صيني



《古兰经》后三本简注

附：

穆斯林生活重要律例

صيني

《古兰经》后三本简注　附：　穆斯林生活重要律例

ISBN : 9960-9420-8-2



奉至仁至慈的真主之名

前 言

一切赞颂全归真主，祝我们的领袖、先知、受我们爱戴的人——真主的使者吉庆、平安。

穆斯林兄弟、姐妹们：愿真主慈悯你们！你们应当知道，我们必须明白四个问题：

第一、知识。即认识真主、认识先知、认识伊斯兰。不能盲目地崇拜真主，谁盲目地崇拜真主，就确已模仿了基督教徒，其结果是迷误。

第二、实践。谁不学以致用，就确已模仿了犹太教徒，因为他们知而不遵。恶魔试图教唆人忽视学习，使人以为自己的无知会得到真主的原谅。他尚却不知道，若一个人有学习的机会，却没有去学习，他已经无理可辩了。这曾是先知努哈的民族所用过的计谋，当时，“他们总是以指头塞住他们的耳朵，用衣服蒙住他们的头。”他们不希望有不利于他们的见证存在。

第三、导人于善。学者和宣教者都是先知们的继承者。真主诅咒以色列人，因为“他们对于自己所做的恶事不互相劝戒；他们的行为，真恶劣。”宣传和教导是相对主命，如果有人去履行，其他人无罪；如果没人去做，全体犯罪。

第四、坚忍。在学习、实践和宣传中坚忍，克服困难。

为了扫盲，也为了便于学习必须的知识，我们在这本简明书本里收集了最基本的教门常识，包括《古兰经》后三卷及其注释，我们尽量地力求简明。还收集了一些正确的圣训。我们不敢妄言已做到了完美，因为只有真主独具“完美”之属性。但我们确已尽了最大的努力，如果是正确的，那是来自真主的襄助；若有错误，那来自于我们自身和恶魔的教唆，真主和他的使者对此毫无干系。愿真主慈悯指出我们的缺点并提出建议的人。

我们祈求真主以丰厚的报酬回赐参与这本书的编排、印刷和发行者，祈求真主接受他们的善举，赐予他们加倍的回赐。

真主至知！求真主赐吉庆、平安于我们的领袖、先知穆罕默德及其眷属和众弟子。

本书免费赠阅，不能出售。

第12版，（增订版）

伊斯兰世界的许多学者和学生都推荐这本书。

为了更多地了解该书或捐赠或求书，请访问以下网址，并按下面的电子信箱联系：

网址：www.tafseer.info 电子信箱：chi@tafseer.info

内　容



诵读《古兰经》的尊贵

一切赞颂全归真主。祝我们的领袖——真主的使者、穆罕默德及其家眷和弟子吉庆平安。

《古兰经》是真主的语言，它超越其它语言如同真主超越万物。故诵读《古兰经》是最高贵的语言功修。

学习、教授、诵读《古兰经》的诸多优点：

▶**教授《古兰经》的回赐：**先知（求真主赐他吉庆与平安）说："你们中最优秀者是学习并教授《古兰经》者。"（布哈里辑录）

▶**诵读《古兰经》的回赐：**先知（求真主赐他吉庆与平安）说："谁诵读了真主经典中一个字母，他以此必得一件善行，而每件善行必得十倍回赐"。**（提尔密济辑录）**

▶**学习、背诵、熟读《古兰经》的回赐：**先知（求真主赐他吉庆与平安）说："背诵《古兰经》的人，与纯洁、尊贵的天使们同在；费劲地诵读《古兰经》的人，将获得双份报酬。"（布哈里、穆斯林共同辑录）先知（求真主赐他吉庆与平安）说："乐园里，天使将对诵读《古兰经》的人说：'你当诵读，你当升级，你就如现世诵读《古兰经》那样字音分明地诵读吧，因为你诵读《古兰经》越多，你在乐园里获得的品位越高。"　（提尔密济辑录）

罕塔比（求真主慈悯他）说："据传述，诵读《古兰经》经文越多，乐园中的品级就越高。在乐园里，天使对诵读《古兰经》的人说：'你就依照你所读的《古兰经》经文的数目在乐园的品级中高升吧！谁通读《古兰经》，谁在后世里将获得乐园中最高的品级；谁读了其中一部分，他在乐园中的品级与此等值；读的越多，获得的回赐越丰厚。'"

▶学习《古兰经》者的父母的品位：先知（求真主赐他吉庆与平安）说："诵读、学习、遵守《古兰经》的人，复生日，将给其父母佩戴一顶太阳光芒般绚丽耀眼的皇冠，并让二位身穿超越整个今世的盛装。他二人问：'为何我们穿得如此尊贵？'天使回答：'就因为你俩的孩子遵守《古兰经》。'"（哈肯辑录）

▶《古兰经》在后世里将为诵读者求情：先知（求真主赐他吉庆与平安）说："你们当诵读《古兰经》，因为在复生日，《古兰经》将为诵读者求情。"（穆斯林辑录）先知（求真主赐他吉庆与平安）还说："复生日，斋戒和《古兰经》将为人求情。"（艾哈迈德、哈肯辑录）

▶一起诵读、研讨《古兰经》者的回赐：先知（求真主赐他吉庆与平安）说："只要一些人聚在某一座清真寺里诵读、研讨《古兰经》，安宁必降临于他们，仁慈必覆盖他们，众天使必围拢他们，真主在天使面前表扬他们。"（艾布·达吾德辑录）

诵读《古兰经》的礼节： 伊本·凯西尔提到了诵读《古兰经》的部分礼节：例如：身无大小净者不能触摸《古兰经》，只有洁净者才能诵读；诵读前刷牙；着装整洁；面向天房；打哈欠时停读；诵读中不要随意说话；聚精会神；读到许约的经文时停下来祈求，读到警告的经文时停下来祈求护佑；诵读结束后不要把《古兰经》摊开搁置，也不要在《古兰经》上面放置其它东西；不要影响别人诵读；不许在集市和喧哗处诵读《古兰经》。

诵读《古兰经》的方式： 有人向艾奈斯（求真主喜悦他）询问先知（求真主赐他吉庆与平安）诵读《古兰经》的方式。艾奈斯说："他扯长声音诵读，当他念'奉至仁至慈的真主之名'时，分别用长声音诵读（真主之名）、（至仁）、（至慈）。"（布哈里辑录）

诵读《古兰经》的加倍回赐： 凡虔诚诵读《古兰经》者，必得报酬。但该报酬随着诵读时的聚精会神、思考，领会所读经文的意义而会加倍。一个字母将得十件善行甚至七佰倍的回赐。

一昼夜应该的诵读限量： 先知（求真主赐他吉庆与平安）的弟子们都为自己规定了每天诵读的数量，他们中谁也不会少于七天而诵完《古兰经》。明确禁止，绝不可少于三天封读《古兰经》。

聚精会神地背诵《古兰经》并思考其含义者，强于照着《古兰经》诵读的人，背诵更优越。若两者效果一样，照着诵读为佳。

同胞们，我们应当充分利用时间诵读《古兰经》，给自己规定每天诵读的数量，无论再忙，也不许耽误，即便是少，也总比没有强。由于睡觉或某种原因而耽误，次日应当补上去。先知（求真主赐他吉庆与平安）说："谁因贪睡等原因而没有完成规定的诵读，而在晨礼和晌礼间补读了，他便被记录为如同当夜诵读的人。"（穆斯林辑录）你绝不要因任何原因而放弃、忘记《古兰经》。譬如放弃诵读《古兰经》、忽略字音分明、不领悟含义、不遵守《古兰经》、不以《古兰经》治病。



第一章 开端章

奉至仁至慈的真主之名

(1) 奉至仁至慈的真主之名，[1]
(2) 一切赞颂全归真主，众世界的主，[2]
(3) 至仁至慈的主，[3]
(4) 报应日的主，[4]
(5) 我们只崇拜你，只求你祐助[5]
(6) 求你引领我们正路，[6]



(7) 你所祐助者的路，不是受谴怒者的路，也不是迷误者的路。[7]

该章被称为"开端章"，因为《古兰经》以它开始，又因为它被排列在《古兰经》首位，同时，在诵读《古兰经》时，它又是首先诵读的章节，而不是首先降示的。有经注学家说该章是在麦加降示的，也有经注学家说是在麦地那降示的。该章节有很多名称：开端章、经典之根本、反复诵读的七节、赞颂章、礼拜章、护佑章等。有很多圣训阐明了该章的尊贵。如真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）说："一切赞颂全归真主，众世界的主……是反复诵读的七节，是赐予我的伟大《古兰经》。"（布哈里、艾哈迈德辑录）

[1]**奉至仁至慈的真主之名**：《古兰经》每章前的"太斯米叶"不属于该章的经文，而是区分各章节的一节独立经文，每章前诵读"太斯米叶"属于嘉行，惟有"忏悔章"，该章前诵读"太斯米叶"属于可憎。**真主（安拉）**："受崇拜的主"。泛指各种崇拜物，确指真主。**至仁至慈的主**：两词同出一词根，本意为"仁慈"。前者比后者意义更广泛，只有真主才能以这一名称称呼。

[2]**一切赞颂全归真主**：这是口舌对恩典的赞颂。"赞颂"和"感谢"有所区别，"赞颂"只是通过口舌。而"感谢"是通过口舌、心和肢体的。"感谢"是针对某种恩惠的报谢，"赞颂"是对受称赞者的完美的歌颂，不一定是对某种恩惠的赞颂。所以，一切赞颂和感谢全归真主。化育**众世界的主**："化育主"是阿拉伯语中的"Rabb"，是安拉的尊名之一。含意为改善者、安排者、被崇拜者。原意为主人，若要指真主以外的，就必须同其它名词组合使用。例如：家主、家的主人等。"世界"（阿莱目），指除真主以外的一切。也有经注学家说：专指有理智的，包括四大类：人类、精灵、天使和恶魔。

[3]**至仁至慈的主**：安拉用"众世界的化育主"称述自己，使人们产生无限的希望，然后，又用"至仁至慈"称述自己，使人们产生敬畏与害怕。所以，真主以这两大属性描述自己，让人们在害怕真主的同时，祈望真主的恩赐，这样会让他们更加顺从真主。

[4]报应日的主：是真主的又一属性。"报应日"是真主对人类进行赏罚的日子。据格塔岱传述："报应日"是真主根据仆人各自的功过对他们进行赏罚的日子。

[5]**我们只崇拜你，只求你佑助**：即我们只把"功修"奉献给你，只向你祈求佑助，不崇拜别的，也不祈求他人。"崇拜、功修"（依巴代特）原意为极度的屈从，在伊斯兰教术语中，是爱戴、屈从和敬畏的总称。把"崇拜"提前到"求佑助"，因为前者是通向后者的媒介。据伊本·阿拔斯传述："我们只崇拜你"的意思是：我们的主啊，我们只拜你独一，我们只害怕你，不拜别的，也不害怕他人。我们在顺从你以及所有的事情上只求你襄助。

[6]**求你引领我们正路**："引领"有两种：**一、**天启的引领，这是专归于真主的。真主说"你必定不能使你所喜爱的人遵循正道，真主却能使他所意欲的人遵循正道。"（故事章：56）**二：**凭着证据和指教而受到的引领，这是属于众先知、学者和宣教人士所从事的。真主说：**"你确是指示正路者。"**（协商章：52）这节经文包容了两种引领，因为真主昭示了正道，派遣了众使者，以便引领我们正道。"正路"指不偏不倚的正道，这里指伊斯兰的道路。

[7]**你所佑助者的路，不是受谴怒者的路，也不是迷误者的路**："所佑助者"指真主在下列经文中所提到的人："凡服从真主和使者的人，都与真主所祐佑的众先知，忠信的人，殉道的人，善良的人同在。这等人，是很好的伙伴。"（妇女章：69）**不是受谴怒者的路**："受谴怒者"指犹太人。**也不是迷误者的路**："迷误者"指基督徒。因为犹太人明白真理，却明知故犯地背离了真理，所以遭到了真主的谴怒；而基督徒愚昧无知地偏离了正道，在先知伊萨的问题上，他们处于明显的迷误之中。

"阿敏"：在念完开端章后念"阿敏"，"阿敏"不是《古兰经》的一段经文，念它是圣行。"阿敏"的意思是"主啊！求你准承我们的祈祷。"艾哈迈德和伊本·马哲辑录的圣训中，先知（求真主赐他吉庆与平安）说："犹太人最嫉妒你们的莫过于说'赛俩目'和念'阿敏'"。

第五八章　辩诉者

奉至仁至慈的真主之名

(1) 真主确已听取为丈夫而向你辩诉，并向真主诉苦者的陈述了。真主听著你们俩的辩论；真主确是全聪的，确是全明的。[1]
(2) 你们中把妻室当母亲的人们，她们不是他们的母亲；除他们的生身之母外，没有任何人，可以称为他们的母亲；他们的确说出恶言和谎话；真主确是至宥的，确是至赦的。[2]
(3) 把妻子当做母亲然后悔其所言者，在交接之前，应该释放一个奴隶。那是用来劝告你们的，真主是彻知你们的行为的。[3]
(4) 没有奴隶者，在交接之前，应该连续斋戒两月。不能斋戒者，应该供给六十个贫民一日的口粮。这因为要你们表示信仰真主和使者。这些是真主的法度。不信的人们，将受痛苦的刑罚。[4]
(5) 违抗真主和使者的人，必遭折磨，犹如他们以前的人曾遭折磨一样。我确已降示许多明证，不信者，将受凌辱的刑罚。[5]

[1]**真主确已听取为丈夫而向你辩诉**：即为了丈夫的事情反复找你。**并向真主诉苦者的陈述了**：据阿伊莎传述：多福哉真主！他的听觉包容了万物。我确实听到塞阿莱拜之女豪莱说的话，能听清楚一部分，听不清楚另一部分。她向真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）诉苦自己的丈夫：“真主的使者啊，他吃掉了我的青春，我为他奉献了自己的身体，可是当我上了年纪，不能生孩子时，他却把我比作他母亲。主啊！我只有向你诉苦。”阿伊莎说，那女人还没有离去，吉卜利里天使就带着这节经文降临：“真主确已听取为丈夫而向你辩诉……”她丈夫名叫奥斯·本·萨米特，是一位辅士。**真主听着你们俩的辩论**：即真主听到了你们两人反复谈论的话。
[2]**你们中把妻子当作母亲的人们**：“把妻子当作母亲”的意思是：比如有人对自己的妻子说：“你对于我，就如同我母亲的脊背。”说这种话，就等于把妻子比作了母亲。**她们不是他们的母亲**：即他们的妻子绝不可能成为他们的母亲，他们说的这种话是一种谎言。这是对那些把妻子当作母亲的人的一种严厉斥责。**除他们的生身之母外，没有任何人，可以称为他们的母亲**：即只有生养他们的女人才是他们的母亲。**他们的确说出恶言和谎话**：那些把妻子当作母亲的人所说的话，确是违背教法的恶言丑语。（因为把自己的妻子比作母亲，是对母亲莫大的侮辱。）**真主确是至宥的，确是至赦的**：即真主是赦宥宽大、饶恕宽广的。因为他规定交纳罚金，以此消除那些把妻子当作母亲的人所犯的罪恶。
[3]**把妻子当作母亲然后悔其所言者**：即懊悔自己说过的话，欲同妻子房事。“后悔”的另一注释是：在把妻子比作母亲之后，在可以离婚的情况下又挽留妻子。**在交接之前**：即在同房之前，因为把妻子比作母亲的人，在交纳罚金之前，不得跟妻子房事。**应该释放一个奴隶**：即必须释放一个奴隶，无论是奴婢还是男奴。以作为他们所言的罚赎。**那是用来劝告你们的**：即真主规定了这种教律，命令你们执行。或以此教训你们，免得你们重蹈覆辙。

سُورَةُ المُجَادلَة — ترتيبها ٥٨ — آياتها ٢٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ
وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ
مِنكُم مِّن نِّسَائِهِم مَّا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ ۖ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي
وَلَدْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا ۚ وَإِنَّ
اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٢﴾ وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ
لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَّا ۚ ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ
بِهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَّا ۖ فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ
مِسْكِينًا ۚ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۗ
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُبِتُوا
كَمَا كُبِتَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَقَدْ أَنزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۚ وَلِلْكَافِرِينَ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا
عَمِلُوا ۚ أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

[4]**没有奴隶者，在交接之前，应该连续斋戒两月**：即自己不拥有奴隶，也无能力买奴隶，或根本买不到奴隶者，必须连续斋戒两月，其间不许开斋（指的是白天）。倘若中间无故开了斋，就得重新开始，[已封的斋戒无效]。假若斋戒者故意在白天或晚上同妻子发生了性关系，也得重新封斋。**不能斋戒者**：即不能够连续斋戒两月者。**应该供给六十个贫民一日的口粮**：给每个贫民半沙阿小麦或椰枣或大米等。（1 沙阿约 2．4 公斤）也可以供给他们现成的饭食，直到他们吃饱；或把等值的东西（食物或钱）施舍给他们。**这因为要你们表示信仰真主和使者**：即我（安拉）规定了这种律例，以便让你们确信这是真主命令并制定的，你们必须遵守教律，不许超越法度，再不要说出把妻子当作母亲的恶言丑语。**这些是**：即上述的各种律例。**真主的法度**：你们不可超越真主制定的法度。他已为你们阐明：把妻子当作母亲是一种罪恶，而只有上述的罚赎才能勾销该罪，获取真主的赦宥。**不信的人们**：即不遵守真主的法度的人。**将受痛苦的刑罚**：即火狱的刑罚。
[5]**违抗真主和使者的人**：“违抗”的意思是对立、

⑥在那日，真主将使他们统统都复活，而将他们生前的行为告诉他们。真主曾记录那些行为，他们却忘了它。真主是见证万物的。[1]

⑦难道你不知道真主是全知天地万物的？凡有三个人密谈，他就是第四个参与者；凡有五个人密谈，他就是第六个参与者；凡有比那更少或更多的人密谈，无论他们在那里，他总是与他们同在的；然后在复活日，他要把他们的行为告诉他们。真主确是全知万物的。[2]

⑧难道你没有看见不许密谈而违禁密谈的人吗？他们密谈的，是关於罪恶、侵害和违抗使者的事。他们来见你的时候，用真主所未用的祝辞祝贺你，他们自言自语地说："真主何不因我们所说的话而惩罚我们呢！"火狱是能使他们满足的！他们将入其中，那归宿真恶劣！[3]

敌对和违背。**必遭折磨，犹如他们以前的人曾遭折磨一样**："折磨"：即屈辱和卑贱。

[1]**在那日，真主将使他们统统都复活**：即他们都在一种状况下被集中在一起，一个不留地被复活。**而将他们生前的行为告诉他们**：即他们在今世所干的各种丑恶行为，以加强不利于他们佐证。**真主曾记录那些行为**：真主记录了所有的行为，一丝不遗。**他们却忘了它**：他们不曾记得，忽然发现都被记录在自己的功过薄里。**真主是见证万物的**：真主是洞悉的、明察的。

[2]**难道你不知道真主是全知天地万物的**：即真主彻知天地间的一切，天地间没有真主所不知道的。**凡有三个人密谈**：只要有三个人一起秘密交谈。**他就是第四个参与者**：即真主会洞悉他们的秘密谈话。**凡有五个人密谈，他就是第六个参与者**：因为无论密谈者数目多少，真主都知道公开的和隐讳的，无一遗漏。**凡有比那更少或更多的人密谈**：比那更少的，如一两个人密谈；或更多的人，如六七个人密谈。**无论他们在那里**：无论在什么地方。**他总是与他们同在的**：他知道他们密谈的内容，任何一点都瞒不过他。**然后在复活日，他要把他们的行为告诉他们**：以便让他们知道，他们的密谈一点也瞒不过真主，特别是告诉给那些为罪恶而进行密谈的人，为了严加斥责他们，使他们罪证确凿。

[3]**难道你没有看见不许密谈而违禁密谈的人吗**：指犹太人，当信士经过他们时，他们就聚在一起密谈，以至让信士在心里产生不良的猜疑，所以，真主禁止他们密谈，而他们却屡教不改，于是真主降示了下列经文：**他们密谈的，是关于罪恶**：即背毁、伤害信士等，如撒谎和迫害。**侵害**：有损于信士的行为。**违抗使者**：即背离使者。**他们来见你的时候，用真主所未用的祝辞祝贺你**：他们来对先知（求真主赐他吉庆与平安）说："祝你洒木！"（"洒木"意为死亡）他们表面上装做道色兰，其实在内心诅咒先知，先知就回答他们说："也祝你们同样！"**他们自言自语地说**：即他们相互说。**真主何不因我们所说的话而惩罚我们呢**：即他们说："假若穆罕默德确是先知，而我们这样轻视他，真主一定会惩罚我们。"另有注释为："假若穆罕默德是先知，他对我们回答的'也祝你们同样'的这一句言辞一定会被应答，若真是这样，我们必死无疑。"**火狱是能使他们满足的**：即比起现在的死亡，火狱的刑罚足够让他们受了。**他们将入其中，那归宿真恶劣**：他们必将进入火狱，火狱就是他们的归宿。

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ مَا يَكُونُ
مِن نَّجْوَىٰ ثَلَٰثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ
وَلَآ أَدْنَىٰ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا۟ ۖ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم
بِمَا عَمِلُوا۟ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ
نُهُوا۟ عَنِ ٱلنَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ وَيَتَنَٰجَوْنَ بِٱلْإِثْمِ
وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَإِذَا جَآءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ
بِهِ ٱللَّهُ وَيَقُولُونَ فِىٓ أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ بِمَا نَقُولُ ۚ حَسْبُهُمْ
جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا
تَنَٰجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَٰجَوْا۟ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَتَنَٰجَوْا۟
بِٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا ٱلنَّجْوَىٰ
مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ لِيَحْزُنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا
إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا۟ فِى ٱلْمَجَٰلِسِ فَٱفْسَحُوا۟ يَفْسَحِ
ٱللَّهُ لَكُمْ ۖ وَإِذَا قِيلَ ٱنشُزُوا۟ فَٱنشُزُوا۟ يَرْفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
مِنكُمْ وَٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ دَرَجَٰتٍ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

⑨归信的人们啊！当你们密谈的时候，不要密谈关於罪恶、侵害和违抗使者的事，你们应当密谈关於正义和敬畏的事，你们应当敬畏真主，你们将被集合到　他那里。[4]

⑩关於罪恶的密谈，只是由於恶魔的诱惑，他欲使归信者忧愁，不得真主的许可，他绝不能伤害他们一丝毫；教信士们

---

[4]**归信的人们啊！当你们密谈的时候，不要密谈关于罪恶、侵害和违抗使者的事**：如同犹太人和伪信士所做的那样。**你们应当密谈关于正义和敬畏的事**：即应当密谈关于善行和避免犯罪的事。**你们应当敬畏真主，你们将被集合到他那里**：然后他以你们的行为赏罚你们。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نَٰجَيۡتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ
صَدَقَةٗۚ ذَٰلِكَ خَيۡرٞ لَّكُمۡ وَأَطۡهَرُۚ فَإِن لَّمۡ تَجِدُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ
﴿١٢﴾ ءَأَشۡفَقۡتُمۡ أَن تُقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ صَدَقَٰتٖۚ فَإِذۡ لَمۡ تَفۡعَلُواْ
وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمۡ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥۚ وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿١٣﴾ ۞ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوۡاْ قَوۡمًا
غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مَّا هُم مِّنكُمۡ وَلَا مِنۡهُمۡ وَيَحۡلِفُونَ عَلَى ٱلۡكَذِبِ
وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ﴿١٤﴾ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمۡ عَذَابٗا شَدِيدًاۖ إِنَّهُمۡ سَآءَ مَا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ﴿١٥﴾ ٱتَّخَذُوٓاْ أَيۡمَٰنَهُمۡ جُنَّةٗ فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمۡ
عَذَابٞ مُّهِينٞ ﴿١٦﴾ لَّن تُغۡنِيَ عَنۡهُمۡ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ
شَيۡـًٔاۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١٧﴾ يَوۡمَ يَبۡعَثُهُمُ
ٱللَّهُ جَمِيعٗا فَيَحۡلِفُونَ لَهُۥ كَمَا يَحۡلِفُونَ لَكُمۡ وَيَحۡسَبُونَ أَنَّهُمۡ عَلَىٰ شَيۡءٍۚ أَلَآ
إِنَّهُمۡ هُمُ ٱلۡكَٰذِبُونَ ﴿١٨﴾ ٱسۡتَحۡوَذَ عَلَيۡهِمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ فَأَنسَىٰهُمۡ ذِكۡرَ
ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ حِزۡبُ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ أَلَآ إِنَّ حِزۡبَ ٱلشَّيۡطَٰنِ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ
﴿١٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُوْلَٰٓئِكَ فِي ٱلۡأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾
كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغۡلِبَنَّ أَنَا۠ وَرُسُلِيٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٞ ﴿٢١﴾

只信托真主吧。[1]

(11) 归信的人们啊！有人在会场中对你们说：“请你们退让一点吧！”你们就应当退让些，真主将使你们宽裕。有人对你们说：“你们起来吧！”你们就应当起来，真主将你们中的归信者升级，并将你们中有学问的人们提升若干级。真主是彻知你们的行为的。[2]

(12) 归信的人们啊！你们应当先有所施舍，然后才与使者密谈，这对於你们是更高尚的，是更纯洁的。如果你们无物可施，那麽，不施舍也无罪，因为真主确是至赦的，确是至慈的。[3]

(13) 难道你们怕在密谈之前有所施舍吗？你们没有施舍，而真主已赦宥你们，故你们应当谨守拜功、完纳天课、服从真主和使者。真主是全知你们的行为的。§[4]

(14) 难道你没有看见与真主所遣怒的民众结交的人们吗？他们不属於你们，也不属於那

---

[1] **关于罪恶的密谈**：即关于罪恶、侵害和违抗使者的密谈。**只是由于恶魔的诱惑**：即这只是来自恶魔的教唆和引诱。**他欲使归信者忧愁**：即他们图谋不轨，诱惑信士，让他们产生疑虑，继而处于忧愁伤心之中。**不得真主的许可**：即没有真主的意欲。**他绝不能伤害他们一丝毫**：即恶魔或受恶魔引诱的密谈，对信士不会有丝毫的伤害。**教信士们只信托真主吧**：即让信士们把自己所有的事情交付于真主，并信托真主；求真主护佑，免遭恶魔的侵害，不要去在乎受恶魔蛊惑的密谈。布哈里和穆斯林等人辑录的圣训中，据伊本·麦斯欧德传述，真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）说：“如果你们一起有三个人，其中两个人不要当着第三个人的面窃窃私语，以免使第三个人伤心。”

[2] **归信的人们啊！有人在会场中对你们说：“请你们退让一点吧！”**：真主命令信士们相互以礼相让，让宽座位，不要拥挤。格塔岱和穆贾希德说：“在先知（求真主赐他吉庆与平安）的场合里，圣门弟子争先恐后地抢座位，于是，他们被命令互相宽让。”**你们就应当退让些，真主将使你们宽裕**：即你们让宽一点，真主在乐园里会给你们宽敞。这包括穆斯林们为追求善行和回赐而集中在一起的所有场合，无论是战场、记念真主的场合或聚礼日的场合，每个人对自己先于他人而占据的位置有优先权，但可以为同胞让出一些。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“一个人不可迫使另一个人让出座位，然后自己坐下。但你们可以让出一些，真主会给你们宽裕。”**有人对你们说：“你们起来吧！”你们就应当起来**：即在某个场合里，如果有人要求坐着的部分人让出座位，让给教门操守好的人和廉洁的学者坐时，应当起来让座。**真主将你们中归信者升级，并将你们中有学问的人们提升若干品级**：即真主把你们中被赋予了知识的人提高品级，在今世受人尊敬，在后世赐予回赐。信仰和知识兼备者，真主通过信仰提升他若干品级，又通过知识再给他提升若干品级。在各场合里受人尊敬，也属于对其品级的提升。

[3] **归信的人们啊！你们应当先有所施舍，然后才与使者密谈**：即当你们为某一件事欲跟使者密谈，应当在密谈之前先施舍。在真主降示了这节经文后，虚伪的人不再跟先知密谈了，因为他们不愿意在密谈前施舍；而这也增加了信士们的心理负担，他们也不敢密谈，因为很多人由于贫穷而无东西施舍。于是，真主又降示下列经文，减轻了他们的负担。**这**：即密谈之前先的施舍。**对于你们是更高尚的，是更纯洁的**：因为这是在服从真主的命令。**如果你们无物可施，那么，不施舍也无罪，因为真主确是至赦的，确是至慈的**：即：找不到可施之物者，无须施舍，密谈无妨。

[4] **难道你们怕在密谈之前有所施舍吗**：即难道你们因害怕贫穷而不愿在密谈之前有所施舍吗？穆戛提勒说：“在密谈之前应当先施舍的这种规定只持续了十天，接着就被废止了。”**你们没有施舍**：即你们觉得负担沉重，而没有执行真主的命令，未在密谈之前进行施舍。**而真主已赦宥你们**：允许他们放弃施舍并宽容你们。**故你们应当谨守拜功、完纳天课**：意思是：如果你们觉得在密谈之前先施舍过于繁重，你们就当更加积极地谨守拜功、完纳天课、顺从真主及使者。**真主是全知你们的行为的**：他将嘉奖你们的行为。

些民众；他们明知故犯地以谎言盟誓。[1]
⑮真主已为他们准备严厉的刑罚。他们的行为真恶劣。[2]
⑯他们以自己的盟誓为护符，因而妨碍主道，故他们将受凌辱的刑罚。[3]
⑰他们的财产和子嗣，对真主的刑罚，绝不能裨益他们一丝毫。这等人，是火狱的居民，他们将永居其中。
⑱在那日，真主将使他们统统复活。他们对他盟誓，犹如现在对你们盟誓一样；他们以为自己是获得效果的。真的，他们确是说谎的。[4]
⑲恶魔已经制服了他们，因而使他们忘却真主的教训；这等人，是恶魔的党羽。真的，恶魔的党羽确是亏折的。[5]
⑳违抗真主和使者的人，必居於最卑贱

---

[1]**难道你没有看见与真主所谴怒的民众结交的人们吗**：“真主所谴怒的民众”指犹太人，伪信士们跟他们结交。**他们不属于你们，也不属于那些民众**：正如真主曾针对他们所说：“他们动摇于信仰与不信仰之间既不归这等人，也不归那等人。”（妇女章：143）他们也有可能是犹太人，真主对信士们说：犹太人不属于你们，也不属于伪信士，为何伪信士们跟他们结交？**他们明知故犯**：明知自己发的是伪誓，说的是毫无事实的谎言。**以谎言盟誓**：即他们发誓说自己是穆斯林，或他们发誓没有把消息透露给犹太人。
[2]**真主已为他们准备严厉的刑罚**：这是因为他们结交犹太人、发伪誓。**他们的行为真恶劣**：即他们的行径真丑恶。
[3]**他们以自己的盟誓为护符**：他们撒谎盟誓，谎称自己是穆斯林，害怕因不信教而被杀，他们把这种伪誓作为保护生命的挡箭牌。他们因害怕被杀口头归信，心却没有归信。**因而妨碍主道**：他们阻扰信士，蔑视穆斯林、削弱穆斯林的力量，阻碍他人皈信伊斯兰。**故他们将受凌辱的刑罚**：让他们屈辱、痛苦的刑罚。
[4]**在那日，真主将使他们统统复活。他们对他盟誓，犹如现在对你们盟誓一样**：即复生日，他们对真主发伪誓，如同在今世他们对你们发伪誓一样。他们说：“以真主起誓，我们的主啊！我们未曾做过那种事。”这充分说明了他们的卑鄙。因为在复生日，万事真相大白，有目共睹，众所周知。**他们以为自己是获得效果的**：他们自以为在后世里通过那些谎誓能获得效果，带来好处，排忧解难，犹如他们曾在今世所认为的那样。
[5]**恶魔已经制服了他们**：即恶魔已经战胜并控制了他们。**因而使他们忘却真主的教训**：他们忽略了真主的各项命令，抛弃了真主规定的所有功修。**这等人，是恶魔的党羽**：即恶魔的士卒、追随者和走狗。**真的，恶魔的党羽确是亏折的**：因为他们以火狱换取乐园，以迷误换取正道，诽谤真主及其先知，发伪誓，他们将在今、后两世里亏折。

لَّا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ يُوَآدُّونَ مَنْ حَآدَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَوْ كَانُوٓا۟ ءَابَآءَهُمْ أَوْ أَبْنَآءَهُمْ أَوْ إِخْوَٰنَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ كَتَبَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْإِيمَٰنَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ ۖ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ رَضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ حِزْبُ ٱللَّهِ ۚ أَلَآ إِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

سُورَةُ الحَشْر

ترتيبها ٥٩ — آياتها ٢٤

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَخْرَجَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مِن دِيَٰرِهِمْ لِأَوَّلِ ٱلْحَشْرِ ۚ مَا ظَنَنتُمْ أَن يَخْرُجُوا۟ ۖ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمْ حُصُونُهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَأَتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا۟ ۖ وَقَذَفَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ ۚ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُم بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِى ٱلْمُؤْمِنِينَ فَٱعْتَبِرُوا۟ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٢﴾ وَلَوْلَآ أَن كَتَبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمُ ٱلْجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابُ ٱلنَّارِ ﴿٣﴾

的民众之列。[6]
㉑真主已经制定：我和我的众使者，必定胜利。真主确是至刚的，确是万能的。[7]
㉒你不会发现确信真主和末日的民众，会与违抗真主和使者的人相亲相爱，即使那等人是他们的父亲，或儿子，或兄弟，或亲戚。这等人，真主曾将正信铭刻在他们的心上，并且以从他降下的精神援助他们。他将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。真主喜悦他们，他们也喜悦他。这等人是真主的党羽，真的，真主的党羽确是成功的。[8]

---

[6]**违抗真主和使者的人**：“违抗”的意思前面已经解释过了。**必居于最卑贱的民众之列**：即属于在今后两世里都被真主所折辱的民众。
[7]**真主已经制定：我和我的众使者，必定胜利**：真主早已判决：我和我所派遣的众使者以明证和能力必定战胜。**真主确是至刚的，确是万能的**：对支持自己的朋友，确是强大的，战胜一切敌人的，无人能战胜他。
[8]**你不会发现确信真主和末日的民众，会与违抗真主和使者的人相亲相爱**：即喜欢对抗真主和使者的

第五九章　放逐

奉至仁至慈的真主之名

(1)凡在天地间的，都赞颂真主超绝万物。他确是万能的，确是至睿的。

(2)在初次放逐的时候，他曾将信奉《圣经》而不信《古兰经》的人从他们的家中驱逐出境。你们没有猜想到他们会退出去，他们猜想自己的堡垒能防御真主；但真主的刑罚，竟从他们料不到的地方降临他们。他将恐惧投在他们的心中，他们用自己的手和信士们的手拆毁自己的房屋。有眼光的人们啊！你们警惕吧！[1]

(3)假若真主没有判决他们应受放逐，他必在今世惩罚他们；他们在后世，将受火刑。[2]

(4)这是由于他们违抗真主和使者。凡违抗真主者，真主必定惩罚他，因为真主的刑罚确是严厉的。[3]

(5)无论你们砍伐海枣树，或任其依然存在，都是真主所允许的，他准许伐树，原为凌辱放荡者。[4]

(6)凡真主收归使者的逆产，你们都没有汗马之劳；但真主使众使者，制服他所意欲者；真主对于万事，是全能的。[5]

(7)城市的居民的逆产，凡真主收归使者的，都归真主、使者、至亲、孤儿、贫民

人，并与他们结交朋友。**即使那等人是他们的父亲，或儿子，或兄弟，或亲戚**：即违抗真主和使者的人是他们的父亲……，因为这是信仰所不允许的，信仰的情谊远远超出了父子、弟兄和亲戚的情分。**这等人**：即不与违抗真主和使者的人相亲近的人。**真主曾将正信铭刻在他们的心上**：即使正信在他们心里根深蒂固。**并且以从他降下的精神援助他们**：即真主以从他那里降下的援助在今世支持他们战胜了敌人。真主把对他们的“援助”称作“精神”（精神在阿拉伯语中是“鲁哈”，原意为灵魂），因为信士们的一切全凭真主的援助而成功。**他将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中**：即永远地居住乐园。**真主喜悦他们**：接纳他们的所有功修，在今世和后世赐予他们宏恩。**他们也喜悦他**：他们因真主在今、后两世赐予他们的恩惠而欢喜。**这等人是真主的党羽**：即真主的队伍，他们顺从真主的命令，去与真主的敌人厮杀，并援助真主的朋友。**真的，真主的党羽确是成功的**：即他们是获得今世和后世的幸福的人。据伊本·艾比·哈提姆、特卜拉尼和哈肯辑录：拜德尔战役中，艾布·奥拜德·本·贾拉哈的父亲蓄意寻杀艾布·奥拜德，而艾布·奥拜德尽量回避，当实在没无法回避时，艾布·奥拜德就把他父亲杀了，接着真主就降示了这节经文。

[1]**在初次放逐的时候，他曾将信奉《圣经》而不信《古兰经》的人从他们的家中驱逐出境**：他们就是白尼·奈迪尔部族，属先知哈伦后裔的一伙犹太人。当年以色列人遭难时，迁居麦地那。他们与先知（求真主赐他吉庆与平安）盟约后，不仅背信弃义，而且还同多神教徒联合对抗先知，真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）包围了他们，直到他们愿意接受放逐。他们是第一批从阿拉伯半岛被放逐的持经人，最后一批是在欧麦尔·本·罕塔布任哈里发时代被驱逐的，初次是从麦地那驱逐他们，最后一次是欧麦尔驱逐他们。最后一次放逐指的是把所有的人驱赶到清算场。**你们没有猜想到他们会退去**：穆斯林们啊！你们曾认为白尼·奈迪尔人因势力强大而不会离开他们的家园，因为他们有防御坚固的堡垒、广阔的田地和枣园，而且人众势强。**他们猜想自己的堡垒能防御真主**：即白尼·奈迪尔人满以为他们的堡垒能保护他们，防御真主的刑罚。**而真主的刑罚，竟从他们料想不到的地方降临他们**：即真主所降的刑罚完全出乎他们的预料，真主竟然命令他的先知（求真主赐他吉庆与平安）跟他们作战，并驱逐他们，他们自以为强大，万万没想到事情会发展到这个地步。**他将恐惧投在他们的心中**：“恐惧”（鲁阿布）比“浩夫”（害怕）更严重。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“我得到援助，远在一个月路程上的人都畏惧我。”**他们用自己的手和信士们的手拆毁自己的房屋**：因为他们肯定自己将被放逐时，对穆斯林产生嫉妒，不愿让穆斯林们居住他们的家园，所以他们就从内部破坏家园，而让穆斯林们从外面拆毁。祖乎利和奥尔韦·本·祖拜尔说：“当先知（求真主赐他吉庆与平安）跟犹太人达成协议，同意让他们把骆驼能驮走的东西带走时，他们舍不得留下房屋的木料（或柱子），便拆下来后驮走，而信士们又去拆毁剩下的废墟。”**有眼光的人们啊！你们警惕吧**：即你们应当知道，真主就这样对付背信弃义、违抗他的人。

[2]**假如真主没有判决他们应受放逐，他必在今世惩罚他们**：若不是真主判决让他们离开家园，他必定在今世以辱杀和被俘而惩罚他们，犹如曾经对付白尼·古莱达人那样。

[3]**由于他们违抗真主和使者**：即由于他们对抗真主和使者以及爽约的原因。

[4]**无论你们砍伐海枣树，或任其依然存在，都是真主所允许的**：在同奈迪尔人的战役中，有些穆斯林砍伐异教徒的椰枣树，以激怒他们。白尼·奈迪尔人（犹太人）说：“喂！穆罕默德，你不是声称自己是先知、致力于善事吗？难道砍伐枣树、焚烧树木是善行吗？难道你在被降示的经典中发现允许你在大地上搞破坏吗？”真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）听到此话后心情非常沉重，穆斯林们也感到不安，于是真主就降示了这节经文。**原为凌辱放荡者**：即让悖逆不道的犹太人遭受屈辱，使他们怒不可遏，因为他们看到信士们任意支配他们的财产时，更加愤怒和悲哀。

[5]**凡真主收归使者的逆产，你们都没有汗马之劳**：即真主让他的使者收归的白尼·奈迪尔人的财产，你们为其没有付出任何功劳，也没有付出努力，更没有为其发动战役，而他们住的地方距麦地那只有二个“米哩”的路程。所以，真主使白尼·奈迪尔人的财产专归他的使者（求真主赐他吉庆与平安）所有，因为使者和平地解放了那个地方，没收了其财产，没有将其作为战利品而分配。

和旅客，以免那些逆产，成为在你们中富豪之间周转的东西。凡使者给你们的，你们都应当接受；凡使者禁止你们的，你们都应当戒除。你们应当敬畏真主，真主确是刑罚严厉的。[1]

⑧那些逆产一部分归迁士中的贫民，他们曾被驱逐出境，以致丧失自己的房屋和财产。他们寻求从真主发出的恩典和喜悦，他们协助真主和使者；这等人，确是说实话的。[2]

⑨在他们之前，安居故乡而且确信正道的人们，他们喜爱迁居来的教胞们，他们对于那些教胞所获的赏赐，不怀怨恨，他们虽有急需，也愿把自己所有的让给那些教胞。能戒除自身的贪吝者，才是成功的。[3]

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥۖ وَمَن يُشَآقِّ ٱللَّهَ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ
ٱلْعِقَابِ ﴿٤﴾ مَا قَطَعْتُم مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَآئِمَةً
عَلَىٰٓ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِىَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٥﴾ وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ
عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْهُمْ فَمَآ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُۥ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٦﴾ مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ كَىْ لَا يَكُونَ
دُولَةًۢ بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُمْۚ وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا
نَهَىٰكُمْ عَنْهُ فَٱنتَهُواْۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٧﴾
لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأَمْوَٰلِهِمْ
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ﴿٨﴾ وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَٰنَ مِن قَبْلِهِمْ
يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِى صُدُورِهِمْ حَاجَةً
مِّمَّآ أُوتُواْ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌۚ
وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

⑩在他们之后到来的人们说：“我们的主啊！求你赦宥我们，并赦宥在我们之前已经归信的教胞们，求你不要让我们怨恨在我们之前已经归信的人们，我们的主啊！你确是仁爱的，确是至慈的。”[4]

---

[1]**城市的居民的逆产，凡真主收归使者的**：上节经文阐明了专归使者的战利品的性质，这节经文开始阐述可以接受这种战利品者的种类，对于真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）及以后的穆斯林未付出汗马之劳而和平解放的城镇，如何处置其战利品的问题作了说明。**都归真主**：真主对其作出判决。**使者**：归使者所有，然后用于穆斯林的事业。**至亲**：指哈希姆家族和孟塔里布家族的人，分配给他们中的穷人，因为这两大家族的人不能接受赈济（天课），所以从战利品中给他们规定了一份。**孤儿**：即在尚未成年之前已丧失父母的儿童。**贫民**：即穷苦人。**旅客**：即身处异地、中途断了盘费的人。**以免那些逆产，成为在你们中富豪之间周转的东西**：穷人们因为没有能力参加战斗，所以无法分享战利品，而富人们参加了战斗，分得了战利品，于是那些财产就成了在富人之间周转的财富。**凡使者给你们的，你们都应当接受；凡使者禁止你们的，你们都应当戒除**：使者从战利品中分配给你们的，你们应当接受；凡使者不让你们拿的，你们应当远离，不许接受。

[2]**那些逆产一部分归迁士中的贫民，他们曾被驱逐出境**：他们被迫离开麦加，所以从战利品中也给他们规定了一份，以解决他们的需求。**他们寻求从真主发出的恩典和喜悦**：即今世上丰足的给养，后世里真主的喜悦。**这等人，确是说实话的**：即诚笃的人。

[3]**在他们之前，安居故乡而且确信正道的人们**：他们指辅士，他们先于迁士而定居麦地那，并归信真主和使者。**他们喜爱迁居而来的教胞们**：他们优待迁士，把自己的财产和家园分给他们。**他们对于那些教胞所获的赏赐**：即他们没有分到战利品，而战利品都分给了迁士。**不怀怨恨**：他们不但不产生嫉妒和不满情绪，而且对此感到十分欣喜。迁士们最初住在辅士们的家中，当先知（求真主赐他吉庆与平安）缴获了白尼·奈迪尔人的财产后，他召集辅士，对辅士优待迁士、把自己的财产分配给迁士的举止给予了表扬。接着先知又对辅士们说道：“如果你们愿意，我可以把真主让我收归的白尼·奈迪尔人的战利品分给你们和迁士，让迁士们继续住在你们的家中，和你们一起分享你们的财产。如果你们愿意，我只给迁士们分配，让他们从你们的家中搬出。”辅士们同意把战利品只分配给迁士，并表示满意。**他们虽有急需**：即辅士们虽然贫穷、有所需求。**也愿把自己所有的让给那些教胞**：辅士舍己利人，愿意把今世的福利奉让给迁士。**能戒除自身的贪吝者，才是成功的**：蒙真主的护佑，戒除自身的吝啬，履行法定天课或财产的其它义务的人，是成功的；悭吝不舍、不完成天课等财产义务的人，是不会成功的。

[4]**在他们之后到来的人们**：指紧跟他们行善的人。**我们的主啊！求你赦宥我们，并赦宥在我们之前已经归信的教胞们**：他们喜爱在他们之前已经归信的迁士和辅士，并为他们祈求赦宥。**求你不要让我们怨恨在我们之前已经归信的人们**：“怨恨”包括欺骗、愤怒和嫉妒。“在我们之前已经归信的人”首先指的是“索哈白”——圣门弟子，因为他们是信士中最尊贵的人，又因为本章中所讲的也是关于圣门弟子的话题。谁对圣门弟子心怀叵测，谁就受了

وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنۢ بَعۡدِهِمۡ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱغۡفِرۡ لَنَا وَلِإِخۡوَٰنِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا بِٱلۡإِيمَٰنِ وَلَا تَجۡعَلۡ فِي قُلُوبِنَا غِلّٗا لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٞ رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾ ۞ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نَافَقُواْ يَقُولُونَ لِإِخۡوَٰنِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ لَئِنۡ أُخۡرِجۡتُمۡ لَنَخۡرُجَنَّ مَعَكُمۡ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمۡ أَحَدًا أَبَدٗا وَإِن قُوتِلۡتُمۡ لَنَنصُرَنَّكُمۡ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ﴿١١﴾ لَئِنۡ أُخۡرِجُواْ لَا يَخۡرُجُونَ مَعَهُمۡ وَلَئِن قُوتِلُواْ لَا يَنصُرُونَهُمۡ وَلَئِن نَّصَرُوهُمۡ لَيُوَلُّنَّ ٱلۡأَدۡبَٰرَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٢﴾ لَأَنتُمۡ أَشَدُّ رَهۡبَةٗ فِي صُدُورِهِم مِّنَ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَفۡقَهُونَ ﴿١٣﴾ لَا يُقَٰتِلُونَكُمۡ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرٗى مُّحَصَّنَةٍ أَوۡ مِن وَرَآءِ جُدُرِۭۚ بَأۡسُهُم بَيۡنَهُمۡ شَدِيدٞۚ تَحۡسَبُهُمۡ جَمِيعٗا وَقُلُوبُهُمۡ شَتَّىٰۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَعۡقِلُونَ ﴿١٤﴾ كَمَثَلِ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ قَرِيبٗاۖ ذَاقُواْ وَبَالَ أَمۡرِهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿١٥﴾ كَمَثَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِ إِذۡ قَالَ لِلۡإِنسَٰنِ ٱكۡفُرۡ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّنكَ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾

(11)难道你没有看见那些伪信者吗？他们对自己的朋友～～信奉《圣经》而不信《古兰经》的人们说：“如果你们被放逐，我们必定与你们一同出境，我们永不服从任何人的命令而放弃你们；如果你们被攻击，我们必援助你们。”真主作证，他们确是说谎的。[1]

(12)如果他们被放逐，伪信者不与他们一道出境；如果他们被攻击，伪信者不援助他们；即使援助他们，也必转身逃跑，使之不获援助。[2]

(13)你们在他们的胸中确是比真主还可怕的，那是因为他们是不明理的民众。[3]

(14)他们只在巩固的城市中或在壁垒后共同作战。他们的内争是严重的，你以为他们是团结的，其实，他们的心是涣散的。那是因为他们是不明理的民众。[4]

(15)他们象在他们之前刚逝去的人们一样，他们已尝试他们行为的恶果，他们将受痛苦的刑罚。[5]

(16)他们又象恶魔一样。当时，他曾对人说：“你不要归信。”当他不归信的时候，他说：“我确是与你无干的，我的确畏惧真主～～全世界的主。”[6]

(17)他们俩的结局，是同入火狱，而永居其中；那是不义者的报酬。

(18)归信的人们啊！你们应当敬畏真主，各人应当想一想自己为明日而预备了什

恶魔的怂恿，严重地违抗了真主，因为他对抗真主的朋友和穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）的教民中最尊贵的人。这种人，不许分得战利品。辱骂圣门弟子、迫害和污蔑他们的人也同样。

[1]**难道你没有看见那些伪信者吗**：伪信者指阿卜杜拉·本·乌班叶及其同伙。他们派人去对白尼·奈迪尔人说：“你们当坚持，不要动摇，我们不会出卖你们，如果有人跟你们作战，我们就同你们一起厮杀。”**如果你们被放逐，我们必定与你们一同出境**：我们定会离开我们的家园，随同你们一起出走。**我们永不服从任何人的命令而放弃你们**：即为了你们，我们绝不服从试图阻止我们与你们一同出境的任何人。**如果你们被攻击，我们必援助你们**：即我们必定援助你们战胜你们的敌人。接着真主揭露他们说：**真主作证，他们确是说谎的**：即他们所许诺的一同出境和援助全都是谎言。

[2]**如果他们被放逐，伪信者不与他们一道出境；如果他们被攻击，伪信者不援助他们**：事实确实如此，因为伪信者没有同那些被驱逐的犹太人——白尼·奈迪尔人及其同伙一道出境；也没有去援救被攻击的犹太人——白尼·古莱达人和海巴尔人。**即使援助他们，也必转身逃跑**：必将失败。**使之不获援助**：伪信者从此不再被援助，真主使他们遭受屈辱，他们的伪信对他们毫无作用。

[3]**你们在他们的胸中确是比真主还可怕的**：穆斯林们啊！在伪信者或犹太人的心胸中，你们比真主更可怕。**那是因为他们是不明理的民众**：假若他们明理，他们必定知道，真主让你们制服了他们，与你们相比，更应该敬畏真主。

[4]**只在坚固的城市**：即在城市的狭窄小道和坚固的家中。**或在堡垒后**：即因为胆小和害怕而躲藏在墙后面。**不敢跟你们作战**：即不敢集合起来跟你们作战。**他们的内争是严重的**：他们互相粗暴无礼。**你以为他们是团结的，其实，他们的心是涣散的**：他们只是在表面上团结，其实内心里早已分歧，意见不统一，思想不一致。**那是因为他们是不明理的民众**：倘若他们明理，他们必定认识到真理，并且跟随真理，一定会团结一致，不再分裂。

[5]**他们象在他们之前刚逝去的人们一样**：即不久前的多神教徒。**他们已尝试他们行为的恶果**：即他们不归信正道的恶果，在今世，拜德尔战役中他们遭受辱杀。那发生在白尼·奈迪尔人战役六个月前。

[6]**他们又象恶魔一样。当时，他曾对人说：“你不要归信”**：即在互相背弃、分裂方面，他们就像恶魔对付人类一样。恶魔怂恿人叛逆。**当他不归信的时候，他说：“我确是与你无干的”**：当一个人顺从了恶魔的怂恿和引诱而不归信正道时，恶魔说：“我确实与你毫无干系。”**我的确畏惧真主——全世界的主**：恶魔为了与人摆脱干系才说这话。

么，你们应当敬畏真主，真主确是彻知你们的行为的。[1]

⑲你们不要象那些忘却真主故真主使他们忘却自身的人们一样；这等人，确是悖逆的。[2]

⑳火狱的居民与乐园的居民不是平等的。乐园的居民，确是成功的。[3]

㉑假若我把这部《古兰经》降示一座山，你必定看见那座山因畏惧真主而成为柔和的，崩溃的。这些譬喻，是我为众人而设的，以便他们省悟。[4]

㉒ 他是真主，除他外，绝无应受崇拜的。他是全知幽玄的，他是至仁的，是至慈的。[5]

㉓他是真主，除他外，绝无应受崇拜的。他是君主。他是至洁的，是健全的，是保佑的，是见证的，是万能的，是尊严的，是尊大的。赞颂真主，超绝万物，他是超乎他们所用以配他的。[6]

㉔他是真主，是创造者，是造化者，是赋形者，他有许多极美的称号，凡在天地间的，都赞颂他，他是万能的，是至睿的。[7]

فَكَانَ عَٰقِبَتَهُمَآ أَنَّهُمَا فِي ٱلنَّارِ خَٰلِدَيْنِ فِيهَاۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُاْ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٧ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلۡتَنظُرۡ نَفۡسٞ مَّا قَدَّمَتۡ لِغَدٖۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٨ وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ نَسُواْ ٱللَّهَ فَأَنسَىٰهُمۡ أَنفُسَهُمۡۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ ١٩ لَا يَسۡتَوِيٓ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ وَأَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۚ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ هُمُ ٱلۡفَآئِزُونَ ٢٠ لَوۡ أَنزَلۡنَا هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانَ عَلَىٰ جَبَلٖ لَّرَأَيۡتَهُۥ خَٰشِعٗا مُّتَصَدِّعٗا مِّنۡ خَشۡيَةِ ٱللَّهِۚ وَتِلۡكَ ٱلۡأَمۡثَٰلُ نَضۡرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُونَ ٢١ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِۖ هُوَ ٱلرَّحۡمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ٢٢ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡمَلِكُ ٱلۡقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلۡمُؤۡمِنُ ٱلۡمُهَيۡمِنُ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡجَبَّارُ ٱلۡمُتَكَبِّرُۚ سُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ٢٣ هُوَ ٱللَّهُ ٱلۡخَٰلِقُ ٱلۡبَارِئُ ٱلۡمُصَوِّرُۖ لَهُ ٱلۡأَسۡمَآءُ ٱلۡحُسۡنَىٰۚ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٢٤

آياتها ١٣ — سُورَةُ المُمۡتَحنَة — ترتيبها ٦٠

第六十章　受考验的妇人

奉至仁至慈的真主之名

①　归信的人们啊！你们不要以我的敌人和你们的敌人为朋友，而传送消息给他们，以示亲爱。他们不信降临你们的真理，他们为你们信仰真主～～你们的主～～而将使者和你们驱逐出境。如果你们从故乡迁出，是由於为我而奋斗，是由於寻求我的喜悦，（那么，你们不要以他们为朋友）。你们秘密地传送消息给他们，以示亲爱，其实，我知道你们所隐匿的和你们所显示的。你们中谁做这件事，谁已背离正道。[8]

---

[1]**归信的人们啊！你们应当敬畏真主**：你们应当遵守真主的命令、远离他的禁令，以防备他的惩罚。**各人应当想一想自己为明日而预备了什么**：即各人应当想一想，自己为复生日准备了什么工作。

[2]**你们不要象那些忘却真主的人**：即忽略了真主的命令，对顺从真主满不在乎的人。**故真主使他们忘却自身**：由于他们忘却了真主，而真主使他们忘却了他们自己，所以他们没有去做能拯救他们、使他们免遭火狱的功修。他们在安乐的时候忘却了真主，故真主在艰难的时刻让他们忘却了自身。**这等人，确是悖逆的**：即违抗真主的。

[3]**乐园的居民，确是成功的**：即达到所有目的，万事如意。

[4]**假若我把这部《古兰经》降示一座山，你必定看见那座山因畏惧真主而成为柔和的，崩溃的**：由于《古兰经》所具有的分量、伟大、雄辩以及感人肺腑的劝诫，假若把它降示给某一座山岳，即便山岳再坚硬无比、高耸入云，你必定看到山岳因畏惧真主、防备真主的惩罚、惟恐完不成对《古兰经》应有的尊敬而崩裂。**这些譬喻，是我为众人而设的，以便他们省悟**：对应该反省的事情进行反省，以便接受劝诫，不再违法乱纪。

[5]**他是全知幽玄的**：他知道人类所感觉不出来的。凡是眼睛能看得见的，不叫幽玄。

[6]**他是真主，除他外，绝无应受崇拜的**：这节经文再次被重复，是为了强调和重申真主的独一。**他是君主。他是至洁的**：纯洁无瑕、完美无疵的。他丝毫不会亏待被造物。**是保佑的**：他赐予仆人安宁，没让他们遭受迫害。另一注释：其意思是：通过昭示种种明证，援助众使者的。**是见证的**：见证仆人的行为的，监察他们的。**是万能的**：征服一切的，他战胜一切，无人能战胜他。**是尊严的**：真主的尊严指的是真主的强大。强大的主，无人不畏惧他的威力。**是尊大的**：他纯洁无疵，完美高尚。“尊大”对真主是一种赞美，对人却是一种指责。

[7]**他是真主，是创造者**：按照他自己的意旨规定了万物。**是造化者**：即创造万物、使其存在者。**是赋形者**：即他赋予万物各式各样不同的形状。**凡天地间的，都赞颂他**：即凡天地间的一切，都以自己的语言或方式赞颂真主超绝万物。

[8]**归信的人们啊！你们不要以我的敌人和你们的敌人为朋友**：这节经文是针对哈退布·本·艾布·拜立塔降示的。伊历 8 年光复麦加的战役中，先知（求真主赐

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمۡ أَوۡلِيَآءَ تُلۡقُونَ
إِلَيۡهِم بِٱلۡمَوَدَّةِ وَقَدۡ كَفَرُواْ بِمَا جَآءَكُم مِّنَ ٱلۡحَقِّ يُخۡرِجُونَ ٱلرَّسُولَ
وَإِيَّاكُمۡ أَن تُؤۡمِنُواْ بِٱللَّهِ رَبِّكُمۡ إِن كُنتُمۡ خَرَجۡتُمۡ جِهَٰدٗا فِي سَبِيلِي
وَٱبۡتِغَآءَ مَرۡضَاتِيۚ تُسِرُّونَ إِلَيۡهِم بِٱلۡمَوَدَّةِ وَأَنَا۠ أَعۡلَمُ بِمَآ أَخۡفَيۡتُمۡ
وَمَآ أَعۡلَنتُمۡۚ وَمَن يَفۡعَلۡهُ مِنكُمۡ فَقَدۡ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ١ إِن
يَثۡقَفُوكُمۡ يَكُونُواْ لَكُمۡ أَعۡدَآءٗ وَيَبۡسُطُوٓاْ إِلَيۡكُمۡ أَيۡدِيَهُمۡ وَأَلۡسِنَتَهُم
بِٱلسُّوٓءِ وَوَدُّواْ لَوۡ تَكۡفُرُونَ ٢ لَن تَنفَعَكُمۡ أَرۡحَامُكُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُكُمۡۚ
يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ يَفۡصِلُ بَيۡنَكُمۡۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٣ قَدۡ
كَانَتۡ لَكُمۡ أُسۡوَةٌ حَسَنَةٞ فِيٓ إِبۡرَٰهِيمَ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ إِذۡ قَالُواْ لِقَوۡمِهِمۡ
إِنَّا بُرَءَٰٓؤُاْ مِنكُمۡ وَمِمَّا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ كَفَرۡنَا بِكُمۡ وَبَدَا بَيۡنَنَا
وَبَيۡنَكُمُ ٱلۡعَدَٰوَةُ وَٱلۡبَغۡضَآءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤۡمِنُواْ بِٱللَّهِ وَحۡدَهُۥٓ إِلَّا
قَوۡلَ إِبۡرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسۡتَغۡفِرَنَّ لَكَ وَمَآ أَمۡلِكُ لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن شَيۡءٖۖ
رَّبَّنَا عَلَيۡكَ تَوَكَّلۡنَا وَإِلَيۡكَ أَنَبۡنَا وَإِلَيۡكَ ٱلۡمَصِيرُ ٤ رَبَّنَا لَا تَجۡعَلۡنَا
فِتۡنَةٗ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱغۡفِرۡ لَنَا رَبَّنَآۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٥

(2) 如果他们发现你们，他们就变成你们的敌人，他们杀害你们，辱骂你们，希望你们叛道。[1]

(3) 你们的亲戚和子孙，对於你们绝无裨益，在复活日，你们将被隔绝。真主是鉴察你们的行为的。[2]

(4) 易卜拉欣和他的教徒，是你们的好模范。当时，他们曾对自己的宗族说："我们对於你们，和你们舍真主而崇拜的，确是无干的，我们不承认你们所崇拜的。我们彼此间的仇恨，永远存在。直到你们只信仰真主。"但易卜拉欣对他父亲所说的话，不可做你们的模范。他曾说："我必定为你求饶，我不能为你抵御真主的一些刑罚。"他们曾说："我们的主啊！我们只信托你，我们只依归你，只有你是最後的归宿。[3]

(5) 我们的主啊！求你不要让不归信的人迫害我们。我们的主啊！求你赦宥我们，你确是万能的，确是至睿的。"[4]

(6) 易卜拉欣和他的教徒，对於你们希望会见真主和末日者，确是好模范。背叛者，无损於真主，因为真主确是无求的，

他吉庆与平安）向古来什多神教徒进军时，哈退布给古来什人透露穆斯林行动的消息。这节经文严厉禁止：不许跟不归信的人结交朋友。**而传送消息给他们，以示亲爱**：因为你们和他们之间的友谊而向他们透露有关先知的消息。**他们不信降临你们的真理**：即他们不归信真主和使者，以及昭示你们的《古兰经》和来自真主的引导。**他们为你们信仰真主——你们的主**：就因为你们信仰真主或讨厌你们归信而驱逐你们。**而将使者和你们驱逐出境**：因为他们不信昭示你们的真理，而把使者和你们逐出麦加，你们怎么能和他们结交朋友？**如果你们从故乡迁出，是由于为我而奋斗，是由于寻求我的喜悦**：即如果真的是为了这样，你们就不要以我的敌人和你们的敌人为朋友。**你们秘密地传送消息给他们，以示亲爱**：就因为这种友谊，你们把消息透露给他们。**其实，我知道你们所隐匿的和你们所显示的**：即我比任何人更清楚你们给他们传送消息的事。**你们中谁做这件事，谁已背离正道**：即偏离正道，踏入歧途。

[1]**如果他们发现你们，他们就变成你们的敌人**：即他们遇见你们时，对你们显示出他们心中的仇恨。**他们杀害你们，辱骂你们**：他们用各种手段迫害你们，用各种骂名侮辱你们。**希望你们叛道**：他们希望你们叛教，重返迷途。

[2]**你们的亲戚和子孙，对于你们绝无裨益**：即你们的子女和亲戚，在复生日对你们毫无裨益，你们再不要为了他们而与不归信的人结交朋友。犹如哈退布・本・艾布・拜立塔所做的那样。真正对你们有益的是真主命令你们去抵抗不归信的逆徒，跟他们进行奋斗，不以他们为友。**在复活日，你们将被隔绝**：真主把你们分开，让顺从真主的人进入乐园，让违抗真主的人进入火狱。

[3]**易卜拉欣和他的教徒，是你们的好模范**：即是你们应该仿效的好榜样。真主仿佛在说："哈退布啊！你为何不仿效易卜拉欣？你应该如同易卜拉欣曾与自己的父亲和族人断绝关系那样同你的家属断绝关系。"**他们曾对自己的宗族说：我们对于你们，和你们舍真主而崇拜的**：指偶像。**确是无干的**：我们和你们毫无干系，我们和你们不是一路人，因为你们不归信真主。**我们不承认你们**：我们不承认你们所奉行的宗教（或不承认你们的行为）。**我们彼此间的仇恨，永远存在**：即如果你们执迷不悟，这就是我们对待你们的一贯态度。**直到你们只信仰真主**：放弃你们以物配主的信仰，如果你们这样做了，那么，我们就会化仇为友，转怒为喜。**但易卜拉欣对他父亲所说的话，不可做你们的模范。他曾说：我必定为你求饶**：易卜拉欣所说的一切话都是你们的好楷模，但你们可不要仿效他对其父所说的话，不可为多神教徒求饶。**易卜拉欣为他父亲求饶，只为有约在先**；当他知道他父亲是真主的仇敌，就断绝了关系。**我不能为你抵御真主的一些刑罚**：我不能为你排除真主的刑罚一丝毫。

[4]**我们的主啊！求你不要让不归信的人迫害我们**：穆贾希德说，意思是："求你不要借他们的手惩罚我们，也不要给我们降下你那里的刑罚。否则，不归信的人们会说：'倘若他们坚持的是真理，他们就不会遭受这等刑罚。'"

确是可颂的。[1]

⑦真主或许在你们和你们所仇视的人之间造化友谊，真主是全能的；真主是至赦的，是至慈的。[2]

⑧未曾为你们的宗教而对你们作战，也未曾把你们从故乡驱逐出境者，真主并不禁止你们怜悯他们，公平待遇他们。真主确是喜爱公平者的。[3]

⑨他只禁止你们结交曾为你们的宗教而对你们作战，曾把你们从故乡驱逐出境，曾协助别人驱逐你们的人。谁与他们结交，谁是不义者。[4]

لَقَدۡ كَانَ لَكُمۡ فِيهِمۡ أُسۡوَةٌ حَسَنَةٞ لِّمَن كَانَ يَرۡجُواْ ٱللَّهَ وَٱلۡيَوۡمَ ٱلۡأٓخِرَۚ
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡغَنِيُّ ٱلۡحَمِيدُ ٦ ۞ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجۡعَلَ
بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَ ٱلَّذِينَ عَادَيۡتُم مِّنۡهُم مَّوَدَّةٗۚ وَٱللَّهُ قَدِيرٞۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ
٧ لَّا يَنۡهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمۡ يُقَٰتِلُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ وَلَمۡ يُخۡرِجُوكُم
مِّن دِيَٰرِكُمۡ أَن تَبَرُّوهُمۡ وَتُقۡسِطُوٓاْ إِلَيۡهِمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُقۡسِطِينَ
٨ إِنَّمَا يَنۡهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَٰتَلُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ وَأَخۡرَجُوكُم
مِّن دِيَٰرِكُمۡ وَظَٰهَرُواْ عَلَىٰٓ إِخۡرَاجِكُمۡ أَن تَوَلَّوۡهُمۡۚ وَمَن يَتَوَلَّهُمۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٩ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا جَآءَكُمُ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ
مُهَٰجِرَٰتٖ فَٱمۡتَحِنُوهُنَّۖ ٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِإِيمَٰنِهِنَّۖ فَإِنۡ عَلِمۡتُمُوهُنَّ مُؤۡمِنَٰتٖ
فَلَا تَرۡجِعُوهُنَّ إِلَى ٱلۡكُفَّارِۖ لَا هُنَّ حِلّٞ لَّهُمۡ وَلَا هُمۡ يَحِلُّونَ لَهُنَّۖ وَءَاتُوهُم
مَّآ أَنفَقُواْۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّۚ
وَلَا تُمۡسِكُواْ بِعِصَمِ ٱلۡكَوَافِرِ وَسۡـَٔلُواْ مَآ أَنفَقۡتُمۡ وَلۡيَسۡـَٔلُواْ مَآ أَنفَقُواْۚ
ذَٰلِكُمۡ حُكۡمُ ٱللَّهِ يَحۡكُمُ بَيۡنَكُمۡۖ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ١٠ وَإِن فَاتَكُمۡ
شَيۡءٞ مِّنۡ أَزۡوَٰجِكُمۡ إِلَى ٱلۡكُفَّارِ فَعَاقَبۡتُمۡ فَـَٔاتُواْ ٱلَّذِينَ ذَهَبَتۡ
أَزۡوَٰجُهُم مِّثۡلَ مَآ أَنفَقُواْۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤۡمِنُونَ ١١

⑩归信的人们啊！当信女们迁移而来的时候，你们当试验她们。真主是至知她们的信德的～～如果你们认为她们确是信女，那末，就不要使她们再归不归信的丈夫。她们对於他们是不合法的，他们对於她们也是不合法的。你们应当把他们所纳的聘礼偿还他们。当你们把她们的聘礼交付给她们的时候，你们娶她们为妻，对於你们是毫无罪过的。你们不要坚持不归信的妻子的婚约，你们当索回你们所纳的聘礼，叫他们也索回他们所纳的聘礼。这是真主的律例，他依此而替你们判决。真主是全知的，是至睿的。[5]

---

[1]**易卜拉欣和他的教徒，对于你们希望会见真主和末日者，确是好模范**：即易卜拉欣和他的教徒是你们的楷模。这种模范只是针对在今生和后世里渴望得到真主的鸿福的人。**背叛者**：即背离模范者。**无损于真主，因为真主确是无求的**：即无求于万物的。**确是可颂的**：令真主的朋友们赞颂的。

[2]**真主或许在你们和你们所仇视的人之间造化友谊**：即在你们和麦加的多神教徒之间，首先让他们归信伊斯兰，成为和你们信仰统一的人。在光复麦加之后，他们中的一大批人果然归信了伊斯兰，而且非常虔诚，在他们和以前归信伊斯兰的人之们间建立了友谊。他们为主道而奋斗，做了许多令真主喜悦的工作。先知娶了艾布·苏夫扬的女儿温姆·哈比拜，而只有在光复麦加之日，她父亲归信伊斯兰之后她才跟父亲建立起亲情，从此，艾布·苏夫扬不再对抗真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）。据伊本·迈尔代韦希辑录，由艾布·胡赖拉传述："为了捍卫真主的宗教，第一个跟叛教徒厮杀的人是艾布·苏夫扬·本·哈尔布，下列经文就是为他而降示的：'真主或许在你们和你们所仇视的人之间造化友谊。'"**真主是全能的**：即能力无限的，他能够扭转违抗者的心，让他们进入真主的赦宥和怜悯中。

[3]**未曾为你们的宗教而对你们作战，也未曾把你们从故乡驱逐出境者，真主并不禁止你们怜悯他们**：即这样的人，真主不禁止你们去优待他们，可以善待他们，如接济亲属、帮助邻居、提供饭食。**公平待遇他们**：即公正地对待他们，给予他们应享有的权益，如遵守与他们缔结的盟约、交还信托物、你们从他们手中购买东西时要把价钱丝毫不差地交给他们。**真主确是喜爱公平者的**：即公正的人。这节经文的意思是：真主不禁止你们去善待缔结了盟约的异教徒，只要他们与信士们缔结了盟约，不侵犯穆斯林，也不协助逆徒伤害穆斯林，这种人，真主不禁止你们公平地对待他们。

[4]**他只禁止你们结交曾为你们的宗教而对你们作战，曾把你们从故乡驱逐出境**：那些人指的是古来什族中的反动头目及跟他们一样反对穆斯林的人。**曾协助别人驱逐你们的人**：他们协助敌人与你们作战、并驱逐你们。"他们"指麦加人以及跟他们一起缔结盟约的人。**结交**：指你们把他们当作朋友，并支持他们。**谁与他们结交，谁是不义者**：因为他们所结交的人，都是应该敌对的，他们敌对真主及使者和经典。

[5]**归信的人们啊！当信女们迁移而来的时候**：即从不归信的人那里迁移而来。在侯代比亚之日，先知（求真主赐他吉庆与平安）同古来什人达成协议：凡是他们中投奔先知而来的穆斯林，必须遣返。后来当有许多妇女为投奔先知迁移而来时，真主不让她们遣返多神教徒，而命令先知考验她们。**你们应当试验她们**：你们考验她们，以便你们知道她们热爱伊斯兰的程度。妇女们以真主的名义发誓，她们

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُؤْمِنَٰتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰٓ أَن لَّا يُشْرِكْنَ بِٱللَّهِ شَيْـًٔا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَٰنٍ يَفْتَرِينَهُۥ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ فِى مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُنَّ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَوَلَّوْا۟ قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا۟ مِنَ ٱلْءَاخِرَةِ كَمَا يَئِسَ ٱلْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْقُبُورِ ﴿١٣﴾

سُورَةُ الصَّفِّ

ترتيبها ٦١ — آياتها ١٤

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾ كَبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُوا۟ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِهِۦ صَفًّا كَأَنَّهُم بُنْيَٰنٌ مَّرْصُوصٌ ﴿٤﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِى وَقَد تَّعْلَمُونَ أَنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوٓا۟ أَزَاغَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٥﴾

⑪如果你们的妻子，有脱离你们而归不归信者的，那末，当你们轮到交聘的时候，你们应当把妻子脱离者所纳的聘礼交付他们。你们当敬畏你们所信仰的真主。[1]

⑫先知啊！如果信女们到你面前来与你誓约：她们不以任何物配真主，不偷盗，不通奸，不杀自己的儿女，不以别人的儿子冒充丈夫的儿子，不违背你的合理的命令，那末，你当与她们誓约，你当为她们向真主告饶。真主确是至赦的，确是至慈的。[2]

⑬归信的人们啊！你们不要结交真主所谴怒的民众，他们对後世确已绝望，犹如

迁移而来不是因为跟丈夫怄气，也不是另换一个新环境，更不是追求今世的利益，而是为了喜爱真主及其使者，热爱真主的宗教。当她为此发了誓时，先知（求真主赐他吉庆与平安）把她曾接受的聘礼以及生活费用退还给她丈夫，不再把她遣返。**真主是至知他们的信德的**：这是在阐明只有真主才知道她们的真实情况，真主责成你们的只是考验她们，以便你们从表面上看得出她们对伊斯兰的热爱是真诚的。**如果你们认为她们确是信女**：即通过试验，从表面上你们能看得出她们是归信的人。**那么，就不要使她们再归不归信的丈夫**：即不要把她们遣返于她们的不归信的丈夫。**她们对于他们是不合法的，他们对于她们也是不合法的**：归信的妇女对不归信的男子不合法。妇女一旦归信，就必须与不归信的丈夫分离，而不仅仅是她的迁移。**你们应当把他们所纳的聘礼偿还他们**：即你们应当把归信并迁移而来的那些女人所接受的聘礼退还给她们的丈夫。沙斐仪说："如果除丈夫之外的亲戚要求退还聘礼时，可以不予退还。**当你们把她们的聘礼交付给她们的时候**：即她们的待婚期满，你们给她们交付了聘礼时。**你们娶她们为妻，对于你们是毫无罪过的**：即等她们的待婚期满后你们可以娶她们为妻，因为她们已经和你们信仰一致了。**你们不要坚持不归信的妻子的婚约**：意思是：如果谁的妻子还没有归信，那么，她不再是他的妻子了，因为宗教信仰不一致，婚约就自动解除了。最初，不归信的人把自己的女儿嫁给穆斯林，穆斯林们也娶信多神教的妇女，后来这节经文降示后，这种婚约被废止。这是专针对不归信的多神教妇女的，而持经人（犹太人和基督徒）的妇女除外。**你们当索回你们所纳的聘礼**：即如果你们的妻子背叛伊斯兰，你们应当索回你们交付给她们的聘礼。**叫他们也索回他们所纳的聘礼**：经注学家们解释说：若有穆斯林妇女叛教而投奔缔结了盟约的异教徒，人们就对异教徒说："你们应当把她的聘礼退回来。"若有一位不归信的妇女投奔穆斯林而来，并且归信了时，有人就对穆斯林们说："你们应当把她的聘礼退还给她的不归信的丈夫。"**这是**：即双方互退聘礼。**真主的律例**：是真主规定的，在侯代比亚和约之后同多神教徒的协议，这不包括没有与穆斯林缔结盟约的多神教徒。这一规定已被废止。古尔图比说："这只是针对当时特殊时期特殊事件的。"即，有关退回聘礼的事，若夫妻一方归信了伊斯兰，则不可使他俩分离。

[1]**如果你们的妻子，有脱离你们而归不归信者的**：即若有穆斯林妇女叛教重新返回不信，即便是投奔持经人。**当你们轮到交聘的时候**：即退回聘礼，甚至你们所缴获的战利品。**你们应当把妻子脱离者所纳的聘礼交付他们**：他们被命令：如果多神教徒没有把聘礼退还给其妻子叛教者，他们就从战利品中拿一份同等于其妻聘礼的财物给这些穆斯林。**你们应当敬畏你们所信仰的真主**：你们应当防备招致真主恼怒的事项。

[2]**先知啊！如果信女们到你面前来与你誓约**：即她们为归信伊斯兰专门来与你誓约。**她们不以任何物配主**：这是在光复麦加之前，麦加的妇女们纷纷前来与真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）誓约，真主命令使者与她们盟约：**她们不许以物配主。不杀自己的儿女**：这针对的是蒙昧时期活埋女婴的现象。**不以别人的儿子冒充丈夫的儿子**：她们不把别人的儿子称为是丈夫的孩子。法拉仪说："有的妇女捡来别人遗弃的婴儿，然后对自己的丈夫说：'这是我给你生的孩子。'"伊本·阿拔斯说："有的妇女生下女孩后用其换男孩。"**不违背合理的命令**：凡是属于顺从真主的各项命令，如禁止嚎啕大哭、撕破衣服、剪头发、撕扯衣领、抓破脸面、诅咒。**你当与她们誓约，你当为她们向真主告饶**：在她们与你盟誓之后，你应当向真主为她们求饶

不归信的人对坟里的人绝望一样。[1]

第六一章　列阵

奉至仁至慈的真主之名

(1)凡在天地间的，都赞颂真主超绝万物，他是万能的，是至睿的。
(2)归信的人们啊！你们为什麽说你们所不做的事呢？[2]
(3)你们说你们所不做的，这在真主看来，是很可恨的。[3]
(4)真主的确喜爱那等人；他们为他而列阵作战，好像坚实的墙壁一样。[4]
(5)当时，穆萨曾对他的宗族说："我的宗族啊！你们既知道我是真主派来教化你们的使者，你们为什麽诽谤我呢？"当他们背离正道的时候，真主使他们的心背离真理；真主是不引导悖逆的民众的。[5]

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَٰبَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَىٰةِ وَمُبَشِّرًۢا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنۢ بَعْدِي اسْمُهُۥٓ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَآءَهُم بِالْبَيِّنَٰتِ قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ٦ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰٓ إِلَى الْإِسْلَٰمِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّٰلِمِينَ ٧ يُرِيدُونَ لِيُطْفِـُٔوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ الْكَٰفِرُونَ ٨ هُوَ الَّذِيٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ٩ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَٰرَةٍ تُنجِيكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ١٠ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُجَٰهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ١١ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَٰرُ وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّٰتِ عَدْنٍ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١٢ وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ١٣ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوٓا أَنصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّـۧنَ مَنْ أَنصَارِيٓ إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ اللَّهِ فَـَٔامَنَت طَّآئِفَةٌ مِّنۢ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَكَفَرَت طَّآئِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَٰهِرِينَ ١٤

(6)当时，麦尔彦之子伊萨曾说："以色列的後裔啊！我确是真主派来教化你们的使者，他派我来证实在我之前的《讨拉特》，并且以在我之後诞生的使者，名叫艾哈默德的，向你们报喜。"当他已昭示他们许多明证的时候，他们说："这是明显的魔术。"[6]
(7)别人劝他入伊斯兰，他却假借真主的

---

[1]**归信的人们啊！你们不要结交真主所谴怒的民众**："真主所谴怒的民众"指的是所有不归信真主的团伙。专指犹太人。**他们对后世确已绝望**：因为他们不归信，所以根本不相信后世。**犹如不归信的人对坟里的人绝望一样**：即因为他们不相信死后的复活，所以他们对复活坟墓里的死人绝望。

[2]**归信的人们啊！你们为什么说你们所不做的事呢**：伊本·阿拔斯传述："吉哈德在被规定为主命之前，有些信士说：'我们多么希望真主把最喜欢的功修告诉我们，以便我们去做。'当真主告诉他们，真主最喜欢的功修是吉哈德时，有些信士对此很不乐意，他们承受的压力很大，接着这节经文被降示了。"

[3]**你们说你们所不做的，这在真主看来，是很可恨的**：即这是真主最恼怒的。这是针对某一伙人的，他们来见先知（求真主赐他吉庆与平安），其中一人说："我拿着剑去厮杀了，我砍死了多少多少。"其实他们并没有那样去做。

[4]**真主的确喜爱那等人，他们为他而列阵作战**：他们齐心协力，团结一致，并力作战。真主在这里给他们阐明，为主道作战是真主所喜欢的最高尚的功修。圣训中说："事情的首要是伊斯兰，其支柱是礼拜，它的顶峰是为主道的吉哈德。"**好象坚实的墙壁一样**：联系紧密，仿佛成为一体。这说明他们为了真主的事情全力以赴，毫不松懈，使敌人无懈可击。

[5]**当时，穆萨曾对他的宗族说**：前面提到，真主喜欢为主道而作战的人，这里真主阐明穆萨和伊萨两位先知曾命令人们信主独一，他俩为主道努力奋斗，违抗他俩的人遭到了惩罚，以便告诫穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）的教民，不要像穆萨和伊萨的宗族对待他俩那样对待先知。**我的宗族啊！你们既知道我是真主派来教化你们的使者**：意思是：你们知道我是真主的使者，为什么还伤害我呢？使者应该得到尊重和尊敬，你们对使者的真实性不容质疑，因为你们亲眼目睹了种种迹象，使你们对我的使命确信不疑。**你们为什么诽谤我呢**：你们不听我的命令，违背真主给你们规定的各项律例。或你们谩骂我、攻击我。**当他们背离正道的时候，真主使他们的心背离真理**：即当他们伤害先知、背离正道时，真主使他们的心背离了真理，以作为他们犯罪的报应。

[6]**当时，麦尔彦之子伊萨曾说：以色列的后裔啊！我确是真主派来教化你们的使者，他派我来证实在我之前的《讨拉特》**：即我是真主以《引支勒》派遣给你们的使者，我给你们带来的与《讨拉特》不相矛盾，而且在《讨拉特》里预先以我向你们报喜，你们怎么能憎恶我、违背我呢？**并且以在我之后诞生的使者，名叫艾哈默德的，向你们报喜**：既然我的情况是这样，就不应该否认我。"艾哈默德"是我们先知（求真主赐他吉庆与平安）的名字，原意是：因具备各种高尚的美德最值得可颂的人。**当他已昭示他们许多明证的时候**：当伊萨给他们带来许多明证时，他们说："他给我们带来的是明显的魔术。"所指的是穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安），当他给麦加的古来什人带莱明证时，他们说他是魔术师。

名义而造谣；这样的人，谁比他还不义呢？真主不引导不义的民众的。[1]

⑧他们想吹灭真主的光明，但真主要完成他的光明，即使不归信的人不愿意。[2]

⑨他曾以正道和真教的使命委托他的使者，以便他使真教胜过一切宗教，即使以物配主的人不愿意。[3]

⑩归信的人们啊！我将指示你们一种生意，它能拯救你们脱离痛苦的刑罚，好吗？[4]

⑪你们信仰真主和使者，你们以自己的财产和生命，为真主而奋斗，那对於你们是更好的，如果你们知道。

⑫他将赦宥你们的罪过，并且使你们入下临诸河的乐园和常住的乐园中的许多优美的住宅，那确是伟大的成功。[5]

⑬他将赏赐你们另一种为你们所爱好的恩典～～从真主降下的援助，和临近的胜利。你向信士们报喜吧。[6]

⑭归信的人们啊！你们应当做协助真主的人，犹如麦尔彦之子伊萨对他的门徒所说的"谁是与我共同协助真主的？"那些门徒说："我们是协助真主的。"以色列的後裔中，有一派人已经归信，有一派人并不归信。我扶助归信的人们对抗他们的敌人，故他们变成优胜的。[7]

第六二章　聚礼

奉至仁至慈的真主之名

①　凡在天地间的，都赞颂真主～～至洁的、万能的、至睿的君主，超绝万物的君主。[8]

②他在文盲中派遣一个同族的使者，去对他们宣读他的迹象，并培养他们，教授他们天经和智慧，尽管以前他们确是在明显的迷误中；[9]

③并教化还没有赶上他们的其他人。真主是万能的，是至睿的。[10]

---

[1]**别人劝他入伊斯兰，他却假借真主的名义而造谣；这样的人，谁比他还不仪义呢**：伊斯兰是最优越、最尊贵的宗教，信仰伊斯兰的人不会对别人造谣，怎么会借真主的名义而造谣呢？**真主不引导不义的民众的**：上述的人属于不义的人之列。

[2]**他们想吹灭真主的光明**：他们企图通过谎言阻止伊斯兰，阻碍伊斯兰的引导，就如同试图吹灭巨光的人。**但真主要完成他的光明**：使伊斯兰传播四方、战胜一切宗教。

[3]**他曾以正道和真教的使命委托他的使者，以便他使真教胜过一切宗教**：以便使伊斯兰成为至高无上、战胜一切宗教的。**即使以物配主的人不愿意**：即便他们不愿意这样，但这是肯定的事实。

[4]**归信的人们啊！我将指示你们一种生意，它能拯救你们脱离痛苦的刑罚，好吗**：真主把上述的善功比作了买卖，因为人们通过买卖可以获利，同样通过善功可以获得进入乐园，脱离火狱。下面的两节经文阐释了这种买卖，其意思是：真主给予正信和吉哈德（为主道奋斗）的回报是乐园，那才是获利的买卖。

[5]**他将赦宥**：即真主将赦宥。**你们的罪过**：真主首先提到了人们所经营的商品，这里他提到了给经营者承诺的回报。即如果你们归信真主，他就饶恕你们。**常住的乐园中的许多优美的住宅**：即住在永久的乐园里，永无死亡，也不再离开。**那确是伟大的成功**：即获得赦宥和久住乐园是无与伦比的最伟大的成功。

[6]**他将赏赐你们另一种为你们所爱好的恩典**：你们还将得到你们所喜欢的另一种恩惠。**从真主降下的援助**：即来自真主的对你们的援助。**和临近的胜利**：真主默助你们获得的胜利，这里指战胜古来什人，光复麦加。阿塔说：指的是解放波斯和罗马。**你向信士们报喜吧**：穆罕默德啊！你当向信士们报喜：他们在今世里将获得援助和胜利，在后世里将获得乐园。

[7]**归信的人们啊！你们应当做协助真主的人**：即你们应当坚持不懈地支持真主的宗教。**犹如麦尔彦之子伊萨对他的门徒们所说的："谁是与我共同协助真主的"**：即你们应当像伊萨的门徒们支持伊萨那样支持真主的宗教。当时伊萨对门徒们说："谁是与我共同协助真主的？"**他们说："我们是协助真主的"**：意思是：在敬拜真主的事业上你们中谁愿意支持我、协助我？伊萨的门徒是支持伊萨的人，是他忠实的追随者，也是最先归信他的人，他们一共十二个人。**以色列的后裔中，有一派人已经归信**：即归信了伊萨。**有一派人并不归信**：即没有归信伊萨。**我扶助归信的人们对抗他们的敌人**：即我支持坚持真理的人战胜坚持虚伪的人。**故他们变成优胜的**：即战胜的、强盛的。据阿卜杜·拉札格和阿卜杜·本·胡迈德辑录，就关于真主之言"归信的人们啊！你们应当做协助真主的人"，格塔岱说："赞颂真主，有七十个人来见先知，他们在阿格白向先知盟誓，并拥护先知，支持先知，直到真主使教门发扬光大。"据伊本·易司哈格和伊本·塞阿德辑录，真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）对在阿格白见他的人们说："你们给我选出十二个人，让他们作为自己族人的监护人，如同伊萨·本·麦尔彦的门徒们成为伊萨的监护人一样。"接着真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）对选出来的代表们说："你们都是自己族人的监护人，就如同伊萨·本·麦尔彦的门徒们成为伊萨的监护人一样。我是我族人的监护人。"他们齐声说道："我们听明白了。"

[8] **至洁的**：完美无瑕的。

[9]**他在文盲中派遣一个同族的使者**：这里"文盲"指阿拉伯人，包括他们中识字的人和不识字的人，因为阿拉伯人不属于有经人。"文盲"的本意是既不会写又不会读的人，而当时的大部分阿拉伯人都是这样的人。**去对他们宣读他的迹象**："迹象"指的是《古兰经》。而先知是文盲，他既不会读，也不会写，也没有向任何人学习过。**并培养他们**：即清除库夫尔的污垢、各种罪恶和恶劣的品行，使他们变得纯洁。通过正信使他们成为内心纯洁的人。**教授他们天经和智慧**：天经是《古兰经》，智慧是先知的"笋奈"（圣行）。天经指的是写字，智慧指的是精通教门。正如伊本·马立克所说。**尽管以前他们确是在明显的迷误中**：即以物配主和背离正道。

[10]**并教化还没有赶上他们的其他人**：即在那个时代里没有赶上他们，不久将赶上他们的人。先知培养

④这是真主的恩典，他把它赏赐他所欲赏赐的人们，真主是有宏恩的。
⑤ 奉命遵守《讨拉特》而不遵守者，譬如驮经的驴子。否认真主的迹象的民众的譬喻，真恶劣！真主是不引导不义的民众的。[1]
⑥你说："信奉犹太教的人们啊！如果你们自称是真主的选民，而排斥众人，那你们就希望早死吧，如果你们是诚实者。"[2]
⑦他们因为曾经犯过罪，所以永远不希望早死。真主是全知不义者的。[3]
⑧你说："你们所逃避的死亡，必定与你们会面，然後你们将被送到全知幽明的主那里，他将把你们的行为告诉你们。"[4]

他们，还培养他们中的另一些人，他们指的是自圣门弟子之后，直到末日以前的所有穆斯林，包括阿拉伯人和非阿拉伯人。据布哈里等人集录，由艾布·胡赖拉传述："在'聚礼章'被降示的时候，我们就坐在先知（求真主赐他吉庆与平安）跟前，先知诵读了该章，当他读到'并教化还没有赶上他们的其他人'时，有人问先知：'真主的使者啊！还没有赶上我们的那些是什么人？'先知把自己的手放在塞勒曼·法利西的身上说：'以掌握我生命的真主发誓，倘若正信（伊玛尼）远在昴宿，这等人必定会得到。'"**真主是万能的，是至睿的**：即强大无比、睿智英明的。

[1]**奉命遵守《讨拉特》而不遵守者，譬如驮经的驴子**：这是真主为那些不遵守《讨拉特》的犹太人设置的譬喻：真主命令他们遵守《讨拉特》的教导，而他们却没有遵守，也没有服从其中的命令，他们如同驮经的驴子，驴不知道自己背上驮的是经典还是肥料。**否认真主的迹象的民众的譬喻，真恶劣**：把犹太人比做驴子，这譬喻太切实了。这是对否认者最丑恶的譬喻。言下之意是：穆斯林们啊！你们不要成为象犹太人一样的人。先讲这个譬喻，旨在告诫那些让真主的使者独自站在讲演台上，而自己去做生意的人。凡听到聚礼的演讲而去忙别的事务的人，都包括在这个譬喻中。正如在圣训中说："聚礼日伊玛目正在演讲的时候说话的人，譬如驮经的驴子；谁对他说'你应聆听'，谁的聚礼无效。"
[2]**你说：信奉犹太教的人们啊！如果你们自称是真主的选民，而排斥众人**：犹太人声称他们比其他人优越，自称是真主的选民，而排斥其他人，妄称自己是真主的儿子，是真主最喜欢的人。当他们这样妄言时，真主命令使者质问他们。**那你们就希望早死吧**：按你们的说法，以便你们更快一点得到真主的优待。**如果你们是诚实者**：即如果你们认为你们说的是实话。因为谁知道自己将是进入乐园的人，他就很想早一点离开尘世。
[3]**他们因为曾经犯过罪，所以永远不希望早死**：因为他们曾经背叛、犯罪、篡改经典。真主是全知不义者的。
[4]**你说：你们所逃避的死亡，必定与你们会面**：即将从你们逃避的方向来临你们，面对面地与你们会面。**然后你们将被送到全知幽明的主那里**：那就是复生日。**他将把你们的行为告诉你们**：他把你们的各种丑恶行为告诉你们，并为此而给你们报应。

آياتها ١١ سُورَةُ الجُمُعَةِ ترتيبها ٦٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢﴾ وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا ۚ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦﴾ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٧﴾ قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ۖ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

⑨ 归信的人们啊！当聚礼日召人礼拜的时候，你们应当赶快去记念真主，放下买卖，那对於你们是更好的，如果你们知道。[5]
⑩当礼拜完毕的时候，你们当散布在地方上，寻求真主的恩惠，你们应当多多地记念真主，以便你们成功。[6]

---

[5]**归信的人们啊！当聚礼日召人礼拜的时候**：指的是：聚礼日伊玛目坐在演讲台上后宣礼员开始宣礼的时侯。因为在真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）时代，聚礼只有一次宣礼。而当今聚礼的第一次宣礼是在麦地那扩建后，奥斯曼当着圣门弟子的面增加的。**你们应当赶快去记念真主**：即你们应当快去记念真主（这里的记念真主所指的是聚礼的呼图白以及在综合性大清真寺里参加聚礼），赶快抓紧做大小净等准备工作。**放下买卖**：丢下买卖和其他一切事务。因为在聚礼日，当宣礼员开始宣礼时，买卖不再合法了。**那对于你们是更好的**：即赶快去记念真主及放下买卖对于你们来说，比干别的更好，因为通过服从真主的命令将得到回赐和奖赏。
[6]**当礼拜完毕的时候**：当你们礼拜结束的时候。**你们当散布在地方上**：你们去为买卖和生活而奔波。**寻求真主的恩惠**：即去寻求真主赐予仆人的给养，如各种买卖交易中的收益。**你们应当多多地记念真主**：你们在买卖交易中不要忘记多多地记念真主，

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَوٰةِ مِن يَوۡمِ ٱلۡجُمُعَةِ فَٱسۡعَوۡاْ إِلَىٰ ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَذَرُواْ ٱلۡبَيۡعَۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٩ فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَٱبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا لَّعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ١٠ وَإِذَا رَأَوۡاْ تِجَٰرَةً أَوۡ لَهۡوًا ٱنفَضُّوٓاْ إِلَيۡهَا وَتَرَكُوكَ قَآئِمٗاۚ قُلۡ مَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ مِّنَ ٱللَّهۡوِ وَمِنَ ٱلتِّجَٰرَةِۚ وَٱللَّهُ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ١١

ترتيبها ٦٣ — سُورَةُ المُنَافِقُونَ — آياتها ١١

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا جَآءَكَ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ قَالُواْ نَشۡهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ لَكَٰذِبُونَ ١ ٱتَّخَذُوٓاْ أَيۡمَٰنَهُمۡ جُنَّةٗ فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ إِنَّهُمۡ سَآءَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٢ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ فَهُمۡ لَا يَفۡقَهُونَ ٣ ۞ وَإِذَا رَأَيۡتَهُمۡ تُعۡجِبُكَ أَجۡسَامُهُمۡۖ وَإِن يَقُولُواْ تَسۡمَعۡ لِقَوۡلِهِمۡۖ كَأَنَّهُمۡ خُشُبٞ مُّسَنَّدَةٞۖ يَحۡسَبُونَ كُلَّ صَيۡحَةٍ عَلَيۡهِمۡۚ هُمُ ٱلۡعَدُوُّ فَٱحۡذَرۡهُمۡۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُۖ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ٤

(11) 当他们看见生意或游戏的时候，他们离散了，他们让你独自站著。你说：“在真主那里的，比游戏和生意还好，真主是最善的供给者。”[1]

第六三章　伪信者

奉至仁至慈的真主之名

(1) 当伪信者来见你的时候，他们说：“我们作证，你确是真主的使者。”真主知道你确是他的使者，真主作证，伪信的人们确是说谎的。[2]

(2) 他们以自己的盟誓为护符，妨碍主道。他们的行为真恶劣！[3]

(3) 这是因为他们口称归信，心实不信，他们的心就封闭了，故他们不是明理的。§[4]

(4) 当你看见他们的时候，他们的体格，将使你赞叹。如果他们说话，你就静听他们的言辞，他们好像木偶样，他们以为一切呐喊，都是对他们而发的。他们确是敌人，故你当谨防他们。愿真主诛灭他们！他们是如何悖谬的呢！[5]

(5) 有人对他们说：“你们来道歉吧，使者将为你们求饶。”他们却掉头不顾，你

感谢真主给你们引导了今世和后世的幸福；并通过接近真主的各种祷词记念真主，如赞颂真主、念太司比哈（念苏卜哈南拉，意为赞颂真主清净）、念太克比尔（念安拉乎艾克拜尔，意为真主至大）、祈求真主赦宥等。**以便你们成功**：以便你们获得两世的幸福。

[1]**当他们看见生意或游戏的时候，他们都离散了**：这节经文降示的背景是：当时的麦地那人遭受了饥荒。有一次聚礼日，先知（求真主赐他吉庆与平安）正在讲呼图白时，一支来自沙姆的商队到了，于是人们都涌向商队，寺内只剩下十二个男子。又一传述是：只剩下十二个男子和七位妇女。“离散”的意思是：他们分散了，都涌向商队。**他们让你独自站着**：即独自站在演讲台上。**你说：在真主那里的**：即重大的报酬，也就是乐园。**比游戏和生意还好**：即比你们走出清真寺、放弃聆听先知的呼图白而去追求的游戏和生意还强。真主是最善的供给者。

---

[2]**当伪信者来见你的时候**：当他们来到你跟前、参加你的场合的时候。**他们说：我们作证，你确是真主的使者**：他们加强语气，旨在告诉人们：他们信仰虔诚，他们的作证发自内心。“我们作证”的意思是：我们知道并发誓。**真主知道你确是他的使者**：这是真主对穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）的使命进一步的确认。**真主作证，伪信的人们确是说谎的**：即他们谎称信仰虔诚，对先知（求真主赐他吉庆与平安）使命的作证是发自内心的，而不是口头上的，作证他确是真主的使者。

[3]**他们以自己的盟誓为护符**：他们把对你们发的 誓言作为盾牌，以保护他们免遭你们的伤害，并作为屏障，以掩护他们免遭杀害和被俘。**妨碍主道**：由于他们制造疑惑、中伤先知，妨碍他人归信，阻挠人们参加吉哈德，干扰人们行善干好。**他们的行为真恶劣**：即他们阳奉阴违和妨碍主道的行为真恶劣。

[4]**这是因为他们口称归信**：即伪信。**心实不信**：即内心里没有归信。这节经文是针对归信后又叛教的一伙人而降示的。**他们的心就封闭了**：由于他们不归信，他们的心被封闭了，正信根本进入不了他们的心里。**故他们不是明理的**：他们不明白正信是利于他们的。

[5]**当你看见他们的时候，他们的体格，将使你赞叹**：他们仪表堂堂，派头十足，使见者所钦佩。**如果他们说话，你就静听他们的言辞**：你会认为他们所说的话是真诚的，因为他们能言善辩、口齿伶俐。伪信者的头领阿卜杜拉·本·乌班叶口才出众，体格魁梧。**他们好象木偶一样**：把他们靠背而坐参加真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）的场合的情形比做了靠墙而立、不知不觉的木偶，因为他们不具有有益的思维和受益的知识。**他们以为一切呐喊，都是对他们而发的**：另一注释：伪信者们非常担心针对他们降示经文，揭露他们的伪装、允许处死他们、没收他们的财产。**他们确是敌人，故你当谨防他们**：以免他们对你有机可乘，或以免他们掌握你的某些秘密，因为他们给那些与你为敌的不归信者充当奸细。**愿真主诛灭他们**：即愿真主诅咒他们。或这是教导信士对付伪信者的言辞。**他们是如何悖谬的呢**：他 们 怎 样 背 离 正 道 、 偏 向 不 信 的 呢

看他们妄自尊大，不肯道歉。[1]
(6)你为他们求饶与否，这在他们，是一样的。真主绝不赦宥他们，真主必定不引导悖逆的民众。[2]
(7)他们说："你们不要供给使者左右的人，以便他们离散。"天地的库藏，只是真主的，伪信的人们却不明理。[3]
(8)他们说："如果我们返回麦地那，尊荣者必将卑贱者驱逐出城。"尊荣只是真主和使者以及信士们的，而伪信的人们却不知道！[4]
(9)归信的人们啊！你们的财产和子女，不要使你们忽略了记念真主。谁那样做，谁是亏折的。[5]
(10) 在死亡降临之前，你们当分舍我赐予

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ لَوَّوْا۟ رُءُوسَهُمْ
وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ٥ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ
أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ إِنَّ
ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ٦ هُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ
لَا تُنفِقُوا۟ عَلَىٰ مَنْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ حَتَّىٰ يَنفَضُّوا۟ وَلِلَّهِ
خَزَآئِنُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَٰكِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ
٧ يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَآ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ ٱلْأَعَزُّ
مِنْهَا ٱلْأَذَلَّ وَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِۦ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ
ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ٨ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُلْهِكُمْ
أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَمَن يَفْعَلْ
ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ٩ وَأَنفِقُوا۟ مِن مَّا رَزَقْنَٰكُم
مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَآ أَخَّرْتَنِىٓ
إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ١٠ وَلَن
يُؤَخِّرَ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ١١

ترتيبها ٦٤ سُورَةُ التَّغَابُنِ آياتها ١٨

你们的，否则，将来人人说："我的主啊！你为何不让我延迟到一个临近的定期，以便我有所施舍，而成为善人呢？"[6]
(11)但寿限一到，真主绝不让任何人延迟，真主是彻知你们的行为的。[7]

第六四章　相欺

奉至仁至慈的真主之名

(1)凡在天地间的，都赞颂真主超绝万物。国权只归他所有，赞颂只归他享受，他对於万事是全能的。
(2)他曾创造你们，但你们中有不归信

---

[1]**有人对他们说："你们来道歉吧，使者将为你们求饶。"他们却掉头不顾**：即他们摇头晃脑，显得不屑一顾，根本不想求饶。**你看他们妄自尊大**：不肯来见真主的使者，也不要求使者为他们求饶。他们自以为是，目空一切。**不肯道歉**：背离真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）。

[2]**你为他们求饶与否，这在他们，是一样的**：即对他们毫无作用，因为他们坚持伪信，执迷不悟。**真主绝不赦宥他们**：若他们坚持伪信，真主绝不赦宥他们。**真主必定不引导悖逆的民众**：即罪孽深重、十足的大逆不道者，伪信者首当其冲。

[3]**他们说："你们不要供给使者左右的人，以便他们离散"**：以便他们离他而去。"使者左右的人"指的是迁士中的贫困人。**天地的库藏，只是真主的**：真主将供给这些迁士。**伪信的人们却不明理**：他们不明白给养的库藏由真主掌握，他们以为真主不会让信士宽绰。

[4]**他们说："如果我们返回麦地那，尊荣者必将卑贱者驱逐出城"**：说这话的人是伪信者的头领阿卜杜拉·本·乌班叶，他以"尊荣者"指的是他自己和追随他的人，以"卑贱者"指真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）及其追随者。"返回"是指从那次战役中回去。据伊玛目艾哈迈德辑录，由宰德·本·艾尔格姆传述："在一次战役中，我同先知（求真主赐他吉庆与平安）在一起，阿卜杜拉·本·乌班叶说：'如果我们返回麦地那，尊荣者必将卑贱者驱逐出城。'"宰德说，我就把这话告诉了先知（求真主赐他吉庆与平安）。而阿卜杜拉·本·乌班叶却发誓说根本没有这回事。宰德又说，我的族人们埋怨我，他们说："你这样做究竟为什么？"我回去伤心悲哀地一头睡倒。不久，真主的先知（求真主赐他吉庆与平安）派人把我叫去说："真主为你辩护，证实你说的是实话。并降示了这节经文。"

[5]**归信的人们啊！你们的财产和子女，不要使你们忽略了记念真主**：真主告诫信士防备伪信者的品行，他们的财产和子女使他们忽略记念真主。"记念真主"指的是伊斯兰规定的各项主命。指的是诵读《古兰经》。**谁那样做**：即谁忙于今世的利益而忽略真主的宗教。**谁是亏折的**：彻底亏本的。

[6]**在死亡降临之前**：即死亡的因素出现或看到死亡的征兆出现之前。**你们应当分舍我赐予你们的**：你们把我所供给你们的一部分费于正道。另一注释：指的是天课。**否则，将来人人说：我的主啊！你为何不让延迟到一个临近的定期**：你为何不给我宽限，把我的死亡延迟到另一个很短的期限。**以便我有所施舍**：以便我施散钱财，成为善人。

[7]**但寿限一到，真主绝不让任何人延迟**：当一个人的寿限临近、生命结束时。**真主是彻知你们的行为的**：你们的任何行为都瞒不过真主，他将根据你们的行为赏罚你们。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ
وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۖ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۚ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ
رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا ۚ وَاسْتَغْنَى
اللَّهُ ۚ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٦﴾ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا ۚ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي
لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ۚ وَذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾ فَآمِنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾ يَوْمَ
يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ۗ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ
صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

的，有归信的；真主是鉴察你们的行为的。[1]

(3) 他曾本著真理创造天地，他曾以形像赋予你们，而使你们的形像优美，他是唯一的归宿。[2]

(4) 他知道天地万物，他知道你们所隐匿的和你们所表现的，真主是全知心事的。

(5) 以前不归信的人们的消息，难道没有达到你们吗？那等人，曾尝试他们的事情的恶果，他们将受痛苦的刑罚。[3]

(6) 这是因为他们族中的使者显示他们许多明证，他们却说："难道凡人也能引道我们？"故他们不归信而违背之。真主曾表示无求於他们的信仰，真主是无求的，是可颂的。[4]

(7) 不归信的人们，妄言他们绝不复活，你说："不然！以我的主盟誓，你们必定复活，然後你们必定获得关於你们的行为的报告，这对於真主是容易的。"[5]

(8) 故你们当信仰真主和使者，和他所降示的光明。真主是彻知你们的行为的。[6]

(9) 在那日，他将在聚会日集合你们；那是相欺之日。信仰真主，而且行善的人，他将减免他的罪恶，而且使他入下临诸河的乐园，而永居其中，那确是伟大的成功。[7]

---

[1] **他曾创造你们，但你们中有不归信的，有归信的**：真主创造了不归信者，他不归信，是他自己的所作所为；真主创造了归信者，他的归信也是他自己的所作所为。不归信的人，是自己选择不归信的；而归信的人，是自己选择归信的。这一切都得到了真主的许可。"你们不欲循规蹈矩，除非真主——全世界的主——意欲的时候。"（黯黜章：29）

[2] **他曾以形像赋予你们，而使你们的形像优美**：真主创造了你们，赋予你们最完美的形像、最好看的形态、最健全的体态。人类确实以完美的形像和美观的身材超越万物。这对于有思维的民众，证明了创造主的大能、睿知和伟大。人类被赋予的形态和惊人的思维能力，是更伟大的明证。正如真主所说："在大地上对于笃信的人们，有许多迹象，在你们自身中也有许多迹象，难道你们看不见吗？"（播种者章：20—21）

[3] **以前不归信的人们的消息，难道没有达到你们吗**：他们就是以前的民族中不归信的人，如努哈、阿德和塞木德的民族，仿佛真主在说：在《古兰经》中给你们讲述了关于他们的消息，给他们派遣的使者怎样教化他们信主独一、拜主独一，放弃他们曾经舍真主而崇拜的主宰。结果否认者怎样走向了火狱，使者和归信使者的人又怎样走向了成功。**那等人，曾尝试他们的事情的恶果**："恶果"是艰难和困苦，是指他们所遭受的今世的惩罚。**他们将受痛苦的 刑罚**：即火狱的刑罚。

[4] **这是**：即两世里的刑罚。**因为他们族中的使者显示他们许多明证**：那是因为被派遣给他们的使者昭示他们许多明证。**他们却说："难道凡人也能引导我们？"**：每个民族都对自己的使者说这句话，不相信使者会出自人类，他们对此深表不解。**故他们不归信而违背之**：即他们不归信使者和使者所昭示的一切，违背使者，对使者所昭示的置若罔闻。**真主曾表示无求于他们的信仰**：真主不需要他们的信仰和崇拜。**真主是无求的，是可颂的**：真主不需要世界，也不需要人们对他的崇拜。而真主的确是值得让所有被造物赞颂的

[5] **你说：不然！以我的真主盟誓，你们必定复活**：真主命令先知告诉他们：在他们死后真主誓必将他们复活。即以真主起誓，你们必将从坟墓中被请出。**然后你们必定获得关于你们的行为的报告：必将把**你们的行为告诉你们，以免你们有所借口，然后以你们的行为对你们进行赏罚。**这**：即复活和赏罚，这对真主是容易的。

[6] **和他所降示的光明**：即《古兰经》，因为《古兰经》是光明，它引导人脱离迷误的黑暗，走向正道。

[7] **在那日，他将在聚会日集合你们**："聚会日"是复生日，因为在那天，人们被复活后都聚集起来接受赏罚，将各人与自己功修聚在一起，每个先知都与自己的教民聚在一起，被压迫者和压迫者聚在一起，前人和后人聚在一起。**那是相欺之日**：在那日，被复生起来的人们互相欺骗。坚持真理的人欺骗坚持虚伪的人。最大的欺骗莫过于入乐园的人欺骗入火狱的人，因为火狱的人们以恶换取了善，以恶劣的换取了良好的，以刑罚换取了恩典。最大的

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ﴿١٠﴾ مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ وَمَن يُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ يَهۡدِ قَلۡبَهُۥۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ﴿١١﴾ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَۚ فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ﴿١٢﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ﴿١٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ مِنۡ أَزۡوَٰجِكُمۡ وَأَوۡلَٰدِكُمۡ عَدُوّٗا لَّكُمۡ فَٱحۡذَرُوهُمۡۚ وَإِن تَعۡفُواْ وَتَصۡفَحُواْ وَتَغۡفِرُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَآ أَمۡوَٰلُكُمۡ وَأَوۡلَٰدُكُمۡ فِتۡنَةٞۚ وَٱللَّهُ عِندَهُۥٓ أَجۡرٌ عَظِيمٞ ﴿١٥﴾ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ مَا ٱسۡتَطَعۡتُمۡ وَٱسۡمَعُواْ وَأَطِيعُواْ وَأَنفِقُواْ خَيۡرٗا لِّأَنفُسِكُمۡۗ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفۡسِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿١٦﴾ إِن تُقۡرِضُواْ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا يُضَٰعِفۡهُ لَكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ وَٱللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾ عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿١٨﴾

سُورَةُ الطَّلَاقِ

ترتيبها ٦٥ — آياتها ١٢

(10)不归信，而且否认我的迹象的人们，是火狱的居民，他们将永居其中。那归宿真恶劣！

(11)凡灾难的发生，无一不是依真主的判决的。谁信真主，他将引导谁的心，真主是全知万物的。[1]

(12)你们当服从真主，当服从使者。如果你们违背命令，那末，我的使者，只负明白通知的责任。[2]

(13)真主，除他外，绝无应受崇拜的，教信士们只信托真主。

(14)归信的人们啊！你们的妻子儿女，有一部分确是你们的敌人，故你们当谨防他们。如果你们恕饶他们，原谅他们，赦宥他们，（真主就赦宥你们），因为真主确是至赦的，确是至慈的。[3]

(15)你们的财产和子嗣，只是一种考验，真主那里有重大的报酬。[4]

(16)你们当量力地敬畏真主，你们当听从他的教训和命令，你们当施舍，那是有益於你们自己的。能戒除自身的贪吝者，确是成功的。[5]

(17)如果你们以善债借给真主，他将加倍偿还你们，而且赦宥你们。真主是善报的，是至容的。[6]

(18)他是全知幽明的，是万能的，是至睿的。

亏本者便是在乐园里既无家属也无家可归的人。**信仰真主，而且行善的人，他将解除他的罪恶**：谁笃信真主，而且行善，他的罪恶必将被解除。

[1]**凡灾难的发生，无一不是依真主的判决的**：即依真主的判决和前定。这节经文的降示的背景是：当时，不归信的人们说："假若穆斯林们坚持的是真理，真主必然会保佑他们免遭今世的各种灾难。"**谁信真主，他将引导谁的心**：即谁笃信并知道他所遭遇的只是真主为他注定的，在遇到灾难的时候，真主将引导他的心，他明白这一切都是来自真主的，这样，他会心悦诚服地接受真主的判决，并念召回辞（召回辞是：我们都是属于真主的，我们将被召回到他那里）。他在受到考验时坚忍，被施予恩惠时感谢。**真主是全知万物的**：他知识无限，无所不知。

[2]**你们当服从真主，当服从使者**：你们应当忙于服从真主、服从真主的使者。**如果你们违背命令**：如果你们背离服从，你们自食罪过，对使者毫无损害。**那么，我的使者，只负明白通知的责任**：不负其他责任，而使者确已做到传达了。

[3]**你们的敌人**：他们使你们无暇顾及行善。这节经文降示的背景是：有一些麦加人归信了伊斯兰，他们欲迁徙，而他们的妻子儿女不让他们迁徙。于是，这节经文被降示了。穆贾希德说："以真主起誓，在今世，他们的儿女并没有对抗他们，但儿女亲情促使他们为儿女谋取非法，让他们享用。**故你们当谨防他们**：你们当防备妻子儿女，不可因疼爱他们而违抗真主，也不要因为给儿女谋求幸福而非法经营，攫取非法之财。**如果你们恕饶他们，原谅他们，赦宥他们**：如果你们原谅他们所犯的罪恶，不予谴责，而为其掩盖，真主就赦宥你们。**因为真主确是至赦的，确是至慈的**：即赦宥、慈悯你们和他们的。有一个人欲迁徙，而他的妻子儿女阻扰他未能迁徙，当他看到其他人先他而迁徙，并精通教门时，他试图惩罚自己的妻子儿女。

[4]**你们的财产和子嗣，只是一种考验**：灾难、考验和磨难，迫使你们去谋取非法、抗拒真主的权益。**真主那里有重大的报酬**：那报酬是属于选择顺从真主、不为喜爱子女财产而犯罪的人的。

[5]**你们当量力地敬畏真主**：即尽你们的能力敬畏真主。**你们当听从他的教训和命令**：你们听从真主和使者的各项命令。**你们当施舍，那是有益于你们自己的**：你们把真主赐给你们的一部分财产用于善事，不可吝啬。你们当施舍，那是有益于你们自己的。**能戒除自身的贪吝者，确是成功的**：蒙真主护佑，戒除贪吝之恶习，并为主道和各种善事而施舍者，这等人，确是获得幸福、达到目的的 。

[6]**如果你们以善债借给真主**：你们虔诚敬意、满心喜悦地把财产用于善事。**他将加倍偿还你们**：他给予一件善行十至七百倍的回赐。**而且赦宥你们**：除了加倍偿还，还恕饶你们的罪恶。**真主是善报的，是至容的**：他加倍回赐顺从者，并不急于惩罚违抗者。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا
الْعِدَّةَ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ ۖ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ
وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ
اللَّهِ ۚ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۚ لَا تَدْرِي لَعَلَّ
اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَٰلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ
بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَيْ عَدْلٍ مِنْكُمْ
وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ﴿٢﴾ وَيَرْزُقْهُ
مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ
بَالِغُ أَمْرِهِ ۚ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾ وَاللَّائِي يَئِسْنَ
مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ
وَاللَّائِي لَمْ يَحِضْنَ ۚ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ
وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٤﴾ ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ
إِلَيْكُمْ ۚ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٥﴾

第六五章　离婚

奉至仁至慈的真主之名

(1) 先知啊！当你们休妻的时候，你们当在她们的待婚期之前休她们，　你们当计待婚期，当敬畏真主－－－你们的主。你们不要把她们从她们的房里驱逐出门，她们也不得自己出门，除非她们做了明显的丑事。这是真主的法度，谁超越真主的法度，谁确是不义者。你们不知道，此后，真主或许创造一件事情。[1]

(2) 当她们满期的时候，你们当善意地挽留她们，或善意地离别她们。你们当以你们的两个公正人为见证，你们当为真主而作证。这是用来教训信仰真主和末日者的。谁敬畏真主，他将为谁辟一条出路。[2]

(3) 而且从他料想不到的地方供给他。谁信托真主，他将使谁满足。真主确是能达到自己的目的的，真主确已使万物各有定数。[3]

(4) 你们的妇女中对月经已绝望的，如果

---

[1]**先知啊！当你们休妻的时候**：真主首先召唤先知，以示使者的高贵。接着真主又一并召唤使者及其教民。意思是：如果你们已决意休她们。**你们当在她们的待婚期之前休她们**：即她们正在等待待婚期的时候，或在待婚期满之前。意思是：在未发生性关系的洁净期（非月经期）休她们，直到她们的待婚期结束。就这样，如果有人想休妻，就当在她们的待婚期之前休她们。据布哈里、穆斯林等人辑录，由伊本・欧麦尔传述：他休了月经中的妻子，欧麦尔把这事告诉了真主的使者（求真主赐他吉庆与平安），使者听后非常愤怒，使者说："他必须跟她复婚，挽留她，直到她洁净，然后再来一次月经，再洁净。此时，若想休她，就在未发生性关系之前洁净的时候休她。这是真主命令休妻的待婚期。"**你们当计算待婚期**：你们记住待婚期，并记住休妻的时间，直到待婚期满。待婚期为三个月经期。"你们"所针对的是丈夫。**当敬畏真主——你们的主**：你们不要违抗真主的命令，不要刁难她们。**你们不要把她们从她们的房里驱逐出门**：即在待婚期间，不许把她们从她们被休的时候所住的房屋里驱逐出去。经文中说"她们的房"，这说明在待婚期里，她们完全有资格居住原来的房屋。同时也禁止她们随意走出。所以，真主说：**她们也不得自己出门**：即在待婚期里不要走出家门，除非有迫不得已的事。**除非她们做了明显的丑事**：即你们不要驱逐她们出门，除非她们做下淫荡之事。"丑事"指的是说下流的言辞，并以此伤害住同一个屋里的人。**这是真主的法度**：意思是：真主为其仆民们阐明的这一切律例，都是真主给他们制定的法度，他们不许超越。**谁超越真主的法度，谁确是不义者**：等于自焚。**你们不知道，此后，真主或许创造一件事情**：如果她待在家里，或许真主会使他们夫妻的心团结在一起，继而又复婚。

[2]**当她们满期的时候**：即当她们的待婚期快结束的时候。**你们当善意地挽留她们**：即以和睦相处和爱慕她们的动机跟她们复婚，不可有刁难她们之心。**或善意地离别她们**：放她们自由，直到待婚期满。但你们必须保障她们应得的各项权益，不许为难她们。在待婚期快满时，要么善意地挽留她们，要么以优礼解放她们。你们不许为了刁难而挽留她们，或解放她们的同时为难她们，剥夺她们应有的权益。**你们当以你们的两个公证人为见证**：在你们复婚或分离时请两个公证人作证，以免产生纠纷，这也为了铲除矛盾。**你们当为真主而作证**：这是在命令证人们为取悦真主而必须公正作证。**这是用来教训信仰真主和末日者的**：真主专门提到了"信仰者"，因为只有信仰者以此受益。**谁敬畏真主**：谁敬畏真主，遵守真主为仆人们制定的法度。**他将为谁辟一条出路**：使他摆脱困境。

[3]**而且从他料想不到的地方供给他**：真主从他想象不到方面慈悯他。休妻后待婚期满时欲为分离或复婚而请人作证的人，真主将为他开辟一条出路。只有违背真主规定的离婚和复婚律例的人，才会遭到窘迫。**谁信托真主，他将使谁满足**：谁遇事时信赖真主，真主将为谁解除忧患。**真主确是能达到自己的目的的**：真主无事不成功，凡真主所欲，必将实现。**真主确已使万物各有定数**：真主规定：艰难和繁荣都有其结束的期限。信迪说："真主规定了月经和待婚的期限。"

你们怀疑，就以三个月为她们的待婚期，还没有月经的，也是这样的；怀孕的，以分娩为满期。谁敬畏真主，他将使谁顺利。[1]
(5)这是真主所降示你们的法令，谁敬畏真主，他将免除谁的罪恶，　而且赏赐他重大的报酬。[2]
(6)你们当依自己的能力而让她们住在你们所住的地方，你们不要妨害她们，而使她们烦闷。如果她们有孕，你们就应当供给她们，直到她们分娩。如果她们为你们哺乳，你们应当报酬她们，并且应当依正义而相商。如果你们的意见不合，就让别的妇人为他哺乳。[3]
(7)教富裕的人用他的富裕的财产去供给，教窘迫的人用真主所赏赐他的去供给。真主只依他所赋予人的能力而加以责成。在窘迫之后，真主将给宽裕。[4]

---

[1]**你们的妇女中对月经已绝望的**：指由于年纪大而绝经了的妇女。**如果你们怀疑**：即如果你们含糊、不知道她们怎样待婚。**就以三个月为她们的待婚期，还没有月经的，也是这样的**：由于年纪小，尚未成年还没有月经的女子，她们的待婚期也是三个月。**怀孕的，以分娩为满期**：孕妇的待婚期，一生下孩子，就算满期。**谁敬畏真主，他将使谁顺利**：段哈克说："谁敬畏真主，遵照圣训休妻，真主使谁顺利复婚。"
[2]**而且赏赐他重大的报酬**：在后世里将赐予他重大的报酬，即乐园。
[3]**你们当以自己的能力而让她们住在你们所住的地方**：这是在阐明应该给被休的女人提供住宿。你们让她们居住在你们的家里。"以自己的能力"，即依照你们的能够。这只针对的是被休而可以复婚的女人。至于三次被休的女人，可以不给她提供膳宿。**你们不要妨害她们，而使她们烦闷**：在膳宿方面不要为难她们。**如果她们有孕，你们就应当供给她们，直到她们分娩**：给被休的孕妇提供膳宿是必须的，这是众学者之间毫无争议的。**如果她们为你们哺乳**：如果她们给你们的孩子哺乳。**你们应当报酬她们**：即给予她们为孩子哺乳的报酬。**并且应当依正义而相商**：这是针对那些离婚而分离的夫妻。即你们应当依正义进行磋商，互相依礼相待，对于孩子的问题达成协议。正如真主在"黄牛章"第 233 节中所说："如果做父母的欲依协议而断乳，那么，他们俩毫无罪过。"**如果你们的意见不合**：即对哺乳的报酬达不成一致，丈夫不肯给予母亲所提出的报酬，而母亲得不到提出的报酬就不给哺乳。**就让别的妇人为他哺乳**：即另雇妇女给孩子哺乳。
[4]**教富裕的人用他富裕的财产去供给**：在这节经文中真主命令富裕的人，根据自己富裕的情况给予哺乳的妇女优厚的报酬。**教窘迫的人**：即生活窘迫、困难的人。**用真主所赏赐他的去供给**：以真主所赏赐他的给养量力而行。**真主只依他所赋予人的能力而加以责成**：即真主所赋予各人的给养。他不会责成贫困者超越其能力范围以外的。跟富裕者不一样。**在窘迫之后，真主将给宽裕**：伴随着窘迫和艰难的将是宽裕和富足。

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُم مِّن وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا۟
عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِن كُنَّ أُو۟لَٰتِ حَمْلٍ فَأَنفِقُوا۟ عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ
فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۖ وَأْتَمِرُوا۟ بَيْنَكُم بِمَعْرُوفٍ ۖ وَإِن
تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُۥٓ أُخْرَىٰ ﴿٦﴾ لِيُنفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦ ۖ
وَمَن قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُۥ فَلْيُنفِقْ مِمَّآ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا
إِلَّا مَآ ءَاتَىٰهَا ۚ سَيَجْعَلُ ٱللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ
عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِۦ فَحَاسَبْنَٰهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَٰهَا
عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨﴾ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَٰقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾
أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ
قَدْ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾ رَّسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَٰتٍ
لِّيُخْرِجَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ
وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَٰلِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ ٱللَّهُ لَهُۥ رِزْقًا ﴿١١﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ
سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ ٱلْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ
ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَىْءٍ عِلْمًۢا ﴿١٢﴾

(8)有许多城市的居民，曾违抗他们的主和众使者的命令，我将严格地审训他们，严厉的惩罚他们。[5]
(9)他们将尝试他们行为的恶果，他们的行为的结局是亏折的。[6]
(10)真主已为他们预备了严厉的刑罚。归信的有理智的人们啊！你们当敬畏真主。真主确已降示你们一种教训，
(11)并且派遣一位使者，对你们宣读真主的许多明显的迹象，以便他使归信而且行善的人们，脱离重重黑暗，走入光明。谁归信而且行善，真主将使谁入下临诸河的乐园，而永居其中。真主必定赏赐他们优

---

[5]**有许多城市的居民，曾违抗他们的主和众使者的命令**：有很多城镇的居民违背了真主和众使者的命令。**我将严格地审训他们**：真主依他们各自在今世的所作所为审核他们。**严厉的惩罚他们**：在后世里以严厉的刑罚惩罚他们，在今世，让他们遭受饥荒、辱杀、淹没和变相。
[6]**他们将尝试他们行为的恶果**：刑罚的严重后果，以作为他们不信的报应。**他们的行为的结局是亏折的**：在今世遭到毁灭，在后世将遭受刑罚。他们亏折了财产、家人和自身。

ترتيبها ٦٦ سُورَةُ التَّحْرِيمِ آياتها ١٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكَ ۖ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَٰجِكَ ۚ وَٱللَّهُ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١﴾ قَدْ فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَٰنِكُمْ ۚ وَٱللَّهُ مَوْلَىٰكُمْ ۖ
وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢﴾ وَإِذْ أَسَرَّ ٱلنَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَٰجِهِۦ حَدِيثًا
فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِۦ وَأَظْهَرَهُ ٱللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهُۥ وَأَعْرَضَ عَنۢ بَعْضٍ ۖ
فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِۦ قَالَتْ مَنْ أَنۢبَأَكَ هَٰذَا ۖ قَالَ نَبَّأَنِىَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْخَبِيرُ
﴿٣﴾ إِن تَتُوبَآ إِلَى ٱللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا ۖ وَإِن تَظَٰهَرَا عَلَيْهِ
فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ مَوْلَىٰهُ وَجِبْرِيلُ وَصَٰلِحُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
بَعْدَ ذَٰلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾ عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبْدِلَهُۥٓ أَزْوَٰجًا
خَيْرًا مِّنكُنَّ مُسْلِمَٰتٍ مُّؤْمِنَٰتٍ قَٰنِتَٰتٍ تَٰٓئِبَٰتٍ عَٰبِدَٰتٍ سَٰٓئِحَٰتٍ
ثَيِّبَٰتٍ وَأَبْكَارًا ﴿٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ
نَارًا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَٰٓئِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ
لَّا يَعْصُونَ ٱللَّهَ مَآ أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَعْتَذِرُوا۟ ٱلْيَوْمَ ۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

美的给养。[1]
(12) 真主创造了七层天，和同样层数的大地，天命通过七层天而下降，以便你们知道，真主对于万事是全能的，真主是周知万物的。[2]

[1]**真主已为他们预备了严厉的刑罚**：就是火狱的刑罚。**归信的有理智的人们啊**：即有才智的人们啊！这指的是穆罕默德的教民。你们应当顺从真主，跟随穆罕默德(求真主赐他吉庆与平安）。你们当成为笃信的人，不要成为像你们以前的民族中的违抗者，否则，你们将受到最严厉的审讯，并以同等的刑罚惩罚你们。**真主确已降示你们一种教训**：“教训”就是伟大的《古兰经》。另一注释：这里的“教训”是指使者。因此，真主又接着说：**并且派遣一位使者**：即他给你们降示了《古兰经》，以这部《古兰经》给你们派遣了一位使者。**对你们宣读真主的许多明显的迹象**：给人们阐明他们所需要的各项教律。**以便他使归信而且行善的人们，脱离重重黑暗，走入光明**：即以便真主通过各种迹象（包括经文）引导归信而且行善的人们，使他们脱离迷误和库夫尔（悖逆）的重重黑暗，走向正道和伊玛尼（正信）的光明。
[2]**真主创造了七层天，和同样层数的大地**：真主以同样的层数创造了大地，即七层大地。有关圣训对此加以肯定。据布哈里和穆斯林两大圣训实录辑录，先知(求真主赐他吉庆与平安）说：“谁霸占别人一拃土地，将用七层大地给他戴上项圈。”**主命通过七层天而下降**：即主命从七层天降至七层大地，继而雨水降下，禾苗生长，昼夜更替，冬夏交换。

第六六章　禁戒

奉至仁至慈的真主之名

(1) 先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒，以便向你的妻子们讨好呢？真主是至赦的，是至慈的。[3]
(2) 真主确已为你们规定赎誓制，真主是你们的保佑者。他是全知的，是至睿的。[4]
(3) 当时，先知把一句话秘密地告诉他的一个妻子，她即转告了别人，而真主使先知知道他的秘密已被泄漏的时候，他使她认识一部分，而隐匿一部分。当他既以泄漏告诉她的时候，她说：“谁报告你这件事的？”他说：“是全知的、彻知的主告诉我的。”[5]
(4) 如果你们俩向真主悔罪，（那末，你们俩的悔罪是应当的），因为你们俩的心

[3]**先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒**：据传述，有一次，先知(求真主赐他吉庆与平安）在贾哈什之女宰娜芭（先知的一位妻子）家里喝了蜂蜜，阿伊莎和哈夫塞（先知的另两位妻子）商量，欲整治宰娜芭。当先知到她俩那儿时，她俩就对先知说：“我们从你身上闻到一股臭味。”于是先知把蜂蜜对自己列为禁戒（发誓从此不再喝蜂蜜）。**以便向你的妻子们讨好呢**：你把真主允许你享用的，对自己列为禁戒，以便向妻子们讨好。**真主是至赦的，是至慈的**：赦宥你的过激行为，因为你把真主允许享用的列为禁戒。另一注释：这种行为属于一种小罪，因此，真主责备了先知。
[4]**真主确已为你们规定赎誓制**：真主为你们规定：通过交纳罚金，可以赎回自己的誓言。正如真主在“筵席章”第89节中所阐明的。任何人不许把真主允许的列为禁戒，如果有人这样做了，那也是无效的。因为规定合法与非法是真主的权力。教法学家们认为：如果一个人把某一件衣服或某一种饮食或真主允许享用的某一样东西，对自己列为禁戒，就等于发了誓。如果他再用这些东西，就必须交纳破坏誓言的罚金。在交纳了罚金以后，他的誓言才算被解除。这甚至包括一个人把妻子给自己列为禁戒。另一注释：如果一个人抱着离婚的举意，把妻子列为了禁戒时，离婚生效。真主至知。**真主是你们的保佑者**：你们的支持者和援助者。**他是全知的**：他知道什么对你们有益。**是至睿的**：真主的言行英明睿智。
[5]**当时，先知把一句话秘密地告诉他的一个妻子**：那个妻子是哈夫塞。“一句话”指的是把蜂蜜列为禁戒。凯勒毕说：“先知秘密地告诉哈夫塞，我去世后，你父亲和阿伊莎的父亲将代理我负责管理我教民的事务。”**她即转告了别人**：她立即把先知告诉她的秘密传播了出去。**她说：“谁报告你这件事的？”**：谁把这件事告诉了你？**他说：“是全知的、彻知的主告诉我的。”**：即无所不知的真主告诉了我。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ تُوبُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ تَوۡبَةٗ نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمۡ
أَن يُكَفِّرَ عَنكُمۡ سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَيُدۡخِلَكُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي
مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ يَوۡمَ لَا يُخۡزِي ٱللَّهُ ٱلنَّبِيَّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
مَعَهُۥۖ نُورُهُمۡ يَسۡعَىٰ بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَبِأَيۡمَٰنِهِمۡ يَقُولُونَ رَبَّنَآ
أَتۡمِمۡ لَنَا نُورَنَا وَٱغۡفِرۡ لَنَآۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٨
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلۡكُفَّارَ وَٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱغۡلُظۡ عَلَيۡهِمۡۚ
وَمَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ٩ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا
لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱمۡرَأَتَ نُوحٖ وَٱمۡرَأَتَ لُوطٖۖ كَانَتَا تَحۡتَ
عَبۡدَيۡنِ مِنۡ عِبَادِنَا صَٰلِحَيۡنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمۡ يُغۡنِيَا عَنۡهُمَا
مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـٔٗا وَقِيلَ ٱدۡخُلَا ٱلنَّارَ مَعَ ٱلدَّٰخِلِينَ ١٠
وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱمۡرَأَتَ فِرۡعَوۡنَ إِذۡ
قَالَتۡ رَبِّ ٱبۡنِ لِي عِندَكَ بَيۡتٗا فِي ٱلۡجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِن فِرۡعَوۡنَ
وَعَمَلِهِۦ وَنَجِّنِي مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ١١ وَمَرۡيَمَ ٱبۡنَتَ
عِمۡرَٰنَ ٱلَّتِيٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا فَنَفَخۡنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا
وَصَدَّقَتۡ بِكَلِمَٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتۡ مِنَ ٱلۡقَٰنِتِينَ ١٢

确已偏向了。如果你们俩一致对付他，那末，真主确是他的保佑者，吉卜利里和行善的信士，也是他的保护者。此外，众天神是他的扶助者。[1]

(5) 如果他休了你们，他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他，她们是顺主的，是归信，是服从的，是悔罪的，是拜主的，是持斋的，是再醮的和初婚的。[2]

(6) 归信的人们啊！你们当为自身和家属而预防那以人和石为燃料的火刑，主持火刑的，是许多残忍而严厉的天使，他们不违抗真主的命令，他们执行自己所奉的训令。[3]

(7) 不归信的人们啊！今日，你们不要托辞，你们只受自己行为的报酬。[4]

(8) 归信的人们啊！你们当向真主诚意悔罪，你们的主或许免除你们的罪恶，并且使你们入下临诸河的乐园。在那日，真主不凌辱先知，和与他一起归信的人们。他们的光明，将在他们的前面和右边奔驰，他们将说：“我们的主啊！求你完成给我们的光明，求你赦宥我们。你对於万事是全能的。”[5]

(9) 先知啊！你当与不归信的人们和伪信的人们奋斗，你当以严厉的态度对待他们。他们的归宿是火狱，那归宿真恶劣！[6]

(10) 真主以努哈的妻子和鲁特的妻子，为不归信的人们的殷鉴，她们俩曾在我的两

---

[1]**如果你们俩向真主悔罪，（那么，你们俩的悔罪是应当的），因为你们俩的心确已偏向了**：“你们俩”指的是阿伊莎和哈夫塞。如果你们俩向真主悔罪，那是应该的。因为对于对付先知之事，你们俩的心已倾向于忏悔了。**如果你们俩一致对付他**：如果你们俩合谋为他而嫉妒、宣扬他的秘密。**那么，真主确是他的保佑者，吉卜利里和向善的信士，也是他的保护者**：真主、吉卜利里以及善良的信士，如艾布·伯克尔和欧麦尔将援助他，他绝不会成为孤家寡人。**此外**：除了真主、吉卜利里以及善良信士们的援助外。**众天使是他的扶助者**：即支持者。另一注释：阿伊莎和哈夫塞联合对付先知，是为了生活费用而向先知提出抗议的。

[2]**如果他休了你们，他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他**：真主警告先知的妻子，告诉她们：如果先知休了她们，真主将以比她们更好的妻子补偿先知。**她们是顺主的，是归信的**：[补偿给先知的那些妻子是]遵守伊斯兰规定的各项主命的，笃信真主、天使、经典和使者的。**是服从的**：顺从真主和使者的。**是悔罪的**：犯罪后忏悔的。**是拜主的**：毕恭毕敬地拜真主。**是持斋的**：封斋的。**是再醮的和初婚的**：“再醮的”是指离婚的或亡夫的女人。“初婚的”指的是处女。

[3]**归信的人们啊！你们当为自身**：你们通过遵守主命，远离禁令而保护自身。**和家属**：命令他们顺从真主，制止他们犯罪。**而预防那以人和石为燃料的火刑**：即如同柴禾、人和石头点燃的烈火。伊本·哲里尔说：“我们必须教导孩子正教和行善，以及必需的礼节。”**主持火刑的，是许多残忍而严厉的天使**：火狱由许多天使看管，他们负责火狱，并负责惩罚火狱中的人。他们对火狱中的人残暴严厉，即使向他们恳求怜悯，他们毫无怜悯之心，他们是专为惩罚人而被造化的。**他们不违抗真主的命令**：他们不违背真主命令的事项。**他们执行自己所奉的训令**：按时完成，毫不拖延。他们是能力强大的，他们无所不能。

[4]**不归信的人们啊!今日，你们不要托辞**：当不归信的人们被拖入火狱时，真主对他们说这句话，让他们彻底绝望。**你们只受自己行为的报酬**：即你们在今世的所作所为的报应。

[5]**归信的人们啊！你们当向真主诚意悔罪**：真诚实意地忏悔。另一注释：真诚的忏悔是从内心里对以往的罪恶深表悔恨，不断地祈求饶恕，彻底洗心革面，决心不再重蹈覆辙。**他们的光明，将在他们的前面和右边奔驰**：即他们在经过“隋拉特”天桥时，光明伴随着他们。

[6]**先知啊！你当与不归信的人们和伪信的人们奋斗**：与不归信的人奋斗，是向他们发动战争，与伪信的人奋斗，是对他们执行真主的法度，因为他们犯下了应受刑罚的罪行。你应当对两者严惩不贷，以儆效尤。



بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

تَبَٰرَكَ ٱلَّذِى بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيَوٰةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفُورُ ﴿٢﴾ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا ۖ مَّا تَرَىٰ فِى خَلْقِ ٱلرَّحْمَٰنِ مِن تَفَٰوُتٍ ۖ فَٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ﴿٣﴾ ثُمَّ ٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ ٱلْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ وَجَعَلْنَٰهَا رُجُومًا لِّلشَّيَٰطِينِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ﴿٥﴾ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٦﴾ إِذَآ أُلْقُوا۟ فِيهَا سَمِعُوا۟ لَهَا شَهِيقًا وَهِىَ تَفُورُ ﴿٧﴾ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ ٱلْغَيْظِ ۖ كُلَّمَآ أُلْقِىَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾ قَالُوا۟ بَلَىٰ قَدْ جَآءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ مِن شَىْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾ وَقَالُوا۟ لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِىٓ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١٠﴾ فَٱعْتَرَفُوا۟ بِذَنۢبِهِمْ فَسُحْقًا لِّأَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١١﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

个行善的仆人之下，而她们俩不忠於自己的丈夫，她们俩的丈夫，未能为她们俩抵御真主的一点刑罚。或者将说："你们俩与众人同入火狱吧！"[1]

(11) 真主以法老的妻子，为归信的人们的模范。当时，她曾说："我的主啊！求你在你那里，为我建筑一所房子在乐园里。求你拯救我脱离法老，和他的罪行。求你拯救我脱离不义的民众。"[2]

(12) 真主又以仪姆兰的女儿麦尔彦为归信的人们的模范，她曾保守贞操，但我以我的精神吹入她的身内，她信她的主的言辞和天经，她是一个服从的人。[3]

第六七章　国权

奉至仁至慈的真主之名

(1) 多福哉拥有主权者！他对於万事是全能的。[4]

(2) 他曾创造了死生，以便他考验你们谁的作为是最优美的。他是万能的，是至赦的。[5]

(3) 他创造了七层天，你在至仁主的所造物中，不能看出一点参差。你再看看！你究竟能看出甚么缺陷呢？[6]

(4) 然后你再看两次，你的眼睛将昏花地、疲倦地转回来！[7]

(5) 我确已以众星点缀最近的天，并以众星射击恶魔们。我已为他们预备火狱的刑罚。[8]

---

[1] **而她们俩不忠于自己的丈夫**：即她们俩欺骗自己的丈夫。另一注释：努哈的妻子曾对人们说努哈是一个神经病者；而鲁特的妻子把他客人的消息透露给其族人。**她们俩的丈夫，未能为她们俩抵御真主的一点刑罚**：即使她们俩分别身为被真主优待的努哈和鲁特的妻子，也毫无作用，丝毫不能为她们俩抵御真主的刑罚。他俩被叫："**你们俩同众人同入火狱吧！**"："众人"是指悖逆不信、犯罪的人。

[2] **真主以法老的妻子，为归信的人们的模范**：即悖逆的势力没有伤及归信的人们，犹如以前未曾伤及法老的妻子一样。她虽然身处悖逆者的大魔头跟前，但她最终以坚定的正信进入了乐园。**当时她曾说：我的主啊！求你在你那里，为我建筑一所房子在乐园里**：即求你为我修建一座与你的受宠者同级的、受惠于你仁慈的房子。**求你拯救我脱离法老，和他的罪行**：法老本人及其恶行。**求你拯救我脱离不义的民众**：指不归信的科普特人。

[3] **真主又以仪姆兰的女儿麦尔彦为归信的人们的模范**：虽然她生活在犯罪的人们中间，但真主在今世和后世优待了她，选拔她，使她超越了众世界的妇女。**她曾保守贞操**：未做出丑事。**但我以我的精神吹入她的身内**：吉卜利里对着她的衣衫领口一吹，她便怀上了伊萨。**她曾信她的主的言辞**：指真主为仆人们指定的法律，还有天使所召唤她的言辞——吉卜利里曾对她说的："我只是你的主派来的使者。"以及吉卜利里所告诉她的——以伊萨向她报喜，他将是蒙主眷顾的使者。（请读"仪姆兰的家属章"：42—48）**和天经**：降示给众先知的经典。**她是一个服从的人**：她属于顺从真主的民众，因为她出生在一个善良、顺从真主的家庭。

[4] **多福哉拥有主权者**：真主的恩泽既广多又伟大。他是今后两世统管天地的主宰。

[5] **他曾创造了死生**："死"是鲁哈（灵魂）与肉体的分离，而"活"是鲁哈与肉体的结合。在这里，"活"的意思是，他创造了人，并赋予他鲁哈。**以便他考验你们谁的作为是最优美的**：即以便他责成你们，然后考验你们，最后根据你们的所作所为赏罚你们。考验的根本目的是，展示行善者完美的善行、顺从者完美的顺从。

[6] **他创造了七层天**：即重叠的。**你在至仁主的所造物中，不能看出一点参差**：即看不出一点矛盾和异样、混乱和不齐。而天地有条不紊，井然有序，证明了其创造主的存在和伟大。**你再看看！你究竟能看出什么缺陷呢**：你再次注视天空，并加思考，虽然天地高大而宽广，你能看到有什么裂缝吗?

[7] **然后你再看两次**：即你再反复地看两次，即使反复看了多次。这样，证据更加确凿，更有说服力。**你的眼睛将昏花地**：疲倦不堪地。**疲倦地转回来**：即显得卑贱微弱，根本看不见天空的造化有丝毫缺陷。

[8] **并以众星射击恶魔**：即我们以这些星宿用来射击恶魔。**我确以众星点缀最近的天**：这是星宿的另一

وَأَسِرُّوا۟ قَوْلَكُمْ أَوِ ٱجْهَرُوا۟ بِهِۦٓ ۖ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١٣﴾ أَلَا
يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٤﴾ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ
ٱلْأَرْضَ ذَلُولًا فَٱمْشُوا۟ فِى مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا۟ مِن رِّزْقِهِۦ ۖ وَإِلَيْهِ ٱلنُّشُورُ
﴿١٥﴾ ءَأَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِىَ
تَمُورُ ﴿١٦﴾ أَمْ أَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ
فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ
كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَٰٓفَّٰتٍ وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا
يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱلرَّحْمَٰنُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍۭ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾ أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى
هُوَ جُندٌ لَّكُمْ يَنصُرُكُم مِّن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ۚ إِنِ ٱلْكَٰفِرُونَ إِلَّا فِى غُرُورٍ
﴿٢٠﴾ أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُۥ ۚ بَل لَّجُّوا۟ فِى عُتُوٍّ
وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾ أَفَمَن يَمْشِى مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِۦٓ أَهْدَىٰٓ أَمَّن يَمْشِى سَوِيًّا
عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾ قُلْ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ
وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ
فِى ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

(6)不信主的人们将受火狱的刑罚，那归宿真恶劣！
(7)当他们被投入火狱的时候，他们将听见沸腾的火狱发出驴鸣般的声音。[1]
(8) 火狱几乎为愤怒而破碎，每有一群人被投入其中，管火狱的天使们就对他们说："难道没有任何警告者降临你们吗？"[2]
(9)他们说："不然！警告者确已降临我们了，但我们否认他们，我们说：'真主没有降示甚么，你们只在重大的迷误中。'"
(10)他们说："假若我们能听从，或能明理，我们必不致沦於火狱的居民之列！"[3]
(11)他们承认他们的罪过。让火狱的居民远离真主的慈恩！[4]
(12)在秘密中畏惧主的人们，将蒙赦宥和重大的报酬。
(13)你们可以隐匿你们的言语；也可以把它说出来。他确是全知心事的。[5]
(14)创造者既是玄妙而且彻知的，难道他不知道你们所隐匿的言语吗？[6]
(15)他为你们而使大地平稳，你们应当在大地的各方行走，应当吃他的给养，你们复活后，只归於他。[7]
(16)难道你们不怕在天上的主使大地在震荡的时候吞咽你们吗？[8]
(17)难道你们不怕在天上的主使飞沙走石的暴风摧毁你们吗？你们将知道我的警告是怎样的。[9]

功能。格塔岱说："真主创造众星有三个用途：点缀天空；射击恶魔；在陆地和海洋中导航。"**我已为他们预备火狱的刑罚**：除了在今世里用火焰焚烧，在后世里，我们已为恶魔准备了火狱的刑罚。

[1]**当他们被投入火狱的时候**：他们被投入火狱的时候，犹如把柴禾投进火中一样。**他们将听到沸腾的火狱**：火狱因他们而如同滚锅一样沸腾。**发出驴鸣般的声音**：即如同驴叫时发出的声音。

[2]**火狱几乎为愤怒而破碎**：即火狱因愤怒不归信的人几乎支离破碎。**每有一群人被投入其中，管火狱的天使们就问他们**：天使们明知故问，以奚落、谴责他们。**难道没有任何警告者**：他警告你们防备今天的这个日子。**降临你们吗**：在现世里没有来临你们吗?

[3]**他们说："假若我们能听从，或能明理，我们必不致沦于火狱的居民之列"**：假若我们能像醒悟者一样听从，像明理者一样思维，我们不致于成为火狱的居民，而我们必定归信真主降示的经典，追随使者。

[4]**他们承认他们的罪过**：导致他们遭受火狱的刑罚的罪过，那便是悖逆和否认先知。**让火狱的居民远离真主的慈恩**：让他们远离真主及真主的慈悯。在他们承认罪过之后，真主才让他们尝试刑罚，这样，他们无理可辩，咎由自取。

[5]**你们可以隐匿你们的言语；也可以把它说出来**：无论怎样，真主是知道一切的，任何一点都瞒不过真主。**他确是全知心事的**：他知道内心里所隐藏的。

[6]**创造者既是玄妙而且彻知的**：他深知内心里的一切，彻知所隐匿的一切事情，任何一点都瞒不过他。**难道他不知道你们所隐匿的语言吗**：他创造了这一切，难道他不知道内心所隐藏的各种秘密吗?人类是真主创造的，对一件事物最清楚者，莫过于其创造者。

[7]**他为你们而使大地平稳**：他使大地平坦柔顺，适合你们定居。他没有使大地成为凹凸不平的粗糙之地，否则，你们不能在上面居住和行走。**你们应当在大地的各方行走**：即在大地上到处行走。**应当吃他的给养**：他赐予你们的以及他在大地上为你们创造的。真主赐恩于人类，使他们在这个大地上安居乐业，并赋予他们开发大地资源的能力，但他们必须知道，他们最终要归到真主那里。因此，真主说：**你们复活后，只归于他**：你们从坟墓中被复生起来后，只回归到真主那里。

[8]**难道你们不怕在天上的主**：即真主。**使大地在震荡的时候**：使大地违背常规的平稳而动荡不安。**吞咽你们吗**：他使大地平稳，让你们在各方行走，然后他让大地吞咽你们，犹如他曾惩罚戈伦那样。

[9]**难道你们不怕在天上的主使飞沙走石的风暴摧毁你们吗**：他从天上降下石子惩罚你们，犹如他曾降下石子惩罚鲁特的民族和象军那样。另一注释：飞沙走石的风暴。**你们将知道我的警告是怎样的**：当

⑱在他们之前逝去的人们，确已否认众使者，我的谴责是怎样的？[1]
⑲难道他们没有看见在他们的上面展翅和翼的众鸟吗？只有至仁主维持它们，他确是明察万物的。[2]
⑳除了真主援助你们外，还有谁能做你们的援军呢？你们只陷於自欺之中。[3]
㉑谁能供给你们呢？如果至仁主扣留他的给养。不然，他们固执著骄傲和勃逆。[4]
㉒究竟谁更能获得引导呢？是匍匐而行的人呢？还是在正路上挺身而行的人呢？[5]
㉓你说："他是创造你们，并为你们创造耳、目和心的。你们却很少感谢。"
㉔你说："他是使你们繁殖於大地上的，你们将来要被集合到他那里。"[6]
㉕他们说："这个警告甚么时候实现呢？如果你们是诚实的人。"
㉖你说："关於此事的知识，只在主那里，我只是一个坦率的警告者。"[7]
㉗ 当他们看见这应许临近的时候，不信的人们的面目将变成黑的！或者将说："这就是你们生前妄言不会实现的事。"[8]
㉘你说："你们告诉我吧，如果真主毁灭我，和我的同道，或怜悯我们，那末，谁使不归信的人们得免於痛苦的刑罚呢？"[9]
㉙你说："他是至仁主，我们已信仰他，我们只信赖他。你们将知道谁在明显的迷误中。"
㉚你说："你们告诉我吧，如果你们的水一旦渗漏了，谁能给你们一条流水呢？"[10]

第六八章　笔

奉至仁至慈的真主之名

①努奈。以笔和他们所写的盟誓，[11]
②你为主的恩典，你绝不是一个疯人[12]，
③你必得享受不断的报酬。[13]
④你确是具备一种伟大的性格的。[14]
⑤你将看见，他们也将看见，
⑥你们究竟谁是害疯病的。[1]

你们亲眼目睹这种刑罚时，你们将明白我的警告是真实的，但此时已晚，对你们无济于事了。

[1]**我的谴责是怎样的**：即我怎样以他们遭受的可怕刑罚谴责他们？

[2]**难道他们没有看见在他们的上面展翅**：即在空中飞翔的时候展翅。**和敛翼的众鸟吗**：即收紧翅膀的。**只有至仁主维持它们**：只有全能于万事的真主使它们在空中飞翔时展翅、敛翼。真主赋予飞鸟精确、奇特的造化，体态轻飘，身披羽翼，匀称美观，展翅高飞。赞美其创造主超绝万物。**他确是明察万物的**：他无所不知。

[3]**除了至仁主援助你们外，还有谁能做你们的援军呢**：意思是：你们没有任何援军，无人援助你们抵御真主的刑罚。如果真主不以他的仁慈和支持援助你们，还有谁能援助你们呢？**不归信者只陷于自欺之中**：即深受恶魔诱惑而严重自欺。

[4]**谁能供给你们呢？如果至仁主扣留他的给养**：如果真主扣留，不供给你们，那么，有谁能赐予你们雨水等给养呢？**不然，他们固执着骄傲和悖逆**：他们执迷不悟，面对真理，他们狂妄自大，置若罔闻，既不醒悟，也不思考。

[5]**究竟谁更能获得引导呢？是匍匐而行的人呢**：指不信仰真主的人，在现世里，他肆无忌惮地违抗真主；在复生日，真主将使他匍匐着复生。**还是在正路上**：不偏不倚的端庄大道。**挺身而行的人呢**：目视前面，稳步而行。这指的是在现世里明白无误地遵守真主方针的信士，在后世里，他被复生后，将走在通向乐园的端庄大道上。

[6]**你说：他是使你们繁殖于大地上的**：他在大地上创造了你们，并使你们分布在大地上。

[7]**你说：关于此事的知识，只在主那里**：即末日到来的时间，只有真主知道。**我只是一个坦率的警告者**：我只以此告诫你们，并告诫你们悖逆的结果。我只为你们阐明真主命令我的事，而真主没有命令我告诉你们末日何时来临。

[8]**当他们看见这应许临近的时候**：当他们看见刑罚来临时。**不信的人们的面目将变成黑的**：即他们的面目变黑，满脸沮丧，耻辱难当。有声音对他们说："**这就是你们生前妄言不会实现的事**"：即这是你们曾在现世里以嘲笑的态度要求实现的。

[9]**你说：你们告诉我吧，如果真主毁灭我**：使我死亡或遭到杀害，你们曾一直期盼我有这样的结果，伺机致我于死地。**和我的同道**：即信士。**或怜悯我们**：延长我们的寿限。**倘若我们真的遭遇，那么，谁使不归信的人们得免于痛苦的刑罚呢**：假若如同那些不信的人所期望的那样，真主毁灭了使者和他一起的信士，或真主为他们延寿，任何人不能拯救他们免受刑罚。

[10]**你说：你们告诉我吧，如果你们的水一旦渗漏了**：即请你们告诉我，如果真主恩赐你们的泉水、井水、河水干涸，渗进地里，根本找不到水，或水流到很远的地方，无法汲取时，**谁能给你们一条流水呢**：谁能够给予你们源源不断的流水呢？除真主外，无人能够以雨水和河水供给你们。

[11]**努奈**：阿拉伯语字母之一，该章如同许多章节一样，也以分读的字母开头。**以笔**：真主以笔盟誓，因为用笔能阐明一切。这包括所有能写的笔。**和他们所写的盟誓**：即人们用笔所写的各种知识。

[12]**你为主的恩典，你绝不是一个疯人**：穆罕默德啊！以真主赐予你的恩典（选拔为先知和统帅），你绝无丝毫的疯病。

[13]**你必得享受不断的报酬**：即你为肩负先知使命的重担、忍受各种艰难，将得到不断的报酬。"不断的报酬"，即不会中断的报酬，或指的是：你不会受任何人的恩惠。

[14]**你确是具备一种伟大的性格的**：意思是：你确实具备真主在《古兰经》中所命令的品德。据圣训实录辑录，由阿伊莎传述，有人问她关于先知（求真主赐他吉庆与平安）的性格，她回答说："他的性格就是《古兰经》。"

⑦你的主的确知道谁是叛离他的正道的，他的确知道谁是遵循他的正道的。[2]
⑧你不要顺从否认真理的人们，
⑨他们希望你柔顺，他们也柔顺。[3]
⑩你不要顺从每个妄誓的、卑贱的、[4]
⑪说谎的、进馋的、[5]
⑫吝啬的、过份的、犯罪的、
⑬粗鄙而且是私生子的人。[6]
⑭那是因为他是有财产和子嗣的。[7]
⑮有人对他宣读我的迹象时，他就说：“这是古人的故事。”
⑯我将在他的鼻子上打上烙印。[8]
⑰我确已考验他们，犹如考验园圃的主人们一样。当时，他们曾盟誓，他们必定在早晨收获园圃中的果实，[9]

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيٓـَٔتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقِيلَ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِىَ ٱللَّهُ وَمَن مَّعِىَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ءَامَنَّا بِهِۦ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَآءٍ مَّعِينٍۭ ﴿٣٠﴾

ترتيبها ٦٨ — سُورَةُ القَلَمِ — آياتها ٥٢

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

نٓ ۚ وَٱلْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾ بِأَييِّكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ﴿٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾ وَدُّوا۟ لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾ وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾ هَمَّازٍ مَّشَّآءٍۭ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ عُتُلٍّۭ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

⑱并不留一部分给贫民。[10]
⑲当他们正在睡觉的时候，从你的主发出的灾难降临那个园圃，[11]
⑳一旦之间变成焦土一样。[12]
㉑他们曾在早晨彼此相呼：[13]
㉒“你们当在早晨到园里去，如果你们要想收获。[14]”
㉓他们走了，途中悄悄地商议说：

---

[1]**你将看见，他们也将看见，你们究竟谁是害疯病的**：穆罕默德啊！在真理昭著、真相大白之日——复生日，你和不归信的人们都将看到究竟谁是害疯病的人。这是驳斥逆徒们诽谤先知（求真主赐他吉庆与平安）是疯病者、迷误者。因此，真主又降示了下面的经文。

[2]**你的主的确知道谁是叛离他的正道的**：他知道究竟谁是迷误者，是你，还是以疯病诽谤你的人。意思是：他们才是真正的迷误者，因为他们摈弃今世和后世里对他们有益的，而选择不利于他们的。**他的确知道谁是遵循他的正道的**：通向今、后两世幸福的大道。

[3]**他们希望你你柔顺，他们也柔顺**：意思是：他们希望你对他们温和，他们也将对你温和。另一注释：他们希望你倾向于他们，放弃你所坚持的真理，这样，他们将对你表示和蔼，以便你趋向他们。

[4]**你不要顺从每个妄誓的**：即发伪誓多的。**卑贱的**：下贱的。

[5]**吝啬的、过分的、犯罪的**：“罕玛兹”（吝啬的）是当众恶毒攻击他人者；“烂玛兹”（过分的）是背后污蔑他人者；“满沙依”（犯罪的）是搬弄是非、挑拨离间者。

[6]**粗鄙**：是指品行恶劣、道德败坏者。赞贾吉说，指粗暴的鄙俗者。**而且是私生子的人**：即除了上述的罪名，他还是一个私生子，血缘关系不明。

[7]**那是因为他是有财产和子嗣的**：因为他有财产子嗣，所以你不要给予他。另一注释：这是痛斥和责备，因为真主赐予他财产子嗣，而他以怨报德，否认真主、使者和经文。

[8]**我将在他的鼻子上打上烙印**：我们将在他的鼻子上打黑印记，在入火狱之前，先让他的脸变黑，使其成为他鼻子上永不消失的标记。

[9]**我确已考验他们**：“他们”指麦加的不归信者。真主答应使者的祈祷，以饥饿和干旱考验麦加人。**犹如考验园圃的主人们一样**：园圃主人的故事古来什人家喻户晓。另一注释：在也门离萨那约两个法尔塞赫的地方，有一座园圃，园圃的主人按时交纳真主规定的天课。他去世后由子女接管，但他们不施舍给穷人，也不交纳真主规定的天课。他们还说：“现在我们收入少，人口众多，目前的状况不允许我们像我们的父亲那样做了。”他们拒绝向穷人施舍，最终他们的结果成了真主在《古兰经》中所描述的那样。**他们曾盟誓，他们必定在早晨收获园圃中的果实**：他们发誓，将在清晨去收园圃的果实。

[10]**并不留一份给贫民**：他们不从他们父亲生前所施舍的数额中拿出一部分给穷人。另一注释：他们没有说“印沙安拉”（若真主意欲）。

[11]**当他们正在睡觉的时候，从你的主发出的灾难降临那个园圃**：即来自真主那里的一团火降临园圃，将其焚烧，使园圃变成一片黑土。

[12]**一旦之间变成焦土一样**：即变成果实被收了的园圃一样，寸草不留。

[13]**他们曾在早晨彼此相呼**：到了早晨，他们互相说：

[14]**你们当在早晨到园里去**：早晨在穷人到来之前，你们早早地去园圃收获果实和庄稼。

سَنَسِمُهُۥ عَلَى ٱلْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾ إِنَّا بَلَوْنَٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا۟
لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾ وَلَا يَسْتَثْنُونَ ﴿١٨﴾ فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ
وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿١٩﴾ فَأَصْبَحَتْ كَٱلصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾ فَتَنَادَوْا۟ مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾ أَنِ
ٱغْدُوا۟ عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰرِمِينَ ﴿٢٢﴾ فَٱنطَلَقُوا۟ وَهُمْ يَتَخَٰفَتُونَ ﴿٢٣﴾
أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا ٱلْيَوْمَ عَلَيْكُم مِّسْكِينٌ ﴿٢٤﴾ وَغَدَوْا۟ عَلَىٰ حَرْدٍ قَٰدِرِينَ ﴿٢٥﴾ فَلَمَّا
رَأَوْهَا قَالُوٓا۟ إِنَّا لَضَآلُّونَ ﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُل
لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقْبَلَ
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَٰوَمُونَ ﴿٣٠﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا طَٰغِينَ ﴿٣١﴾ عَسَىٰ
رَبُّنَآ أَن يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا رَٰغِبُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَٰلِكَ ٱلْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ
ٱلْءَاخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ
﴿٣٤﴾ أَفَنَجْعَلُ ٱلْمُسْلِمِينَ كَٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ
لَكُمْ كِتَٰبٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَكُمْ أَيْمَٰنٌ
عَلَيْنَا بَٰلِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۙ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾ سَلْهُمْ أَيُّهُم
بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ فَلْيَأْتُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٤١﴾
يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

(24) ”今天绝不要让一个贫民走进园圃。[1]”
(25) 他们早晨起来以为自己是能遏制的。[2]
(26) 当他们看见园圃的时候，他们说：“我们确是迷误的，[3]
(27) 不然，我们是被剥夺的！”[4]
(28) 他们中最优秀的人说：“难道我没有对你们说吗？你们怎么不赞颂真主呢？”[5]

[1]**今天绝不要让一个贫民走进园圃**：他们互相悄悄地说：“今天绝不要让一个贫民走进园圃，以免他向你们要求你们的父亲曾给予他们的。”

[2]**他们早晨起来因为自己是能遏制的**：他们早晨起来偷偷地背着自己的族人去了，他们以为自己能够保护园圃。

[3]**当他们看见园圃的时候，他们说：“我们确是迷误的。”**：他们互相说：“我们确已迷失了我们的园圃的路，我们的园圃不在这里。”当他们经过思考后，知道那就是他们的园圃，而真主惩罚了他们，毁掉了园圃中的果实和庄稼时，他们说：

[4]**不然，我们是被剥夺的**：由于我们不肯施舍给穷人园圃中的收获，所以真主收去了我们园圃的果实，不让我们享受。

[5]**他们中最优秀的人说**：即他们中最突出、最成熟、最优秀的人。**难道我没有对你们说吗？你们怎么不赞颂真主呢**：我没有对你们说过吗？你们剥夺穷人

(29) 他们说：“赞颂我们的主超绝万物！我们确是不义的。”[6]
(30) 於是他们大家走向前来，互相责备起来。
(31) 他们说：“伤哉我们！我们原来确是放荡者。
(32) 或许我们的主，以一个比这还好的园圃，补偿我们，我们确是恳求我们的主的。”[7]
(33) 刑罚就是那样的。后世的刑罚确是更重大的，假如他们知道。[8]
(34) 敬畏的人们，在他们的主那里，必将享受恩泽的乐园。
(35) 难道我使归顺的人像犯罪的人一样吗？[9]
(36) 你们有甚么理由？你们怎么这样的判断呢！[10]
(37) 难道有一本可供你们诵习的天经，[11]
(38) 在那本天经里你们确有自己所选择的。[12]
(39) 难道我曾与你们缔结过复活日才满期的、坚定的盟约，因而你们确有你们所判断的？[13]
(40) 你问他们，他们中有谁能保证那件事呢？[14]
(41) 难道他们有许多配主吗？教他们把那些配主召唤来，如果他们是诚实的人。[15]

的权益，是一种不义的行为。你们现在确信真主专门监视那些不义的人，你们为何不赞颂真主超绝呢?

[6]**他们说：赞颂我们的主超绝万物**：即赞颂我们的主超绝，他并没有因为毁掉我们的园圃而成为不义者。那都是我们因为阻止穷人而犯的罪。

[7]**我们确是恳求我们的主的**：恳求他赐福，希望他赦宥。

[8]**刑罚就是那样的**：就如同我考验不信者的那种刑罚，我将用今世的刑罚考验他们。**后世的刑罚确是更重大的，假若他们知道**：然而，他们却不知道。

[9]**难道我使归顺的人像犯罪的人一样吗**：古来什的头领们说：“如果穆罕默德所说属实，那么，我们和他们的情况就如同现世中的一样。在后世里，我们与他们一样将享有乐园的恩惠。”真主告诉他们，虔诚地顺从真主的人，与肆无忌惮地违抗真主的人，将他们视为平等的，那绝不是公平的。

[10]**你们有什么理由？你们怎么这样的判断呢**：这是荒谬的判断。赏罚的权利仿佛由他们掌握。

[11]**难道有一本可供你们诵习的天经**：难道你们那儿有一本经，可以读到这样的经文，然后你们把顺从者和违抗者视为同等的?

[12]**在那本天经里你们确有自己所选择的**：难道在那本天经有供你们在后世里选择的吗?

[13]**难道我曾与你们缔结过复活日才满期的、坚定的盟约，因而你们确有你们所判断的**：意思是：难道你们曾与真主缔约，他发誓让你们进入乐园，而你们认为那誓言是坚定的，到复活日才满期，真主不会解除盟约，所以，你们就这样判断吗?

[14]**你问他们，他们中有谁能保证那件事呢**：穆罕默德啊！你问他们：“他们中谁能保证这件事？”这是在奚落、痛斥他们。

[15]**难道他们有许多配主吗？教他们把那些配主召唤来，如果他们是诚实的人**：意思是：依他们的妄

(42) 在那日，大难将临头，他们将被召去叩头，而他们不能叩头。[1]
(43) 同时，他们身遭凌辱，不敢仰视。而过去他们健全的时候，曾被召去叩头。[2]
(44) 你让我惩治否认这训辞的人吧！我将使他们不知不觉地渐趋於毁灭。[3]
(45) 我优容他们，我的计策确是周密的。[4]
(46) 你向他们索取报酬，教他们担负太重呢？[5]
(47) 还是他们能知幽玄，故加以记录呢？[6]
(48) 故你应当忍受你的主的判决，不要像那个葬身鱼腹的人一样。当时，他拗著怒呼吁他的主；[7]

خَٰشِعَةً أَبۡصَٰرُهُمۡ تَرۡهَقُهُمۡ ذِلَّةٞۖ وَقَدۡ كَانُواْ يُدۡعَوۡنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُمۡ سَٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾ فَذَرۡنِي وَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا ٱلۡحَدِيثِۖ سَنَسۡتَدۡرِجُهُم مِّنۡ حَيۡثُ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمۡلِي لَهُمۡۚ إِنَّ كَيۡدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾ أَمۡ تَسۡـَٔلُهُمۡ أَجۡرٗا فَهُم مِّن مَّغۡرَمٖ مُّثۡقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمۡ عِندَهُمُ ٱلۡغَيۡبُ فَهُمۡ يَكۡتُبُونَ ﴿٤٧﴾ فَٱصۡبِرۡ لِحُكۡمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ ٱلۡحُوتِ إِذۡ نَادَىٰ وَهُوَ مَكۡظُومٞ ﴿٤٨﴾ لَّوۡلَآ أَن تَدَٰرَكَهُۥ نِعۡمَةٞ مِّن رَّبِّهِۦ لَنُبِذَ بِٱلۡعَرَآءِ وَهُوَ مَذۡمُومٞ ﴿٤٩﴾ فَٱجۡتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَيُزۡلِقُونَكَ بِأَبۡصَٰرِهِمۡ لَمَّا سَمِعُواْ ٱلذِّكۡرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُۥ لَمَجۡنُونٞ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ الحَاقَّةِ

ترتيبها ٦٩ — آياتها ٥٢

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلۡحَآقَّةُ ﴿١﴾ مَا ٱلۡحَآقَّةُ ﴿٢﴾ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡحَآقَّةُ ﴿٣﴾ كَذَّبَتۡ ثَمُودُ وَعَادُۢ بِٱلۡقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهۡلِكُواْ بِٱلطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا عَادٞ فَأُهۡلِكُواْ بِرِيحٖ صَرۡصَرٍ عَاتِيَةٖ ﴿٦﴾ سَخَّرَهَا عَلَيۡهِمۡ سَبۡعَ لَيَالٖ وَثَمَٰنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومٗاۖ فَتَرَى ٱلۡقَوۡمَ فِيهَا صَرۡعَىٰ كَأَنَّهُمۡ أَعۡجَازُ نَخۡلٍ خَاوِيَةٖ ﴿٧﴾ فَهَلۡ تَرَىٰ لَهُم مِّنۢ بَاقِيَةٖ ﴿٨﴾

(49) 假若从他的主发出的恩典没有达到他，那末，他必受责备地被抛到荒凉的地方。[8]
(50) 嗣后，他的主拣选了他，并使他入於善人之列。[9]
(51) 不归信的人们几乎以他们的怒目使你跌倒。当他们听到宣读教诲的时候，他们说："他确是一个疯子。"[10]
(52) 这《古兰经》不是别的，它是对全世界的教诲。

称，难道他们有许多用以举伴的配主吗？那些配主在后世里能使他们成为像穆斯林一样的吗？

[1]**在那日，大难将临头**：（原意是：在那日，真主将露出自己的小腿。这说明那日的情况十分严厉。）据布哈里等人辑录，由艾布·赛义德传述，我听真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）说："[在那日，]我们的主露出他的小腿，于是，所有的男女信士都伏地叩拜，只剩下曾在现世里为沽名钓誉而崇拜真主的人，他去叩头，而他的腰硬成一块板一样，弯不下去。**他们将被召去叩头，而他们不能叩头**：所有人类都为真主叩一次头，只剩下不归信真主的人和伪信者，他们欲叩头，却不能够，他们的脊梁变成一块，无法叩头。因为在现世里，他们既没有归信真主，也没有叩拜过真主。

[2]**还是他们能知幽玄，故加以记录呢**：难道他们能知道幽玄，而去记录他们所需要的伪证，并以此与你作对吗？

[3]**不要像那个葬身鱼腹的人**：指先知优努斯（祝他平安）。即你不要像他那样愤怒、急躁不安。**当时，他拗着怒**：即郁闷悲伤。也有可能是"被闷在鱼腹中"的意思。**呼吁他的主**：真主安慰他的先知（求真主赐他吉庆与平安），命令他坚忍，不要像那个葬身鱼腹的人一样急躁。有关葬身鱼腹的人的故事，在《古兰经》"众先知章"、"优努斯章"和"列班者章"中有详细的记述。他曾呼吁真主的祷辞是："除你之外，绝无应受崇拜者，我赞颂你超绝万物，我确是不义的。"

[4]**假若从他主发出的恩典没有达到他**：指的是：使他及时忏悔，然后真主赦宥他。**那么，他必受责备**：他因犯罪而受谴责，不被真主慈悯。**被抛到荒凉的地方**：即从鱼腹中被抛出，扔到寸草不生的荒野。

[5]**嗣后，他的主拣选了他**：即选拔他为先知。**并使他列入善人之列**：即完美的好人。另一注释：真主又恢复了他先知的身份，让他继续为自己和族人求饶，还使他成为使者，被派去教化十万多民众，他们都皈依了。

[6]**不归信的人们几乎以他们的怒目使你跌倒**：当你诵读《古兰经》时，他们以仇视、愤怒、严厉的目光注视你，使你几乎跌倒在地上。

[7]**同时，他们身遭凌辱，不敢仰视**：他们耻辱难当，懊悔万分。**而过去他们健全的时候**：他们安然无恙、有能力做任何事的时候。易卜拉欣·泰米说："曾经以宣礼词和成礼词召唤他们去拜主，他们不肯去礼拜。"**曾被召去叩头**：即在现世里。

[8]**你让我惩治否认这训辞的人吧**：你给我权力，让我去惩治他。"训辞"指《古兰经》。**我将使他们不知不觉地渐趋于毁灭**：我渐渐地让他们趋向刑罚，使他们不知不觉地陷于毁灭。而他们还以为在享恩，根本没有思考其结局。

[9]**我优容他们**：我并不急于惩罚他们，以便让他们再犯罪。**我的计策确是周密的**：我为惩罚他们而安排的计划周密严厉，无懈可击。

[10]**你向他们索取报酬**：难道你为召唤他们信仰真主而向他们索取报酬吗？**教他们负担太重呢**：即由于他们悭吝不舍，不肯负担报酬。难道你曾向他们索取报酬，而他们就为这个原因拒绝答应你吗？

وَجَآءَ فِرۡعَوۡنُ وَمَن قَبۡلَهُۥ وَٱلۡمُؤۡتَفِكَٰتُ بِٱلۡخَاطِئَةِ ﴿٩﴾ فَعَصَوۡاْ رَسُولَ
رَبِّهِمۡ فَأَخَذَهُمۡ أَخۡذَةٗ رَّابِيَةً ﴿١٠﴾ إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلۡمَآءُ حَمَلۡنَٰكُمۡ فِي ٱلۡجَارِيَةِ
﴿١١﴾ لِنَجۡعَلَهَا لَكُمۡ تَذۡكِرَةٗ وَتَعِيَهَآ أُذُنٞ وَٰعِيَةٞ ﴿١٢﴾ فَإِذَا نُفِخَ فِي ٱلصُّورِ
نَفۡخَةٞ وَٰحِدَةٞ ﴿١٣﴾ وَحُمِلَتِ ٱلۡأَرۡضُ وَٱلۡجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةٗ وَٰحِدَةٗ ﴿١٤﴾
فَيَوۡمَئِذٖ وَقَعَتِ ٱلۡوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾ وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِيَ يَوۡمَئِذٖ وَاهِيَةٞ
﴿١٦﴾ وَٱلۡمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرۡجَآئِهَاۚ وَيَحۡمِلُ عَرۡشَ رَبِّكَ فَوۡقَهُمۡ يَوۡمَئِذٖ ثَمَٰنِيَةٞ
﴿١٧﴾ يَوۡمَئِذٖ تُعۡرَضُونَ لَا تَخۡفَىٰ مِنكُمۡ خَافِيَةٞ ﴿١٨﴾ فَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ
كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقۡرَءُواْ كِتَٰبِيَهۡ ﴿١٩﴾ إِنِّي ظَنَنتُ أَنِّي مُلَٰقٍ
حِسَابِيَهۡ ﴿٢٠﴾ فَهُوَ فِي عِيشَةٖ رَّاضِيَةٖ ﴿٢١﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٖ ﴿٢٢﴾
قُطُوفُهَا دَانِيَةٞ ﴿٢٣﴾ كُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ هَنِيٓـَٔۢا بِمَآ أَسۡلَفۡتُمۡ فِي ٱلۡأَيَّامِ
ٱلۡخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾ وَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يَٰلَيۡتَنِي لَمۡ أُوتَ كِتَٰبِيَهۡ
﴿٢٥﴾ وَلَمۡ أَدۡرِ مَا حِسَابِيَهۡ ﴿٢٦﴾ يَٰلَيۡتَهَا كَانَتِ ٱلۡقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾ مَآ أَغۡنَىٰ
عَنِّي مَالِيَهۡۜ ﴿٢٨﴾ هَلَكَ عَنِّي سُلۡطَٰنِيَهۡ ﴿٢٩﴾ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ ٱلۡجَحِيمَ
صَلُّوهُ ﴿٣١﴾ ثُمَّ فِي سِلۡسِلَةٖ ذَرۡعُهَا سَبۡعُونَ ذِرَاعٗا فَٱسۡلُكُوهُ ﴿٣٢﴾ إِنَّهُۥ
كَانَ لَا يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ ٱلۡعَظِيمِ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلۡمِسۡكِينِ ﴿٣٤﴾

第六九章　真灾

奉至仁至慈的真主之名

(1) 真灾，[1]
(2) 真灾是什么？
(3) 你怎么能认识真灾是什么呢？
(4) 赛莫德人和阿德人，曾否认大难。[2]
(5) 至於赛莫德人呢，已为严刑所毁灭；[3]
(6) 至於阿德人，已为怒吼的暴风所毁灭。[4]
(7) 真主曾使暴风对著他们连刮了七夜8昼，你看阿德人倒仆在地上，好像空心的海枣树干一样。[5]
(8) 你能看见他们还有孑遗吗？[6]
(9) 法老和在他之前的人，以及被倾覆的城市的居民，又再犯罪，[7]
(10) 他们曾违抗他们的主的使者，故他严厉惩治了他们。[8]
(11) 当大水泛滥的时候，我让你们乘船[9]，
(12) 以便我以那件事为你们的教训，以便能记忆的耳朵把它记住。[10]
(13) 当号角一向，
(14) 大地和山岳都被移动，且互相碰撞一次的时候；[11]
(15) 在那日，那件大事将发生，[12]
(16) 天将破裂；在那日，天将成为脆弱的。[13]
(17) 众天神将在天的各方；在那日，在他们上面，将有八个天神，担负你的主的宝座；[14]
(18) 在那日，你们将被检阅，你们的任何秘密，都无法隐藏。[15]
(19) 用右手接受自己的功过簿的人将说："你们拿我的功过簿去读读吧！[16]
(20) 我确已猜想到我必遇见我的账目。[17]"
(21) 他将在愉快的生活里，[1]

[1]**真灾**：指复活。因为在复活日，一切事物的真相将大白于天下。
[2]**赛莫德人和阿德人，曾否认大难**：即否认复活。"大难"原意为"敲击的东西"，把"复活"以此命名，是为了以复活日的各种恐怖场面敲醒沉迷不悟的人。
[3]**至于赛莫德人呢，已为严刑所毁灭**：赛莫德人是先知撒里哈的民族。"严刑"指超出极限的呐喊声。
[4]**至于阿德人，已为怒吼的暴风所毁灭**：阿德人是先知呼德的民族。"怒吼的"指风力超过限度、持续时间长且非常寒冷的凶风。"暴风"指非常寒冷的。
[5]**真主曾使暴风对着他们连刮了七夜八昼**：真主给他们差去暴风，不停地刮了这么长时间，狂风以沙石毁灭了他们。**你看阿德人倒仆在地上**：即倒在地上，死在自己家中。**好像空心的海枣树干一样**：即脱落的或腐朽的椰枣树干。
[6]**你能看见他们有孑遗吗**：幸存者。即无一遗漏地被毁灭。
[7]**法老和在他之前的人**：即过去的那些不信真主的民众。**以及被倾覆的城市的居民**：指先知鲁特的民族居住的村镇。**又再犯罪**：指以物配主和其它罪恶。
[8]**故他严厉惩治了他们**：比起以前的民族所受的惩罚，真主更严厉地惩罚了他们，真主颠覆了他们的家园，又给他们差去狂风。
[9]**当大水泛滥的时候**：洪水高涨，无法控制。**我让你们乘船**：当时你们还在祖先的精髓中。"船"指先知努哈的船。因为洪水泛滥时，该船载着他们。
[10]**以便我以那件事**：即努哈的族人被毁灭的故事。**为你们的**：为穆罕默德的教民。**教训**：即借鉴。以便你们明白真主的大能和报复的严厉。**以便能记忆的耳朵把它记住**：即在听到后牢牢记住。
[11]**且相互碰撞一次的时候**：一次就被撞碎。
[12]**在那日，那件大事将发生**：指末日到来。
[13]**天将破裂；在那日，天将成为脆弱的**：在那日，由于天使们撤离天空，天将破裂，脆弱松懈。
[14]**众天使将在天的各方**：天使在天的各边缘上驻扎待命，真主一声令下，他们降至大地，将大地和大地上的人团团包围。**在那日，在他们上面，将有八个天使，担负你的主的宝座**：即蒙主顾眷的八位天使。
[15]**在那日，你们将被检阅**：众仆被送到真主那里检阅，以审核他们。**你们的任何秘密，都无法隐藏**：你们的自身、言行以及所有一切都逃不过真主的检阅。
[16]**你们拿我的功过薄去读读吧**：因为他看到自己的功过薄里有正信及各种善行，所以他心潮蓬勃、兴高采烈地说出了这句话。
[17]**我确已猜想到我必遇见我的帐目**：在现世里，我曾知道并确信：在后世里，我将被审核。

(22) 在崇高的乐园里，[2]
(23) 那里面的水果伸手可得。[3]
(24) “你们可以愉快地饮食，因为你们在过去的岁月中行过善。”[4]
(25) 以左手接过自己的功过簿的人将说：“啊呀！但愿我没有接过我的功过簿，[5]
(26) [不知道我自己的账目！[6]
(27) 但愿尘世的死亡已了结我的一生！[7]
(28) 我的财产於我毫无裨益，[8]
(29) 我的权柄已从我的手中消失。”[9]
(30) “你们捉住他，给他带上枷锁，[10]
(31) 然后把他投在烈火里，[11]
(32) 然后把他穿在一条7十臂长的链子上。”[12]
(33) 他生前确是不信仰尊大的真主，
(34) 不勉励人赈济贫民；
(35) 故今日他在这里没有一个亲戚。[13]
(36) 除脓汁外，他没有食物。[14]
(37) 只有迷误的人们才吃脓汁。[15]
(38) 不然！我以你们所能见的万象盟誓，
(39) 并且以你们不能见的幽玄盟誓，[16]

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِنَّهُ لَتَذْكِرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ الْمَعَارِجِ

ترتيبها ٧٠ — آياتها ٤٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ﴿٨﴾ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٠﴾

(40) 这确是尊贵的使者的言辞；[17]
(41) 并不是诗人的言辞，你们很少信仰，[18]
(42) 也不是仆人的言辞，你们很少觉悟。[19]
(43) 这是从全世界的主降示的。[20]
(44) 假若他假借我的名义，捏造谣言，[21]
(45) 我必以权力逮捕他，[22]

---

[1]**他将在愉快的生活里**：即高兴无忧的生活中。
[2]**在崇高的乐园里**：即在高耸的乐园里，因为乐园处于天上。或地位崇高伟大。
[3]**那里面的水果伸手可得**：即乐园里果实累累，无论是站的人、坐的人，还是躺着的人，都随手可及。
[4]**因为你们在过去的岁月中行过善**：即因为你们在现世里行善干好。
[5]**以左手接过自己的功过薄的人将说**：当他看到自己所干的罪恶后，悲哀地说：**啊呀！但愿我没有接过我的功过薄**：我没有接到功过薄该多好啊！
[6]**不知道我自己的帐目**：即我不知道对我的审核是怎样的，因为一切都对我不利。
[7]**但愿尘世的死亡已了结我的一生**：但愿在尘世的死亡之后我没被复活。当他目睹了自己的恶行和将遭受的刑罚时，便希望死后不再 被复活。
[8]**我的财产于我毫无裨益**：我所获得的财产未能为我抵御真主的一点刑罚。
[9]**我的权柄已从我的手中消失**：我没有任何证据。另一注释：“权柄”指地位、势力和王权。到那时，真主将说：
[10]**你们抓住他，给他带上枷锁**：你们把枷锁套在他的脖子上。
[11]**然后把他投在烈火中**：你们把他投进火狱，让他遭受灼烧。
[12]**然后把他穿在一条七十手臂长的链子上**：“链子”指整齐的环扣铁链。“手臂”是说其长度。苏夫扬说：“我们闻悉链子将从他的肛门穿进去，从嘴里出来。”
[13]**故今日他在这里没有一个亲戚**：在复生日，没有任何亲戚替他说情。因为在那一日，亲戚互相逃避，朋友互相躲藏。
[14]**除浓汁外，他没有食物**：即从他们自己身体流出来的浓血。
[15]**只有迷误的人们才吃浓汁**：即只有犯罪的人。
[16]**不然！我以你们所能见的万象盟誓，并且以你们不能见的幽玄盟誓**：即我以你们所能看见的和看不见的一切发誓。
[17]**这确是尊贵的使者的言辞**：即《古兰经》确是尊贵的使者所诵读的。“尊贵的使者”指穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）。或意思是：尊贵的使者所传达的言辞。按这种解释，“尊贵的使者”指吉卜利里天使。
[18]**并不是诗人的言辞**：不是你们所妄称的那样。因为它不同于诗辞的类型。**你们很少信仰**：你们信仰甚微，很少相信。
[19]**也不是占卦者的言辞**：因为占卦跟这毫无联系。**你们很少觉悟**：你们很少借鉴。
[20]**这是从全世界的主降示的**：意思是：《古兰经》是尊贵的使者的言辞，是全世界的主藉他之口降示的。
[21]**假若他假借我的名义，捏造谣言**：假若那个使者（穆罕默德或吉卜利里）捏造谎言，伪造经文，并将其归属于真主。
[22]**我必以权力逮捕他**：这节经文中的“权力”，原

(46) 然后必割断他的大动脉，[1]
(47) 你们中没有一个人能保卫他。[2]
(48) 这确是对敬畏者的教训。[3]
(49) 我的确知道你们中有否认的人。[4]
(50) 这对於不归信的人们确是悔恨。[5]
(51) 这确是真实的信念，[6]
(52) 故你当颂扬你的主的大名。

第七十章　天梯

奉至仁至慈的真主之名

(1) 有人曾请求一种将发生的刑罚。[7]
(2) 那是为不信的人们而预定的，没有任何人能加以抵抗。[8]
(3) 那是真主～～天梯的主宰～～发出的，[9]
(4) 众天神和精神在一日之内升到他那里。那一日的长度是五万年。[10]
(5) 你安然地忍受吧。[11]
(6) 他们以为那刑罚是很远的，[12]
(7) 我却以为那是很近的。
(8) 在那日天像熔铜，[13]
(9) 山像彩绒。[14]
(10) 亲戚相见不相问。[15]
(11) 罪人愿意赎取那日的刑罚，即使牺牲他的儿女、
(12) 他的妻子、他的弟兄，[16]
(13) 和那收容他的血族，[17]
(14) 以及大地上所有的人，但愿那能拯救自己。[18]
(15) 绝不然，那确是发焰的烈火，[19]
(16) 能揭去头皮，[20]
(17) 能召唤转身而逃避的人。[21]
(18) 他曾聚积财产而加以保藏，[22]
(19) 人确是被造成浮躁的，[23]
(20) 遭遇灾殃的时候是烦恼的，
(21) 获得财富的时候是吝啬的。[24]
(22) 只有礼拜的人们，不是那样，[25]
(23) 他们是常守拜功的；[26]
(24) 他们的财产中有一个定份，[27]
(25) 是用於施济乞丐和贫民的；[28]

意为“右手”，即真主的右手。

[1]**然后必割断他的大动脉**：“大动脉”指人的脊背里连着心的一根血管。这是历代帝王惩治罪臣的最残酷的手段，以此形容真主对他的处罚。

[2]**你们中没有一个人能保卫他**：你们中没有人能抵抗我而保护他，或挽救他免于我的刑罚。既然如此，他怎么会为了你们而借真主的名义造谣呢?

[3]**这确是对敬畏者的教训**：即《古兰经》是对敬畏者的教训，因为只有敬畏者才能从《古兰经》中受益。

[4]**我的确知道你们中有否认的人**：即你们中有的人否认《古兰经》，所以，我们将报应他们。

[5]**这对于不归信的人们确是悔恨**：复生日，《古兰经》将成为不归信者的懊悔。

[6]**这确是真实的信念**：因为它来自真主，所以，对它不容质疑，更不可对它产生疑惑。

[7]**有人曾请求一种将发生的刑罚**：即有人曾为自己请求一种将发生的刑罚。据说该人是奈祖尔·本·哈里斯。当时他说：“真主啊！如果这就是从你那儿降示的真理，那么，求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们或以痛苦的刑罚来惩治我们吧！”

[8]**那是为不归信的人们而预定的**：专为不归信的人们设置的。**没有任何人能加以抵抗**：无人能够抵御将发生的刑罚。

[9]**那是真主——天梯的主宰——发出的**：即供天使们攀登的天梯。另一注释：“天梯”象征伟大。

[10]**众天使和精神在一日之内升到他那里**：通过真主给他们设置的天梯升到真主那里。“精神”指吉卜利里天使。**那一日的长度是五万年**：指复活日。众仆人为等待审核而站立的时间就是这个年限。然后，该入乐园的人进乐园，该入火狱的人进火狱。

[11]**你安然地忍受吧**：不要悲伤，除了真主，不要向任何人诉说。

[12]**他们以为那刑罚是很远的**：即遥远而绝不可能发生的。

[13]**在那日，天像熔铜**：“木乎里”是被熔化的铜、铅和银子。另一注释：是油渣滓。

[14]**山像彩绒**：即像被染的羊绒。

[15]**亲戚相见不相问**：在那一日，由于他们经受的恐怖之严厉，亲戚见面也顾不及互相询问。

[16]**亲戚相见**：每个人都将看见自己的亲戚，彼此认识，但各人忙于自己的事，无暇顾及询问和交谈。**罪人愿意**：凡是犯了入火狱罪的人。**赎取那日的刑罚**：即在复生日所面临的刑罚。**即使牺牲他的儿女、他的妻子、他的弟兄**：因为这些人是他最亲爱的人，也是他最舍不得的人。倘若他的赎罪被接受，他一定以他们赎 罪，从所处的刑罚上得到解脱。

[17]**和那收容他的血族**：即他的有血亲关系的近亲。或在遇到困难时，同甘苦、共患难的族亲。

[18]**以及大地上所有的人**：即犯罪的人希望，但愿他以大地上的人类、精灵和万物能为自己赎罪。**但愿那能拯救自己**：即那赎罪能拯救他免于火狱的刑罚。

[19]**那确是发焰的烈火**：即熊熊燃烧、火焰喷射的烈火。

[20]**能揭去头皮**：火焰之强势，能揭去人的头皮。

[21]**能召唤转身而逃避的人**：即火狱将召唤在现世里背离、逃避真理的人。

[22]**他曾聚集财产而加以保藏**：他聚集财产后装在器皿里窖藏，不用于主道。

[23]**人确是被造成浮躁的**：这里“浮躁”还包括非常贪婪和抱怨的意思。

[24]**遭遇灾殃的时候是烦恼的，获得财富的时候是吝啬的**：即当遇到贫穷、困难或疾病等等时烦恼急躁；遇到富裕、丰收、丰足等好事时吝啬不舍。

[25]**只有礼拜的人们，不是那样**：即谨守拜功的人。意思是：谨守拜功的人不会有浮躁、抱怨、吝啬的恶习。

[26]**他们是常守拜功的**：他们按时礼拜，任何事务都不会妨碍他们。

[27]**他们的财产中有一个定份**：指天课。另一注释：对亲戚骨肉的接济。

[28]**是用于施济乞丐和贫民的**：这里的“乞丐”指一

26 他们是承认报应之日的；[1]
27 他们是畏惧他们的主的刑罚的。[2]
28 他们的主的刑罚，确是难保不降临的。[3]
29 他们是保守贞操的，[4]
30 除非对自己的妻子和奴婢，他们确是不因此而受责备的；[5]
31 凡在这个范围之外有所要求的人，都是过份的。[6]
32 他们是尊重自己所受的信托，和自己所缔的盟约的；[7]
33 他们是秉公作证的；[8]
34 他们是谨守拜功的。[9]
35 这等人，是在乐园中受优待的。[10]
36 不归信的人们，怎么注视著你，三五成群的分列
37 在你的左右呢？[11]
38 难道他们每个人都希望入恩泽的乐园吗？
39 绝不然！我确已用他们所知道的物质创造了他们。[12]

يُبَصَّرُونَهُمْ ۚ يَوَدُّ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِى مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍۭ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾
وَصَٰحِبَتِهِۦ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾ وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِى تُـْٔوِيهِ ﴿١٣﴾ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ
جَمِيعًا ثُمَّ يُنجِيهِ ﴿١٤﴾ كَلَّآ ۖ إِنَّهَا لَظَىٰ ﴿١٥﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾ تَدْعُوا۟
مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾ وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰٓ ﴿١٨﴾ ۞ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ خُلِقَ هَلُوعًا
﴿١٩﴾ إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾ إِلَّا
ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآئِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَٱلَّذِينَ فِىٓ
أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾ لِّلسَّآئِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ
بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٢٦﴾ وَٱلَّذِينَ هُم مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ عَذَابَ
رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَٰفِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا عَلَىٰٓ
أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ
ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ﴿٣١﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَٰنَٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ
﴿٣٢﴾ وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَٰدَٰتِهِمْ قَآئِمُونَ ﴿٣٣﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ
﴿٣٤﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى جَنَّٰتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾ فَمَالِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ
﴿٣٦﴾ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾ أَيَطْمَعُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ
أَن يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾ كَلَّآ ۖ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

40 不然，我以一切东方和西方的主盟誓，我确是全能的，[13]
41 我能以比他们更好的人代替他们，我不是无能的。[14]
42 你应当任他们妄谈，任他们游戏，直到他们看到他们所被警告的日子。[15]

无所有、生活困难、迫不得已向人乞讨的人；“贫民”指无生计能力、宁肯受穷也不伸手乞讨的人，别人误以为他是富足者。

[1]**他们是承认报应之日的**：指复生日。他们对此坚信不疑。

[2]**他们是畏惧他们的主的刑罚的**：虽然他们做了很多善行，但仍然提心吊胆，非常畏惧。

[3]**他们的主的刑罚，确是难保不降临的**：任何人不应该对真主的刑罚高枕无忧，而是应该时刻畏惧他。

[4]**他们是保守贞操的**：他们保持贞洁，不做非法的淫秽之事。

[5]**除非对自己的妻子和奴婢，他们确是不因此而受责备的**：他们的妻子和奴婢，对于他们是合法的，可以跟她们同床，也可以在他们面前露出羞体，他们为此而不受责备。

[6]**凡在这个范围之外有所要求的人，都是过分的**：即除了自己的妻子和奴婢，有淫乱行为者，确是过分的、不义的、犯罪的。

[7]**他们是尊重自己所受的信托，和自己所缔的盟约的**：他们对于所受的信托物，丝毫无欺；也不违背他们缔结的任何盟约。

[8]**他们是秉公作证的**：无论是亲戚还是陌生人，也无论是达官显贵还是平头百姓，他们一视同仁，秉公作证，童叟无欺。

[9]**他们是谨守拜功的**：他们不为任何事务而忽略拜功，也不做破坏拜功、有损于拜功的事。

[10]**这等人，是在乐园中受优待的**：即定居乐园、享受各种优待的。

[11]**不归信的人们，怎么注视着你，三无成群的分列在你的左右呢**：即他们伸展脖子，长时间地注视着你。或他们很快地背叛你、嘲笑你。他们分成很多团伙，分布在你的左右。

[12]**绝不然！我确已用他们所知道的物质创造了他们**：用他们所知道的污秽的精液创造了他们，所以，他们不该这样骄傲。据艾哈迈德、伊本·马哲和伊本·塞阿德辑录，真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）诵读了“不归信的人们，怎么注视着你，三五成群的分列在你的左右呢？难道他们每个人都希望入恩泽的乐园吗？绝不然！我确已用他们所知道的物质创造了他们”，然后使者在自己手掌中唾了一口唾液，并把一根手指放在唾液上说：“真主说：‘阿丹的子孙啊！我确已用像这样的一滴水创造了你，你哪有资格敢跟我较量呢？’”

[13]**不然，我以一切东方和西方的主盟誓**：“一切东方和西方”指常年每日太阳升起、没落的位置。我确是全能的

[14]**我能以比他们更好的人代替他们**：即我们消灭那些违抗者，再造化一些比他们更顺从真主的人，以取代他们。**我不是无能的**：如果我们欲这样做，肯定能够做到。

[15]**你应当任他们妄谈**：即让他们胡说八道。**任他们游戏**：即你应当执行真主的命令，对于他们的行为，你不要过分悲哀，你的任务只是传达。**直到他们看到他们被警告的日子**：即复生日。

فَلَآ أُقۡسِمُ بِرَبِّ ٱلۡمَشَٰرِقِ وَٱلۡمَغَٰرِبِ إِنَّا لَقَٰدِرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ خَيۡرٗا مِّنۡهُمۡ
وَمَا نَحۡنُ بِمَسۡبُوقِينَ ﴿٤١﴾ فَذَرۡهُمۡ يَخُوضُواْ وَيَلۡعَبُواْ حَتَّىٰ يُلَٰقُواْ يَوۡمَهُمُ ٱلَّذِي
يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾ يَوۡمَ يَخۡرُجُونَ مِنَ ٱلۡأَجۡدَاثِ سِرَاعٗا كَأَنَّهُمۡ إِلَىٰ نُصُبٖ يُوفِضُونَ
﴿٤٣﴾ خَٰشِعَةً أَبۡصَٰرُهُمۡ تَرۡهَقُهُمۡ ذِلَّةٞۚ ذَٰلِكَ ٱلۡيَوۡمُ ٱلَّذِي كَانُواْ يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

ترتيبها ٧١ — سُورَةُ نُوحٍ — آياتها ٢٨

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦٓ أَنۡ أَنذِرۡ قَوۡمَكَ مِن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَهُمۡ
عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿١﴾ قَالَ يَٰقَوۡمِ إِنِّي لَكُمۡ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ﴿٢﴾ أَنِ ٱعۡبُدُواْ
ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ﴿٣﴾ يَغۡفِرۡ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمۡ وَيُؤَخِّرۡكُمۡ
إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمًّىۚ إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُۚ لَوۡ كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ
﴿٤﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوۡتُ قَوۡمِي لَيۡلٗا وَنَهَارٗا ﴿٥﴾ فَلَمۡ يَزِدۡهُمۡ دُعَآءِيٓ إِلَّا
فِرَارٗا ﴿٦﴾ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوۡتُهُمۡ لِتَغۡفِرَ لَهُمۡ جَعَلُوٓاْ أَصَٰبِعَهُمۡ
فِيٓ ءَاذَانِهِمۡ وَٱسۡتَغۡشَوۡاْ ثِيَابَهُمۡ وَأَصَرُّواْ وَٱسۡتَكۡبَرُواْ ٱسۡتِكۡبَارٗا
﴿٧﴾ ثُمَّ إِنِّي دَعَوۡتُهُمۡ جِهَارٗا ﴿٨﴾ ثُمَّ إِنِّيٓ أَعۡلَنتُ لَهُمۡ وَأَسۡرَرۡتُ
لَهُمۡ إِسۡرَارٗا ﴿٩﴾ فَقُلۡتُ ٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ إِنَّهُۥ كَانَ غَفَّارٗا ﴿١٠﴾

(43) 在那日，他们将从坟中出来奔走，他们好像奔到牌位一样，[1]
(44) 同时，他们身遭凌辱，不敢仰视。那是他们被警告的日子。[2]

第七一章 努哈

奉至仁至慈的真主之名

(1) 我确已派谴努哈去教化他的宗族，我说："在痛苦的刑罚降临你的宗族之前，你当警告他们。"[3]
(2) 他说："我的宗族啊！我确是你们的坦率的警告者，
(3) 你们应当崇拜真主，应当敬畏他，应当服从我，
(4) 他就赦宥你们的罪过，并且让你们延迟到一个定期。真主的定期一旦来临的时候，是绝不延迟的，假若你们知道。"[4]
(5) 他说："我的主啊！我确已日夜召唤我的宗族，
(6) 但我的召唤使他们愈加逃避。[5]
(7) 我每次召唤他们来受你的赦宥的时候，他们总是以指头塞住他们的耳朵，以衣服蒙住他们的头，他们固执而自大。[6]
(8) 然后我大声召唤他们，[7]
(9) 然后我公开地训导他们，秘密地劝谏他们，[8]
(10) 我说，你们应当向你们的主求饶～～他确是至赦的～～
(11) 他就使丰足的雨水降临你们，[9]
(12) 并且以财产和子嗣援助你们，为你们创造园圃和河流。
(13) 你们怎么不希望尊崇真主呢？[10]
(14) 他确已经过几个阶段创造了你们。[11]

---

[1] **在那日，他们将从坟中出来奔走，他们好像奔到牌位一样**：他们争先恐后地奔跑，仿佛去争抢矗立的牌位或旗帜一样。
[2] **同时，他们身遭凌辱**：严厉凌辱覆盖着他们。**不敢仰视**：他们料想自己将受刑罚，所以自惭形秽，不敢仰视。
[3] **我确已派遣努哈去教化他宗族**：努哈是真主派遣的第一位使者。在"蜘蛛章"[第14节]中提到了努哈跟他的宗族相处的时间。（我确已派努哈去教化他宗族，他在他们之间，逗留了九百五十年，最后洪水袭击了他们，因为他们是不义的。）**我说**：**在痛苦的刑罚降临你的宗族之前**：即痛苦严厉的刑罚，指火狱的刑罚或他们遭受的洪水。**你当警告他们**：你当警告你的宗族。
[4] **他就赦宥你们的罪过**：即赦宥你们的一部分罪过。指在顺从使者、接受使者教化前所犯的罪过。**并且让你们延迟到一个定期**：即把你们的寿命延迟到真主注定的最长的期限。只要你们的民族顺从真主，你们在地球上生存的时间会更长。**真主的定期一旦来临的时候，是绝不延迟的**：当真主为你们注定的限期来临，而你们仍然执迷不悟，那么，他绝不推迟定期。所以，你们赶快去归信、顺从吧。**假若你们知道**：你们必定知道，真主的定期一旦来临，绝不再被延迟。
[5] **但我的召唤使他们愈加逃避**：即他们更加逃避、远离我的召唤。
[6] **我每次召唤他们来享受你的赦宥的时候**：即每当我召唤他们归信你、顺从你的时候，因为这是获得赦宥的因素。**他们总是以指头塞住他们的耳朵**：以便听不到我的声音。**以衣服蒙住他们的头**：他们用衣服蒙住脸，以免看到我、听到我的声音。**他们固执**：即执迷不悟。**而自大**：傲慢，不接受真理。
[7] **然后我大声召唤他们**：我又公开地召唤他们。
[8] **秘密地劝谏他们**：即我很隐秘地劝化他们，一个人一个人地劝谏，与他秘密谈话。他以多种不同的方式劝化他们，有人说，"秘密地劝谏"的意思是，我来到他们家里劝谏他们。
[9] **他就使丰足的雨水降临你们**："丰足的"，即连续不断的。这节经文说明，求主赦宥是降雨和获得给养的主要因素之一。
[10] **你们怎么不希望尊崇真主呢**：你们怎么不害怕真主呢？
[11] **他确已经过几个阶段创造了你们**：先是一滴精液，后是一血块，再是一肉团，直到成形。正如



يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ﴿١١﴾ وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل
لَّكُمْ جَنَّـٰتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَـٰرًا ﴿١٢﴾ مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾
وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾ أَلَمْ تَرَوْا۟ كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَـٰوَٰتٍ
طِبَاقًا ﴿١٥﴾ وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾
وَٱللَّهُ أَنۢبَتَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ
إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾ لِّتَسْلُكُوا۟ مِنْهَا
سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾ قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِى وَٱتَّبَعُوا۟ مَن لَّمْ يَزِدْهُ
مَالُهُۥ وَوَلَدُهُۥٓ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾ وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا كُبَّارًا ﴿٢٢﴾ وَقَالُوا۟
لَا تَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ
وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا۟ كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّـٰلِمِينَ إِلَّا ضَلَـٰلًا ﴿٢٤﴾
مِّمَّا خَطِيٓـَٔـٰتِهِمْ أُغْرِقُوا۟ فَأُدْخِلُوا۟ نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا۟ لَهُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ أَنصَارًا ﴿٢٥﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَـٰفِرِينَ
دَيَّارًا ﴿٢٦﴾ إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا۟ عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوٓا۟ إِلَّا فَاجِرًا
كَفَّارًا ﴿٢٧﴾ رَّبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِىَ
مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَـٰتِ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّـٰلِمِينَ إِلَّا تَبَارًۢا ﴿٢٨﴾

(15) 难道你们没有看到真主怎样创造7层天，
(16) 并以月亮为光明，以太阳为明灯吗？[1]
(17) 真主使你们从大地生长出来，[2]
(18) 然后使你们再返於大地，然后，又把你们从大地取出来。[3]
(19) 真主为你们而平展大地，
(20) 以便你们在大地上走著宽阔的道路。”[4]
(21) 努哈说：“我的主啊！他们确已违抗我，他们顺从那因财产和子嗣而更加亏折的人们，[5]
(22) 那等人曾定了一个重大的计谋，[6]
(23) 他们说：'你们绝不要放弃你们的众神明，你们绝不要放弃旺德、素佤尔、叶巫斯、叶欧格、奈斯尔。[7]
(24) '他们确已使许多人迷误，求你使不义的人们更加迷误。”[8]
(25) 他们因为自己的罪恶而被淹死，遂堕入火狱，故他们没有获得援助的人们来抵御真主。[9]
(26) 努哈说：“我的主啊！求你不要留一个不归信大者在大地上，[10]
(27) 如果你留他们，他们将使你的众仆迷误，他们只生育不道德的、不感恩的子女。[11]
(28) 我的主啊！求你赦宥我和我的父母，赦宥归信而入我的房屋的人，以及信士们和信女们。求你使不义的人们更加毁灭。”[12]

“信士章”中所阐述的。接着你们成为儿童，然后成为青年，最后变成老人。真主以这奇特的过程创造了你们，你们怎么不尊敬他呢？

[1]**并以月亮为光明**：他把月亮设置在最近的天上，以照亮大地，但不发热。**以太阳为明灯吗**：作为地球居民的照明。

[2]**真主使你们从大地生长出来**：指阿丹，真主用地面的土创造了他，然后让他的子孙后代靠大地所产的植物、动物成长。

[3]**然后使你们再返于大地**：在你们死后，你们的躯体被分解，再次变为土，又溶入大地。**然后又把你们从大地取出来**：指复活日再从大地中使你们复活。这次是一次性的“取出”，而不像第一次那样逐渐地让你们生长。

[4]**以便你们在大地上走着宽阔的道路**：宽广的大道。

[5]**他们顺从那因财产和子嗣而更加亏折的人们**：有一些不肖的小人追随了他们的头人和富人，而那些头人和富人因家资万贯、子嗣众多而在今世迷误，他们在后世将受刑罚。

[6]**那等人曾定了一个重大的计谋**：即怂恿他们中下流无耻的人杀害努哈。

[7]**他们说**：即头人们为了怂恿追随者犯罪而对他们说。**你们绝不要放弃你们的众神明**：你们不要放弃崇拜你们的众神明。“众神明”指原先属于他们、后来又被阿拉伯人所崇拜的一些偶像和画像。**你们绝不要放弃旺德、素佤尔、叶巫斯、叶欧格、奈斯尔**：你们不要放弃崇拜这些偶像。这些曾是生活在阿丹和努哈时代的一些廉洁人士的名字，后辈画了他们的肖像，挂在教堂里，旨在以他们为榜样，鞭策自己。当他们的后背成长之后，易卜劣斯（恶魔）对他们说：“你们的前人们曾崇拜这些偶像，你们应当崇拜他们。”于是他们就开始崇拜那些偶像。最早的崇拜偶像就是从那个时候开始的。到后来，那些偶像又传入了阿拉伯半岛，被一些部落所崇拜。

[8]**他们确已使许多人迷误**：他们的首领和头人们使许多人迷误。另一注释：“他们”指偶像，那些偶像曾使许多人迷误。**求你使不义的人们更加迷误**：即更加亏折。另一注释：使他们的计谋徒劳无益。

[9]**他们因为自己的罪恶而被淹死**：他们因为犯罪而被洪水淹没。**遂堕入火狱**：即死后堕入火狱。指的是后世的火狱。另一注释：指的是坟墓中的刑罚。

[10]**努哈说：我的主啊！求你不要留一个不归信者在大地上**：努哈奉到启示：“你的宗族中除已归信者外绝不会再有人归信你。”而努哈对他们的信仰彻底失望时，便诅咒他们。真主答应了努哈的祈祷，淹没了他们。

[11]**如果你收留他们，他们将使你的众仆迷误**：使你的众仆偏离正道。**他们只生育的不道德的**：即不顺从你而犯罪的人。**不感恩的子女**：即忘恩负义的人。

[12]**求你使不义的人们更加毁灭**：即亏折和灭亡。努哈的这句祈祷词包括所有不义者，直到末日。

第七二章　精灵

奉至仁至慈的真主之名

(1)你说："我曾奉到启示：有几个精灵已经静听，并且说：'我们确已听见奇异的《古兰经》，[1]

(2)它能导人於正道，故我们信仰它，我们绝不以任何物配我们的主。

(3)'赞颂我们的主的尊严！超绝万物，他没有择取妻室，也没有择取儿女。[2]

(4)我们中的庸愚，常以悖谬的事诬蔑真主，[3]

(5)我们曾猜想人和精灵绝不诬蔑真主。[4]

(6)曾有一些男人，求些男精灵保护他们，因而使他们更加骄傲。[5]

(7)那些男人曾像你们一样猜想真主绝不使任何死者复活。"

(8)"我们曾试探天，发现天上布满坚强的卫士和灿烂的星宿。[6]

(9)过去，我们为窃听而常常坐在天上可坐的地方。现在谁去窃听，谁就发现一颗灿烂的星宿在等著他。[7]

سُورَةُ الجِنّ　ترتيبها ٧٢　آياتها ٢٨

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلۡ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ ٱسۡتَمَعَ نَفَرٞ مِّنَ ٱلۡجِنِّ فَقَالُوٓاْ إِنَّا سَمِعۡنَا قُرۡءَانًا عَجَبٗا ﴿١﴾ يَهۡدِيٓ إِلَى ٱلرُّشۡدِ فَـَٔامَنَّا بِهِۦۖ وَلَن نُّشۡرِكَ بِرَبِّنَآ أَحَدٗا ﴿٢﴾ وَأَنَّهُۥ تَعَٰلَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا ٱتَّخَذَ صَٰحِبَةٗ وَلَا وَلَدٗا ﴿٣﴾ وَأَنَّهُۥ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى ٱللَّهِ شَطَطٗا ﴿٤﴾ وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن تَقُولَ ٱلۡإِنسُ وَٱلۡجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبٗا ﴿٥﴾ وَأَنَّهُۥ كَانَ رِجَالٞ مِّنَ ٱلۡإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٖ مِّنَ ٱلۡجِنِّ فَزَادُوهُمۡ رَهَقٗا ﴿٦﴾ وَأَنَّهُمۡ ظَنُّواْ كَمَا ظَنَنتُمۡ أَن لَّن يَبۡعَثَ ٱللَّهُ أَحَدٗا ﴿٧﴾ وَأَنَّا لَمَسۡنَا ٱلسَّمَآءَ فَوَجَدۡنَٰهَا مُلِئَتۡ حَرَسٗا شَدِيدٗا وَشُهُبٗا ﴿٨﴾ وَأَنَّا كُنَّا نَقۡعُدُ مِنۡهَا مَقَٰعِدَ لِلسَّمۡعِۖ فَمَن يَسۡتَمِعِ ٱلۡأٓنَ يَجِدۡ لَهُۥ شِهَابٗا رَّصَدٗا ﴿٩﴾ وَأَنَّا لَا نَدۡرِيٓ أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ أَمۡ أَرَادَ بِهِمۡ رَبُّهُمۡ رَشَدٗا ﴿١٠﴾ وَأَنَّا مِنَّا ٱلصَّٰلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَۖ كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدٗا ﴿١١﴾ وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن نُّعۡجِزَ ٱللَّهَ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَن نُّعۡجِزَهُۥ هَرَبٗا ﴿١٢﴾ وَأَنَّا لَمَّا سَمِعۡنَا ٱلۡهُدَىٰٓ ءَامَنَّا بِهِۦۖ فَمَن يُؤۡمِنۢ بِرَبِّهِۦ فَلَا يَخَافُ بَخۡسٗا وَلَا رَهَقٗا ﴿١٣﴾

(10)我们不知道，究竟是大地上的万物将遭患难呢？还是他们的主欲引他们於正道呢？[8]

(11)我们中有善良的，有次於善良的，我们是分为许多派别的。[9]

(12)我们相信，我们在大地上，绝不能使真主无奈，也绝不能逃避真主的谴责。[10]

---

[1]**你说：我曾奉到启示**：意思是：穆罕默德啊！你对你的教民说："真主藉吉卜利里天使之口启示我。"**有几个精灵已经静听**：即他们中的一些人静听我诵读《古兰经》。另一注释：当精灵们来静听时，先知正在诵读"血块章"。真主没有给精灵派遣出自他们同类的使者，使者全部出自人类。**并且说：我们确已听见奇异的《古兰经》**：精灵们回去对自己的宗族说："我们确已听到了一种辞章雄辩有力而奇特的言辞。"另一注释：其中的劝谏奇特。另一注释：该经典具有奇异的吉祥。

[2]**赞颂我们的主的尊严！超绝万物**：我们的主尊大无比。另一注释：赞颂我们的主能力无限。

[3]**我们中的庸愚，常以悖谬的事污蔑真主**：精灵指责以物配主者和庸愚造谣说真主有妻子儿女。"悖谬的事"指坚决不信真主、极端过分、超越法度。

[4]**我们曾猜想人和精灵绝不污蔑真主**：我们曾以为人和精灵不会对真主造谣，当时他们说真主有伙伴，有妻子儿女，所以，我们就相信了。

[5]**曾有一些男人，求些男精灵保护他们**：有注释说：以前的阿拉伯人，当他们中有人途经某一山谷驻扎过夜时，就说："我以这座山谷的主人求护佑，免遭其宗族庸愚者的伤害。"接着他求庇护于精灵的首领，然后睡觉，直到天亮。**因而使他们更加愚昧**：即男精灵们使那些求庇护于他们的男人更加愚昧放荡，或使他们更加不幸，愈加软弱和恐惧。

[6]**我们曾探视天**：我们就以往常的习惯去打探天上的消息。**发现天上布满坚强的卫士**：即天被天使守护，不让窃听。**和灿烂的星宿**：星宿发出火焰，准备袭击前来窃听天机的恶魔和精灵。正如"国权章"所述。对天的守护是从穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）被派遣为先知之后才开始的，真主以烧灼的火焰保护着天。

[7]**过去，我们为窃听而常常坐在天上可坐的地方**：以便通过天使的谈话窃听天上的消息，然后再把窃听到的消息传送给占卦师。**现在谁去窃听，谁就发现一颗灿烂的星宿在等着他**：在等着袭击他，以阻止他窃听。

[8]**我们不知道，究竟是大地上的万物将遭患难呢**：是由于对天的这种保护而遭患难。**还是他们的主欲引他们于正道呢**：即后还是他们的主欲使他们幸福。伊本·宰德传述，易卜劣斯（恶魔）说："我们不知道，真主这样阻止窃听，是为了给大地上的人们降下惩罚呢，还是准备给他们派遣一位使者？"

[9]**我们中有善良的**：当精灵召唤自己的同伴归信穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）时，他们互相说："在听到《古兰经》以后，我们中的一部分已成为善良的信士。"**有次于善良的**：即还不是信士的。**我们是分为许多派别的**：即很多的派别、不同的类型，思想倾向各异。赛义德说："他们中有穆斯林、犹太教徒和基督徒，还有袄教徒。"

[10]**我们相信，我们在大地上，绝不能使真主无奈**：我们确已肯定，如果真主欲让你们发生一件事，我们绝不能阻碍真主。**也绝不能逃避真主的谴责**：即

وَأَنَّا مِنَّا ٱلْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا ٱلْقَـٰسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ
تَحَرَّوْا۟ رَشَدًا ﴿١٤﴾ وَأَمَّا ٱلْقَـٰسِطُونَ فَكَانُوا۟ لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾
وَأَلَّوِ ٱسْتَقَـٰمُوا۟ عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَـٰهُم مَّآءً غَدَقًا ﴿١٦﴾ لِّنَفْتِنَهُمْ
فِيهِ ۚ وَمَن يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِۦ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾ وَأَنَّ
ٱلْمَسَـٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا۟ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾ وَأَنَّهُۥ لَمَّا قَامَ عَبْدُ ٱللَّهِ
يَدْعُوهُ كَادُوا۟ يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ قُلْ إِنَّمَآ أَدْعُوا۟ رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ
بِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ إِنِّى لَآ أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾ قُلْ إِنِّى
لَن يُجِيرَنِى مِنَ ٱللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾ إِلَّا بَلَـٰغًا
مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَـٰلَـٰتِهِۦ ۚ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ
خَـٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ﴿٢٣﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ
مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾ قُلْ إِنْ أَدْرِىٓ أَقَرِيبٌ
مَّا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُۥ رَبِّىٓ أَمَدًا ﴿٢٥﴾ عَـٰلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا
يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾ إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُۥ
يَسْلُكُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ رَصَدًا ﴿٢٧﴾ لِّيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا۟
رِسَـٰلَـٰتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَىْءٍ عَدَدًۢا ﴿٢٨﴾

(13) 当我们听见正道的时候，我们已信仰它。谁信仰主，谁不怕克扣，也不怕受辱。[1]
(14) 我们中有顺服的，有乖张的。凡顺服的，都是有志於正道的。[2]
(15) 至於乖张的，将作火狱的燃料。”[3]
(16) 假如他们遵循正道，我必赏赐他们的丰富的雨水，[4]
(17) 以便我以雨水考验他们。谁退避主的教训，他将使谁入在严峻的刑罚中。[5]
(18) 一切清真寺，都是真主的，故你们应当祈祷真主，不要祈祷任何物。[6]
(19) 当真主的仆人起来祈祷的时候，他们几乎群起而攻之。[7]
(20) 你说：“我只祈祷我的主，我不以任何物配他。”
(21) 你说：“我不能为你们主持祸福。”[8]
(22) 你说：“任何人不能保护我不受真主的惩罚；除真主外，我绝不能发现任何避难所。[9]
(23) 我只能传达从真主降示的通知和使命。谁违抗真主和使者，谁必受火狱的刑罚，而且永居其中。[10]
(24) 待他们看见他们所被警告的刑罚的时候，他们就知道谁是更寡助的。”[11]
(25) 你说：“我不知道你们被警告的刑罚是临近的呢？还是我的主将为它规定一个期限呢？[12]
(26) 他是全知幽玄的，他不让任何人窥见他的幽玄，
(27) 除非他所喜悦的使者，因为他派遣卫队，在使者的前面和后面行走，[13]

无法逃避。

[1]**谁信仰主，谁不怕克扣，也不怕受辱**：即不怕贬损，也不怕暴虐。

[2]**有乖张的**：残暴的、不义的、偏离正道的。**凡顺服的，都是有志于正道的**：他们立志寻求正道与幸福，经过不懈的努力追求，最终走上了正道。

[3]**至于乖张的，将作火狱的燃料**：即用他们作火狱的燃料，如同用人类中不信主的人作燃料一样。

[4]**假如他们遵循正道**：意思是：我受到启示：假如精灵或人类或两者都遵循伊斯兰的大道。**我必赏赐他们丰富的雨水**：真主必定供给他们丰足的雨水。

[5]**以便我以雨水考验他们**：以便我试验他们，看他们怎样感谢那些恩惠。**谁退避主的教训，他将使谁入在严峻的刑罚中**：即谁背离《古兰经》或背离劝导，他将使谁进入严厉、难忍的刑罚。

[6]**一切清真寺，都是真主的**：即我还被启示：所有清真寺，都是专为真主的，不是为偶像的。**故你们应当祈祷真主，不要祈祷任何物**：对于只有真主才能够做的事情，无论怎样，你们都不能求助于别人，因为祈祷也是一种崇拜（依巴代特）。

[7]**当真主的仆人**：指先知穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）。**起来祈祷的时候**：向真主祈祷、崇拜真主的时候。那是先知在奈赫勒腹地的时候。**他们几乎群起而攻之**：即精灵们为了聆听先知诵读《古兰经》，一层又一层地把他围得水泄不通。

[8]**你说：我不能为你们主持祸福**：无论是在现世还是在后世，我不能够为你们抵御祸殃，也不能够为你们招致幸福。

[9]**除真主外，我绝不能发现任何避难所**：即逃避和寻求庇护的地方、堡垒。

[10]**我只能传达从真主降示的通知和使命**：我只能替真主传达，遵循真主降示的各项使命。凡是我命令别人去做的，我严格要求自己也做。如果我这样做，我才能得救，否则，我必自毁。

[11]**他们就知道谁是更寡助的**：得不到援军的人，是他们，还是归信真主的人？

[12]**还是我的主将为它规定一个期限呢**：即极限、定期。只有真主知道末日何时来临。

[13]**除非他所喜悦的使者**：除了自己所喜悦的使者，把自己意欲的有关幽玄的知识，通过启示的方式，教授他们，使其成为赋予他们的一种明证（奇迹），有力地证明他们确是真主派遣的先知，而不是占卦家。然而，通过抽签、观摩手掌、惊鸟飞走后顺其方向占卜的形式进行占卦者，都是否认真主的人，是以猜测、忖度和谎言给真主造谣的人。**因为他派遣卫队，在使者的前面和后面行走**：真主让天使走在使者的前后作护卫。因为真主教导使者幽玄的知识，所以派天使在使者前后左右护卫，以免

㉘以便他知道使者确已传达了他们的主的使命，并且周知他们所有的言行，而且统计万物的数目。”[1]

第七三章　披衣的人

奉至仁至慈的真主之名

①披衣的人啊！[2]
②你应当在夜间礼拜，除开不多的时间，[3]
③半夜或少一点，
④或多一点。你应当讽诵《古兰经》，[4]
⑤我必定以庄严的言辞授予你，[5]
⑥夜间的觉醒确是更适当的；夜间的讽诵确是更正确的。[6]
⑦你在白天忙於事务，[7]

سُورَةُ المُزَّمِّل — ترتيبها ٧٣ — آياتها ٢٠

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُزَّمِّلُ ﴿١﴾ قُمِ ٱلَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾ نِّصْفَهُۥٓ أَوِ ٱنقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا
﴿٣﴾ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ ٱلْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾ إِنَّا سَنُلْقِى عَلَيْكَ قَوْلًا
ثَقِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِ هِىَ أَشَدُّ وَطْـًٔا وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾ إِنَّ لَكَ فِى
ٱلنَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾ وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾
رَّبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾ وَٱصْبِرْ
عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾ وَذَرْنِى وَٱلْمُكَذِّبِينَ
أُو۟لِى ٱلنَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾ إِنَّ لَدَيْنَآ أَنكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾
وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ
وَكَانَتِ ٱلْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَٰهِدًا
عَلَيْكُمْ كَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ ٱلرَّسُولَ
فَأَخَذْنَٰهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ
ٱلْوِلْدَٰنَ شِيبًا ﴿١٧﴾ ٱلسَّمَآءُ مُنفَطِرٌۢ بِهِۦ ۚ كَانَ وَعْدُهُۥ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾
إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

⑧故你应当记念你的主的尊名，你应当专心致志地敬事他。[8]
⑨他是东方和西方的主，除他之外，绝无应受崇拜的，故你应当以他为监护者。[9]
⑩你应当忍受他们所说的谰言，而温和地退避他们。[10]
⑪你让我处治享受安乐而否认真理的人们吧！你稍稍地宽待他们吧！[11]

让恶魔窃听后传送给占卦师。

[1]**以便他知道使者确已传达了他们主的使命**：以便真主公布于众：他所派遣的使者确已传达了他降示的使命。**并且周知他们所有的言行**：即天使们在护卫时的言行，或使者们在传达真主降示的使命时的言行以及他们的一切情况。

[2]**披衣的人啊！**：这召唤是针对先知（求真主赐他吉庆与平安）的，当吉卜利里天使初次来给他传送启示时，他因恐惧而披上衣服。当时，他听见天使的声音、看到天使后，非常惧怕，他回去对家人说："你们快给我披上衣服！快给我盖上被子！"此后不久，他被封为先知和使者，慢慢地跟吉卜利里熟悉了。

[3]**你应当在夜间礼拜，除开不多的时间**：你应当在夜间起来礼拜，除了夜间很少的时间，你应当利用全部的时间礼拜。

[4]**半夜或少一点，或多一点**：仿佛真主在说："你应当利用全夜三分之二或一半或三分之一的时间礼拜。"据艾哈迈德和穆斯林辑录，由塞阿德·希沙姆传述："我对阿伊莎说：'请你告诉我，真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）怎样礼夜间拜。'她说：'难道你不是诵读披衣的人啊之章吗？'我说：'我读。'她说：'在该章最前面的经文中真主把夜间拜规定为主命，真主的使者和弟子们坚持了一年，他们的脚都站肿了。过了十二个月后，真主又降示了该章的后半部分，给予了减轻，从此，夜间拜被规定为主命后又被改为副功。'"**你应当讽诵《古兰经》**：即不快不慢、字字分明地诵读，同时思考其含义。"讽诵"的意思是按照读法规则字字分明地诵读，发音清楚，不娇柔造作。

[5]**我必定以庄严的言辞授予你**：即我们将启示你《古兰经》，而《古兰经》是庄严的言辞。《古兰经》中规定的一切主命、法度、合法与非法都是庄重的，只有蒙主顾眷、以正信装饰的心灵才能承受。

[6]**夜间的觉醒**：指夜间的礼拜，因为那是在夜间睡醒后礼的。**确是更适当的**：即对于礼拜者来讲，夜间的礼拜要比白天的礼拜繁重，因为夜间是专为睡觉的。**夜间的讽诵确是更正确的**：即夜间的诵读最扣人心弦，更动人受听，也最准确，因为在夜间诵读时往往聚精会神，又因为在夜间，万籁俱寂，声音平静。

[7]**你在白天忙于事务**：你白天来来去去忙于自己的事务，所以你当在夜间礼拜。

[8]**你应当专心致志地敬事他**：你全身心地崇拜真主，追求真主那里的报酬。

[9]**故你应当以他为监护者**：即他负责你所言的事情，你应当在所有的事情上托靠他。

[10]**你应当忍受他们所说的谰言**：即你应当忍受他们对你的谩骂、嘲讽和污蔑，你不要因此而抱怨。**而温和地退避他们**：你不要与他们针锋相对，也不要忙于对付他们。"**温和地退避**"：即不要抱怨。这是在真主命令与对抗伊斯兰的敌人作战之前。

[11]**你让我处置享受安乐**：即富裕、奢侈、贪婪现世享受的人。**而否认真理的人们吧**：即你让我去惩治他们，你不要为他们操心，我会替你处置他们、报复他们。**你稍稍地款待他们吧**：直到他们寿终。另一注释：直到今世的刑罚降临他们。

⑫ 我那里确有沉重的镣和强烈的火，[1]
⑬ 有噎人的食物，和痛苦的刑罚。[2]
⑭ 在那日，天地和山峦都要震动，而山峦将要变成一堆散沙。[3]
⑮ 我确已派遣一个使者来教化你们，而且对你们作证，犹如我曾派遣一个使者去教化法老一样。[4]
⑯ 但法老违抗了那个使者，故我严厉地惩治了他。[5]
⑰ 如果你们不归信，那末，你们怎么防备那将使儿童白发苍苍的日子呢？[6]
⑱ 天将为那日而破裂，真主的应许要实现的。[7]
⑲ 这确是一种教训。谁愿意觉悟，谁可以选择一条通达主的道路。[8]
⑳ 你的主的确知道你礼拜的时间，不到全夜的三分之二，或二分之一，或三分之一。你的同道中，有一群人也是那样做的。真主预定黑夜和白昼的长度，他知道你们不能计算它，故赦宥你们。你们应当诵《古兰经》中简易的（文辞）。他知道你们中将有一些病人，和别的许多人，或旅行四方，寻求真主的恩惠；或为真主而作战，故你们应当讽诵其中简易的（文辞）。你们应当谨守拜功，完纳天课，并以善债借给真主。你们为自己做什么善事，都将在真主那里得到更好更大的报酬。你们应当向真主求饶，真主是至赦的，是至慈的。[9]

إِنَّ رَبَّكَ يَعۡلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدۡنَىٰ مِن ثُلُثَيِ ٱلَّيۡلِ وَنِصۡفَهُۥ وَثُلُثَهُۥ وَطَآئِفَةٞ
مِّنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَۚ وَٱللَّهُ يُقَدِّرُ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَۚ عَلِمَ أَن لَّن تُحۡصُوهُ فَتَابَ
عَلَيۡكُمۡۖ فَٱقۡرَءُواْ مَا تَيَسَّرَ مِنَ ٱلۡقُرۡءَانِۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرۡضَىٰ
وَءَاخَرُونَ يَضۡرِبُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَبۡتَغُونَ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ وَءَاخَرُونَ
يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۖ فَٱقۡرَءُواْ مَا تَيَسَّرَ مِنۡهُۚ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ
ٱلزَّكَوٰةَ وَأَقۡرِضُواْ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗاۚ وَمَا تُقَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُم مِّنۡ خَيۡرٖ تَجِدُوهُ
عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيۡرٗا وَأَعۡظَمَ أَجۡرٗاۚ وَٱسۡتَغۡفِرُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمُۢ ﴿٢٠﴾

سُورَةُ المُدَّثِّرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمُدَّثِّرُ ﴿١﴾ قُمۡ فَأَنذِرۡ ﴿٢﴾ وَرَبَّكَ فَكَبِّرۡ ﴿٣﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرۡ ﴿٤﴾
وَٱلرُّجۡزَ فَٱهۡجُرۡ ﴿٥﴾ وَلَا تَمۡنُن تَسۡتَكۡثِرُ ﴿٦﴾ وَلِرَبِّكَ فَٱصۡبِرۡ ﴿٧﴾
فَإِذَا نُقِرَ فِي ٱلنَّاقُورِ ﴿٨﴾ فَذَٰلِكَ يَوۡمَئِذٖ يَوۡمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ
غَيۡرُ يَسِيرٖ ﴿١٠﴾ ذَرۡنِي وَمَنۡ خَلَقۡتُ وَحِيدٗا ﴿١١﴾ وَجَعَلۡتُ لَهُۥ مَالٗا
مَّمۡدُودٗا ﴿١٢﴾ وَبَنِينَ شُهُودٗا ﴿١٣﴾ وَمَهَّدتُّ لَهُۥ تَمۡهِيدٗا ﴿١٤﴾ ثُمَّ يَطۡمَعُ
أَنۡ أَزِيدَ ﴿١٥﴾ كَلَّآۖ إِنَّهُۥ كَانَ لِأٓيَٰتِنَا عَنِيدٗا ﴿١٦﴾ سَأُرۡهِقُهُۥ صَعُودًا ﴿١٧﴾

---

[1] **我那里确有沉重的镣**：“镣”指各种严厉的刑罚。**和强烈的火**：即熊熊燃烧的烈火。
[2] **有噎人的食物**：即食物滞留在喉咙难以下咽，既咽不下去，又吐不出来。
[3] **在那日，天地和山峦都要震动**：整个大地连同上面的人一起动荡、地震。**而山峦将要变成一堆散沙**：由于猛烈震动，山峦将变成流动的沙子。
[4] **我确已派一个使者来教化你们，而且对你们作证**：复生日为你们的行为为你们见证。即你们违抗了他。**犹如我曾派遣一个使者去教化法老一样**：指先知穆萨。
[5] **但法老违抗了那个使者**：法老否认穆萨，不归信穆萨传达的使命。**故我严厉地惩治了他**：我对法老严惩不贷，淹没了他。
[6] **如果你们不归信**：如果你们死不改悔。**那么，你们怎么防备**：你们怎么保护自己。**那将使儿童白发苍苍的日子**：即那将使儿童白发苍苍的日子的刑罚，因为在那一日恐怖万状，由于恐惧，儿童的头发都将变白。这是在形容那一日的恐怖。
[7] **天将为那日而破裂**：由于恐怖之严厉，也由于天使的降临，天将破裂。**真主的应许要实现**：真主的许诺必定落实。
[8] **这**：上述的经文或上述的各种迹象。**确是一种教训**：即对信士的教训。**谁愿意觉悟，谁可以选择一条通达主的道路**：即通过顺从真主、认主独一和其他一切善功，寻求通向乐园、获得真主的喜悦的道路。

[9] **你的主的确知道你礼拜的时间，不到全夜的三分之二，或二分之一，或三分之一**：意思是：真主知道他的使者经常夜间礼拜，有时候礼拜的时间不到全夜的三分之二，有时候是全夜二分之一的时间，有时候有全夜三分之一的时间礼拜。犹如在本章的开头真主命令他的那样。**你的同道中，有一群人也是那样做的**：你的一部分同伴也和你一样礼拜。**真主预定黑夜和白昼的长度**：真主知道昼夜的确切长度，所以他知道你夜间礼拜的时间限度。**他知道你们不能计算它**：即你们不能确切地知道昼夜的长度。另一注释：真主知道你们不能够夜间礼拜。**故赦宥你们**：他再次原谅你们，当你们不能够时，允许你们可以放弃夜间拜，他使你们避重就轻，化困难为容易。**你们应当诵《古兰经》中简易的（文辞）**：你们诵读《古兰经》中对你们容易的经文，但不要固定时间。以前必须礼夜间拜的规定，被这节经文废止。**他知道你们中将有一些病人**：他们不能够礼夜间拜。**和别的许多人，或旅行四方，寻求真主的恩惠**：他们在大地上旅行经商，寻求真主的给养，以解他们的生活之需，所以，他们不能够夜间礼拜。**或为真主而作战**：即为主道奋斗的战士也不能够夜间礼拜。这是“吉哈德”被规定为主命之前，在麦地那降示的。真主在这里提到了可以不礼

第七四章　盖被的人

奉至仁至慈的真主之名

经注学家们说："真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）初次接到启示不久，吉卜利里天使来见先知，真主的使者看到吉卜利里天使坐在天地之间的一个宝座上，如同耀眼的光芒。使者看见后非常恐惧，昏厥过去，他醒后回到海迪彻跟前，叫人拿水倒在头上，并说：'快给我盖上被子！快给我盖上被子！'家人给他盖了一条毯子。"

(1) 盖被的人啊！[1]
(2) 你应当起来，你应当警告，[2]
(3) 你应当颂扬你的主宰，[3]
(4) 你应当洗涤你的衣服，[4]
(5) 你应当远离污秽，[5]
(6) 你不要施恩而求厚报，[6]
(7) 你应当为你的主而坚忍。[7]
(8) 当号角被吹向的时候，[8]
(9) 在那时，将有一个艰难的日子。
(10) 那个日子对不归信的人们，是不容易渡过的。
(11) 你让我独自处治我所创造的那个人吧！[9]
(12) 我赏赐他丰富的财产，[10]
(13) 和在跟前的子嗣，[11]
(14) 我提高了他的声望，[12]
(15) 而他还冀望我再多加赏赐。
(16) 绝不然，他确实是反对我的迹象的，[13]
(17) 我将使他遭受苦难。[14]
(18) 他确已思考，确已计划。[15]
(19) 但无论他怎样计划，他是被弃绝的。[16]
(20) 无论他怎样计划，他终是被弃绝的。
(21) 他看一看，[17]
(22) 然后皱眉蹙额，[18]
(23) 然后高傲地转过身去，
(24) 而且说："这只是传习的魔术，[19]
(25) 这只是凡人的言辞。"[20]
(26) 我将使他堕入火狱，[21]
(27) 你怎能知道火狱是什么？
(28) 它不让任何物存在，不许任何物留下，
(29) 它烧灼肌肤。[22]
(30) 管理它的，共计十九名。[23]

夜间拜的三个理由，就因为这些理由真主为全体教民取消了这项主命。**故你们应当诵《古兰经》中简易的（文辞）。你们应当谨守拜功**：指主命拜。**完纳天课**：即财产中必须交纳的天课。另一注释：指一切善行。**并以善债借给真主**：你们应当把你们的财产用于行善、家人、吉哈德和交天课。**你们为自己做什么善事**：即上面提到的或还没提到的各种善事。**都将在真主那里得到更好更大的报酬**：即强于你们拖延到临死前的善行，或强于你们临死前的遗嘱、在你们死后被施散的钱财。

[1]**盖被的人啊**：即蒙盖着被子的人啊。

[2]**你应当起来，你应当警告**：你应当站起来告诫麦加人，如果他们不归信，你就以刑罚警告他们。

[3]**你应当颂扬你的主宰**：你应当以念"太克比尔"（真主至大）赞颂你的真主，他是你真正的主宰，是你一切事情的安排者。这意味着真主具备绝对伟大、崇高的德性，任何人绝不能与真主匹敌。

[4]**你应当洗涤你的衣服**：真主命令使者清洁衣服，清除污秽。格塔岱说："意思是：你应当洁身自好，不要犯罪。"

[5]**你应当远离污秽**：你应当远离一切偶像崇拜，因为崇拜偶像是遭受惩罚的直接原因。

[6]**你不要施恩而求厚报**：即你不要以肩负先知的使命而向真主表现功劳，就像那为了别人，自己遭受劳累而诉苦的人一样。另一注释：你若把一样东西施于别人，你当为取悦于真主而施舍，你千万不要以你的施舍向人们示惠。

[7]**你应当为你的主而坚忍**：你肩负着一项伟大而艰巨的使命，阿拉伯人和非阿拉伯人为此将反对你，你应当为真主而坚忍。

[8]**当号角被吹响的时候**：这里指末日来临的号角被吹响的时候。另一注释：你应当忍受他们的迫害，终有一日，他们将遭到自己行为的恶报。

[9]**你让我独自处治我所创造的那个人吧**：即你让我独自去对付他，我将为你惩治他。或意思是：你让我处置我所创造的那个人，当时，他在母腹中时一穷二白，无财无子。经注学家们说，"那个人"指瓦里德·本·穆仪拉。

[10]**我赏赐他丰富的财产**：即广多的财产。

[11]**和在跟前的子嗣**：即我赐予他许多子女，他们和他一起生活在麦加，从不离开他，也不为谋生而东奔西波，因为他们的父亲富裕。

[12]**我提高了他的声望**：即我使他生活富裕、健康长寿，并使他成为古来什族的领袖。

[13]**绝不然**：即我绝不再加赏他。**他确实是反对我的迹象的**：他对抗我的迹象，否认我降示给我的使者的经文。

[14]**我将使他遭受苦难**：我将使他遭受痛苦的、难以忍受的刑罚。

[15]**他确已思考，确已计划**：他对先知（求真主赐他吉庆与平安）的问题进行思考，并为自己计划。即他为自己准备好想说的话，于是真主贬责了他。

[16]**他是被弃绝的**：即他是被诅咒、被惩罚的。

[17]**他看一看**：即他看一看，他将用什么方式攻击、污蔑《古兰经》。

[18]**然后皱眉**：当他发觉《古兰经》无懈可击时，便皱眉不展。**蹙额**：即愁眉苦脸。

[19]**而且说：这只是传习的魔术**：即他说："这部《古兰经》只是穆罕默德传自他人的魔术。"

[20]**这只是凡人的言辞**：即他说："这是人类的言辞，绝非真主之言。"

[21]**我将使他堕入火狱**：即我将使他进入火狱。

[22]**它烧灼肌肤**：即火狱烧焦他们的面容，直到他们的面容变黑。另一注释：火狱将为他们显现，直到他们亲眼看到火狱。

[23]**管理他的，共计十九名**：有十九名天使看管火狱。另一注释：有十九支天使队伍看管火狱。

إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾ فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ نَظَرَ
﴿٢١﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ وَٱسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ
يُؤْثَرُ ﴿٢٤﴾ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا قَوْلُ ٱلْبَشَرِ ﴿٢٥﴾ سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ
مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾ لَا تُبْقِى وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾ لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ
﴿٣٠﴾ وَمَا جَعَلْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلنَّارِ إِلَّا مَلَٰٓئِكَةً ۙ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً
لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِيَسْتَيْقِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَيَزْدَادَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِيمَٰنًا ۙ
وَلَا يَرْتَابَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۙ وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
وَٱلْكَٰفِرُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى
مَن يَشَآءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِىَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾ كَلَّا
وَٱلْقَمَرِ ﴿٣٢﴾ وَٱلَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾ وَٱلصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهَا لَإِحْدَى
ٱلْكُبَرِ ﴿٣٥﴾ نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾ كُلُّ
نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّآ أَصْحَٰبَ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ فِى جَنَّٰتٍ يَتَسَآءَلُونَ
﴿٤٠﴾ عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِى سَقَرَ ﴿٤٢﴾ قَالُوا۟ لَمْ نَكُ مِنَ
ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ
ٱلْخَآئِضِينَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤٦﴾ حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا ٱلْيَقِينُ ﴿٤٧﴾

(31) 我只将管理火狱的造成天神，我只以他们的数目，考验不归信的人们，以便曾受天经的人们认清，而归信的人们更加笃信；以免曾受天经的人们和归信的人们怀疑；以便心中有病者和不归信者说：“真主设这个譬喻做什么？”真主这样使他所意欲的人误入迷途，使他所意欲的人遵循正路。只有你的主，能知道他的军队，这只是人类的教训。[1]
(32) 真的，以月亮盟誓，[2]
(33) 以逝去的黑夜盟誓，[3]
(34) 以显照的黎明盟誓，[4]
(35) 火狱确是一个大难，[5]
(36) 可以警告人类，
(37) 警告你们中欲前进者或欲后退者；[6]
(38) 各人将因自己的营谋而作抵押，[7]
(39) 惟幸福的人们除外。[8]
(40) 他们在乐园中互相询问，
(41) 问犯罪人们的情状，
(42) “你们为什么堕入火狱呢？”[9]
(43) 他们说：“我们没有礼拜，
(44) 也没有济贫，
(45) 我们与妄言的人们一道妄言，[10]
(46) 我们否认报应日，
(47) 一直到死亡降临了我们。”[11]
(48) 说情者的说情，将无益於他们。
(49) 他们怎么退避这教训呢？[12]
(50) 他们好像一群惊慌的驴子，[13]
(51) 刚逃避了一只狮子一样。[14]

---

[1]当真主之言“管理他的，共计十九名”被降示后，艾布·贾海里说：“穆罕默德才只有十九个同党，难道你们中每一百人对付不了他们中的一个人而脱离火狱吗？”接着真主降示了下列经文：**我只将管理火狱的造成天使**：天使是真主创造的万物中最完全执行真主规定的义务的，也是为了真主，最爱憎分明的。他们铁面无私，疾恶如仇，有谁能够战胜天使呢？**我只以他们的数目，考验不归信的人们**：我以上述的数字迷惑那些不归信的人，直到他们胡言乱语，以便他们遭受加倍的刑罚，让真主迁怒于他们。**以便曾受天经的人们认清**：以便让犹太人和基督徒认识到：《古兰经》中提到的看管火狱的天使共计十九名，这完全符合他们的经典中的经文。**而归信的人们更加笃信**：因为他们看到持经人与他们保持一致。**以便心中有病者**：指伪信者。**和不归信者说**：指麦加人等。**真主设这个譬喻做什么**：真主以这个譬喻般古怪的数字做什么？**只有你的主，能知道他的军队**：看管火狱的天使，虽然只有十九名，但是天使中支持他们的天兵天将却不计其数，只有真主知道他们的数目。**这只是人类的教训**：上面所提到的火狱、看管火狱的天使等，都是对有知识之士的一种训诫，以便他们更加认识到真主的大能的完美，真主不需要任何支持者。
[2]**真的，以月亮盟誓**：为此，真主以月亮和后面提到的事物发誓。
[3]**以逝去的黑夜盟誓**：以过去的黑夜盟誓。
[4]**以显照的黎明盟誓**：以明亮的黎明盟誓。
[5]**火狱确是一个大难**：火狱确是巨大的灾难之一。另一注释：他们对穆罕默德的否认，确是一种大灾难。
[6]**警告你们中前进者**：以归信而前进者。或欲后退者：即已叛逆而后退者。
[7]**各人将因自己的计谋而作抵押**：各人将因自己的功过而受到赏罚，要么得到解救，要么被投入火狱。
[8]**惟幸福的人们除外**：“幸福的人”指信士，他们不必为自己的罪过抵押，他们将凭所做的善行得到解脱。

[9]**你们为什么堕入火狱呢**：天使们问他们：“什么事使你们堕入火狱？”
[10]**我们与妄言的人们一道妄言**：我们与坚持虚妄的人们一起同流合污，跟着他们迷误。
[11]**直到死亡降临了我们**：这里“叶给尼”的意思是死亡。
[12]**他们怎么退避这教训呢**：是什么事促使他们背离包含伟大教训和重大劝诫的《古兰经》呢？
[13]**他们好像一群惊慌的驴子**：就像受到惊吓而逃避的驴子。
[14]**刚逃避了一只狮子一样**：“格斯沃莱”在阿拉伯语中是狮子的意思。即他们如同野驴一样，一见到狮子出现，立即逃跑。另一注释：像逃避捕获它的猎人一样。

فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَٰعَةُ ٱلشَّٰفِعِينَ ﴿٤٨﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ
﴿٤٩﴾ كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ﴿٥٠﴾ فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾ بَلْ يُرِيدُ
كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾ كَلَّا ۖ بَل لَّا يَخَافُونَ
ٱلْءَاخِرَةَ ﴿٥٣﴾ كَلَّآ إِنَّهُۥ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾ فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿٥٥﴾
وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ ٱلتَّقْوَىٰ وَأَهْلُ ٱلْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

ترتيبها ٧٥ — سُورَةُ القِيَامَةِ — آياتها ٤٠

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَآ أُقْسِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ﴿١﴾ وَلَآ أُقْسِمُ بِٱلنَّفْسِ ٱللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾ أَيَحْسَبُ
ٱلْإِنسَٰنُ أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُۥ ﴿٣﴾ بَلَىٰ قَٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّىَ بَنَانَهُۥ ﴿٤﴾ بَلْ
يُرِيدُ ٱلْإِنسَٰنُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُۥ ﴿٥﴾ يَسْـَٔلُ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلْقِيَٰمَةِ ﴿٦﴾ فَإِذَا بَرِقَ ٱلْبَصَرُ
﴿٧﴾ وَخَسَفَ ٱلْقَمَرُ ﴿٨﴾ وَجُمِعَ ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ﴿٩﴾ يَقُولُ ٱلْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍ
أَيْنَ ٱلْمَفَرُّ ﴿١٠﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾ يُنَبَّؤُا۟ ٱلْإِنسَٰنُ
يَوْمَئِذٍۭ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾ بَلِ ٱلْإِنسَٰنُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾ وَلَوْ أَلْقَىٰ
مَعَاذِيرَهُۥ ﴿١٥﴾ لَا تُحَرِّكْ بِهِۦ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِۦٓ ﴿١٦﴾ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُۥ
وَقُرْءَانَهُۥ ﴿١٧﴾ فَإِذَا قَرَأْنَٰهُ فَٱتَّبِعْ قُرْءَانَهُۥ ﴿١٨﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُۥ ﴿١٩﴾

(52) 不然，他们中的每个人都希望获得一些展开的天经。[1]
(53) 绝不然，他们不畏惧后世！
(54) 真的，这《古兰经》确是一个教诲！
(55) 谁愿意，谁记忆它，
(56) 他们只因真主的意欲而记忆它。他是应受敬畏的，他是宜於赦宥的。[2]

第七五章　复活

奉至仁至慈的真主之名

(1) 我以复活日盟誓，[3]
(2) 我以自责的灵魂盟誓，[4]
(3) 难道人猜想我绝不能集合他的骸骨吗？[5]
(4) 不然，（我将集合他的骸骨），而且能使他的每个手指复原。[6]
(5) 不然，人欲长此放荡下去。[7]
(6) 他问复活日在甚么时候。[8]
(7) 当眼目昏花，[9]
(8) 月亮昏暗，[10]
(9) 日月相合的时候，[11]
(10) 在那日，人将说："逃到哪里去呢？[12]"
(11) 绝不然，绝无任何避难所。[13]
(12) 在那日，唯你的主那里，有安定之所。[14]
(13) 在那日，各人将被告知自己前前后后做过的事情。
(14) 不然，各人对自己就是明证，[15]
(15) 即使他多方托辞。[16]

---

[1]**不然，他们中的每个人都希望获得一些展开的天经**：经注学家们说，当时，麦加的多神教徒们对穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）说："让我们每个人的头前有一本真主降示的展开的天经，证明你是真主的使者。"

[2]**他们只因真主的意欲而记忆它**：只有真主意欲引导他们，他们才能记忆它。**他是应受敬畏的**：他是值得让敬畏者们通过远离犯罪、遵循教导而敬畏的。**他是宜于赦宥的**：他是最相宜饶恕信士的罪过的。

[3]**我以复活日盟誓**：这节经文阿拉伯语原文中的（لا）为附加词，不代表否定的意思。真主以复活日盟誓，以示对复活日的重视。真主可以用任何一种被造物发誓。

[4]**我以自责的灵魂盟誓**：指信士的灵魂，因为她常为失去的善行而自责、懊悔，为何不再多做一些？对于做过的恶行，严加自责，为何做下这样的事？穆卡提勒说："指的是不归信者的灵魂，到后世里，他将为自己冒犯真主的行为自责、懊悔。"或者真主以这两件事一起发誓，他将把骸骨集合在一起，然后复活每一个人，以便审核每个人，并加以 赏罚。

[5]**难道人猜想我绝不能集合他的骸骨吗**：他猜想他的骸骨变成腐朽之后，不能够重新造化他吗？那是荒谬的猜想。

[6]**不然：我将集合他的骸骨。而且能够使他的每个手指复原**：即我能够把每个人的手指合拢在一起，像骆驼的蹄子一样成为一块，但我施恩于人类，赐予每个人柔嫩的手指，通过骨节、指甲、毛细血管、软骨可以灵活运动、劳动。另一注释：这是真主在提醒人类，每个人的指纹与别人的指纹有所不同。若真主意欲，他可以把所有人的指纹造成一致的。

[7]**不然，人欲长此放荡下去**：即在未来的时间里欲无恶不做，时刻想着犯罪，无忏悔之心。想在有生之年继续犯罪，死不改悔。

[8]**他问复活日在甚么时候**：他以一种嘲笑、质疑的语气问：复活日何时来临？

[9]**当眼目昏花**：由于看到死亡降临或复活的恐怖而目瞪口呆。

[10]**月亮昏暗**：月亮的光辉一去不再复返，不会像现世里出现日蚀那样再次复原。

[11]**日月相合的时候**：那时候，太阳和月亮均失去光泽，太阳和月亮被集合在一起，从此不再有昼夜的更替。

[12]**在那日，人将说：逃到哪里去呢**：到哪里才能逃避真主的清算和惩罚呢？

[13]**绝不然，绝无任何避难所**：在那日，任何山岳、堡垒、避难所都不能保护你们逃避真主的刑罚。

[14]**在那日，唯你的主那里，有安定之所**：即最终的归宿。

[15]**不然，各人对自己就是明证**：每个人将清楚地认识到自己的状况，是归信者还是叛逆者，是顺从者还违抗者，是端庄者还是偏邪者。另一注释：不然，每个人的肢体都将为自己作证。

[16]**即使他多方托辞**：即使他托故，替自己辩论，这

⑯ 你不要摇动你的舌头，以便你仓卒地诵读它。[1]
⑰ 集合它和诵读它，确是我的责任。[2]
⑱ 当我诵读它的时候，你当静听我的诵读。[3]
⑲ 然后解释它，也是我的责任。[4]
⑳ 真的，你们喜爱现世的生活，
㉑ 而不顾后世的生活。
㉒ 在那日，许多面目是光华的，[5]
㉓ 是仰视著他们的主的。[6]
㉔ 在那日，许多面目是愁苦的，[7]
㉕ 他们确信自己必遭大难。[8]
㉖ 真的，灵魂达到锁骨，[9]
㉗ 有人说："谁是祝由的？"[10]
㉘ 他确信那是离别。[11]
㉙ （死时）胫与胫相缠结。[12]

一切对他毫无作用。

[1]**你不要动摇你的舌头，以便你仓卒地诵读它**：真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）接受启示时，吉卜利里天使尚未宣读完启示，使者就忙着翕动自己的双唇和舌头跟着诵读，目的是牢记接受到的启示。于是，真主降示了这节经文。即在宣读启示时，你不要因担心记不住而仓促地诵读，以致翕动你的舌头。

[2]**集合它**：让你的心胸牢记它，不让你遗忘其中的一点。**和诵读它，都是我的责任**：让你的口舌正确地把它诵读出来，也是我的责任。

[3]**当我诵读它的时候**：即我藉吉卜利里天使之口完整地对你宣读。**你当静听我的诵读**：你当聚精会神地聆听吉卜利里天使的诵读。

[4]**然后解释它，也是我的责任**：即解释《古兰经》中的合法与非法，以及阐明其中不明白的问题，都是我的责任。从此以后，每当吉卜利里天使来宣读启示时，真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）就聆听，等吉卜利里天使离去后，使者就如同真主许诺他的那样诵读。

[5]**在那日，许多面目是光华的**：细嫩的、光彩照人的。

[6]**是仰视着他们的主的**：即注视着他们的主。有许多"索海哈"圣训相继证明，在复生日，廉洁的信士就如同看见月圆之夜的满月一样，将亲眼看见真主。

[7]**在那日，许多面目是愁苦的**：即愁眉苦脸，皱眉不展。

[8]**他们确信自己必遭大难**：在这节经文中"大难"的阿拉伯语原意是"脊梁"，说明该灾难之严重，有折断脊梁骨之威力。

[9]**真的，灵魂到达锁骨**：即当灵魂到达肩膀与喉卡之间的锁骨时。这是在描述临终前的情景。

[10]**有人说：谁是祝由的**：他身边的人说："谁能给他念护佑词？谁能够通过念护佑词治疗他？他们为他找来许多医生，而对于真主的判决，医生们也都束手无策，无济于事。

[11]**他确信那是离别**：即灵魂已到达锁骨的人确信那将是他离别今世、家属、财产和儿女的时刻。

[12]**（死时）胫与胫相缠结**：临死的时候，小腿与小腿相缠，双脚失去感觉，两小腿干瘪，无法支撑整个躯体，他曾经靠双脚走遍大地。而此时，人们忙着料理他的躯体，准备他的后事，天使们忙着料理他的灵魂。

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾ وَتَذَرُونَ ٱلْآخِرَةَ ﴿٢١﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾
إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍۭ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾ تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾
كَلَّآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلتَّرَاقِىَ ﴿٢٦﴾ وَقِيلَ مَنْ ۜ رَاقٍ ﴿٢٧﴾ وَظَنَّ أَنَّهُ ٱلْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾ وَٱلْتَفَّتِ
ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ ﴿٢٩﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾ فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ
﴿٣١﴾ وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ يَتَمَطَّىٰٓ ﴿٣٣﴾ أَوْلَىٰ لَكَ
فَأَوْلَىٰ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰٓ ﴿٣٥﴾ أَيَحْسَبُ ٱلْإِنسَٰنُ أَن يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾
أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنِىٍّ يُمْنَىٰ ﴿٣٧﴾ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾ فَجَعَلَ مِنْهُ
ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰٓ ﴿٣٩﴾ أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْـِۧىَ ٱلْمَوْتَىٰ ﴿٤٠﴾

سُورَةُ الإِنسَانِ

ترتيبها ٧٦ — آياتها ٣١

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰ عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ حِينٌ مِّنَ ٱلدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْـًٔا مَّذْكُورًا ﴿١﴾
إِنَّا خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَٰهُ سَمِيعًۢا
بَصِيرًا ﴿٢﴾ إِنَّا هَدَيْنَٰهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾
إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَلَٰسِلَا۟ وَأَغْلَٰلًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾ إِنَّ
ٱلْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

㉚ 在那日，他只被驱赶到你的主那里。[13]
㉛ 他没有归信，也没有礼拜。[14]
㉜ 他否认真理，背弃正道，[15]
㉝ 然后傲慢地走回家去。[16]
㉞ "毁灭已逐渐地临近你。
㉟ 毁灭已逐渐地临近你。"[17]
㊱ 难道人猜想自己是被放任的吗？[18]

---

[13]**在那日，他只被驱赶到你的主那里**：灵魂从躯体中被取出后驱赶到真主那里。

[14]**他没有归信，也没有礼拜**：他没有相信使者的使命，也不相信《古兰经》，没有为真主礼过拜。他既没有诚心地归信，也没有做过实际的功修。

[15]**他否认真理，背弃正道**：即他否认使者及其带来的真理，背离正道和正信。

[16]**然后傲慢地走回家去**：他行走傲慢，以示狂妄。或他对召人于真理的人不屑一顾，嗤之以鼻。

[17]**毁灭已逐渐地临近你。毁灭已逐渐地临近你**：即你将遭到毁灭。原意是：愿真主使你遭受令你憎恶的事，让这种事在你身上重复发生。

[18]**难道人猜想自己是被放任的吗**：难道有人猜想自己被忽略而不接受任何命令与禁止、不被清算、也不受惩罚吗？

(37) 难道他不曾是被射出的精液吗？[1]
(38) 然后，他变成血块，而真主加以创造他，使之成为肢体完全的人吗？
(39) 他用精液造化两性，男的和女的。
(40) 难道那样的造化者不能使死人复活吗？[2]

第七六章　人

奉至仁至慈的真主之名

(1) 人确实经历一个时期，不是一件可以记念的事物。[3]
(2) 我确已用混合的精液创造人，并加以试验，将他创造成聪明的。[4]
(3) 我确已指引他正道，他或是感谢，或是辜负。[5]
(4) 我确已为不信者预备许多铁链、铁圈和火狱。[6]
(5) 善人们必得饮含有樟脑的醴泉，[7]
(6) 即真主的众仆所饮的一道泉水，他们将使它大量涌出。[8]
(7) [们履行誓愿，并畏惧灾难普降日。[9]
(8) 他们为喜爱真主而赈济贫民、孤儿、俘虏。[10]
(9) “我们只为爱戴真主而赈济你们，我们不望你们的报酬和感谢。[11]
(10) 我们的确畏惧从我们的主发出的严酷的一日。”[12]
(11) 故真主将为他们防御那日的灾难，并赏赐他们光华和快乐。[13]
(12) 他将因他们的坚忍而以乐园和丝绸报酬他们。
(13) 他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也不觉严寒。[14]
(14) 乐园的荫影覆庇著他们，乐园的果实，他们容易采摘。[15]
(15) 将有人在他们之间传递银盘和玻璃杯～～[16]
(16) 晶莹如玻璃的银杯，他们预定每杯的容量。[17]
(17) 他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉，[18]
(18) 即乐园中有名的清快泉。[19]
(19) 许多长生不老的少年，轮流著服侍他们。当你看见那些少年的时候，你以为他

---

[1]**难道他不曾是被射出的精液吗**：难道那个人不是曾经被射到子宫中的一滴精液吗？

[2]**难道那样的造化者不能使死人复活吗**：能创造出这般奇异的被造物的主，不能把躯体复原，犹如它在今世一样吗？复原比创造要容易的多。

[3]**人确实经历：指人类的祖先阿丹的被造过程。一个时期**：有经注学家注释：是指给阿丹吹入灵魂前的四十年，阿丹先是用泥土、然后是黑色的成形的土、最后用黏土被造化的。**不是一件可以记念的事物**：即在吹入灵魂之前，人不值得一提。在此之前的很长一段时间，那时还没有阿丹，也没有任何被造物。

[4]**混合的精液**：指男人的精子和女人的卵子的混合。指人体各种元素的混合。人是由各种元素和不同的性格形成的。**并加以试验**：我创造人，是为了以善恶和各种责任加以考验。**将他创造成聪明的**：我给他配置了各种器官，以加强他的思维，使他能够接受考验。

[5]**我确以指引他正道，他或是感谢，或是辜负**：我给他阐明并教导辨别正道与迷误、善与恶。还通过赋予他天性和完美的思维，教导他辨别什么是有益的，什么是有害的。无论他感恩，还是辜负。

[6]**我确已为不归信者预备许多铁链、铁圈和火狱**：我已为他们准备好了这一切，以便惩罚他们。

[7]**含有樟脑的醴泉**：醇酒含樟脑，酒味更香美。

[8]**即真主的众仆所饮的一道泉水**：他们从那道泉水里能饮到醇酒。或意思是：他们所饮的酒是与那道泉水相掺和的。**他们将使它大量涌出**：使水泉开口，如同使河渠的水四处喷涌一样。

[9]**他们履行誓愿**：他们得到如此的厚报，是因为他们曾经履行誓愿。这里的誓愿是指一个人为了取悦真主，给自己规定的拜功、斋戒、宰牲等非法定义务。**并畏惧灾难普降日**：即他们畏惧末日，那一日的灾难铺天盖地，天将裂开，星宿失衡，大地震动，山岳粉碎。

[10]**他们为喜爱真主而赈济贫民、孤儿、俘虏**：虽然他们自己困难，但由于喜爱真主、热爱真主，他们赈济上述三种人。他们为了喜爱真主而赈济。

[11]**我们只为爱戴真主而赈济你们**：他们不求报酬，也无需人们的夸奖。真主知道他们内心的诚意，所以表扬他们的这一善举。

[12]**我们的确畏惧从我们的主发出的严酷的一日**：在那日，由于恐怖严厉，人人愁眉苦脸，眼睛、眉毛凹陷。是指灾难最深重、最漫长的日子。

[13]**并赏赐他们光华和快乐**：不归信的人们在愁眉苦脸的时候，真主却赏赐归信者光华的面容和内心的快乐。面容的光华和洁白象征着真主所赐的恩惠。

[14]**他们在乐园中，靠在床上**：真主赏赐他们乐园，他们在乐园里，靠在有帷幕的床上。**不觉炎热，也不觉严寒**：他们在乐园里既看不到太阳的炎热，也感觉不到寒冷。

[15]**乐园的果实，他们容易采摘**：乐园的果实，近在咫尺，供他们享用，无论是站着、还是坐着、或是躺着的人，不费吹灰之力，便随手可及。

[16]**将有人在他们之间传递银盘和玻璃杯**：当他们欲畅饮时，侍童们立即端过银盘银杯来伺候他们。

[17]**晶莹如玻璃的银杯**：今世的杯子一般都是用玻璃、泥沙做的。于是真主让人们知道乐园里的杯子的贵重，乐园里的杯子都是银制的，里外透明。**他们预定每杯的容量**：依他们的要求，量度适宜，不多不少。

[18]**他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉**：即与姜汁掺和的醇酒。阿拉伯语中的（كأس）“凯艾斯”指盛满酒的杯子。

[19]**即乐园中有名的轻快泉**：在阿拉伯语中，سلسبيل)“轻快” 是对甜润、清爽、口感好的泉水的称呼。

们是些散漫的珍珠。[1]
20 当你观看那里的时候，你会看见恩泽和大国。[2]
21 他们将穿著绫罗锦缎的绿袍，他们将享受银镯的装饰，他们的主，将以纯洁的饮料赏赐他们。[3]
22 （将对他们说：）”这确是你们的报酬，你们的劳绩是有报酬的。”[4]
23 我确已将《古兰经》零星地降示你，[5]
24 故你应当忍受你的主的判决。你不要顺从他们中任何犯罪的人，或孤恩的人。[6]
25 你应当朝夕记念你的主的尊名，[7]
26 夜里，你应当以小部份时间向他叩头，以大部份时间赞颂他。
27 这等人的确爱好现世，而忽视未来的严重的一日。[8]
28 我创造了他们，并使他们的体格坚实。如果我意欲，我将以像他们一样的人代替他们。[9]

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾ يُوفُونَ بِٱلنَّذْرِ وَيَخَافُونَ
يَوْمًا كَانَ شَرُّهُۥ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾ وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ مِسْكِينًا
وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾ إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمْ جَزَآءً وَلَا شُكُورًا
﴿٩﴾ إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾ فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ
ٱلْيَوْمِ وَلَقَّىٰهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾ وَجَزَىٰهُم بِمَا صَبَرُوا۟ جَنَّةً وَحَرِيرًا
﴿١٢﴾ مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ ۖ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾
وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَـٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِـَٔانِيَةٍ
مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا۠ ﴿١٥﴾ قَوَارِيرَا۟ مِن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾
وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ﴿١٧﴾ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا
﴿١٨﴾ ۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا
﴿١٩﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾ عَـٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُندُسٍ
خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ ۖ وَحُلُّوٓا۟ أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ وَسَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا
طَهُورًا ﴿٢١﴾ إِنَّ هَـٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا ﴿٢٢﴾ إِنَّا
نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا ﴿٢٣﴾ فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ
مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾ وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

29 这确是教诲，谁愿意觉悟，谁可以选择一条通达他的主的道路。
30 除真主意欲外，你们决不意欲。真主是全知的，是至睿的。[10]
31 他使他所意欲的人，入在他的慈恩中。至於不义的人们，他已为他们预备了痛苦的刑罚。

第七七章　天　使

奉至仁至慈的真主之名

1 誓以奉派传达佳音，[11]
2 遂猛烈吹动者，
3 誓以传播各物，
4 而使之分散，

---

[1]**许多长生不老的少年，轮流着服侍他们**：那些少年常保青春和光彩，始终年轻，长生不老。**当你看见那些少年的时候，你以为他们是些散漫的珍珠**：因为他们长像俊美，肤色清亮，容貌亮丽。把他们描述为“散漫的”，是因为他们动作迅速，服务周到

[2]**当你观看那里的时候**：当你在乐园里举目观望的时候。**你会看见恩泽**：无法形容的恩惠。**和大国**：无法估量其势力的权柄。

[3]**他们将穿着绫罗锦缎的绿袍**：在阿拉伯语中，سندس“松都斯”是细丝，（إستبرق）“易斯太卜莱格”是粗丝。**他们将享受银镯的装饰**：“创造者章”第33节说：“他们在里面，戴的是金镯。”在乐园里，每个人佩戴自己所喜欢的首饰。**他们的主，将以纯洁的饮料赏赐他们**：艾布·基俩拜和易卜拉欣·奈赫仪说：“给乐园里的人们端来食物，当他们用餐完毕时，又给他们端来纯洁的饮料，他们刚一喝完饮料，顿感腹内空荡，他们的身体排除的汗水香似麝香。

[4]**你们的劳绩是有报酬的**：真主对仆人劳动的报酬就是对其善功的接受和表彰。

[5]**我确已将《古兰经》零星地降示你**：我零散地降示了《古兰经》，没有一次性地降示。《古兰经》也并非像多神教徒所妄言的那样是由你编造的。

[6]**你不要顺从他们中任何犯罪的人，或孤恩的人**：你不要顺从他们中任何人，无论是犯罪的人，还是　悖逆的人。

[7]**你应当朝夕记念你的主的尊名**：你应当在早晨和傍晚时叩拜你的真主，早晨的叩拜是晨礼，傍晚的叩拜是晡礼。

[8]**这等人的确爱好现世**：即今世。**而忽视未来的严重的一日**：即复生日。把复生日称作“严重的一日”，是因为那一日的严重的艰难和恐怖。而他们既不为此做准备，也满不在乎。

[9]**并使他们的体格坚实**：我使他们的经络骨骼紧密相连、结实健壮。**如果我意欲，我将以像他们一样的人代替他们**：即假若我意欲，我必将消灭他们，创造比他们更顺从真主的人来代替他们。

[10]**除真主意欲外，你们绝不意欲**：如果真主不意欲，你们绝不会得到通向真主的大道。一切事情全由真主安排，他们根本无法选择。善恶也由真主掌握，如果真主不意欲，仅凭仆人的意愿绝不能招善抑恶。

[11]**誓以奉派传达佳音，遂猛烈吹动者，誓以传播各物，而使之分散，乃传授教训者**：真主以天使发誓，他派遣天使把启示传送给众先知，他们飞行迅速，风驰电掣。他们带着分明真假、辨别是非的启示展翅翱翔，直到传送给众先知。

وَمِنَ ٱلَّيۡلِ فَٱسۡجُدۡ لَهُۥ وَسَبِّحۡهُ لَيۡلٗا طَوِيلًا ٢٦ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ يُحِبُّونَ ٱلۡعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمۡ يَوۡمٗا ثَقِيلٗا ٢٧ نَّحۡنُ خَلَقۡنَٰهُمۡ وَشَدَدۡنَآ أَسۡرَهُمۡۖ وَإِذَا شِئۡنَا بَدَّلۡنَآ أَمۡثَٰلَهُمۡ تَبۡدِيلًا ٢٨ إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذۡكِرَةٞۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلٗا ٢٩ وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمٗا ٣٠ يُدۡخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحۡمَتِهِۦۚ وَٱلظَّٰلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمَۢا ٣١

سُورَةُ المُرۡسَلَاتِ

ترتيبها ٧٧ — آياتها ٥٠

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلۡمُرۡسَلَٰتِ عُرۡفٗا ١ فَٱلۡعَٰصِفَٰتِ عَصۡفٗا ٢ وَٱلنَّٰشِرَٰتِ نَشۡرٗا ٣ فَٱلۡفَٰرِقَٰتِ فَرۡقٗا ٤ فَٱلۡمُلۡقِيَٰتِ ذِكۡرًا ٥ عُذۡرًا أَوۡ نُذۡرًا ٦ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَٰقِعٞ ٧ فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتۡ ٨ وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتۡ ٩ وَإِذَا ٱلۡجِبَالُ نُسِفَتۡ ١٠ وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتۡ ١١ لِأَيِّ يَوۡمٍ أُجِّلَتۡ ١٢ لِيَوۡمِ ٱلۡفَصۡلِ ١٣ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا يَوۡمُ ٱلۡفَصۡلِ ١٤ وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ١٥ أَلَمۡ نُهۡلِكِ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٦ ثُمَّ نُتۡبِعُهُمُ ٱلۡأٓخِرِينَ ١٧ كَذَٰلِكَ نَفۡعَلُ بِٱلۡمُجۡرِمِينَ ١٨ وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ١٩

(5) 乃传授教训者，
(6) 誓以示原谅或警告者，[1]
(7) 警告你们的事，是必定发生的。
(8) 当星宿黯淡的时候，[2]
(9) 当天体破裂的时候，[3]
(10) 当山峦飞扬的时候，[4]
(11) 当众使者被定期召集的时候，[5]
(12) 期限在哪日呢？[6]
(13) 在判决之日。[7]
(14) 你怎能知道判决之日，是什么？[8]
(15) 在那日，伤哉否认真理的人们。
(16) 难道我没有毁灭先民吗？[9]
(17) 然后，我使后民随他们而消灭。[10]
(18) 我将这样处治犯罪的人。
(19) 在那日，伤哉否认真理的人们。
(20) 难道我没有用薄弱的精液创造你们吗？[11]
(21) .我把它放在一个坚固的安息之所，[12]
(22) 到一个定期。[13]
(23) 我曾判定，我是善於判定的。[14]
(24) 在那日，伤哉否认真理的人们。
(25) 难道我没有使大地成为包罗
(26) 活物和死物的吗？[15]
(27) 我曾在大地上，安置许多崇高的山峦。我曾赏赐你们甘美的饮料。[16]
(28) 在那日，伤哉否认真理的人们！
(29) “你们去享受你们所否认的刑罚吧！[17]
(30) 你们去享受有三个杈的荫影吧！”[18]
(31) 那荫影不是阴凉的，不能遮挡火焰的热浪。[19]

---

[1]**暂以示原谅或警告者**：意思是：天使们传送启示，以示真主对人类的原谅，警告人们提防真主的刑罚。另一注释：对于坚持真理者表示原谅，对于悖逆者表示警告。
[2]**当星宿黯淡的时候**：当星宿失去光辉的时候。
[3]**当天体破裂的时候**：当天空裂开的时候。
[4]**当山峦飞扬的时候**：当山岳拔地而起，在空中乱飘，山岳的位置变成与地面一样平的时候。
[5]**当众使者被定期召集的时候**：为众使者指定了一个集合的期限，以便对他们和各民族进行判决。
[6]**期限在哪日呢**：众仆为那严峻之日的恐怖而惊惶失措。众使者被定期集合，在那日，他们将出席为自己的民族作证。
[7]**在判决之日**：在那日，将以人们各自的功过，分别作出判决，有的人被划分到乐园，有的人被划分到火狱。
[8]**你怎能知道判决之日，是什么**：什么事使你知道了判决之日？意思是：判决之日确是一件非常恐怖之事，无法估量其恐怖程度。
[9]**难道我没有毁灭先民吗**：即从阿丹至穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）时期的那些悖逆的民族，当时，他们否认真主派遣给他们的使者，所以，真主在现世里惩罚了他们。
[10]**然后，我使后民随他们而消灭**：“后民”指麦加的逆徒以及和他们一样否认穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）的人。
[11]**难道我没有用薄弱的精液创造你们吗**：即卑贱的精液。
[12]**我把它放在一个坚固的安息之所**：即安全可靠的地方——子宫。
[13]**到一个定期**：指怀孕的期限，对一般人来说，怀孕期为九个月。
[14]**我曾判定，我是善于判定的**：即在造化人之前，我预先注定好了人的各肢体的状况和性格，他的一切情况都依照我的意欲而发生。真主确是最好的判定者。
[15]**难道我没有使大地成为包罗活物和死物的吗**：即我让大地保护你们，使人生活在大地上，死后埋在地下。
[16]**我曾赏赐你们甘美的饮料**：即甘甜的水。这一切要比复活更令人惊奇。
[17]**你们去享受你们所否认的刑罚吧**：他们将被唤道：“你们去尝试你们曾否认的刑罚。”
[18]**你们去享受有三个杈的荫影吧**：即你们去享受火狱喷发出的烟形成的三个形状的荫影。
[19]**那荫影不是阴凉的，不能遮挡火焰的热浪**：即那荫影没有今世的荫影那样凉爽，也不能为你们遮挡火狱的炎热，你们将处在其中，直到清算结束。

32 那火焰喷射出宫殿般的火星，[1]
33 好像黧黑的骆驼一样。[2]
34 在那日，伤哉否认真理的人们！
35 这是他们不得发言之日。
36 他们不蒙许可，故不能道歉。
37 在那日，伤哉否认真理的人们！
38 这是判决之日，我把你们和先民集合在一处。[3]
39 如果你们有什么计谋，你们可对我用计。[4]
40 在那日，伤哉否认真理的人们！
41 敬畏的人们，必定在树荫之下，清泉之滨，
42 享受他们爱吃的水果，
43 将对他们说：“你们曾经行善，故你们痛快地饮食吧！”
44 我必定这样报酬行善的人们。
45 在那日，伤哉否认真理的人们。
46 “你们暂时吃喝享受吧！你们确是犯罪的人。”[5]
47 在那日，伤哉否认真理的人们！
48 有人对他们说：“你们当鞠躬。”他们不肯鞠躬。[6]
49 伤哉否认真理的人们！
50 除《古兰经》外，他们要信仰什么文辞呢？[7]

第七八章　消息

奉至仁至慈的真主之名

1 他们互相询问，询问什么？[8]

أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾ فَجَعَلْنَٰهُ فِى قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾ إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ ٱلْقَٰدِرُونَ ﴿٢٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَآءً وَأَمْوَٰتًا ﴿٢٦﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ شَٰمِخَٰتٍ وَأَسْقَيْنَٰكُم مَّآءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾ ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾ ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ ظِلٍّ ذِى ثَلَٰثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾ لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِى مِنَ ٱللَّهَبِ ﴿٣١﴾ إِنَّهَا تَرْمِى بِشَرَرٍ كَٱلْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ كَأَنَّهُۥ جِمَٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾ هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾ هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ جَمَعْنَٰكُمْ وَٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ فَإِن كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى ظِلَٰلٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ وَفَوَٰكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ كُلُوا۟ وَتَمَتَّعُوا۟ قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱرْكَعُوا۟ لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

2 询问那重大的消息，[9]
3 就是他们所争论的消息。[10]
4 绝不然！他们将来就知道了。[11]
5 绝不然，他们将来就知道了。[12]
6 难道我没有使大地如摇篮，[13]
7 使山峦如木桩吗？[14]
8 我曾把你们造成配偶，[15]

---

[1]**那火焰喷射出宫殿般的火星**：即火焰喷射出的每一个火星都像一座高大的宫殿。

[2]**好像黧黑的骆驼一样**：即像骆驼一样庞大。阿拉伯人习惯把黑骆驼叫（صفر）“素夫尔”。另一注释：火焰喷射出的火星落下来时，还带有火狱燃烧的痕迹，就如同黑骆驼一样。

[3]**这是判决之日，我把你们和先民集合在一起**：他们被通知：这是判决之日，今天将对众生进行判决，真假将会分明。麦加的多神教徒们！在那日，我把你们和以前的民族中不信主的人集合起来。

[4]**如果你们有什么计谋，你们可对我用计**：如果你们有什么枝俩，尽管对我使出来。

[5]**你们暂时吃喝享受吧！你们确是犯罪的人**：这句话是在今世对他们说的。“犯罪的人”指以物配主的人和违抗真主的人。

[6]**有人对他们说：“你们当鞠躬。”他们不肯鞠躬**：即命令他们礼拜时，他们不肯礼拜。

[7]**除《古兰经》外，他们要信仰什么文辞呢**：如果他们不相信《古兰经》，他们还能信仰什么样的文辞呢？

[8]**他们互相询问，询问什么**：当穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）被派遣为真主的使者后，他给古来什人宣传认主独一的信仰和死后的复活，并给他们宣读《古兰经》时，他们互相询问：“穆罕默德究竟怎么啦？到底发生了什么？”于是，真主就降示了这节经文。

[9]**询问那重大的消息**：即惊人的消息，指伟大的《古兰经》，因为《古兰经》讲述的是认主独一的信仰、归信使者及死后的复活和集合。

[10]**就是他们所争论的消息**：他们对《古兰经》发生争论，有的人说《古兰经》是魔术，有的人说是诗文，有的人说是占卦，也有的人说是前人的谎言。

[11]**绝不然，他们将来就知道了**：这是在警告他们，即不久他们将知道自己不信的结果。接着真主又警告说：

[12]**绝不然，他们将来就知道了**：真主重复警告，旨在加强语气。

[13]**难道我没有使大地如摇篮**：我使大地成为如同儿童的摇篮，以便让人们休息睡眠。

[14]**使山峦如木桩**：我使山岳成为大地的钉桩，以便让大地稳定，不要动摇。

[15]**我曾把你们造成配偶**：即男男女女。



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ النَّبَإِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾
كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا ﴿٦﴾
وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا
﴿٩﴾ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾ وَبَنَيْنَا
فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾ وَأَنْزَلْنَا
مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾ وَجَنَّاتٍ
أَلْفَافًا ﴿١٦﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ
فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾ وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾ وَسُيِّرَتِ
الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾ لِلطَّاغِينَ
مَآبًا ﴿٢٢﴾ لَابِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا
﴿٢٤﴾ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾ جَزَاءً وِفَاقًا ﴿٢٦﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا
لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾ وَكُلَّ شَيْءٍ
أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

(9) 我曾使你们从睡眠中得到休息，[1]
(10) 我曾以黑夜为帷幕，[2]
(11) 我以白昼供谋生，[3]
(12) 我曾在你们上面建造了7层坚固的天，[4]
(13) 我创造一盏明灯，[5]
(14) 我从含水的云里，降下滂沱大雨，[6]
(15) 以便我借它而生出百谷和草木，[7]
(16) 以及茂密的园圃。[8]
(17) 判决之日，确是指定的日期，[9]
(18) 在那日，号角将被吹响，你们就成群而来；[10]
(19) 天将被开辟，有许多门户；[11]
(20) 山峦将被移动，而变成幻影；[12]
(21) 火狱确是伺候著，[13]
(22) 它是悖逆者的归宿；[14]
(23) 他们将在其中逗留长久的时期。[15]
(24) 他们在其中不能睡眠，不得饮料，
(25) 只饮沸水和脓汁。[16]
(26) 那是一个很适当的报酬。[17]
(27) 他们的确不怕清算，[18]
(28) 他们曾否认我的迹象，
(29) 我曾将万事记录在一本天经里。[19]
(30) （将对他们说：）“你们尝试吧！我只增加你们所受的刑罚。
(31) 敬畏的人们必有一种收获，[20]
(32) 许多园圃和葡萄，
(33) 和两乳圆润，年龄划一的少女，[21]
(34) 和满杯的醴泉。[22]
(35) 他们在那里面听不到恶言和谎话。[23]

---

[1]**我曾使你们从睡眠中得到休息**：在你们沉睡的时候让你们的身体得到休息。
[2]**我曾以黑夜为帷幕**：我以黑夜覆盖你们，就如同衣服覆盖你们一样。
[3]**我以白昼供谋生**：我使白天成为光明的，以便让人们谋求生活，寻求真主为他们注定的给养。
[4]**我曾在你们上面建造了七层坚固的天**：指工艺坚固、结构精确的七层天。
[5]**我创造一盏明灯**：指太阳，既光明又发热。
[6]**我从含水的云里，降下滂沱大雨**：指含水而尚未降雨的云。“滂沱大雨”，即倾盆大雨。
[7]**以便我借它而生出百谷和草木**：“百谷”，即小麦、大麦等。“草木”指供牲畜吃的草本植物。
[8]**以及茂密的园圃**：即树草花木茂盛而繁密的园林。
[9]**判决之日，确是指定的日期**：是对前前后后所有人的定期，在那日，他们将得到曾经被应许的赏罚。这一日被称作“判决之日”，因为在那日，真主对众生进行公正的判决。
[10]**在那日，号角将被吹响**：伊斯拉费勒天使吹响号角。**你们就成群而来**：即成群结队地来到清算场。
[11]**天将被开辟**：以便让天使降临。**有许多门户**：即天上打开许多门户。
[12]**山峦将被移动，而变成幻影**：山峦将被拔地而起，移到空中，随即化为散漫的尘埃，被人们误以为是幻影。
[13]**火狱确是伺候着**：在那日，看管火狱的天使们等候那些不归信的人，以便在火狱里惩罚他们。
[14]**它是悖逆者的归宿**：火狱是他们的最后归所。
[15]**他们将在其中逗留长久的时期**：他们长期逗留在火狱之中。“长久的时期”，即长期反复循环，永无止境的限期。
[16]**只饮沸水和脓汁**：即火狱里的人们饮的是沸水和自己的脓汁。
[17]**那是一个很适当的报酬**：他们所受的惩罚完全适合他们所犯的罪恶，没有比以物配主更严重的罪恶，也没有比火狱更严厉的刑罚。他们的行迹恶劣，故真主以同等的刑罚惩罚他们。
[18]**他们的确不怕清算**：他们确实不希望报酬，也不怕清算，因为他们不信复活。
[19]**我曾将万事记录在一本天经里**：即我记录在天牌上。另一注释：指被天使记录的仆人行为。
[20]**敬畏的人们必有一种收获**：“收获”指的是达到目的，脱离火狱。
[21]**和两乳圆润**：他们将配有两乳圆润、胸脯丰满的美女。**年龄划一的少女**：年龄相仿的。
[22]**和满杯的醴泉**：即饱满醇泉。
[23]**他们在那里面听不到恶言和谎话**：即他们在乐园里听不到恶言废语，也不会彼此撒谎。

(36) 那是从你的主发出的报酬——充足的赏赐。[1]
(37) 他是天地万物的主，是至仁的主，他们不敢向他陈说。[2]
(38) 在精神和众天神排班肃立之日，他们不得说话，唯至仁主所特许而且能说正话的，才敢发言。[3]
(39) 那是必有的日子，谁意欲，谁就择取一个向他的主的归宿。[4]
(40) 我的确警告你们一种临近的刑罚，在那日，各人将要看见自己所已做的工作，不归信的人们将要说：“啊！但愿我原是尘土。”[5]

第七九章　急掣的

奉至仁至慈的真主之名

(1) 誓以急掣的，[6]
(2) 轻曳的，[7]
(3) 奔驰的，[8]
(4) 先驱的，[9]
(5) 决策的，[10]
(6) 当震动者震动，[11]

---

[1]**那是从你的主发出的报酬——充足的赏赐**：根据真主给他们应许的报酬，真主承诺：一件善行，他将给予十倍的回赐，还给有些人承诺七百倍的回赐，而给另一些人无限的回赐。

[2]**他们不敢向他陈说**：没有真主的允许，他们不能够同真主谈话。不得真主的允许，他们也不能够为别人说情。

[3]**在精神和众天使排班肃立之日**：这节经文中的“精神”（鲁哈）是一位天使，另一注释：指吉卜利里天使。也有注释说：“精神”（鲁哈）是真主的非天使的另一类天兵。**唯至仁主所特许**：即真主特许说情的。或他们只能为真主所特许的人说情。**而且能说正话的**：即而且被允许说情的是曾经在现世里作证真主独一的人。

[4]**那是必有的日子**：即他们以这种形式的出现，确是必然的。**谁意欲，谁就择取一个向他的主的归宿**：通过善功选择归宿。

[5]**在那日，各人将要看见自己已做的工作**：每个人都将看到自己所做的善恶。**不归信的人们将要说：“啊！但愿我原是尘土”**：当他看到真主为他预备的各种刑罚时，便希望自己曾经是尘土该有多好。

[6]**誓以急掣的**：“急掣的”指攫取人类生命的天使，真主以他们发誓。

[7]**轻曳的**：即强制牵引灵魂脱离躯体的天使。“轻曳”（奈希特）的原意是用绳子拽拉水桶。

[8]**奔驰的**：天使们为服从真主的命令从天而降，在空中奔驰翱翔，如同潜水员在水中浮游一样。

[9]**先驱的**：天使们率先执行真主的命令，其中包括带着信士的灵魂奔向乐园。

[10]**决策的**：天使的决策指的是传达并阐明合法与非法的，给大地上的人类安排风雨等。

[11]**当震动者震动**：指的是使万物死亡的第一次号角吹响。

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾ حَدَآئِقَ وَأَعْنَٰبًا ﴿٣٢﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾ وَكَأْسًا
دِهَاقًا ﴿٣٤﴾ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّٰبًا ﴿٣٥﴾ جَزَآءً مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً
حِسَابًا ﴿٣٦﴾ رَّبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلرَّحْمَٰنِ لَا يَمْلِكُونَ
مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾ يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ
إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ فَمَن
شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ﴿٣٩﴾ إِنَّآ أَنذَرْنَٰكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ
يَنظُرُ ٱلْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ يَٰلَيْتَنِى كُنتُ تُرَٰبًۢا ﴿٤٠﴾

سُورَةُ ٱلنَّازِعَاتِ

ترتيبها ٧٩ — آياتها ٤٦

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلنَّٰزِعَٰتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَٱلنَّٰشِطَٰتِ نَشْطًا ﴿٢﴾ وَٱلسَّٰبِحَٰتِ سَبْحًا
﴿٣﴾ فَٱلسَّٰبِقَٰتِ سَبْقًا ﴿٤﴾ فَٱلْمُدَبِّرَٰتِ أَمْرًا ﴿٥﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلرَّاجِفَةُ
﴿٦﴾ تَتْبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ﴿٧﴾ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَٰرُهَا
خَٰشِعَةٌ ﴿٩﴾ يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِى ٱلْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾ أَءِذَا كُنَّا
عِظَٰمًا نَّخِرَةً ﴿١١﴾ قَالُوا۟ تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ
وَٰحِدَةٌ ﴿١٣﴾ فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾ هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ﴿١٥﴾

(7) 而续发者续发之日，[12]
(8) 在那日，许多心将忐忑不安，[13]
(9) 许多眼将不敢仰视。[14]
(10) 他们说：“我们必定复原吗？[15]
(11) 那是在我们已变成朽骨的时候吗？”
(12) 他们说：“然则，那是一次亏折的复原。”[16]
(13) 那只是一次吼声，[17]

---

[12]**而续发者续发之日**：“续发者”指复活人类的第二次号角吹响。

[13]**在那日，许多心将忐忑不安**：当人们看到复活日的各种恐怖时，将提心吊胆，忐忑不安。

[14]**许多眼将不敢仰视**：当那些未信伊斯兰而死的人目睹复活日的种种恐怖时，眼神里显露出卑贱和屈辱。

[15]**他们说：“我们必定复原吗？”**：不信复活的人，当有人对他们说“你们将被复活”时，他们这样疑问，难道我们死亡被埋葬后又恢复原状而被复活吗？

[16]**他们说：“然则，那是一次亏折的复原。”**：即如果我们死后被复活，我们必将因遭受穆罕默德所说的那样而成为亏折的人。

[17]**那只是一次吼声**：指复活人类的第二次号角的吹响。仅这样就足够了，以我伟大的能力，不再需要

إِذْ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾ ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿١٧﴾
فَقُلْ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾ وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَرَىٰهُ
ٱلْءَايَةَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾ فَحَشَرَ
فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾ فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَ ٱلْءَاخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰٓ
﴿٢٥﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰٓ ﴿٢٦﴾ ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُ ۚ بَنَىٰهَا
﴿٢٧﴾ رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّىٰهَا ﴿٢٨﴾ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَىٰهَا ﴿٢٩﴾
وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَىٰهَآ ﴿٣٠﴾ أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعَىٰهَا ﴿٣١﴾
وَٱلْجِبَالَ أَرْسَىٰهَا ﴿٣٢﴾ مَتَـٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَـٰمِكُمْ ﴿٣٣﴾ فَإِذَا جَآءَتِ ٱلطَّآمَّةُ
ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَـٰنُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾ وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ
لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٦﴾ فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾ وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٣٨﴾ فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ
هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ
﴿٤٠﴾ فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا
﴿٤٢﴾ فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَآ ﴿٤٣﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰهَآ ﴿٤٤﴾ إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرُ
مَن يَخْشَىٰهَا ﴿٤٥﴾ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَىٰهَا ﴿٤٦﴾

سُورَةُ عَبَسَ

ترتيبها ٨٠ — آياتها ٤٢

(14) 他们忽然在地面之上。[1]
(15) 穆萨的故事已来临你了吗？[2]
(16) 当时，他的主，曾在圣谷杜洼中召唤他说：[3]
(17) “你到法老那里去吧！他确是悖逆的。
(18) 你对他说：'你愿意成为纯洁的人吗？[4]
(19) 你愿意我引导你认识你的主，而你畏惧他吗？'”[5]
(20) 他把那最大的迹象昭示了法老，[6]
(21) 他否认，而且违抗。
(22) 然后，他转身而奔走。[7]
(23) 於是，召集民众，而且喊叫，[8]
(24) 说：“我是你们的至尊的主。”[9]
(25) 故真主以后世和今世的刑罚惩治他。[10]
(26) 对於畏惧的人们，此中确有一种鉴戒。[11]
(27) 你们是更难造的呢？还是天更难造呢？他曾建造了天，[12]
(28) 他升起它的高度，而成全它的形体，[13]
(29) 他使它的夜间黑暗，并显出它的光明。[14]
(30) 此后，他将地面展开，[15]
(31) 他使地面涌出泉水，生出植物。[16]
(32) 他使山峦稳定，[17]
(33) 以便你们和你们的牲畜获得享受。
(34) 大难来临的时候，[18]
(35) 就是人将记起自己所作的善恶，
(36) 火狱将为能见的人显露出来的日子。[19]
(37) 悖逆[1]

别的。

[1]**他们忽然在地面之上**：真主展开大地，接着在大地上对众生进行清算。

[2]**穆萨的故事已来临你了吗**：你确已知道有关穆萨和法老的故事。

[3]**当时，他的主，曾在圣谷杜洼中召唤他**：圣洁吉祥的“杜洼”指西奈山上的一条山谷，真主曾在那里召唤穆萨。

[4]**你对他说：你愿意成为纯洁的人吗**：即你到达他那里后，对他说：“你愿意纯洁吗？”“纯洁”的意思是放弃以物配主行为。这里真主命令穆萨用温和的方式去劝化法老。

[5]**你愿意我引导你认识你的主，而你敬畏他吗**：我引导你崇拜真主、认主独一，让你敬畏真主，而只有得到正道的人才会敬畏真主。

[6]**他把那最大的迹象昭示了法老**：一注释：“最大的迹象”指的是棍子。另一注释：指的是穆萨的手。[穆萨把自己的手放入怀中，然后抽出来时，手变得白亮亮的，这也是真主派穆萨昭示法老和他的百姓的九大迹象之一。]

[7]**然后，他转身而奔走**：即他背离正信，在大地上作恶，试图对抗穆萨昭示的正道。

[8]**于是，召集民众**：即法老召集兵马，准备与穆萨交战；或召集魔术师，准备与穆萨较量；或召集群众，以便观察将发生的事情。

[9]**我是你们至尊的主**：可恶的法老声称自己是至高无上的主宰。

[10]**故真主以后世和今世的刑罚惩治他**：后世的刑罚指火狱之刑罚，今世的刑罚指被水淹没，以让听到他消息的人引以为鉴。

[11]**对于敬畏的人们，此中确有一种鉴戒**：法老的故事及其结果对于敬畏真主的人，确是一种教训。

[12]**你们是更难造的呢？还是天更难造呢**：你们认为，在你们死后复活你们更难呢，还是造天更难呢？这么庞大的星球，包括其中各种精妙奇异的造化，是对观察者的一种明证。

[13]**他升起它的高度**：他升起天，使之成为像高悬在大地上的一座建筑。**而成全它的形体**：使天变得美观均衡，毫无偏差和缺陷。

[14]**他使它的夜间黑暗**：使夜间成为漆黑的。**并显出它的光明**：以太阳的光辉使白天光明。

[15]**此后**：即造天之后。**他将地面展开**：他铺展大地。

[16]**他使地面涌出泉水，生出植物**：他从地下使泉水和河水涌出，并从地面上生出放牧牲畜的草木。

[17]**他使山峦稳定**：他使山峦成为大地的钉桩，以免大地晃动。

[18]**大难来临的时候**：吞咽一切的大祸来临的时候。指的是把该进入乐园的人引向乐园、该进入火狱的人赶向火狱的第二次号角的吹响。

[19]**火狱将为能见的人显露出来的日子**：火狱将对每个人暴露无遗。



بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١﴾ أَن جَآءَهُ ٱلۡأَعۡمَىٰ ﴿٢﴾ وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ ﴿٣﴾ أَوۡ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكۡرَىٰٓ ﴿٤﴾ أَمَّا مَنِ ٱسۡتَغۡنَىٰ ﴿٥﴾ فَأَنتَ لَهُۥ تَصَدَّىٰ ﴿٦﴾ وَمَا عَلَيۡكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسۡعَىٰ ﴿٨﴾ وَهُوَ يَخۡشَىٰ ﴿٩﴾ فَأَنتَ عَنۡهُ تَلَهَّىٰ ﴿١٠﴾ كَلَّآ إِنَّهَا تَذۡكِرَةٞ ﴿١١﴾ فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿١٢﴾ فِي صُحُفٖ مُّكَرَّمَةٖ ﴿١٣﴾ مَّرۡفُوعَةٖ مُّطَهَّرَةِۭ ﴿١٤﴾ بِأَيۡدِي سَفَرَةٖ ﴿١٥﴾ كِرَامِۭ بَرَرَةٖ ﴿١٦﴾ قُتِلَ ٱلۡإِنسَٰنُ مَآ أَكۡفَرَهُۥ ﴿١٧﴾ مِنۡ أَيِّ شَيۡءٍ خَلَقَهُۥ ﴿١٨﴾ مِن نُّطۡفَةٍ خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ ﴿١٩﴾ ثُمَّ ٱلسَّبِيلَ يَسَّرَهُۥ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ أَمَاتَهُۥ فَأَقۡبَرَهُۥ ﴿٢١﴾ ثُمَّ إِذَا شَآءَ أَنشَرَهُۥ ﴿٢٢﴾ كَلَّا لَمَّا يَقۡضِ مَآ أَمَرَهُۥ ﴿٢٣﴾ فَلۡيَنظُرِ ٱلۡإِنسَٰنُ إِلَىٰ طَعَامِهِۦٓ ﴿٢٤﴾ أَنَّا صَبَبۡنَا ٱلۡمَآءَ صَبّٗا ﴿٢٥﴾ ثُمَّ شَقَقۡنَا ٱلۡأَرۡضَ شَقّٗا ﴿٢٦﴾ فَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا حَبّٗا ﴿٢٧﴾ وَعِنَبٗا وَقَضۡبٗا ﴿٢٨﴾ وَزَيۡتُونٗا وَنَخۡلٗا ﴿٢٩﴾ وَحَدَآئِقَ غُلۡبٗا ﴿٣٠﴾ وَفَٰكِهَةٗ وَأَبّٗا ﴿٣١﴾ مَّتَٰعٗا لَّكُمۡ وَلِأَنۡعَٰمِكُمۡ ﴿٣٢﴾ فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ ﴿٣٣﴾ يَوۡمَ يَفِرُّ ٱلۡمَرۡءُ مِنۡ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾ وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾ وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾ لِكُلِّ ٱمۡرِيٕٖ مِّنۡهُمۡ يَوۡمَئِذٖ شَأۡنٞ يُغۡنِيهِ ﴿٣٧﴾ وُجُوهٞ يَوۡمَئِذٖ مُّسۡفِرَةٞ ﴿٣٨﴾ ضَاحِكَةٞ مُّسۡتَبۡشِرَةٞ ﴿٣٩﴾ وَوُجُوهٞ يَوۡمَئِذٍ عَلَيۡهَا غَبَرَةٞ ﴿٤٠﴾ تَرۡهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡكَفَرَةُ ٱلۡفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

(38) 而且选择今世生活的人，[2]
(39) 火狱必为他的归宿。[3]
(40) 至於怕站在主的御前受审问，并戒除私欲的人，[4]
(41) 乐园必为他的归宿。[5]
(42) 他们问你复活时在什么时候实现，[6]
(43) 你怎能说明它呢？[7]
(44) 惟有你的主能知它的究竟。[8]
(45) 你的警告只有裨於畏惧它的人，[9]

[1]**悖逆**：即不信、违法犯罪。
[2]**而且选择今世生活的人**：轻后世、重今世，不为后世做准备，也不做后世善功的人。
[3]**火狱必为他的归宿**：火狱是他最终的唯一归宿。
[4]**至于怕站在主的御前受审问**：即担心复生日站在主的面前接受审问。**并戒除私欲的人**：戒除私欲，远离犯罪和禁戒的人。
[5]**乐园必为他的归宿**：乐园是他最终的唯一归所。
[6]**他们问你复活时在什么时候实现**：即复活的时间什么时候到来。
[7]**你怎能说明它呢**：你根本不知道关于复活时的知识，也无法给人说明。只有真主知道复活时的知识。
[8]**惟有你的主能知它的究竟**：只有真主知道复活日来临的时间。
[9]**你的警告只有裨于畏惧它的人**：你的警告只对害

(46) 他们在见它的那日，好像在坟里只逗留过一朝或一夕。[10]

第八十章　皱眉

奉至仁至慈的真主之名

(1) 他曾皱眉，而且转身离去，[11]
(2) 因为那个盲人来到他的面前。[12]
(3) 你怎能知道呢？他也许能受熏陶，[13]
(4) 或听忠告，而蒙教益。[14]
(5) 至於自满者，
(6) 你都逢迎他，[15]
(7) 他不受熏陶，於你何干？[16]
(8) 至於殷切地来请教你，[17]
(9) 而且心怀敬畏者，
(10) 你却怠慢他。[18]
(11) 绝不然！这确是一种教训。[19]
(12) 谁欲记诵它，就叫谁记诵它吧。
(13) 它在珍贵的册叶里；[20]
(14) 那些册叶，是被称扬的，是被涤净的，[21]
(15) 是在许多书记的手里的；[1]

怕复活日的人才起作用。
[10]**他们在见它的那日，好像在坟里只逗留过一朝或一夕**：认为死后在坟里逗留的时间很短，仿佛只逗留了一个白天或一个晚上的片刻。
[11]**他曾皱眉，而且转身离去**：先知（求真主赐他吉庆与平安）皱着眉，板着脸转过身去。
[12]**因为那个盲人来到他的面前**：即先知皱眉转身，是因为那个盲人来到他跟前。该章节的降示有一段特殊的历史背景，有一次，一些古来什贵族与先知在一起，先知希望他们归信伊斯兰。正在这时，有一位名叫阿卜杜拉·本·温姆·麦克图姆的盲人来找先知，该盲人是一位优秀的辅士。先知不喜欢阿卜杜拉·本·温姆·麦克图姆打断他跟古来什贵族的交谈，于是便转过身去，接着这个章节被降示了。
[13]**你怎么知道呢？他也许能接受熏陶**：即穆罕默德啊！你怎么能知道呢？也许盲人通过向你学习知识，而更加从事善行，洗涤罪恶。
[14]**或听忠告**：受教于他所学到的忠告。**而蒙教益**：以忠告受益。
[15]**你都逢迎他**：他对你表示自满，对你所昭示的不感兴趣，而你却迎逢他，巴结他
[16]**他不受熏陶，于你何干**：他不归信伊斯兰，不得正道，于你何干？你的责任只是传达，对于这样的悖逆者，你不要忧虑。
[17]**至于殷切地来请教你**：至于要求你指引正道和接受劝诫投奔而来的人。
[18]**你却怠慢他**：你却装作有事怠慢他。
[19]**绝不然！这是一种教训**：即这些经文或这个章节是一种教训，你应该以引以为鉴，遵守其教导。
[20]**在珍贵的**：即在真主那里受尊敬的，因为其中有知识和智慧，又因为它降自天牌。**册叶里**：即那教训是记录在册本里的。
[21]**那些册叶，是被称扬的**：在真主那里有分量的。**是被涤净的**：洁净的，只有洁净的人才能触摸它，受到保护的，不会遭到恶魔和逆徒的篡改。

(16) 那些书记，是尊贵的，是善良的。[2]
(17) 该死的人！他是何等的忘恩！[3]
(18) 真主曾用什么创造他的呢？[4]
(19) 是用精液。他曾创造他，并预定他发育的程序。[5]
(20) 然后，他使他的道路平易。[6]
(21) 然后，他使他死，并安葬他。[7]
(22) 然后，当他意欲的时候，他使他复活。[8]
(23) 绝不然，他还没有奉行他所命令他的事务。[9]
(24) 教人观察自己的食物吧！[10]
(25) 我将雨水大量地倾注下来。
(26) 然后，我使地面奇异地裂开，[11]
(27) 我在大地上生产百谷，[12]
(28) 与葡萄和苜蓿，[13]
(29) 与橄榄和海枣，
(30) 与茂密的园圃，[14]
(31) 水果和牧草，[15]
(32) 以供你们和你们的牲畜享受。
(33) 当震耳欲聋的轰声来临的时候，[16]
(34) 在那日，各人将逃避自己的弟兄、
(35) 自己的父母、
(36) 自己的妻子儿女；[17]
(37) 在那日，各人将自顾不暇；[18]
(38) 在那日，许多面目是光华的，[19]
(39) 是喜笑的，是愉快的；
(40) 在那日，许多面目上，将有灰尘，[20]
(41) 黧黑将蒙蔽它。[21]
(42) 这等人，是不归信的，是荒淫的。[22]

第八一章　黯黜

奉至仁至慈的真主之名

(1) 当太阳黯黜的时候，[23]
(2) 当星宿零落的时候，[24]
(3) 当山峦崩溃的时候，[25]
(4) 当孕驼被抛弃的时候，[26]
(5) 当野兽被集合的时候，[27]
(6) 当海洋澎湃的时候，[28]
(7) 当灵魂被配合的时候，[29]
(8) 当被活埋的女孩被询问的时候：
(9) “她为什么罪过而遭杀害呢？”[30]

---

[1] **是在许多书记的手里的**：这里的“书记”指在真主与使者之间充当大使传递启示的天使。
[2] **那些书记，是尊贵的**：被真主优待的。**是善良的**：敬畏、顺从真主的，笃信的。
[3] **该死的人！他是何等的忘恩**：不信真主的人真该死！他是何等的忘恩负义。
[4] **真主曾用什么创造他的呢**：真主曾用什么东西造化了这个忘恩负义的人。
[5] **是用精液。他曾创造他**：真主用卑贱的精液创造他，他曾两次出自尿道，他还有什么资格骄傲自大呢？**并预定他发育的程序**：真主为他设定好了生长过程；给他造化了双手、两脚、两眼和其他器官。
[6] **然后，他使他的道路平易**：他行善或作恶，真主给他提供方便。
[7] **然后，他使他死，并安葬他**：即在他死后，把他安葬在坟中，以示对他的尊重。没有让他暴尸天野，任禽兽啄食。
[8] **然后，当他意欲的时候，他使他复活**：在他死后，真主在意欲的时间里，又使他复活。
[9] **绝不然！他还没有奉行他所命令他的事务**：有的人不信真主，荒废真主的命令；有的人犯罪，耽误真主的命令；而只有少数人完成了真主命令的事务。
[10] **教人观察自己的食物吧**：让每个人都观察吧，真主怎样创造了维持他生命的食物。
[11] **然后，我使地面奇异地裂开**：微小的种子粒开始生长时，地面为之而裂开。
[12] **我在大地上生产百谷**：即供人类食用的谷物。意思是：植物不断地生长，直到变成谷粒。
[13] **苜蓿**：一种嫩绿的牧草。
[14] **与茂密的园圃**：枝叶粗大的优等椰枣树。
[15] **水果和牧草**：“牧草”（أبا 安巴）指人不能吃、也不会种植的大地生长的草及各种牧草。
[16] **当震耳欲聋的轰声来临的时候**：指复生日震耳欲聋的灾难声来临的时候。
[17] **在那日，各人将逃避自己的弟兄、自己的父母、自己的妻子儿女**：这些人都是自己最亲的亲戚，也是最值得关怀和疼爱的人。逃避他们，足以说明那一日恐怖的严厉和灾难的重大。
[18] **在那日，各人将自顾不暇**：各人忙于自己的事情，顾不上亲戚和他人，他们逃避亲戚，以免他们来找麻烦，也怕他们看到自己恶劣的处境。
[19] **在那日，许多面目是光华的**：即光彩照人。
[20] **在那日，许多面目上，将有灰尘**：面带土色，表情木然。
[21] **黧黑将蒙蔽它**：脸上蒙着黑暗和倒霉的气色。
[22] **这等人**：即面目灰尘的人。**是不归信的，是荒淫的**：“荒淫的”，即为非作恶的撒谎者。
[23] **当太阳黯黜的时候**：即当太阳变成像缠在一起的线团的时候。
[24] **当星宿零落的时候**：当星宿失去规律，零散乱飘的时候。另一注释：当星宿黯然失色的时候。
[25] **当山峦崩溃的时候**：当山峦被粉碎后扬在空中的时候。
[26] **当孕驼被抛弃的时候**：怀孕的骆驼是阿拉伯人最珍贵的财产，它被抛弃，足以说明那一日恐怖之大。
[27] **当野兽被集合的时候**：当野兽被复生起来互相抵偿的时候。另一注释：当野兽全部死亡的时候。
[28] **当海洋澎湃的时候**：当波涛互相冲击，像大火熊熊燃烧的时候。
[29] **当灵魂被配合的时候**：到那时候，信士的灵魂同美目的仙女结合在一起，悖逆者的灵魂跟恶魔配合在一起。哈桑说：“将把每个人与自己生前所属的同伙联系在一起，犹太人跟犹太人在一起，基督徒跟基督徒在一起，袄教徒跟袄教徒在一起，伪信者与伪信者在一起，信士跟信士在一起。”
[30] **当被活埋的女孩被询问的时候：“她为什么罪过而遭杀害呢？”**：以前的阿拉伯人生下女孩时，将其活埋，认为生女孩是一种耻辱，或因为害怕贫

10 当功过簿被展开的时候，[1]
11 当天皮被揭去的时候，[2]
12 当火狱被燃着的时候，[3]
13 当乐园被送近的时候，[4]
14 每个人都知道他所作过的善恶。[5]
15 我誓以运行的众星～～[6]
16 没落的行星，[7]
17 和逝去时的黑夜，[8]
18 照耀时的早晨，[9]
19 这确是一个尊贵的使者的言辞，[10]
20 他在宝座的主那里，是有权力的，是有地位的，[11]
21 是众望所归，而且忠於职守的。[12]
22 你们的朋友，不是一个疯人，[13]
23 他确已看见那个天使在明显的天边，[14]
24 他对幽玄不是吝教的。[15]
25 这不是被放逐的恶魔的言辞，[16]

穷。复生日，杀害女婴的人将受到责问，因为她是无辜被杀害的。

[1]**当功过簿被展开的时候**：当各人的功过簿被展开，准备清算的时候。

[2]**当天皮被揭去的时候**：当天裂开、被除去的时候。

[3]**当火狱被燃着的时候**：当火狱因真主的愤怒和人类的罪恶而燃着的时候。

[4]**当乐园被送近的时候**：当乐园被移至敬畏者跟前，离他们很近时。另一注释：上述这十二件事，其中六件就在现世，六件在后世。现世中的六件是：从本章的开头至“当海洋澎湃的时候”；后世中的六件是：从“当灵魂被配合的时候”到此。

[5]**每个人都知道他所做过的罪恶**：意思是：当功过簿展开时，每个人都知道自己生前所做的善恶。

[6]**我誓以运行的众星**：真主以星宿发誓，在白天的阳光下，那些星宿从视野中消失。“运行的”，即依各自的轨道在空中运行。

[7]**没落的行星**：太阳出现时，它们便消失。

[8]**和逝去时的黑夜**：即将离去的黑夜。

[9]**照耀时的早晨**：伴随着清风来临的早晨。

[10]**这**：即《古兰经》。**确是一个尊贵的使者的言辞**：“尊贵的使者”指吉卜利里天使。因为他带着《古兰经》从真主那里降临使者（求真主赐他吉庆与平安）。

[11]**他在宝座的主那里，是有权力的，是有地位的**：即他在真主那里，有伟大的权利，崇高的地位。

[12]**是众望所归，而且忠于职守的**：他在众天使当中是受拥戴的，被服从的；对于启示等，他是值得信赖、忠于职守的。

[13]**你们的朋友，不是一个疯人**：把穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）称作“朋友”，说明他们非常清楚先知的为人，并且知道他是最有智慧、最完美的人。

[14]**他确已看见那个天使在明显的天边**：即先知确已看到了吉卜利里天使的原形，他有六百个翅膀。穆贾希德说：“先知在麦加东面的艾吉亚德看见了吉卜利里天使的原形。

[15]**他**：即穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）。**对幽玄**：指天上的机密。**不是吝教的**：对于启示，他不吝指教；对于传达，他不辞辛苦；他教授大众真主的言辞和律例。

سورة التكوير — ترتيبها ٨١ — آياتها ٢٩

بسم الله الرحمن الرحيم

إذا الشمس كورت ﴿١﴾ وإذا النجوم انكدرت ﴿٢﴾ وإذا الجبال سيرت ﴿٣﴾ وإذا العشار عطلت ﴿٤﴾ وإذا الوحوش حشرت ﴿٥﴾ وإذا البحار سجرت ﴿٦﴾ وإذا النفوس زوجت ﴿٧﴾ وإذا الموءودة سئلت ﴿٨﴾ بأي ذنب قتلت ﴿٩﴾ وإذا الصحف نشرت ﴿١٠﴾ وإذا السماء كشطت ﴿١١﴾ وإذا الجحيم سعرت ﴿١٢﴾ وإذا الجنة أزلفت ﴿١٣﴾ علمت نفس ما أحضرت ﴿١٤﴾ فلا أقسم بالخنس ﴿١٥﴾ الجوار الكنس ﴿١٦﴾ والليل إذا عسعس ﴿١٧﴾ والصبح إذا تنفس ﴿١٨﴾ إنه لقول رسول كريم ﴿١٩﴾ ذي قوة عند ذي العرش مكين ﴿٢٠﴾ مطاع ثم أمين ﴿٢١﴾ وما صاحبكم بمجنون ﴿٢٢﴾ ولقد رآه بالأفق المبين ﴿٢٣﴾ وما هو على الغيب بضنين ﴿٢٤﴾ وما هو بقول شيطان رجيم ﴿٢٥﴾ فأين تذهبون ﴿٢٦﴾ إن هو إلا ذكر للعالمين ﴿٢٧﴾ لمن شاء منكم أن يستقيم ﴿٢٨﴾ وما تشاءون إلا أن يشاء الله رب العالمين ﴿٢٩﴾

سورة الانفطار — ترتيبها ٨٢ — آياتها ٢٩

26 然则,你们将往哪里去呢？[17]
27 这只是对於全世界的教诲～～[18]
28 对於你们中欲循规蹈矩者的教诲，
29 你们不欲循规蹈矩，除非真主～～全世界的主～～意欲的时候。[19]

第八二章　破裂

奉至仁至慈的真主之名

1 当苍穹破裂的时候，[20]
2 当众星飘堕的时候，[21]
3 当海洋混合的时候，[22]

---

[16]**这不是被放逐的恶魔的言辞**：《古兰经》绝不是因偷听天机而被流星驱逐的恶魔的言辞。

[17]**然则，你们将往哪里去呢**：你们选择的哪一条道路比我给你们指引的道路更光明呢？

[18]**这只是对于全世界的教诲**：《古兰经》只是对全人类的教诲和训导。

[19]**你们不欲循规蹈矩，除非真主——全世界的主——意欲的时候**：你们不想端正，也得不到端正，除非真主意欲和引导。

[20]**当苍穹破裂的时候**：当天空因为天使的降临而裂开的时候。

[21]**当众星飘堕的时候**：零散堕落的时候。

[22]**当海洋混合的时候**：一注释说：当众海洋混合变



بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتۡ ١ وَإِذَا ٱلۡكَوَاكِبُ ٱنتَثَرَتۡ ٢ وَإِذَا ٱلۡبِحَارُ
فُجِّرَتۡ ٣ وَإِذَا ٱلۡقُبُورُ بُعۡثِرَتۡ ٤ عَلِمَتۡ نَفۡسٞ مَّا قَدَّمَتۡ
وَأَخَّرَتۡ ٥ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡإِنسَٰنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ ٱلۡكَرِيمِ ٦ ٱلَّذِي
خَلَقَكَ فَسَوَّىٰكَ فَعَدَلَكَ ٧ فِيٓ أَيِّ صُورَةٖ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ٨
كَلَّا بَلۡ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ ٩ وَإِنَّ عَلَيۡكُمۡ لَحَٰفِظِينَ ١٠ كِرَامٗا
كَٰتِبِينَ ١١ يَعۡلَمُونَ مَا تَفۡعَلُونَ ١٢ إِنَّ ٱلۡأَبۡرَارَ لَفِي نَعِيمٖ ١٣ وَإِنَّ
ٱلۡفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٖ ١٤ يَصۡلَوۡنَهَا يَوۡمَ ٱلدِّينِ ١٥ وَمَا هُمۡ عَنۡهَا بِغَآئِبِينَ
١٦ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا يَوۡمُ ٱلدِّينِ ١٧ ثُمَّ مَآ أَدۡرَىٰكَ مَا يَوۡمُ ٱلدِّينِ
١٨ يَوۡمَ لَا تَمۡلِكُ نَفۡسٞ لِّنَفۡسٖ شَيۡـٔٗاۖ وَٱلۡأَمۡرُ يَوۡمَئِذٖ لِّلَّهِ ١٩

ترتيبها ٨٣ — سُورَةُ ٱلۡمُطَفِّفِينَ — آياتها ٣٦

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَيۡلٞ لِّلۡمُطَفِّفِينَ ١ ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكۡتَالُواْ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسۡتَوۡفُونَ ٢
وَإِذَا كَالُوهُمۡ أَو وَّزَنُوهُمۡ يُخۡسِرُونَ ٣ أَلَا يَظُنُّ أُوْلَٰٓئِكَ أَنَّهُم
مَّبۡعُوثُونَ ٤ لِيَوۡمٍ عَظِيمٖ ٥ يَوۡمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦

(4) 当坟墓被揭开的时候，[1]
(5) 每个人都知道自己前前后后所做的一切事情。[2]
(6) 人啊！什么东西引诱你背离了你的仁慈的主呢？[3]
(7) 他曾创造了你，然后，使你健全，然后，使你均称。[4]
(8) 他意欲什么型式，就依什么型式而构造你。[5]
(9) 绝不然，但你们否认报应！[6]
(10) 你们的上面，确有许多监视者，
(11) 他们是尊贵的，是记录的，
(12) 他们知道你们的一切行为。[7]
(13) 善人们，必在恩泽中；
(14) 恶人们，必在烈火中。
(15) 他们将在报应日堕入烈火，[8]
(16) 他们绝不得离开它。[9]
(17) 你怎能知道报应日是什么？
(18) 你怎能知道报应日是什么？[10]
(19) 在那日，任何人对任何人不能有什么裨益；命令全归真主。[11]

第八三章　称量不公

奉至仁至慈的真主之名

据伊本·阿拔斯传述，先知（求真主赐他吉庆与平安）刚到麦地那时，发现麦地那人在买卖交易时称量不公，接着真主就降示了这一章经文，从此，他们彻底戒除了这种恶习，交易时不再短斤缺两。

(1) 伤哉！称量不公的人们。[12]
(2) 当他们从别人称量进来的时候，他们称量得很充足；[13]
(3) 当他们量给别人或称给别人的时候，他们不称足不量足。[14]

成一片而澎湃的时候。或海洋像火山爆发一样汹涌澎湃的时候。这便是末日的一种征兆，正如前面一章所述。

[1]**当坟墓被揭开的时候**：当坟墓的土被翻开、墓中的死人被抛出的时候。

[2]**每个人都知道自己前前后后所做的一切事情**：当各人的功过簿被展开的时候，人人都知道自己前前后后所做的善恶。

[3]**人啊！什么东西引诱你背离了你的仁慈的主呢**：是什么东西欺骗你，以致你对至仁主忘恩负义呢？另一注释：他是被真主的宽容与姑息蒙骗，因为他犯罪时，真主并没有立即惩罚他。

[4]**他曾创造了你**：你本来什么都不是，而真主用一滴精液创造了你。**然后，使你健全**：使你成为有听觉、视觉和思维的人。**然后，使你均称**：使你体格健全，仪表堂堂，肢体均称。

[5]**他意欲什么型式，就以什么型式而构造你**：你没有选择自己的形象，而真主以他所意欲的不同的型式构造了你。

[6]**绝不然**：这是在警告人们，不要以真主的宽容而受到欺骗，也不要得寸进尺地忘恩负义。**但你们否认报应**：否认赏罚。

[7]**他们知道你们的一切行为**：即你们否认报应日，而真主委派天使专门负责记录你们的言行，直到复生日为此清算你们。

[8]**他们将在报应日堕入烈火**：在他们所否认的报应日，他们将堕入火狱，遭受那一日的煎熬和灼热。

[9]**他们绝不得离开它**：他们不再离开火狱，将永居其中。

[10]**你怎能知道报应日是什么**：即还报和清算之日。反复质问，以示这一日的严厉和重要。

[11]**在那日，任何人对任何人不能有什么脾益；命令全归真主**：在那日，除了全世界的主，任何人不能判决一件事。在那日，真主也不会像在今世那样委托某人去判决任何一件事。

[12]**伤哉！称量不公的人们**：“称量不公”指买卖交易时短斤缺两。也许他们有的人有两种沙阿（沙阿为古阿拉伯人通用的称量器具，1沙阿约2.4公斤），卖出时用一个沙阿，买进时用另一个沙阿。

[13]**当他们从别人称量进来的时候，他们称量得很充足**：当他们为自己购买时，称量都很充足。

[14]**当他们量给别人或称给别人的时候，他们不称足不量足**：当他们卖出，量给别人或称给别人的时候，短斤缺两，不量足，也不称足。

(4) 难道他们不信自己将复活，[1]
(5) 在一个重大的日子吗？
(6) 在那日，人们将为全世界的主而起立。[2]
(7) 绝不然，恶人们的纪录，将在一本恶行簿中。[3]
(8) 你怎能知道恶行簿是什麽？
(9) 是一本封存的簿子。[4]
(10) 在那日，伤哉否认的人们
(11) 否认报应日的人们！
(12) 只有每个过分的犯罪的人，否认它。[5]
(13) 当别人对他宣读我的迹象的时候，他说："这是古人的故事。"[6]
(14) 绝不然，但他们所犯的罪恶，已像锈样蒙敝他们的心。[7]
(15) 真的，在那日，他们必受阻拦，不得觐见他们的主。[8]
(16) 然後，他们必堕入烈火之中。[9]
(17) 然後，或者将对他们说："这就是你们所否认的。"
(18) 真的，善人们的记录，确在善行簿中。[10]

---

[1]**难道他们不信自己将复活**：意思是：难道他们没有想到他们将被复生，对自己的行为接受清算吗？他们应该这样想，以便自我反省，悬崖勒马。
[2]**在那日，人们将为全世界的主而起立**：人们都将起立，等待全世界的主的命令，或等待真主的报应，或等待真主的清算。这说明称量不公的行为罪大恶极，对此的惩罚也非常严厉。因为这既是一种欺骗，又是非法侵吞别人的财产。
[3]**绝不然，恶人们的记录，将在一本恶行簿中**：包括称量不公者在内的恶人，都被记录在火狱居民的记录簿里；或他们将处在窘迫之中。
[4]**是一本封存的簿子**：记载着他们名字的那本簿子早已准备就绪。
[5]**只有每个过分的犯罪人，否认它**：即暴虐的、肆无忌惮的犯罪者。
[6]**当别人对他宣读我的迹象**：即降示给穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）的经文。**他说："这是古人的故事。"**：即这是前人们在他们的书籍里记载的谎言和无稽之谈。
[7]**绝不然**：这是在严厉警告和斥责说这种话的极端犯罪者。**但他们所犯的罪恶，已像锈一样蒙蔽他们的心**：由于他们犯罪太多，他们的心被蒙蔽，犹如心上生了锈一样。据提尔密济辑录，由艾布·胡赖拉传述，先知（求真主赐他吉庆与平安）说："当仆人犯了一件错误时，他心上就落下了一个污点，如果他忏悔、洗心革面，并向主求饶，他的心就明亮；若他再犯罪，污点就会越重，直到他的心被蒙蔽。那正是真主在《古兰经》中所说的锈一样的蒙蔽。"
[8]**真的，在那日，他们必受阻拦，不得觏见他们的主**：复活日，他们被阻隔，不能像信士那样见到真主。在今世他们没有信仰真主，所以，在后世里，他们也见不到真主。
[9]**然后，他们必堕入烈火之中**：即他们将进入火狱，尝试火狱的灼热。

كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلۡفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٖ ٧ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا سِجِّينٞ ٨ كِتَٰبٞ
مَّرۡقُومٞ ٩ وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ١٠ ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوۡمِ ٱلدِّينِ ١١
وَمَا يُكَذِّبُ بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعۡتَدٍ أَثِيمٍ ١٢ إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ
ٱلۡأَوَّلِينَ ١٣ كَلَّاۖ بَلۡۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ١٤ كَلَّآ إِنَّهُمۡ
عَن رَّبِّهِمۡ يَوۡمَئِذٖ لَّمَحۡجُوبُونَ ١٥ ثُمَّ إِنَّهُمۡ لَصَالُواْ ٱلۡجَحِيمِ ١٦ ثُمَّ يُقَالُ
هَٰذَا ٱلَّذِي كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ١٧ كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلۡأَبۡرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ
١٨ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ١٩ كِتَٰبٞ مَّرۡقُومٞ ٢٠ يَشۡهَدُهُ ٱلۡمُقَرَّبُونَ
٢١ إِنَّ ٱلۡأَبۡرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ٢٢ عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ٢٣ تَعۡرِفُ فِي
وُجُوهِهِمۡ نَضۡرَةَ ٱلنَّعِيمِ ٢٤ يُسۡقَوۡنَ مِن رَّحِيقٖ مَّخۡتُومٍ ٢٥
خِتَٰمُهُۥ مِسۡكٞۚ وَفِي ذَٰلِكَ فَلۡيَتَنَافَسِ ٱلۡمُتَنَٰفِسُونَ ٢٦ وَمِزَاجُهُۥ
مِن تَسۡنِيمٍ ٢٧ عَيۡنٗا يَشۡرَبُ بِهَا ٱلۡمُقَرَّبُونَ ٢٨ إِنَّ ٱلَّذِينَ
أَجۡرَمُواْ كَانُواْ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ يَضۡحَكُونَ ٢٩ وَإِذَا مَرُّواْ بِهِمۡ
يَتَغَامَزُونَ ٣٠ وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓاْ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِمُ ٱنقَلَبُواْ فَكِهِينَ ٣١
وَإِذَا رَأَوۡهُمۡ قَالُوٓاْ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ٣٢ وَمَآ أُرۡسِلُواْ عَلَيۡهِمۡ
حَٰفِظِينَ ٣٣ فَٱلۡيَوۡمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنَ ٱلۡكُفَّارِ يَضۡحَكُونَ ٣٤

(19) 你怎能知道善行簿是什麽？[11]
(20) 是一本封存的簿子，[12]
(21) 真主所亲近的天神们将作证它。[13]
(22) 善人们必在恩泽中，
(23) 靠在床上注视着，[14]
(24) 你能在他们的面目上认识恩泽的光华。[15]
(25) 他们将饮封存的天醇，[16]

---

[10]**确在善行簿中**：他们被记录在善人之列，即乐园的居民。或居住在乐园最高处的人。"善人"就是顺从真主的人。
[11]**你怎能知道善行簿是什么**：穆罕默德啊！你怎么能知道善行簿是什么？这种语气说明善行簿非同一般。
[12]**是一本封存的簿子**：记载着他们名字的那本簿子早已准备就绪。
[13]**真主所亲近的天使们将作证它**：复活日，天使们将作证其中记录的内容。另一注释：天使们将亲眼目睹那善行簿。
[14]**靠在床上**：（الأرائك）"艾拉依克"是有帷幕的大床。**注视着**：即注视着真主为他们预备的各种恩泽。有经注学家说，他们注视着真主的尊容。
[15]**你能在他们的面目上认识恩泽的光华**：你一看见他们，就能认出他们是享受恩泽的人，因为他们满面生辉，喜气洋洋。
[16]**他们将饮封存的天醇**："天醇"是一种不会变质

عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ٣٥ هَلۡ ثُوِّبَ ٱلۡكُفَّارُ مَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ٣٦

ترتيبها ٨٤ سُورَةُ الانشِقَاق آياتها ٢٥

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتۡ ١ وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ٢ وَإِذَا ٱلۡأَرۡضُ مُدَّتۡ
٣ وَأَلۡقَتۡ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتۡ ٤ وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ٥ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلۡإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدۡحٗا فَمُلَٰقِيهِ ٦ فَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ
كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ٧ فَسَوۡفَ يُحَاسَبُ حِسَابٗا يَسِيرٗا ٨ وَيَنقَلِبُ
إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورٗا ٩ وَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهۡرِهِۦ ١٠ فَسَوۡفَ
يَدۡعُواْ ثُبُورٗا ١١ وَيَصۡلَىٰ سَعِيرًا ١٢ إِنَّهُۥ كَانَ فِيٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورًا ١٣
إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ١٤ بَلَىٰٓۚ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرٗا ١٥ فَلَآ أُقۡسِمُ
بِٱلشَّفَقِ ١٦ وَٱلَّيۡلِ وَمَا وَسَقَ ١٧ وَٱلۡقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ١٨
لَتَرۡكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٖ ١٩ فَمَا لَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ٢٠ وَإِذَا قُرِئَ
عَلَيۡهِمُ ٱلۡقُرۡءَانُ لَا يَسۡجُدُونَ ۩ ٢١ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ
٢٢ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يُوعُونَ ٢٣ فَبَشِّرۡهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٢٤
إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمۡ أَجۡرٌ غَيۡرُ مَمۡنُونِۭ ٢٥

(26) 封瓶口的，是麝香。教贪爱这种幸福的人们，争先为善吧！[1]
(27) 天醇的混合物，是由太斯尼姆来的，[2]
(28) 那是一洞泉水，真主所亲近的人将饮它。[3]
(29) 犯罪的人们常常嘲笑信士们，[4]
(30) 当信士们从他们的面前走过的时候，他们以目互相示意；[5]
(31) 当他们回家的时候，洋洋得意地回去；[6]
(32) 当他们遇见信士们的时候，他们说："这等人确是迷误的。"
(33) 他们没有被派去监视信士们。[7]
(34) 故今日信士们，嘲笑不归信的人们，[8]
(35) 他们靠在床上注视着，[9]
(36) "不归信的人们已获得他们的行为的报酬了吗？"[10]

第八四章　绽裂

奉至仁至慈的真主之名

(1) 当天绽裂，[11]
(2) 听从主命，而且宜於听从的时候；[12]
(3) 当地展开，[13]
(4) 并抛其所怀，而且变为空虚，[14]
(5) 听从主命，而且宜於听从的时候；
(6) 人啊！你必定勉力工作，直到会见你的主，你将看到自己的劳绩。[15]
(7) 至於用右手接过功过簿者，[16]
(8) 将受简易的稽核，[17]

的上等纯酒。"封存的"，即瓶口被封，只有善良的人才能打开。

[1]**封瓶口的，是麝香**：即瓶口是用麝香被封住的。另一注释：天醇最佳的味道是麝香的味道，当饮者饮完最后一口酒，发现其味如同麝香。**教贪爱这种幸福的人们，争先为善吧**：让渴望这种幸福的人争先恐后地从善吧。

[2]**天醇的混合物，是由太斯尼姆来的**：那天醇掺和着太斯尼姆。"太斯尼姆"是乐园中最高级的饮品，从高处奔泻而下，供乐园的居民畅饮。

[3]**那是一洞泉水，真主所亲近的人将饮它**：只有蒙真主顾眷的人才能举杯畅饮太斯尼姆的醇泉。

[4]**犯罪的人们**：即不归信真主、忘恩负义的人们。**常常嘲笑信士们**：他们嘲笑信士，讽刺他们。

[5]**当信士们从他们的面前走过的时候，他们以目互相示意**：即他们挤眉弄眼，以归信伊斯兰教讽刺挖苦信士。

[6]**当他们回家的时候**：当那些不归信的人从他们聚集的地方回家时。**洋洋得意地回去**：他们以嘲弄信士而洋洋得意，满怀自豪。

[7]**他们没有被派去监视信士们**：真主并没有委派他们去监视穆斯林的行为。

[8]**故今日信士们，嘲笑不归信的人们**：[复活日]，当信士们看到曾嘲笑他们的那些不归信的人卑贱受辱时，便嘲笑他们，就如同不归信的人在今世嘲笑他们一样。

[9]**他们靠在床上注视着**：信士们靠在床上一面享受恩泽，一面注视着真主的敌人们遭受刑罚。

[10]**不归信的人们已获得他们的行为的报酬了吗**：那些不归信的人，由于在今世嘲笑信士，他们将得到应有的惩罚。

[11]**当天绽裂**：天的绽裂属末日的征兆之一。

[12]**听从主命**：天顺从真主，听从真主的命令。**而且易于听从的时候**：即它应该听从主命。

[13]**当地展开**：当大地震荡，山峦粉碎，直到变成平原。

[14]**并抛其所怀**：即把坟墓中的尸体抛向地面。**而且变为空虚**：大地与他们脱离关系，把他们交给真主，让真主裁决他们。

[15]**人啊**：泛指人类，包括信士和不归信的人。**你必定勉力工作，直到会见你的主**：意思是：你渴望见你的主。**你将看到自己的劳绩**：不久，你将通过自己的努力见到你的主。

[16]**至于用右手接过功过簿者**：指信士，他们将用右手接过详细记载他们行为的簿子。

[17]**将接受简易的稽核**：将给他展示自己曾经犯过的罪恶，然后不经清算就被真主饶恕。据布哈里和穆斯林两大圣训实录辑录，由阿伊莎传述，先知（求真主赐他吉庆与平安）说："凡是接受清算者，都要受到惩罚。"阿伊莎说，我问道："难道真主不是说'将接受简易的稽核'吗"先知说："那指的

(9) 而兴高采烈地返於他的家属；[1]
(10) 至於从背後接受功过簿者，[2]
(11) 将叫苦连天，[3]
(12) 入於烈火之中，[4]
(13) 从前他在家属间原是快乐的，[5]
(14) 他已猜想他绝不会归於主。[6]
(15) 不然，他的主，原是鉴察他的。[7]
(16) 我以晚霞盟誓，[8]
(17) 以黑夜及其包罗万象的盟誓，[9]
(18) 以圆满时的月亮盟誓，[10]
(19) 你们必定遭遇重重的灾难。[11]
(20) 他们怎能不归信呢？[12]
(21) 当别人对他们宣读《古兰经》的时候，他们怎么不叩头呢？※（此处叩头！）[13]
(22) 不然，不归信的人们，是否认真理的，[14]
(23) 真主全知道他们心中隐藏的东西，[15]
(24) 故你当以一种痛苦的刑罚向他们报喜，[16]
(25) 惟归信而且行善的人们，将受不断的报酬。[17]

第八五章　十二宫

奉至仁至慈的真主之名

(1) 誓以有宫分的苍穹，[18]
(2) 和所警告的日子，[19]
(3) 以及能证的和所证的日子，[20]
(4) 愿掘坑的人们，被弃绝，[21]
(5) 那坑里有燃料点着的火，[22]
(6) 当时，他们坐在坑边，[23]
(7) 他们见证自己对信士们的罪行，[24]
(8) 他们迫害信士们，只是由于他们信仰真主万能的，可颂的主，[25]
(9) 天地的国权只是他的，真主是见证万物的。[26]
(10) 迫害信士和信女而不悔过的人们，必受火狱的刑罚，并受火灾的惩治。[27]
(11) 归信而且行善的人们，必入下临诸河的乐园，那确是伟大的成功。

不是清算，而是展示各人的功过。复活日，凡是接受清算者，都被惩罚。”

[1] **而兴高采烈地**：因获得幸福和恩赐而欢天喜地。**返于他的家属**：“家属”指他们在乐园里的妻子和美目的天女。

[2] **至于从背后接过功过簿者**：因为他的右手被锁在自己的脖项上，左手长在背后。这等人是不归信者和犯罪者。

[3] **将叫苦连天**：当他读自己的功过簿时，他就叫喊：我好可怜啊！我好可悲啊！

[4] **入于烈火之中**：他进入火狱，遭受火狱的灼热。

[5] **从前他在家属间原是快乐的**：他曾随从自己的私欲，随心所欲，傲慢自大，无视后世。

[6] **他已猜想他绝不会归于主**：他认为他不会去接受真主的报应。

[7] **不然**：绝不然，他将归于真主。**他的主，原是鉴察他的**：真主知道他，也知道他的行为，任何一点都瞒不过真主。

[8] **我以晚霞盟誓**：真主以太阳没落直宵礼时的红霞发誓。

[9] **以黑夜以及其包罗万象的盟誓**：因为黑夜遮盖了白天所出现的一切；当夜幕降临时，万物各归其所。

[10] **以圆满时的月亮盟誓**：即到阴历月中的圆月。

[11] **你们必定遭遇重大的灾难**：你们必定遭遇各种各样的状况：富贵和贫穷、生活和死亡以及入乐园或入火狱。

[12] **他们怎能不归信呢**：既然应该归信的各种明证充足有理，他们为什么还不归信《古兰经》呢？

[13] **当别人对他们宣读《古兰经》的时候，他们怎么不叩头呢**：即在诵读《古兰经》时，他们有什么理由不恭顺叩头呢？另一注释：当有人宣读其中有叩首的经文时，他们不完成“诵读的叩头”。

[14] **不然，不归信的人们，是否认真理的**：即他们否认包含强调认主独一、复活和赏罚的经典。

[15] **真主全知他们心中隐藏的东西**：即他们在心中隐藏的否认。

[16] **故你当以一种痛苦的刑罚向他们报喜**：“以一种痛苦的刑罚向他们报喜”，这是在戏弄、蔑视他们。

---

[17] **将受不断的报酬**：他们所受的报酬永不终止。

[18] **誓以有宫分的苍穹**：即星宿的轨道，十二个星宿的十二个宫分。

[19] **和所警告的日子**：所警告的日子就是复活日。

[20] **以及能证的**：复活日万物中的见证者。**和所证的日子**：见证者们将为为非作恶者见证他们曾对见证者所犯下的滔天大罪。“见证者”指凡是为主道被杀害的人。正如下述的“掘坑的人”故事中所述。真主也将作他们的见证，正如下面所述。

[21] **愿掘坑的人们，被弃绝**：他们该受诅咒。“掘坑的人”指以前的一位暴君及其军队，当他的一部分百姓归信真主时，他下令为他们挖掘了一个大坑，在坑里点着火，然后把那些归信的人抛入坑中，暴君和他的军队眼睁睁地看着那些人被活活烧死。这个故事很长，请参阅《穆斯林圣训实录》（第四卷2299页）。

[22] **那坑里有燃料点着的火**：“燃料”指点火的柴禾。

[23] **当时，他们坐在坑边**：他们围拢在坑边坐在凳子上的时候该受诅咒。

[24] **他们见证自己对信士们的罪行**：“罪行”指他们焚烧信士。复活日，他们见证自己所犯的罪行，接着，他们的舌头、手和脚都作出不利于自己的见证。

[25] **他们迫害信士们，只是由于他们信仰真主——万能的，可颂的主**：即惩罚他们的原因，只是因为他们笃信全能的、时刻可颂的真主；除了归信真主，他们无任何罪责。

[26] **真主是见证万物的**：真主见证他们对信士所犯的罪行，任何事情都瞒不过真主。这是对“掘坑的人”的一种严厉警告，对于那些为坚持信仰而受到折磨的信士，是一种善的承诺。

[27] **迫害信士和信女**：掘坑人焚烧信士，不给予他们信仰的自由，强迫他们背叛真主，为信仰而折磨他们，迫使他们回到原来的宗教。**而不悔过的人们**：不为他们的罪行而忏悔、不改邪归正。**并受火狱的惩治**：就因为他们曾经焚烧信士。

سُورَةُ البُرُوجِ — ترتيبها ٨٥ — آياتها ٢٢

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ﴿١﴾ وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ ﴿٢﴾ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ
﴿٣﴾ قُتِلَ أَصْحَٰبُ ٱلْأُخْدُودِ ﴿٤﴾ ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ ﴿٥﴾ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا
قُعُودٌ ﴿٦﴾ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾ وَمَا نَقَمُوا۟
مِنْهُمْ إِلَّآ أَن يُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿٨﴾ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
فَتَنُوا۟ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا۟ فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ
عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ﴿١٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ
جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْكَبِيرُ ﴿١١﴾ إِنَّ بَطْشَ
رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾ إِنَّهُۥ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ﴿١٤﴾
ذُو ٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ﴿١٥﴾ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾ هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ
﴿١٧﴾ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾ وَٱللَّهُ مِن
وَرَآئِهِم مُّحِيطٌۢ ﴿٢٠﴾ بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَّجِيدٌ ﴿٢١﴾ فِى لَوْحٍ مَّحْفُوظٍۭ ﴿٢٢﴾

سُورَةُ الطَّارِقِ — ترتيبها ٨٦ — آياتها ١٧

(12) 你的主的惩治，确是严厉的。[1]
(13) 他确能创造，且能再造，[2]
(14) 他是至赦的，是至爱的，[3]
(15) 是宝座的主，是尊严的，[4]
(16) 是为所欲为的。
(17) 你曾听见军队的故事了吗？[5]
(18) 法老和赛莫德人的故事。
(19) 不然，不归信的人们陷於否认之中，[6]

[1]**你的主的惩治**：真主对暴君及恶霸的惩罚。**确是严厉的**：确是加倍的，严酷的。
[2]**他确能创造，且能再造**：他在今世创造人类，人类死后他又使他们复活。
[3]**他是至赦的，是至爱的**：特别赦宥信士的罪恶的，他不会以信士所犯的罪行而让他们蒙羞受辱；特别喜欢那些顺从他命令的亲友。
[4]**是宝座的主**：他是拥有伟大宝座的真主。**是尊严的**：具有无限优越和尊贵的主。
[5]**你曾听见军队的故事了吗**：穆罕默德啊！你曾听到否认自己的先知、纠集军队对抗先知的那些逆徒的故事吗？他们的故事指真主惩治他们的经过。
[6]**不然，不归信的人们陷于否认之中**：不然，这些阿拉伯的多神教徒坚决不信你，也不信你所昭示的真理，他们并没有以以前的不归信者引以为鉴。

(20) 真主是从各方面包罗他们的，[7]
(21) 不然，这是尊严的《古兰经》，[8]
(22) 记录在一块受保护的天牌上。[9]

第八六章　启明星

奉至仁至慈的真主之名

(1) 以苍穹和启明星盟誓，[10]
(2) 你怎能知道启明星是什麽？
(3) 是那灿烂的明星。[11]
(4) 每个人，都有一个保护者。[12]
(5) 人应当想一想，他自己是用什麽造成的？
(6) 他是射出的精液造成的。[13]
(7) 那精液是从脊柱和肋骨之间发出的。[14]
(8) 真主确是能使他复原的，[15]
(9) 那是在一切秘密被揭穿之日。[16]
(10) 他绝没有能力，也没有援助者。[17]
(11) 以含雨的云[18]
(12) 和有缝的地发誓，[19]
(13) 这确是分别真伪的言辞，[20]

[7]**真主是从各方面包罗他们的**：真主如同惩治那些人一样也能够惩治他们。
[8]**不然，这是尊严的《古兰经》**：即《古兰经》是无限高尚、尊贵、吉祥的经典，绝不是他们所说的诗歌、占卦和魔术。
[9]**记录在一块受保护的天牌上**：记录在作为“经典之根本”的天牌上，受真主保护，恶魔无法接近。
[10]**以苍穹和启明星盟誓**：真主以天空和星辰发誓，“启明星”（الطارق 塔里格）是一颗星辰的名称，原意为敲门者、夜间的来客。该星辰称作“塔里格”，因为它在夜间出现，白天隐没。凡是在夜间来访的，都称之为“塔里格”。
[11]**是那灿烂的明星**：即非常耀眼的，好像它将穿透夜间的黑暗。
[12]**每个人，都有一个保护者**：这是发誓的内容。每个人都有天使保护，天使们记录每个人的言行，统计每个人所做的善恶。
[13]**他是射出的精液造成的**：被射入子宫的精液，即男人的精子和女人的卵子，人是由精子和卵子造化的，因为两子结合在一起，通称为精液。
[14]**那精液是从脊柱和肋骨之间发出的**：指男人的脊柱和女人的肋骨，肋骨是胸前戴项链的位置。孩子是精子和卵子配合而成的。另一注释：指的是出自身体各部位的精液。
[15]**真主确是能使它复原的**：真主能使人死后复原。
[16]**那是在一切秘密被揭穿之日**：一切秘密将大白于天下，“秘密”指隐藏在心中的信仰和意念等。到那时，善恶必将分明。
[17]**他绝没有能力，也没有援助者**：任何人无力为自己抵御真主的刑罚，也无人能拯救他摆脱困境。
[18]**以含雨的云**：把雨叫作“莱吉阿”（الرجع意为反复），因为雨来去反复。
[19]**和有缝的地发誓**：指大地因植物、庄稼和树木的生长而裂开的缝。
[20]**这确是分别真伪的言辞**：即《古兰经》确是分别真假的言辞。

(14) 这不是笑话。
(15) 他们必定要用计谋，[1]
(16) 我也要用计谋。[2]
(17) 所以你当宽限不归信的人们，你当宽限他们一下。[3]

第八七章　至尊

奉至仁至慈的真主之名

(1) 你当赞颂你至尊主的大名超绝万物，[4]
(2) 他创造万物，并使各物匀称。[5]
(3) 他预定万物，而加以引导。[6]
(4) 他生出牧草，
(5) 然後使它变成黑色的枯草。[7]
(6) 我将使你诵读，故你不会忘记，[8]
(7) 除非真主所欲你忘记的。他的确知道显著的和隐微的言行。[9]
(8) 我将使你遵循平易的道路，[10]
(9) 故你当教诲众人，如果教诲有裨於他们的话。[11]
(10) 畏主的人，将觉悟；[12]
(11) 薄命的人，将退避，[13]

---

[1]**他们必定要用计谋**：他们要阴谋诡计，试图破坏真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）昭示的正教。
[2]**我也要用计谋**：我从他们料想不到的地方袭击他们，以他们的计谋让他们遭受更加严厉的报应。
[3]**你当宽限他们一下**：你对他们稍加宽容。
[4]**你当赞颂你至尊主的大名超绝万物**：你当说："赞颂我的至尊主超绝万物！"，并清除一切不符合真主本然的属性。
[5]**他创造万物，并使各物匀称**：他匀称地创造了人类，使他的体格均称，思维端正，能够接受责成。
[6]**他预定万物，而加以引导**：意思是：他预定了万物的种类、样式、特性、行为、言词和寿命，然后加以引导，使其各归所属。
[7]**然后使它变成黑色的枯草**：使草先成为绿嫩的，然后再使其变成黑色的枯草，因为草一旦干枯，就变成黑色。
[8]**我将使你诵读**：即我将使你诵读《古兰经》。**故你不会忘记**：你不会忘记所诵读的经文。每当吉卜利里天使给先知（求真主赐他吉庆与平安）传达启示时，吉卜利里还没宣读完毕，先知就急着从头诵读，担心会忘记。接着这节经文被降示了。先知受到真主的启示和保护，不会忘记《古兰经》。
[9]**除非真主所意欲你忘记的，他的确知道显著的和隐微的言行**：他知道公开的和隐藏的。
[10]**我将使你遵循平易的道路**：我将使你容易地去做进入乐园的工作。
[11]**故你当教诲众人，如果教诲有裨于他们的话**：穆罕默德啊！你以我所启示你的劝告众人，指引他们幸福的道路，给他们解释教律，如果劝告有益的话。至于被教诲，为其阐明真理后还顺从私欲，执迷不悟的人，没有必要再去教诲他。这意味着宣传要反复进行。
[12]**畏主的人，将觉悟**：即敬畏真主的人将通过你的劝告接受教训，以你的教诲更加从善如流。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلسَّمَآءِ وَٱلطَّارِقِ (١) وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلطَّارِقُ (٢) ٱلنَّجْمُ ٱلثَّاقِبُ (٣) إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ (٤) فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ مِمَّ خُلِقَ (٥) خُلِقَ مِن مَّآءٍ دَافِقٍ (٦) يَخْرُجُ مِنۢ بَيْنِ ٱلصُّلْبِ وَٱلتَّرَآئِبِ (٧) إِنَّهُۥ عَلَىٰ رَجْعِهِۦ لَقَادِرٌ (٨) يَوْمَ تُبْلَى ٱلسَّرَآئِرُ (٩) فَمَا لَهُۥ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ (١٠) وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلرَّجْعِ (١١) وَٱلْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّدْعِ (١٢) إِنَّهُۥ لَقَوْلٌ فَصْلٌ (١٣) وَمَا هُوَ بِٱلْهَزْلِ (١٤) إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا (١٥) وَأَكِيدُ كَيْدًا (١٦) فَمَهِّلِ ٱلْكَٰفِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًۢا (١٧)

آياتها ١٩ — سُورَةُ الأَعْلَى — ترتيبها ٨٧

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبِّحِ ٱسْمَ رَبِّكَ ٱلْأَعْلَى (١) ٱلَّذِى خَلَقَ فَسَوَّىٰ (٢) وَٱلَّذِى قَدَّرَ فَهَدَىٰ (٣) وَٱلَّذِىٓ أَخْرَجَ ٱلْمَرْعَىٰ (٤) فَجَعَلَهُۥ غُثَآءً أَحْوَىٰ (٥) سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰٓ (٦) إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ (٧) وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ (٨) فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ (٩) سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ (١٠) وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلْأَشْقَى (١١) ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ (١٢) ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ (١٣) قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ (١٤) وَذَكَرَ ٱسْمَ رَبِّهِۦ فَصَلَّىٰ (١٥)

(12) 他将入於大火，[14]
(13) 然後，在火里不死也不活。[15]
(14) 有教养的人确已成功，[16]
(15) 他记念他的主的尊名，而谨守拜功。[17]
(16) 不然，你们却选择今世的生活；
(17) 其实，後世是更好的，是更久长的。
(18) 这确是载在古经典中的，[18]
(19) 载在易卜拉欣和穆萨的经典中的。[19]

---

[13]**薄命的人，将退避**：即薄命的逆徒，将回避教诲，远离劝告。
[14]**他将入于大火**：凶猛而可怕的火狱。今世的火是小火。
[15]**然后，在火里不死**：从所受的火狱之刑上得不到解脱。**也不活**：也得不到有益的生活，活不如死。
[16]**有教养的人确已成功**：彻底铲除以物配主行为，然后信主独一，而且遵守教律的人确已成功。
[17]**他记念他的主的尊名**：即口头颂念真主的尊名。**而谨守拜功**：即谨守五时的礼拜。
[18]**这确是**：即前面所述的教养者的成功及后面的内容。**载在古经典中的**：即在古经典中确有记载。
[19]**载在易卜拉欣和穆萨的经典中的**：在真主的所有经典中都有记载：后世确实要比今世更强、更永恒。

بَلۡ تُؤۡثِرُونَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا ١٦ وَٱلۡأٓخِرَةُ خَيۡرٞ وَأَبۡقَىٰٓ ١٧ إِنَّ
هَٰذَا لَفِي ٱلصُّحُفِ ٱلۡأُولَىٰ ١٨ صُحُفِ إِبۡرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ١٩

ترتيبها ٨٨ سُورَةُ الغَاشِيَةِ آياتها ٢٦

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلۡغَٰشِيَةِ ١ وُجُوهٞ يَوۡمَئِذٍ خَٰشِعَةٌ ٢
عَامِلَةٞ نَّاصِبَةٞ ٣ تَصۡلَىٰ نَارًا حَامِيَةٗ ٤ تُسۡقَىٰ مِنۡ عَيۡنٍ ءَانِيَةٖ ٥
لَّيۡسَ لَهُمۡ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٖ ٦ لَّا يُسۡمِنُ وَلَا يُغۡنِي مِن جُوعٖ ٧
وُجُوهٞ يَوۡمَئِذٖ نَّاعِمَةٞ ٨ لِّسَعۡيِهَا رَاضِيَةٞ ٩ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٖ ١٠
لَّا تَسۡمَعُ فِيهَا لَٰغِيَةٗ ١١ فِيهَا عَيۡنٞ جَارِيَةٞ ١٢ فِيهَا سُرُرٞ مَّرۡفُوعَةٞ ١٣
وَأَكۡوَابٞ مَّوۡضُوعَةٞ ١٤ وَنَمَارِقُ مَصۡفُوفَةٞ ١٥ وَزَرَابِيُّ مَبۡثُوثَةٌ ١٦
أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلۡإِبِلِ كَيۡفَ خُلِقَتۡ ١٧ وَإِلَى ٱلسَّمَآءِ كَيۡفَ
رُفِعَتۡ ١٨ وَإِلَى ٱلۡجِبَالِ كَيۡفَ نُصِبَتۡ ١٩ وَإِلَى ٱلۡأَرۡضِ كَيۡفَ
سُطِحَتۡ ٢٠ فَذَكِّرۡ إِنَّمَآ أَنتَ مُذَكِّرٞ ٢١ لَّسۡتَ عَلَيۡهِم
بِمُصَيۡطِرٍ ٢٢ إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ٢٣ فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلۡعَذَابَ
ٱلۡأَكۡبَرَ ٢٤ إِنَّ إِلَيۡنَآ إِيَابَهُمۡ ٢٥ ثُمَّ إِنَّ عَلَيۡنَا حِسَابَهُم ٢٦

第八八章　大灾

奉至仁至慈的真主之名

1. 大灾的消息，确已降临你了，[1]
2. 在那日，将有许多人，是恭敬的、[2]
3. 劳动的、辛苦的，[3]
4. 他们将入烈火，
5. 将饮沸泉，[4]
6. 他们没有食物，但有荆棘，[5]
7. 既不能肥人，又不能充饥；

---

[1]**大灾的消息，确已降临你了**：穆罕默德啊！复活日的消息确已降临你了。把复活日叫作“大灾”，因为万物将以那一日的各种恐怖而蒙受灾难。

[2]**在那日，将有许多人，是恭敬的**：即复活日，人们将分为两伙：一伙人的面目毕恭毕敬，是因为那一日刑罚之严厉。另一注释：特指犹太人和基督教徒的面目。

[3]**劳动的、辛苦的**：他们苦干功修，千辛万苦，最终却徒劳无益，因为他们坚持的是悖逆和迷误。

[4]**将饮沸泉**：非常滚烫的泉水。

[5]**他们没有食物，但有荆棘**：“荆棘”（ضريع 达里阿）是一种树刺，鲜嫩时，在古来什语里叫“希卜鲁格”；干枯时，叫“达里阿”。

8. 在那日，将有许多人，是享福的，[6]
9. 是为其劳绩而愉快的，[7]
10. 他们将在崇高的乐园中，
11. 听不到恶言，
12. 里面有流泉，
13. 里面有高榻，
14. 有陈设着的杯盏，
15. 有排列着的靠枕，[8]
16. 有铺展开的绒毯。[9]
17. 难道他们不观察吗？骆驼是怎样造成的，[10]
18. 天是怎样升高的，[11]
19. 山峦是怎样竖起的，[12]
20. 大地是怎样展开的。
21. 你当教诲，你只是教诲（他们的），[13]
22. 你绝不是监察他们的，[14]
23. 但谁转身离去而且不归信，[15]
24. 真主将以最大的刑罚惩治谁。[16]
25. 他们必定只归於我，[17]
26. 他们的稽核，必定由我负责。[18]

第八九章　黎明

奉至仁至慈的真主之名

1. 誓以黎明，[19]
2. 与十夜，[20]
3. 与偶数和奇数，[21]

---

[6]**在那日，将有许多人，是享福的**：他们满面生辉，他们就是第二伙人，因为他们已看到自己的结果。

[7]**是为其劳绩而愉快的**：他们非常喜悦自己在今世所做的工作，因为他们得到了满意的报酬。

[8]**有排列着的靠枕**：即排放整齐的许多靠枕。

[9]**有铺展开的绒毯**：许多铺展在地上的细绒毛毯。

[10]**难道他们不观察吗？骆驼是这样造成的**：即骆驼奇特的造化：体型庞大，身强力壮，气质非凡。

[11]**天是怎样升高的**：天没有柱子，怎么被悬挂在大地之上？真是令人百思不得其解，理智无法想象。

[12]**山峦是这样竖起的**：山峦是怎样被竖立在大地上的？它稳固不动，不偏不倚。

[13]**你当教诲**：穆罕默德啊！你当劝告他们，并加警告。**你只是教诲（他们的）**：即你的责任只是教诲。

[14]**你绝不是监察他们的**：你怎能强迫他们归信呢？

[15]**但谁转身离去而且不归信**：即但谁背离教诲。

[16]**真主将以最大的刑罚惩治他**：即火狱的永久的刑罚。

[17]**他们必定只归于我**：即他们死后必将回归于我。

[18]**他们的稽核，必定由我负责**：他们死了被复活后回归于我，我将稽核他们，然后我以他们各自的功过进行赏罚。

[19]**誓以黎明**：真主以黎明发誓，因为黎明是黑夜离去、晨曦初露的时刻。穆贾希德说：“指宰牲日的黎明。”

[20]**与十夜**：即祖里·罕吉月（伊历十二月）的前十夜。

[21]**与偶数和奇数**：即每一样事物的双与单。另一注释：“偶数”指朝觐期间为仓猝起程而可以奔忙射石的太什里格头两天（伊历十二月第十一、十二日），“奇数”指太什里格的第三天（伊历十二月十三日）。

4 与离去的黑夜，[1]
5 对於有理智者，此中有一种盟誓吗？[2]
6 难道你不知道你的主怎样惩治阿德人～～～
7 有高柱的伊赖姆人吗？[3]
8 像那样的人，在别的城市里还没有被创造过的～～～[4]
9 怎样惩治在山谷里凿石为家的赛莫德人，[5]
10 怎样惩治有武力的法老。[6]
11 这等人曾在国中放肆，[7]
12 乃多行不义，[8]
13 故你的主把一种刑罚，倾注在他们身上。[9]
14 你的主，确是监视的。[10]
15 至於人，当他的主考验他，故优待他，而且使他过安逸生活的时候，他说："我的主优待我了。"[11]
16 当他考验他，故节约他的给养的时候，他说："我的主凌辱我了。"[12]

---

[1]**与离去的黑夜**：反复来去的黑夜。
[2]**对于有理智者，此中有一种盟誓吗**：有理智的人明白，真主用来发誓的事物都是值得发誓的。
[3]**有高柱的伊赖姆人吗**："伊赖姆"是前阿德人的另一个名称。另一注释：阿德人的祖先。也有注释说：阿德人所居住的地名，位于大马士革城或沙丘的一个城市，有高大的雕柱。
[4]**像那样的人，在别的城市里还没有被创造过的**：像那个建筑坚实的城市还没有被创造过。
[5]**怎样惩治在山谷里凿石为家的赛莫德人**：他们凿山钻洞为家。他们的山谷位于从麦地那去往沙姆途中的希只勒山谷或古拉山谷。
[6]**怎样惩治有武力的法老**：武力指法老们为自己修建的坟墓，强迫人民修建的金字塔。另一注释："有武力"的意思是，有驻扎帐篷的许多军队，那些帐篷用木桩被牢固。
[7]**这等人曾在国中放肆**：这是阿德人、赛莫德人和法老的属性。即他们中的一部分人在自己的国中为非作恶。
[8]**乃多行不义**：忘恩负义、违抗真主、虐待他人。
[9]**故你的主把一种刑罚，倾注在他们身上**：真主在那些人身上倾注了一种刑罚。
[10]**你的主，确是监视的**：真主监视着每个人的行为，直到他对每个人善有善报，恶有恶报。哈桑说："真主监视着每个人的行迹，任何人都逃不过他的监视。"
[11]**故优待他，而且使他过安逸生活的时候**：真主以财产优待他，使他生活宽裕。**他说："我的主优待我了。"**：他认为那就是优待而不亦乐乎。
[12]**当他考验他**：真主试验他。**故节约他的给养的时候**：真主使他生活窘迫，未给予他宽裕。**他说："我的主凌辱我了。"**：真主让我受辱了。这是忘恩负义者的属性。对信士而言，优待则是真主赐予他行善干好、为后世做准备的机会；凌辱则是真主不给予他行善干好和乐园居民善功的机会。

ترتيبها ٨٩ — سُورَةُ الفَجْرِ — آياتها ٣٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ﴿١﴾ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ
﴿٤﴾ هَلْ فِي ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ﴿٥﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ
﴿٦﴾ إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴿٧﴾ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ﴿٨﴾
وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ﴿٩﴾ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾
الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿١١﴾ فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ﴿١٢﴾ فَصَبَّ
عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا
الْإِنسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ
﴿١٥﴾ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ ﴿١٦﴾
كَلَّا ۖ بَل لَّا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾ وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ
الْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾ وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾
وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا
دَكًّا ﴿٢١﴾ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾ وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ
بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنسَانُ وَأَنَّىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ ﴿٢٣﴾

17 绝不然！但你们不优待孤儿，[13]
18 你们不以济贫相勉励，[14]
19 你们侵吞遗产，[15]
20 你们酷爱钱财。
21 绝不然！当大地震动复震动，[16]
22 你的主的命令，和排班的天神，同齐来临的时候，[17]
23 在那日，火狱将被拿来；在那日，人

---

[13]**绝不然**：这是对说上述两种话者的警告。**但你们不优待孤儿**：你们不以真主所赐予你们的财富去照顾孤儿，倘若你们照顾孤儿，你们必得真主的优待。
[14]**你们不以济贫相勉励**：你们不以济贫勉励自己或不互相勉励，既不命人济贫，也不加以指导。孤儿在你们中间受穷受辱，得不到援助。
[15]**你们侵吞**：非法占据。**遗产**：即孤儿、妇女和弱者的财产。
[16]**绝不然**：你们不应该这样做。**当大地震动复震动**：当大地发生地震，震动之后再次震动。或山峦被震动，直到荡为平地。
[17]**你的主**：你的主为众生判决而来。**和排班的天使，同齐来临的时候**：他们排班站队而来。

يَقُولُ يَٰلَيۡتَنِي قَدَّمۡتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾ فَيَوۡمَئِذٖ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٞ ﴿٢٥﴾
وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٞ ﴿٢٦﴾ يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفۡسُ ٱلۡمُطۡمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾ ٱرۡجِعِيٓ
إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةٗ مَّرۡضِيَّةٗ ﴿٢٨﴾ فَٱدۡخُلِي فِي عِبَٰدِي ﴿٢٩﴾ وَٱدۡخُلِي جَنَّتِي ﴿٣٠﴾

ترتيبها ٩٠ — سُورَةُ البَلَدِ — آياتها ٢٠

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَآ أُقۡسِمُ بِهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ ﴿١﴾ وَأَنتَ حِلُّۢ بِهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ ﴿٢﴾ وَوَالِدٖ وَمَا وَلَدَ
﴿٣﴾ لَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾ أَيَحۡسَبُ أَن لَّن يَقۡدِرَ عَلَيۡهِ
أَحَدٞ ﴿٥﴾ يَقُولُ أَهۡلَكۡتُ مَالٗا لُّبَدًا ﴿٦﴾ أَيَحۡسَبُ أَن لَّمۡ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ
﴿٧﴾ أَلَمۡ نَجۡعَل لَّهُۥ عَيۡنَيۡنِ ﴿٨﴾ وَلِسَانٗا وَشَفَتَيۡنِ ﴿٩﴾ وَهَدَيۡنَٰهُ
ٱلنَّجۡدَيۡنِ ﴿١٠﴾ فَلَا ٱقۡتَحَمَ ٱلۡعَقَبَةَ ﴿١١﴾ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡعَقَبَةُ ﴿١٢﴾
فَكُّ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾ أَوۡ إِطۡعَٰمٞ فِي يَوۡمٖ ذِي مَسۡغَبَةٖ ﴿١٤﴾ يَتِيمٗا ذَا مَقۡرَبَةٍ
﴿١٥﴾ أَوۡ مِسۡكِينٗا ذَا مَتۡرَبَةٖ ﴿١٦﴾ ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَوَاصَوۡاْ
بِٱلصَّبۡرِ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلۡمَرۡحَمَةِ ﴿١٧﴾ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَيۡمَنَةِ ﴿١٨﴾ وَٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِنَا هُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَشۡـَٔمَةِ ﴿١٩﴾ عَلَيۡهِمۡ نَارٞ مُّؤۡصَدَةُۢ ﴿٢٠﴾

ترتيبها ٩١ — سُورَةُ الشَّمۡسِ — آياتها ١٥

将觉悟，但觉悟於他有何裨益呢？[1]

(24) 他将说：“但愿我在世的时候曾行善事。”

(25) 在那日，任何人，不用他的那种刑罚惩治别人；[2]

(26) 任何人，不用他的那种束缚束缚别人。[3]

(27) 安定的灵魂啊！[4]

(28) 你应当喜悦地，被喜悦地归於你的主。[5]

(29) 你应当入在我的众仆里；[6]

(30) 你应当入在我的乐园里。[7]

---

[1]**在那日，火狱将被拿来**：在那日，火狱被缚紧，被天使们拽扯而来。

[2]**在那日，任何人，不用他的那种刑罚惩治别人**：任何人不用真主的那种刑罚惩治他人。

[3]**在那日，任何人，不用他的那种束缚束缚别人**：任何人也不用真主的那种束缚给不归信的人戴上铁链和枷锁。

[4]**安定的灵魂啊**：笃信真主独一的灵魂。

[5]**你应当喜悦地**：喜悦真主赐予你的报酬。**被喜悦地归于你的主**：即被真主喜悦。

[6]**你应当入在我的众仆里**：你应当加入到我的廉洁的仆人之列，你应当成为他们中的一员。

第九十章 地方

奉至仁至慈的真主之名

(1) 我以这个地方盟誓～～[8]

(2) 你将在那里，不受羁束～～[9]

(3) 我以一个父亲和他所生的子孙盟誓，[10]

(4) 我确已把人创造在苦难里。[11]

(5) 他以为任何人都不能制裁他吗？[12]

(6) 他说：“我花费了许多财产！”[13]

(7) 他以为任何人都没有看见他吗？[14]

(8) 难道我没有为他创造两只眼睛、

(9) 一条舌头、两片嘴唇，

(10) 并指示他两条明显的道路吗？[15]

(11) 他怎麽不超越山径呢？[16]

(12) 你怎能知道超越山径是什麽事？

(13) 是释放奴隶，[17]

(14) 或在饥荒日赈济[18]

(15) 亲戚的孤儿，[19]

(16) 或困穷的贫民；[20]

---

[7]**你应当入在我的乐园里**：你应当同他们一起进入我的乐园，那才是真正的优待。

[8]**我以这个地方盟誓**：意思是：真主以禁城麦加发誓，旨在提醒人们麦加的尊贵，因为禁寺就在麦加，而且麦加是易司玛仪和穆罕默德（祝他俩吉庆与平安）的家乡，朝觐的所有仪式都在这里完成。

[9]**你将在那里，不受羁束**：另一注释：我以你所居住的这个城市发誓，以示对你的尊敬，提高你的身份，因为该城市以你的下榻而成为伟大、尊贵的。

[10]**我以一个父亲和他所生的子孙盟誓**：真主以父亲和他所生的子孙发誓，如阿丹和其繁殖的子孙。并以各种动物的生殖者和被生者发誓，以便给人们提醒生殖后代和繁衍生息是证明真主的大能、睿智和全知的一大迹象。

[11]**我确已把人创造在苦难里**：人不断地经历今世的各种磨难和痛苦，直到死亡。当他死后，又经历坟墓和地狱的苦难和恐怖，还有后世的苦难在等待他。

[12]**他以为任何人都不能制裁他吗**：难道人类认为，无论他犯了多大的罪恶，任何人甚至真主也不能制裁他吗？

[13]**他说：“我花费了许多财产。”**：即很多的钱财。

[14]**他以为任何人都没有看见他吗**：难道他以为真主没有看见他，也不会问他的财产取之何处、用之何方吗？

[15]**并指示他两条明显的道路吗**：意思是：难道我没有给他指明善与恶的两条途径吗？如同两条宽广的大道一样清楚。

[16]**他怎么不越过山径呢**：他为何不越过障碍而顺从真主，消除自身的懒惰以及对私欲和恶魔的顺从呢？格塔岱说：“那确是一道艰难的山坎，你们应当通过顺从真主翻越它。”

[17]**是释放奴隶**：即释放奴隶，奴隶或奴婢。

[18]**或在饥荒日赈济**：即难以觅食的饥荒日。

[19]**亲戚的孤儿**：招待失去父亲的孤儿，该孤儿应该是那翻越山径者的亲戚。

[20]**或困穷的贫民**：即一无所有、以大地为家的穷人。穆贾希德说：“指衣不蔽体，食不果腹的穷人。”

⑰同时，他是一个归信而且行善，并以坚忍相勉，以慈悯相助者。[1]
⑱这等人是幸福的。[2]
⑲不信我的迹象者，是薄命的，[3]
⑳他们将被关在火狱里。[4]

第九一章　太阳

奉至仁至慈的真主之名

①以太阳及其光辉发誓，[5]
②以追随太阳时的月亮发誓，[6]
③以揭示太阳时的白昼发誓，[7]
④以笼罩太阳时的黑夜发誓，
⑤以苍穹及其建筑者发誓，
⑥以大地及其铺展者发誓，[8]
⑦以灵魂及使它均衡，[9]
⑧并启示他善恶者发誓，[10]
⑨凡培养自己的性灵者，必定成功；[11]
⑩凡戕害自己的性灵者，必定失败。[12]
⑪赛莫德人已因过分而否认真理。[13]
⑫当时，他们中最薄命者忙上前来，[14]

---

[1]**同时，他是一个归信而且行善**：只有归信真主，取悦于真主，这些赈济扶贫的行为才会有效益。**并以坚忍相勉**：互相勉励，以顺从真主、克制犯罪、忍受所遭受的各种灾难。**以慈悯相助者**：以关爱真主的众仆相助。
[2]**这等人是幸福的**：获得幸福的人。（请参阅大事章26～40）
[3]**是薄命的**：即进入倒霉的火狱的人。给薄命的人准备的刑罚，请参阅"大事章"第41节～56节经文。
[4]**他们将被关在火狱里**：即被关闭在火狱中。
[5]**以太阳以及光辉发誓**："杜哈"指太阳显照、发出光辉的时刻。
[6]**以追随太阳时的月亮发誓**：太阳一落下，月亮就紧随其后。
[7]**以揭示太阳时的白昼发誓**：即太阳完全展示出来。那指的是正处中天的太阳。
[8]**以大地及其铺展者发誓**：即真主展开了大地。
[9]**以灵魂及使他均衡**：真主创造了人，使他的各肢体均衡相称，并赋予他灵魂，赐予他惊人的智慧和奇异的知觉，使其保持本性，端正无邪。正如在圣训中说："每个孩子都生于天性（即人之初性，本崇拜真主），是他的父母把他培养成犹太教徒或基督徒。"
[10]**并启示他善恶者发誓**：真主启示他，使他能够辨别善恶，认清好歹。
[11]**凡培养自己的性灵者，必定成功**：凡陶冶自己的情操，以敬畏真主培养自己的性灵者，必将达到目的，获得理想。
[12]**凡戕害自己的性灵者，必定失败**：误导并压制自己的性灵，不以顺从真主和善行而熏陶其灵性者，必将夭折。
[13]**赛莫德人已因过分而否认真理**：由于过分而使他们否认真理。"过分"（图格扬）指超限度地犯罪。
[14]**当时，他们中最薄命者忙上前来**：当时，赛莫德人中最薄命的人或全人类中最薄命的人，名叫格达尔·本·萨里夫，他忙上前来把母驼宰了。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلشَّمْسِ وَضُحَىٰهَا ﴿١﴾ وَٱلْقَمَرِ إِذَا تَلَىٰهَا ﴿٢﴾ وَٱلنَّهَارِ إِذَا جَلَّىٰهَا ﴿٣﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ﴿٤﴾ وَٱلسَّمَآءِ وَمَا بَنَىٰهَا ﴿٥﴾ وَٱلْأَرْضِ وَمَا طَحَىٰهَا ﴿٦﴾ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّىٰهَا ﴿٧﴾ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَىٰهَا ﴿٨﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ﴿٩﴾ وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا ﴿١٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَىٰهَآ ﴿١١﴾ إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشْقَىٰهَا ﴿١٢﴾ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَٰهَا ﴿١٣﴾ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمْ فَسَوَّىٰهَا ﴿١٤﴾ وَلَا يَخَافُ عُقْبَٰهَا ﴿١٥﴾

سُورَةُ اللَّيْلِ　ترتيبها ٩٢　آياتها ٢١

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿١﴾ وَٱلنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾ وَمَا خَلَقَ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰٓ ﴿٣﴾ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَٱتَّقَىٰ ﴿٥﴾ وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾ فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنۢ بَخِلَ وَٱسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾ وَكَذَّبَ بِٱلْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾ فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾ وَمَا يُغْنِى عَنْهُ مَالُهُۥٓ إِذَا تَرَدَّىٰٓ ﴿١١﴾ إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾ وَإِنَّ لَنَا لَلْءَاخِرَةَ وَٱلْأُولَىٰ ﴿١٣﴾ فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿١٤﴾

⑬使者就对他们说："你们让真主的母驼自由饮水吧。"[15]
⑭但他们否认使者而宰杀母驼，故他们的主因他们的罪过而毁灭他们，使他们普遍受难。[16]
⑮他是不顾虑那灾难的後果的。[17]

第九二章　黑夜

奉至仁至慈的真主之名

①以笼罩时的黑夜发誓，
②以显著时的白昼发誓，
③以创造男性和女性的主发誓，[18]

---

[15]**真主的使者就对他们说**："真主的使者"指先知撒里哈。**你们让真主的母驼自由饮水吧**：他以母驼警告他们：你们当放开真主的母驼，让它自由地喝水，在它喝水的日子，你们不要干涉它。
[16]**故他们的主因他们的罪过而毁灭他们**：真主惩罚他们，颠覆了他们。**使他们普遍受难**：真主颠覆了大地，把他们埋在地下。
[17]**他是不顾虑那灾难的后果的**：真主就这样惩治他们，毫不顾虑其后果。
[18]**以创造男性和女性的主发誓**：真主以创造人类等中的雌雄两性发誓。

لَا يَصْلَىٰهَآ إِلَّا ٱلْأَشْقَى ﴿١٥﴾ ٱلَّذِى كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٦﴾ وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلْأَتْقَى ﴿١٧﴾ ٱلَّذِى يُؤْتِى مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾ وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُۥ مِن نِّعْمَةٍ تُجْزَىٰٓ ﴿١٩﴾ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾

سُورَةُ الضُّحَى

ترتيبها ٩٣ — آياتها ١١

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلضُّحَىٰ ﴿١﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾ وَلَلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ ﴿٤﴾ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰٓ ﴿٥﴾ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ ﴿٦﴾ وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدَىٰ ﴿٧﴾ وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ ﴿٨﴾ فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾ وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

سُورَةُ الشَّرْحِ

ترتيبها ٩٤ — آياتها ٨

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾ ٱلَّذِىٓ أَنقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾ فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾ إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ فَٱنصَبْ ﴿٧﴾ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرْغَب ﴿٨﴾

4 你们的行为，确是不同的。[1]
5 至於赈济贫民，敬畏真主，[2]
6 且承认至善者，[3]
7 我将使他易於达到最易的结局。[4]
8 至於吝惜钱财，自谓无求，
9 且否认至善者，
10 我将使他易於达到最难的结局。[5]

[1]**你们的行为确是不同的**：你们的行为各异，有导人于乐园的功修，也有诱人火狱的罪行。有的人致力于挽救自己，而有的人却自我毁灭。
[2]**至于赈济贫民，敬畏真主**：将财产用于正义事业，远离真主所禁止的各项禁戒。
[3]**且承认至善者**：即承认真主将给予补偿。相信真主的许诺，对于他所费用的，真主会更好地补偿他。
[4]**我将使他易于达到最易的结局**：我将使他更加容易地为正义的事业和顺从真主而费用。这几节经文是针对艾布·伯克尔降示的，他买下了六名奴隶，他们原属麦加人所有，他们皈依伊斯兰后遭到主人的折磨毒打，艾布·伯克尔知道后买下了他们，并把他们全部释放。
[5]**我将使他易于达到最难的结局**：我将使他易于去做那些难事，以致他无法去做善行，也无能力去做，最终导致他堕入火狱。

11 当他沦亡的时候，他的财产於他有什麽裨益呢！[6]
12 我确有指导的责任，[7]
13 我确有後世和今世的主权。[8]
14 故我警告你们一种发焰的火，[9]
15 唯薄命者坠入其中，[10]
16 他否认真理，而背弃之。[11]
17 敬畏者，得免於火刑。[12]
18 他虔诚地施舍他的财产，[13]
19 他没有受过任何人的应报的恩德，[14]
20 但他施舍只是为了求他的至尊主的喜悦，
21 他自己将来必定喜悦。[15]

第九三章　上午

奉至仁至慈的真主之名

有一次，先知（求真主赐他吉庆与平安）生病了，有两、三个晚上没有礼夜间副功拜。于是一妇女来对他说：“穆罕默德啊！我认为你的魔鬼已抛弃了你，有两三个夜晚没有来看你了。”接着真主降示了这一章。

1 誓以上午，[16]
2 誓以黑夜，当其寂静的时候，[17]
3 你的主没有弃绝你，也没有怨恨你；[18]

[6]**当他沦亡的时候**：当他自毁、堕入火狱时。**他的财产对于他有什么裨益呢**：他曾悭吝的财产对于他毫无作用。
[7]**我确有指导的责任**：我负责阐明哪是正道，哪是迷误。法拉仪说：“谁寻求正道，真主就将谁引导于正道。”他还说：“谁追求真主，真主就在大道上；谁追求真主，真主将引导他上正道。”这是一种譬喻。
[8]**我确有后世和今世的主权**：后世里的一切和今世上的一切，都是属于我的，任我支配。
[9]**故我警告你们一种发焰的火**：即熊熊燃烧的大火。
[10]**唯薄命者堕入其中**：“薄命者”是不信真主的人。他将遭受火狱的灼烧。
[11]**他否认真理而背弃之**：他否认众使者所昭示的真理，背离顺从和归信。
[12]**敬畏者，得免于火刑**：虔诚敬主的人，将彻底远离火狱。瓦希迪说：“众经注学家认为，‘敬畏者’指艾布·伯克尔，因为这节经文针对他降示，同时也包括所有敬畏者。真主至知！”
[13]**他虔诚地**：他虔诚敬主，希望被真主接纳为“虔诚者”。**施舍他的财产**：把财产用于正义事业。
[14]**他没有受过任何人的应报的恩德**：他施舍自己的财产，不是为了想得到受施者的报恩和回报。
[15]**他自己将来必定喜悦**：以真主的名义发誓，他将来必定喜悦我赐予他的优待和丰厚的报酬。
[16]**誓以上午**：“杜哈”（上午）是太阳升高时的名称。
[17]**誓以黑夜，当其寂静的时候**：艾苏迈仪说：“黑夜的寂静，是指黑夜彻底覆盖白昼，如同一个人被衣服覆盖一样。”
[18]**你的主没有弃绝你**：你的主绝对没有抛弃你，也没有对你终止启示。**也没有怨恨你**：没有恼怒你。

(4) 後世於你，确比今世更好；[1]
(5) 你的主将来必赏赐你，以至你喜悦。[2]
(6) 难道他没有发现你伶仃孤苦，而使你有所归宿？[3]
(7) 他曾发现你徘徊歧途，而把你引入正路；[4]
(8) 发现你家境寒苦，而使你衣食丰足。[5]
(9) 至於孤儿，你不要压迫他；[6]
(10) 至於乞丐，你不要喝斥他，[7]
(11) 至於你的主所赐你的恩典呢，你应当宣示它。[8]

第九四章　开拓

奉至仁至慈的真主之名

(1) 难道我没有为你而开拓你的胸襟吗？[9]
(2) 我卸下了你的重任[10]
(3) 即使你的背担负过重的，[11]
(4) 而提高了你的声望，[12]
(5) 与艰难相伴的，确是容易，



(6) 与艰难相伴的，确是容易，[13]
(7) 当你的事务完毕时，[14]
(8) 你应当勤劳，你应当向你的主恳求。[15]

第九五章　无花果

奉至仁至慈的真主之名

(1) 以无花果和橄榄果盟誓，[16]
(2) 以西奈山盟誓，[17]
(3) 以这个安宁的城市盟誓，[18]

---

[1]**后世于你，确比今世更好**：即对于你，乐园要比今世更好，这包括他在今世被赋予的高贵的先知品级。
[2]**你的主将来必赏赐你**：即赏赐你教门的开拓胜利、优厚的报酬、天池以及在后世里对教民的说情搭救。
[3]**难道他没有发现你伶仃孤苦，而使你有所归宿**：真主发现你是一个失去父亲的孤儿，是他让你有了安身之处。
[4]**他曾发现你徘徊歧途，而把你引入正路**：你不曾知道《古兰经》，也不知道教律，是真主引导你知道了这一切。
[5]**发现你家境寒苦，而使你衣食丰足**：他发现你家境贫寒，拖儿带女，而赐予你给养，使你丰衣足食。
[6]**至于孤儿，你不要压迫他**：你不要视孤儿羸弱而虐待他，你应当把孤儿应得的权益交给孤儿，并回忆你自己的孤儿年代。
[7]**至于乞丐，你不要喝斥他**：当乞丐向你乞讨时，你不要呵斥乞丐。因为你曾经也很贫穷，你要么施舍于他，要么善言拒绝。
[8]**至于你的主所赐你恩典呢，你应当宣示它**：真主命令先知向人们宣示真主所赐予的恩典。宣示真主的恩典也是一种感谢。另一注释：这节经文中的“恩典”指《古兰经》，真主命令先知诵读《古兰经》，并加以宣扬。
[9]**难道我没有为你而开拓你的胸襟吗**：意思是：穆罕默德啊！我确已为你开拓了你的胸襟，以便于接受先知的使命。从此，先知肩负起宣教工作，担负起使命和保护启示的重任。
[10]**我卸下了你的重任**：我免去了你在蒙昧时代的一切罪行。
[11]**即使你的背担负过重的**：意思是：倘若让他去背那些负担，人们必将听到他的脊梁骨断折的声音。
[12]**而提高了你的声望**：即在今世和后世，真主通过很多事情提高了先知的声望；其中包括：真主责成信士们，当他们宣读“我作证除真主外，再无应受崇拜的主宰”时，必须宣读“我还作证穆罕默德是真主的使者”；在宣礼时也提到先知的名字；真主还命令信士们经常为先知祝福、祈求平安。

[13]**与艰难相伴的，确是容易**：伴随着上述那些艰难的，确是另一种容易，两种容易都来自真主。
[14]**当你的事务完毕时，你应当勤劳**：当你礼完拜或宣讲结束或从战役回来时，你当刻意祈祷，向真主祈求你的需求，或更加勤谨地崇拜真主。
[15]**你应当向你的主恳求**：以畏惧火狱、渴望乐园的态度，虔诚地向真主恳求。
[16]**以无花果和橄榄果盟誓**：真主以人们所吃的无花果和能提炼精油的橄榄果发誓。无花果和橄榄果象征的是巴勒斯坦，巴勒斯坦被称作无花果和橄榄果之乡。
[17]**以西奈山盟誓**：真主曾在西奈山上与穆萨交谈。
[18]**以这个安宁的城市盟誓**：指麦加。把麦加叫作安宁的城市，因为住在麦加的人，都会得到安宁。真主以这三个地方发誓，因为这三个地方是真主分别给穆萨、尔萨和穆罕默德（祝他们平安）降示启示

(4) 我确已把人造成具有最美的形态，[1]
(5) 然后我使他变成最卑劣的；[2]
(6) 但归信而且行善者，将受不断的报酬。[3]
(7) 此后，你怎麽还否认报应呢？[4]
(8) 难道真主不是最公正的判决者吗？[5]

第九六章　血块

奉至仁至慈的真主之名

(1) 你应当奉你的创造主的名义而宣读，
(2) 他曾用血块创造人。[6]
(3) 你应当宣读，你的主是最尊严的，[7]
(4) 他曾教人用笔写字，[8]
(5) 他曾教人知道自己所不知道的东西。[9]
(6) 绝不然，人确是悖逆的，
(7) 因为他自己是无求的。[10]
(8) 万物必定只归於你的主。[11]
(9) 你告诉我吧！
(10) 那个禁止我的仆人礼拜的人；[12]
(11) 你告诉我吧！如果他是遵循正道的，[13]
(12) 或是命人敬畏的；[14]
(13) 你告诉我吧！如果他是否认真理，背弃真理的，[15]
(14) 难道他还不知道真主是监察的吗？[16]
(15) 绝不然，如果他不停止，我一定要抓住他的额发～～[17]
(16) 说谎者，犯罪者的额发。[18]
(17) 让他去召集他的会众吧！[19]
(18) 我将召集强悍的天神。[20]
(19) 绝不然，你不要顺从他，你应当为真主而叩头，你应当亲近真主。[21]
这章是《古兰经》中最初降示的章节。

第九七章　高贵

奉至仁至慈的真主之名

(1) 我在那高贵的夜间确已降示它，[22]
(2) 你怎能知道那高贵的夜间是什麽？[23]

的地方；就在那里，真主降示了三大部天启的经典；就从那里，引导的光辉普照了全人类。

[1]**我确已把人造成具有最美的形态**：真主把人造得身材匀称，用手吃喝；并把他造成有知识、善言谈、会安排、多智慧的，以便根据真主的意旨，使其能够成为真主在大地上的代理者。

[2]**然后我使他成为最卑劣的**：即我使他达到一生中最衰弱的阶段，那是青春和强壮之后的年迈和衰老，另一注释：真主以最俊美的形态创造了人，人最终要比各种动物还卑劣，将处于一种最恶劣的处境，因为他将堕入火狱最深处的最低层。

[3]**但归信而且行善者**：他们不会堕入火狱最深处的最低层，而是将被带到真主的最高的乐园中。**将受不断的报酬**：他们以自己的善行，将享受永不终止的报酬。

[4]**此后，你怎么还否认报应呢**：人啊！如果你已认识到真主以最完美的形态创造了你，他将使你成为最卑劣的，你为什么还否认复活和报应呢？

[5]**难道真主不是最公正的判决者吗**：真主确是最公正的判决者，因为他把人造成具有最完美的形态，然后把否认他的人打入火狱的最低层，又把归信他的人提升若干品级。

[6]**你应当奉你的创造主的名义而宣读**：即穆罕默德啊！你应当以你主的名义开始宣读。另一注释：你应当求助于你的主的名义而宣读。**他曾用血块创造人**：人最初是一滴精液，然后凭着真主的大能转变成一血块，仿佛是一块凝固的血块。

[7]**你应当宣读，你的主是最尊严的**：由于真主的尊严和恩赐，他使文盲的你能够宣读。

[8]**他曾教人用笔写字**：他教导人用笔写字。真主以导人于读书和写字开始伊斯兰的号召，并加以鼓励，因为读书和写字有莫大的益处。

[9]**他曾教人知道自己所不知道的东西**：他通过笔教授人原来不知道的许多事情。

[10]**绝不然，人确是悖逆的，因为他自己是无求的**：他悖逆，是因为他认为自己有钱有势，无求于别人。

[11]**万物必定只归于你的主**：只能回归于真主，绝不归于其他。

[12]**你告诉我吧！那个禁止我的仆人礼拜的人**：那个禁止者是艾布·贾海里，而“仆人”指穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）。

[13]**你告诉我吧！如果他是遵循正道的**：即被禁止礼拜的仆人穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）是遵循正道的，凡跟随他的人，都是遵循正道的。

[14]**或是命人敬畏的**：即命人虔诚、信主独一和做得免于火狱的善行。

[15]**你告诉我吧！如果他是否认真理，背弃真理的**：指艾布·贾海里，他否认真主的使者穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）所昭示的真理，背弃正信。

[16]**难道他还不知道真主是监察的吗**：真主在监视他的情况，然后根据他的情况将给予他报应，他竟敢如此胆大妄为？

[17]**绝不然，如果他不停止**：这是对他屡教不改的警告。**我一定要抓住他的额发**：我誓必揪住他的额发，将他拖入火狱。

[18]**说谎者，犯罪者的额发**：即额发被揪的人是撒谎的，肆无忌惮地犯罪者。

[19]**让他去召集他的会众吧**：“纳迪”是人们座谈的会所。另一注释：艾布·贾海里对真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）说：“难道你想威胁我吗？我是这条山谷里会众最多的人。”接着，这节经文被降示了。

[20]**我将召集强悍的天使**：即我将召集粗暴严厉的天使，把他打入燃烧的火狱。

[21]**绝不然，你不要顺从他**：他鼓惑你放弃礼拜时，你不要顺从他。**你应当为真主而叩头**：你应当积极地为真主而礼拜，不要去理睬他的阻止。**你应当亲近真主**：你应当通过善行和功修接近真主。

[22]**我在那高贵的夜间确已降示它**：即降示《古兰经》。就在那高贵的夜间（盖得尔之夜），《古兰经》从天牌上一次性被降示到最近的天上，又在后来的23年当中根据所需，零星地被降示给先知（求真主赐他吉庆与平安）。高贵的夜间（盖得尔之夜）是《古兰经》开始被降示的莱麦丹月（伊历九月）后十夜中的一夜。关于具体确定是哪一夜，圣训说法不一。

[23]**你怎能知道那高贵的夜间是什么**：把那一夜称为“盖得尔夜”（盖得尔的一种意思是计划和决定，

(3) 那高贵的夜间，胜过一千个月，[1]
(4) 众天神和精神，奉他们的主的命令，为一切事务而在那夜间降临，[2]
(5) 那夜间全是平安的，直到黎明显著的时侯。[3]

第九八章　明证

奉至仁至慈的真主之名

(1) 信奉天经者和以物配主者，他们中不归信的人没有离开自己原有的信仰，直到明证来临他们。[4]
(2) 那个明证是真主所派遣的一个使者，他诵读纯洁的册叶，[5]
(3) 中有许多正确的经文。[6]
(4) 信奉天经者，没有分离，直到明证来临他们。[7]
(5) 他们只奉命崇拜真主，虔诚敬意，恪遵正教，谨守拜功，完纳天课，这是正教。[8]

即决定之夜），因为真主在那一夜里决定下一年中他所意欲的事情。另一注释：叫“高贵的夜间”，因为这一夜非常尊贵。

[1] **那高贵的夜间，胜过一千个月**：即那一夜里的善功，胜过其它一千个月份的善功。

[2] **众天使和精神，奉他们的主的命令，为一切事务而在那夜间降临**：从天上降至大地，“精神”指吉卜利里天使。

[3] **那夜间全是平安的**：那一夜全是平安和幸福，那一夜无任何不祥之兆。在那一夜里，恶魔不能够为非作恶。**直到黎明显著的时候**：即天使们一批接一批地不断降临，直到黎明出现的时候。

[4] **信奉天经者**：指犹太人和基督教徒。**和以物配主者**：指崇拜偶像的阿拉伯多神教徒。**没有离开自己原有的信仰**：没有放弃他们原来的悖逆（库夫尔）。**直到明证来临他们**：“明证”就是穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）和他所昭示的真理，他给他们阐明了迷误和愚昧，号召他们于正信。

[5] **那个明证是真主所派遣的一个使者**：指穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）。**他诵读纯洁的册叶**：即受到保护、未被篡改的册叶，那确是真主的真实言辞。

[6] **其中有许多正确的经文**：“经文”指其中被记载的经文和律例。“正确的”，即端正无邪、明白无误，而且其中的一切都是引导和智慧。正如真主所说：“一切赞颂，全归真主！他以端正的经典降示他的仆人，而未在其中制造任何偏邪，以便他警告世人……”（山洞章1～2）遵循该经文的人，确已遵循了真主的端庄大道。

[7] **信奉天经者，没有分离，直到明证来临他们**：他们的分离和分歧不是因为事情的模糊，而是在真理显著、正邪分明之后。接着真主派遣了穆罕默德，有的人归信，而有的人不信。他们应当团结一致，遵循真主的宗教，跟随真主给他们派遣的、证实他们经典的使者。

[8] **他们只奉命**：在以前被降示的经典和《古兰经》中都命令他们。**崇拜真主，虔诚敬意**：让他们坚持崇拜真主，拜主独一，不可以物配主，并且要虔诚奉教。**恪守正教**：即改邪归正，恪守伊斯兰教。**谨守拜功，完纳天课**：即按时礼符合真主要求的拜功，按时交纳规定的天课。**这是正教**：这样的教

سُورَةُ القَدۡرِ — ترتيبها ٩٧ — آياتها ٥

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَنزَلۡنَٰهُ فِي لَيۡلَةِ ٱلۡقَدۡرِ ١ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا لَيۡلَةُ ٱلۡقَدۡرِ ٢ لَيۡلَةُ ٱلۡقَدۡرِ خَيۡرٞ مِّنۡ أَلۡفِ شَهۡرٖ ٣ تَنَزَّلُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا بِإِذۡنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمۡرٖ ٤ سَلَٰمٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطۡلَعِ ٱلۡفَجۡرِ ٥

سُورَةُ البَيِّنَةِ — ترتيبها ٩٨ — آياتها ٨

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَمۡ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ وَٱلۡمُشۡرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأۡتِيَهُمُ ٱلۡبَيِّنَةُ ١ رَسُولٞ مِّنَ ٱللَّهِ يَتۡلُواْ صُحُفٗا مُّطَهَّرَةٗ ٢ فِيهَا كُتُبٞ قَيِّمَةٞ ٣ وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡبَيِّنَةُ ٤ وَمَآ أُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ وَيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُواْ ٱلزَّكَوٰةَۚ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلۡقَيِّمَةِ ٥ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ وَٱلۡمُشۡرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمۡ شَرُّ ٱلۡبَرِيَّةِ ٦ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُوْلَٰٓئِكَ هُمۡ خَيۡرُ ٱلۡبَرِيَّةِ ٧

(6) 信奉天经者和以物配主者，他们中不归信的人，必入火狱，而永居其中；这等人是最恶的人。[9]
(7) 归信而行善的人，是最善的人，
(8) 他们在他们的主那里的报酬是下临诸河的常住的乐园，他们将永居其中，真主喜悦他们，他们也喜悦他；这是畏惧真主者所有的。[10]

第九九章　地震

奉至仁至慈的真主之名

(1) 当大地猛烈地震动，[11]
(2) 抛其重担，[1]

门，才是端正之教，是不应该分离的。

[9] **这等人是最恶的人**：他们是处境最恶劣的人。因为他们为了嫉妒和作恶而背叛真理，所以，他们将是归宿最恶劣的人。

[10] **他们在他们的主那里的报酬**：即他们以正信和善行所获得的报酬。**是下临诸河的常住的乐园**：即有许多河水从树和亭子下面流淌的乐园。**他们将永居其中**：他们入住乐园后，永不走出，也不再死亡。

[11] **当大地猛烈地震动**：即大地剧烈震动时，发生晃摇，大地上的一切将被 粉碎。

جَزَآؤُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ رَبَّهُۥ ﴿٨﴾

سُورَةُ الزَّلزَلَةِ

ترتيبها ٩٩ — آياتها ٨

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾ وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا
﴿٢﴾ وَقَالَ ٱلْإِنسَٰنُ مَا لَهَا ﴿٣﴾ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾
بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا
لِّيُرَوْا۟ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٦﴾ فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا
يَرَهُۥ ﴿٧﴾ وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُۥ ﴿٨﴾

سُورَةُ العَادِيَاتِ

ترتيبها ١٠٠ — آياتها ١١

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْعَٰدِيَٰتِ ضَبْحًا ﴿١﴾ فَٱلْمُورِيَٰتِ قَدْحًا ﴿٢﴾ فَٱلْمُغِيرَٰتِ صُبْحًا
﴿٣﴾ فَأَثَرْنَ بِهِۦ نَقْعًا ﴿٤﴾ فَوَسَطْنَ بِهِۦ جَمْعًا ﴿٥﴾ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ
لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾ وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾ وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ
ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾ ۞ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِى ٱلْقُبُورِ ﴿٩﴾

(3) 人们说“大地怎麽啦？”[2]
(4) 在那日，大地将报告它的消息。[3]
(5) 因为你的主已启示了它；[4]
(6) 在那日，人们将纷纷地离散，[5]
(7) 以便他们得见自己行为的报应。[6]
(8) 行一个小蚂蚁重的善事者，将见其善报；作一个小蚂蚁重的恶事者，将见其恶报。[7]

第一00章　奔驰的马队

奉至仁至慈的真主之名

(1) 以喘息而奔驰的马队盟誓，[8]
(2) 以蹄发火花的马队盟誓，[9]
(3) 以早晨出击，[10]
(4) 卷起尘埃，[11]
(5) 攻入敌围的马队盟誓，[12]
(6) 人对于主，确是孤负的。[13]
(7) 他自己对那孤负确是见证的，[14]
(8) 他对于财产确是酷好的。[15]
(9) 难道他不知道吗？当坟中的朽骨被揭发，[16]
(10) 胸中的秘密被显示的时候，[17]
(11) 在那日，他们的主，确是彻知他们的。[18]

第一零一章　大难

奉至仁至慈的真主之名

(1) 大难，[19]
(2) 大难是什么？
(3) 你怎能知道大难是什么？

---

[1]**抛其重担**：大地把里面的死人、宝藏和曾在大地上所做的一切坏事统统抛出来。至于死人，当第二次号角吹响时，大地将抛出他们。
[2]**人们说“大地怎么啦”**：当人们看到这一令人吃惊的突发变化时便问：“为什么大地发生地震，抛其重担呢？”
[3]**在那日，大地将报告它的消息**：在那日，大地将发言，它报告自己的消息，讲述人们曾在大地上所作的善恶，真主让大地发言，以指证众仆。
[4]**因为你的主已启示了它**：大地报告自己的消息，是因为真主启示并命令它发言作证。
[5]**在那日，人们将纷纷地离散**：人们从坟墓中出来，纷纷赶往清算场。他们的信仰各异，功修不同，有的人靠右行，有的人靠左行。**以便他们得见自己行为的报应**：即以便真主给他们展示各自的行为。
[6]**行一个小蚂蚁重的善事者，将见其善报**：即谁在今世作一件蚂蚁重的善行，复活日，他将在自己的功过簿里看到其善报，他因之而欢乐，或将展示给他看。
[7]**作一个小蚂蚁重的恶事者，将见其恶报**：同样，谁在今世作一件蚂蚁重的恶事，复活日，他将受到恶报，也许被真主赦宥。“小蚂蚁”（赞莱）原意为在阳光中才能看见的尘埃。
[8]**以奔驰而喘息的马队盟誓**：指那些为了渴望真主和其使者，为了主道去跟不信主的敌人作战奔驰的马队，马队奔驰时，不停地喘息。
[9]**以蹄发火花的马队盟誓**：在坚硬的地面和石头上奔驰时，它的蹄子如同点火一样发出火花。
[10]**以早晨出击**：即在早晨出击敌人的马队。
[11]**卷起尘埃**：马队出击时，向敌人扬起的尘土。
[12]**攻入敌围的马队盟誓**：他们攻入敌圈，粉碎敌人，全面占领阵地。
[13]**人对于主，确是孤负的**：即否认恩典、忘恩负义的。
[14]**他自己对那孤负确是见证的**：他见证自己的忘恩负义，因为他有明显的孤恩行为。
[15]**他对于财产确是酷好的**：意思是：他非常喜爱钱财，不惜一切去挣钱，以致为财而死。
[16]**难道他不知道吗？当坟中的朽骨被揭发**：即当坟墓中的死人被抛出来。
[17]**胸中的秘密被显示的时候**：胸中隐藏的善恶被揭露出来的时候。
[18]**在那日，他们的主，确是彻知他们的**：即人应该知道，复活他们的真主是彻知他们的行为的，无论在什么时候，他们的任何一点行为都瞒不过真主。在那日，真主将赏罚他们。如果他们明白这一点，他们就不应该酷爱钱财而忽略对真主的感谢和崇拜，应该为复活日而努力工作。
[19]**大难**：“大难”（嘎里阿）是复活的名称之一。愿意为敲打，因为它以恐惧敲打人们的心灵，或以刑罚敲打真主的敌人。

4 在那日，众人将似分散的飞蛾，[1]
5 山岳将似疏松的采绒。[2]
6 至於善功的份量较重者，[3]
7 将在满意的生活中；[4]
8 至於善功的份量较轻者，
9 他的归宿是深坑。[5]
10 你怎能知道深坑里有什么？[6]
11 有烈火。[7]

第一零二章 竞赛富庶

奉至仁至慈的真主之名

1 竞赛富庶，已使你们疏忽，[8]
2 直到你们去游坟地。[9]
3 真的，你们将来就知道了。[10]
4 真的，你们将来就知道了。
5 真的，假若你们有真知灼见，(你们必不疏忽)，[11]
6 你们必定看见火狱，[12]
7 然後，你们必亲眼看见它。[13]
8 在那日，你们必为恩泽而被审问。[14]

وَحُصِّلَ مَا فِي ٱلصُّدُورِ ١٠ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمۡ يَوۡمَئِذٖ لَّخَبِيرُۢ ١١

ترتيبها ١٠١ سُورَةُ القَارِعَةِ آياتها ١١

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلۡقَارِعَةُ ١ مَا ٱلۡقَارِعَةُ ٢ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡقَارِعَةُ
٣ يَوۡمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلۡفَرَاشِ ٱلۡمَبۡثُوثِ ٤
وَتَكُونُ ٱلۡجِبَالُ كَٱلۡعِهۡنِ ٱلۡمَنفُوشِ ٥ فَأَمَّا
مَن ثَقُلَتۡ مَوَٰزِينُهُۥ ٦ فَهُوَ فِي عِيشَةٖ رَّاضِيَةٖ
٧ وَأَمَّا مَنۡ خَفَّتۡ مَوَٰزِينُهُۥ ٨ فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٞ
٩ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا هِيَهۡ ١٠ نَارٌ حَامِيَةُۢ ١١

ترتيبها ١٠٢ سُورَةُ التَّكَاثُرِ آياتها ٨

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلۡهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ١ حَتَّىٰ زُرۡتُمُ ٱلۡمَقَابِرَ ٢ كَلَّا سَوۡفَ
تَعۡلَمُونَ ٣ ثُمَّ كَلَّا سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ٤ كَلَّا لَوۡ تَعۡلَمُونَ
عِلۡمَ ٱلۡيَقِينِ ٥ لَتَرَوُنَّ ٱلۡجَحِيمَ ٦ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا
عَيۡنَ ٱلۡيَقِينِ ٧ ثُمَّ لَتُسۡـَٔلُنَّ يَوۡمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ٨

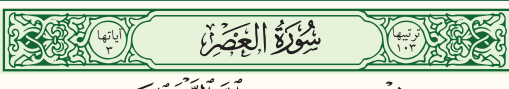
第一零三章 时光

奉至仁至慈的真主之名

1 以时光盟誓，[15]
2 人确是在亏折之中，[16]
3 惟归信而且行善，并以真理相劝，以坚忍相勉的人则不然。[17]

---

[1]**在那日，众人将似分散的飞蛾**：“飞蛾”（法拉什）是人们所熟悉的一种飞行昆虫。由于极度恐怖，他们从四面八方如同飞蛾般无目的地到处乱飞，直到被集合到清算场。
[2]**山岳将似疏松的采绒**：即如同经过弹棉梳理的彩色羊毛，因为这样的羊毛容易飘扬。
[3]**至于善功的分量较重者**：真主又提到人们在清算场接受清算时的状况，人们大致上分为两类。真主又分析说：**至于善功的分量较重者**：即善功分量沉重，超过罪恶的分量。
[4]**将在满意的生活中**：即令善功的主人满意的生活。“生活”（伊沙）一词囊括了乐园里的所有恩典。
[5]**他的归宿是深坑**：即他的住所是火狱。把归宿称作“温姆”（原义为母亲），因为他就如同小孩回到母亲怀中一样。把火狱称作深坑，因为他将堕入一个如同深坑的火狱。
[6]**你怎能知道深坑里有什么**：这是一种令人生畏的反问，说明这深坑般的火狱非同寻常，无法了解其实质。
[7]**有烈火**：其火的灼热已达到极限。
[8]**竞赛富庶，以使你们疏忽**：即为金钱和子女的竞赛、炫耀、争胜和聚敛使你们忽略了对真主的服从和为后世的工作。
[9]**直到你们去游坟地**：即直到你们正在竞赛的时候，死亡突然来临你们。
[10]**真的，你们将来就知道了**：这是对他们竞赛的一种警告，并提醒他们：复活日，他们将知道那竞赛的结果。
[11]**真的，假若你们有真知灼见，（你们必不疏忽）**：假若你们肯定地知道你们将来的结果，就如同你们在今世肯定地知道某一件事一样，你们必定不会竞赛和炫耀，也绝不会使你们忽略那重大的事情。
[12]**你们必定看见火狱**：即在后世里你们必将看见火狱。
[13]**然后，你们必亲眼看见它**：即然后，你们必将真实地看见火狱，即亲眼目睹。
[14]**在那日，你们必为恩泽而被审问**：即今世的恩泽使你们忽略了后世的工作，你们将受到审问。作为恩泽将被审问的有：安全、健康、闲暇、可口的饮食、口渴时所饮的凉爽之水、住宅的蔽荫等恩泽。
[15]**以时光盟誓**：真主以时光盟誓，因为昼夜有规律地循环、黑暗和光明的交替、生活和众生物利益的正常，这一切当中，时光对人有很多教训，这足以说明造物主的存在和独一。穆加提勒说：“‘时光’指晡礼的时间。”
[16]**人确是在亏折之中**：“亏折”指损失和资本的亏损。
[17]**并以真理相劝**：即以应该履行的义务互相勉励，应该履行的义务如：归信真主、拜主独一、执行真主制定的律例、远离真主禁止的事项。**以坚忍相勉**：即克制自己不违抗真主、坚持真主规定的各项主命、忍受注定的灾难之痛苦。



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾ إِنَّ الْإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾

ترتيبها ١٠٤ — سُورَةُ الهُمَزَةِ — آياتها ٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾ يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾ كَلَّا ۖ لَيُنبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ﴿٤﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾ الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾ إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ﴿٨﴾ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

ترتيبها ١٠٥ — سُورَةُ الفِيلِ — آياتها ٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾ تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

第一零四章　诽谤者

奉至仁至慈的真主之名

(1) 伤哉！每个诽谤者，诋毁者，[1]
(2) 他聚积财产，而当作武器，[2]
(3) 他以为他的财产，能使他不灭。[3]
(4) 绝不然，他必定要被投在毁灭坑中。[4]
(5) 你怎能知道毁灭坑是什麽？
(6) 是真主的燃着的烈活。
(7) 能升到人的心上。[5]
(8) 他们必定要被关在烈火中，[6]
(9) 吊在许多很高的柱子上。[7]

第一零五章　象

奉至仁至慈的真主之名

(1) 难道你不知道你的主怎样处治象的主人们吗？[8]
(2) 难道他没有使他们的计谋，变成无益的吗？[9]
(3) 他曾派遣成群的鸟去伤他们，[10]
(4) 以粘土石射击他们，[11]
(5) 使他们变成吃剩的干草一样。[12]

第一零六章　古来氏

奉至仁至慈的真主之名

(1) 因为保护古来氏，
(2) 因为在冬季和夏季的旅行中保护他们，[13]
(3) 故教他们崇敬这天房的主，[1]

---

[1]**伤哉！每个诽谤者，诋毁者**：愿每个诽谤者、诋毁者遭受耻辱或惩治或毁灭！“诽谤者”（乎麦宰）是当面中伤他人者；“诋毁者”（鲁麦宰）是背后中伤他人者。
[2]**他聚集财产，而当作武器**：这是在解释诽谤、诋毁他人的原因。他聚集财产，自鸣不凡，骄傲自大，凭金钱的势力，目中无人。
[3]**他以为他的财产，能使他不灭**：他特别崇拜自己聚集的财产，以为他的财产能使他永生不死，所以，他根本不去思考死后的事。
[4]**绝不然：事情绝非他所想象的那样。他必定要被投在毁灭坑中**：即他和他的财产都将统统被投入火狱，毁于其中。
[5]**能升到人的心上**：即火狱的炎热将上升到心上，心被淹没。因为各种歪邪的意念、不正当的思想、骄傲和蔑视好人的卑劣性格都出自“心”。
[6]**他们必定要被关在烈火中**：火狱的各扇门将关闭，他们被关在其中，无法逃出。
[7]**吊在许多很高的柱子上**：他们被捆绑吊在许多高大的柱子上。穆加提勒说：“火狱的各扇门被关闭，他们被关在其中，然后用铁钉子把门钉死，门不再为他们被打开，一点风也吹不到里面。”
[8]**难道你不知道你的主怎样处治象的主人们吗**：“象的主人们”指来自阿比西尼亚的一伙基督教徒，他们占领了也门，然后从也门直赴麦加，欲摧毁天房（克尔白）。当他们快到达麦加时，真主派遣成群的鸟儿袭击他们，彻底毁灭了他们。正如本章中所述。这是一种迹象。这事件发生在穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）为先知之前40年，就在先知被派遣之时，曾亲眼目睹了该事件的部分人还在世。
[9]**难道他没有使他们的计谋，变成无益的吗**：难道真主没有把他们企图摧毁天房的计谋和努力变成徒劳无益吗？他们的阴谋不但没有得逞，反而自取灭亡。
[10]**他曾派遣成群的鸟去伤他们**：成群结队的黑鸟，成群地从海边飞来，每只鸟带着三颗石子：两爪各抓一颗，口里含着一颗，凡被石子射中的，统统都被粉碎。
[11]**以粘土石射击他们**：据经注学家说，那石子是用火狱之火烧成的泥石，石子上写着那些人的名字，凡被石子击中者，都生出天花。那石子如同豌豆一样大，比扁豆粒小一点。
[12]**使他们变成吃剩的干草一样**：就如同被牲畜吃剩下的草根一样。另一注释：他们变成就象被牲畜吃剩下的草料一样。
[13]**因为在冬季和夏季的的旅行中保护他们**：冬季的旅行是到也门，因为那时也门地区天气炎热，夏季的旅行是到沙姆（今巴勒斯坦、约旦、叙利亚一带），因为那时沙姆地区天气寒冷，古来什人以经商为生，若非这两次旅行，他们就无法生存。若非他们守驻天房而得到真主的保佑，他们就不能够自由活动。意思是：真主使他们习惯了这两次旅行，并为他们使其容易。因此，他们应当虔诚地敬拜真主。

4 他曾为饥荒而赈济他们 ，曾为恐怖而保佑他们。[2]该章也叫作“保护章”。

第一零七章 什物

奉至仁至慈的真主之名

1 你曾见否认报应日的人吗？[3]
2 他就是那个呵斥孤儿，[4]
3 且不勉励人赈济贫民的人。[5]
4 伤哉！礼拜的人们，
5 他们是忽视拜功的，[6]
6 他们是沽名钓誉的，[7]
7 他们是不肯借人什物的。[8]

第一零八章 多福

奉至仁至慈的真主之名

1 我确已赐你多福，[9]
2 故你应当为你的主而礼拜，并宰牺牲。[10]
3 怨恨你者，确是绝后的。[11]

[1]**故教他们崇敬这天房的主**：真主使他们明白这天房的主人就是真主，因为古来什人曾经崇拜偶像，所以，真主使自己与那些偶像区分开。而古来什人就因为这天房优越于其他阿拉伯人。
[2]**他曾为饥荒而赈济他们**：通过这两次旅行，真主供给他们，赈济他们，拯救他们摆脱了严重的饥荒。**曾为恐怖而保护他们**：当时的阿拉伯人互相偷袭、俘虏对方，而古来什人由于天房禁区的原因幸免于此，真主还保护他们，得免于阿比西尼亚人象军的的恐怖侵袭。
[3]**你曾看见否认报应日的人吗**：即你曾看到那不信清算和报应的人吗？
[4]**他就是那个呵斥孤儿**：你若思索他、寻找他，他就是那个剥夺孤儿权益的人。蒙昧时代的阿拉伯人不让妇女儿童继承遗产。
[5]**且不勉励人赈济贫民的人**：他吝惜钱财，不赈济贫民，也不勉励家属赈济。
[6]**他们是忽视拜功的**：他们忽视拜功，不重视礼拜。即便礼拜，也不求回赐；放弃礼拜，也不惧惩治。他们忽视礼拜，直到错过礼拜时间
[7]**他们是沽名钓誉的**：如果他们礼拜，他们就沽名钓誉，或他们以各种善行沽名钓誉，为了得到人们的表扬。
[8]**他们是不肯借人什物的**：“什物”（玛欧尼）是人们日常相互借用的东西的通称，如水桶、斧子、和锅；还包括不能阻止借用的东西，如水和盐。另一注释：“什物”指的是天课。即他们拒交财产的天课。
[9]**我确已赐你多福**：“多福”（考赛尔）是乐园里的一条河，是真主为其使者（求真主赐他吉庆与平安）和教民的一种恩赐。
[10]**故你应当为你的主而礼拜**：这里命令的是谨守主命拜。**并宰牺牲**：当时，有些人礼拜不是为了真主，宰牲也不是为真主，所以，真主命令先知，让他的礼拜和宰牲只为真主。格塔岱、阿塔和伊克里麦说：“这里指节日的会礼和节日的宰牲。”
[11]**怨恨你者，确是绝后的**：即怨恨你的人，死后不会名垂青史。“绝后的”（艾卜太尔）指无子女后代的人。当真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）的一个儿子去世时，一个多神教徒说：“他（使者）是绝后的。”接着该章节被降示了。

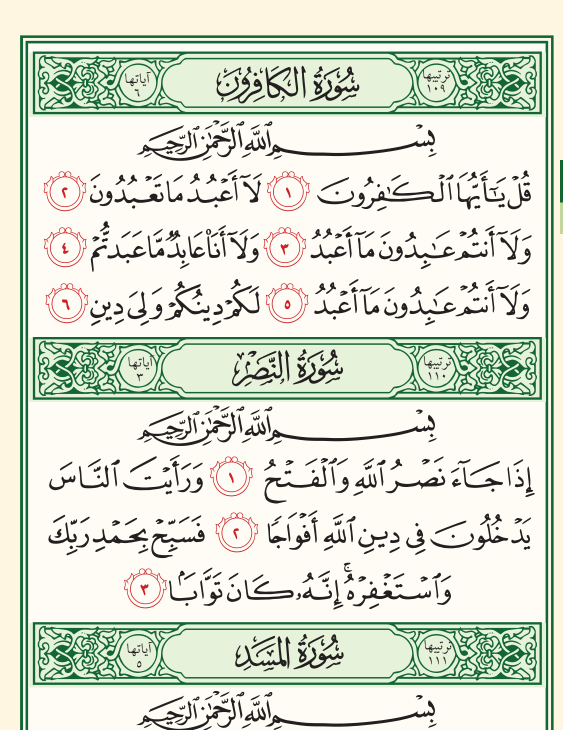


第一零九章 不归信的人们

奉至仁至慈的真主之名

1 你说：“不归信的人们啊！
2 我不崇拜你们所崇拜的，[12]
3 你们也不崇拜我所崇拜的；[13]
4 我不会崇拜你们所崇拜的，[14]
5 你们也不会崇拜我所崇拜的；[15]

[12]**你说：不归信的人们啊**：这章的降示有一段特殊的历史背景：不归信的人们要求真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）崇拜他们的偶像一年，他们也崇拜使者的真主一年，真主便命令使者对他们说：**我不崇拜你们所崇拜的**：即我不会做你们要求我的事，我不会崇拜你们所崇拜的偶像。即现在我绝不崇拜你们所崇拜的。
[13]**你们也不崇拜我所崇拜的**：如果你们一直坚持以物配主和悖逆，你们就不会崇拜我所崇拜的真主。
[14]**我不会崇拜你们所崇拜的**：即在我未来的日子和我剩余的岁月里，我绝不会崇拜你们所崇拜的任何偶像。
[15]**你们也不会崇拜我所崇拜的**：即在你们未来的日子里，如果你们一直坚持悖逆和崇拜偶像，你们绝不会崇拜真主，因为不信真主的人和以物配主者对真主的崇拜是毫无意义的。另一注释：同样的一节经文连续重复，是为了加强语气，彻底打消不信者



(6) 你们有你们的报应，我也有我的报应。”[1]

第一一零章 援助

奉至仁至慈的真主之名

该章也被称作“辞别章”。据艾哈迈德和伊本·杰里尔辑录，由伊本·阿拔斯传述，当“当真主的援助和胜利降临……”被降示时，真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）说：“我已被发出了讣告。”

(1) 当真主的援助和胜利降临，[2]

(2) 而你看见众人成群结队地崇奉真主的宗教时，[3]

(3) 你应当赞颂你的主超绝万物，并且向他求饶，他确是至宥的。[4]

第一一一章 火焰

奉至仁至慈的真主之名

(1) 愿焰父两手受伤！他必定受伤，[5]

(2) 他的财产，和他所获得的，将无裨于他，[6]

(3) 他将入有焰的烈火，[7]

(4) 他的担柴的妻子，也将入烈火，[8]

(5) 她的颈上系著一条坚实的绳子。[9]

的期望，他们希望真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）答应他们的要求，崇拜他们的偶像。

[1]**你们有你们的报应，我也有我的报应**：如果你们喜欢你们的宗教，我确已喜欢我的宗教；你们的偶像崇拜的宗教是属于你们的，不会越过你们而感染我；而我拜主独一的教门只局限于我，不会越过我而被你们所得到。

[2]**当真主的援助和胜利降临**：穆罕默德啊！当真主援助你战胜对抗你的古来什人，并使你胜利地光复麦加时。“援助”（奈素尔）的本意是支持某人战胜敌人并完全控制他们。而“胜利”（法特哈）的本意是收复敌人的地盘，进驻他们的家园；或开启他们的心灵，以便接受真理。

[3]**当你看见众人成群结队地崇奉真主的宗教时**：当一批接一批、成群地加入真主的宗教时。当真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）光复麦加时，阿拉伯人说：“真主已拯救了禁区的人（住在麦加禁寺周围的人），未遭到象军的侵袭。如果穆罕默德能收复禁区的人，他坚持的确是真理，你们对他无能为力。”最初，人们一个一个、两个两个地加入伊斯兰，后来，大批成群结队地加入伊斯兰，甚至有的部落整体加入伊斯兰。

[4]**你应当赞颂你的主超绝万物**：在这节经文中，同时提到了“太斯比哈”（赞颂真主超绝万物）和“哈目迪”（夸赞真主），“太斯比哈”是对于真主赐予先知的援助表示惊叹，因为这种援助是先知自己未曾料想到的，任何人也始料不及的。而“哈目迪”的意思是赞颂真主赐予先知的支持和宏恩，支持他光复麦加、人们成群结队地崇奉真主的宗教。**并且向他求饶**：你应该祈求真主的宽恕，以示谦虚，认为你自己的功绩微不足道。**他确是至宥者**：他将赦宥向他祈求饶恕的人，通过赦宥他们而加以慈悯。据布哈里等人辑录，伊本·阿拔斯在解释这一章时说：“这是指真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）的寿限，真主已通知了他。”他说：“‘当真主的援助和胜利降临’，那便是他的寿终的征兆。‘你应当赞颂你的主超绝万物，并且向他求饶，他确是至宥者。’”

[5]**愿焰父两手受伤**：即愿他的两手毁灭。**他必定受伤**：他确已应了先知的诅咒。“焰父”（艾布·赖海卜）是先知的叔父，他原名叫阿卜杜·欧萨。

[6]**他的财产和他所获得的，将无裨于他**：他聚集的财产和获得利润及情面未能消除他所遭受的伤害，也未能抵御真主的刑罚。

[7]**他将入有焰的烈火**：他将在熊熊燃烧的烈火中受刑，他的皮肤将被烧焦。那熊熊燃烧的烈火就是火狱之火。

[8]**他的担柴的妻子，也将入烈火**：他的妻子也将入有焰的烈火中。他妻子叫哈尔布之女温姆·贾米里，是艾布·苏夫扬的胞妹。她担来荆棘，晚上扔在先知（求真主赐他吉庆与平安）过往的路上。

[9]**她的颈上系着一条坚实的绳子**：“麦赛得”原意为被搓捻成绳子的纤维。她有一条昂贵的珠宝项链，她说：“以俩特和欧萨发誓，我必定要把这条项链用来对抗穆罕默德。”结果她在复活日的报应是，颈上的项链将变成一条坚实的绳子。



第一一二章 忠诚

奉至仁至慈的真主之名

(1) 你说：他是真主，是独一的主；[1]
(2) 真主是万物所仰赖的；[2]
(3) 他没有生产，也没有被生产；[3]
(4) 没有任何物可以做他的匹敌。[4]

第一一三 章 曙 光

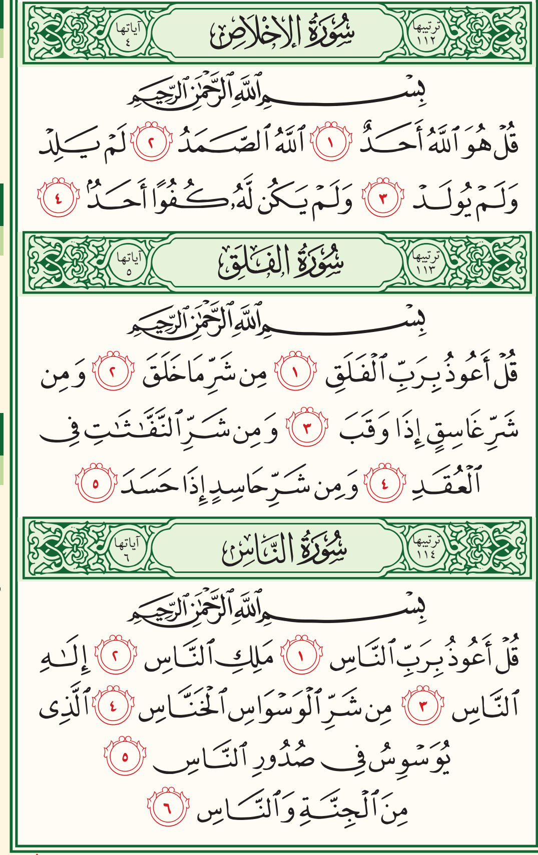
奉至仁至慈的真主之名

(1) 你说:我求庇于曙光的主，[5]
(2) 免遭他所创造者的毒害；[6]
(3) 免遭黑夜笼罩时的毒害；[7]
(4) 免遭吹破坚决的主意者的毒害；[8]
(5) 免遭嫉妒者嫉妒时的毒害。[9]

第一一四章 世人

奉至仁至慈的真主之名

(1) 你说 :我求庇于世人的主宰，[10]
(2) 世人的君王，[11]



(3) 世人的神明，[12]
(4) 免遭潜伏的教唆者的毒害，[13]
(5) 他在世人的胸中教唆，[14]
(6) 他是属于精灵和人类的。[15]

---

[1]**你说：他是真主，是独一的主**：多神教徒说：“喂！穆罕默德！告诉我们你的主的‘奈赛布’。”即你的主的家世系谱。接着，这章节被降示了。意思是：如果你们要求解释真主的世系关系，那么，他就是真主，是独一的主。即他独一无偶。

[2]**真主是万物所仰赖的**：万物依靠真主解决各种需求，因为真主能解决一切困难。据伊本・阿拔斯传述：“‘萨麦德’的意思是：权力完善的主权者，伟大完美的可敬者，宽宏大量的宽容者，无所需求的富有者，强大无比的强盛者，无所不知的全知者，智慧无穷的睿智者；他就是真主，只有他具备这完美的属性。”

[3]**他没有生产，也没有被生产**：他没有生育，也没有被生育，因为没有任何物与真主同类，无论之前还是以后，绝不能把“无”归属于真主，因为凡是被生产的，在被生之前，是不存在的。格塔岱说：“阿拉伯的多神教徒说：‘众天使是真主的女儿。’犹太人说：‘欧宰尔是真主的儿子。’基督教徒说：‘麦西哈是真主的儿子。’真主驳斥他们说：‘他没有生产，也没有被生产。’”

[4]**没有任何物可以做他的匹敌**：任何人都不能与真主相比，也不能与真主相同，更无法具备真主之完美的任何属性。

[5]**你说：我求庇护于曙光的主**：曙光就是朝晖、破晓，原意为割裂，因为朝晖一出现，黑夜仿佛被割裂。另一注释：泛指一切与真主所创造的原根分离的事物，如动物、朝晖、核仁及各种植物等。另一注释：这说明能够消除全世界重重黑暗的真主，也能够为求庇护者消除一切恐怖。

[6]**免遭他所创造者的毒害**：我求真主保佑，免遭真主所创造的一切被造物的毒害

[7]**免遭黑夜笼罩时的毒害**：我求真主保佑，免遭夜幕降临时的毒害。因为黑夜笼罩时，各种禽兽纷纷出巢，毒虫害虫出穴活动，坏人们到处为非作歹。

[8]**免遭吹破坚决的主意者的毒害**：我求真主保佑，免遭巫女的毒害。她们使用巫法时，在线绳打成的结扣里吹气。

[9]**免遭嫉妒者嫉妒时的毒害**：“嫉妒”（哈塞得）的意思是希望真主赐予别人的恩典消失。

[10]**你说：我求庇护于世人的主宰**：世人的主宰，就是创造世人、安排他们的事情、改善他们状况的真主。

[11]**世人的君王**：他具有完美的王权和强大的权力。

[12]**世人的神明**：即被世人崇拜的。因为“君王”也许被人崇拜，也许不被崇拜。而被确指的“依俩黑”（被崇拜的）一词专指真主，任何人都不得以此称呼。

[13]**免遭潜伏的教唆者的毒害**：“教唆者”指恶魔，当人们记念真主时，恶魔就潜伏隐蔽，若人们不记念真主，恶魔就出来教唆。

[14]**他在世人的胸中教唆**：恶魔通过一种能穿透心灵的无声隐秘语言，教唆人顺从他。接着真主阐明教唆者有两类：精灵和人类。所以真主又说：

[15]**他是属于精灵和人类的**：精灵中的恶魔在人的胸中教唆，而人类中的恶魔也在人的胸中教唆，他把自己扮演成一个非常关心别人的忠告者，以表面像似忠告的言辞，在人的胸中产生精灵中的恶魔所教唆的效果。另一注释：易卜劣斯（恶魔）会在人的胸中教唆。据伊本・阿拔斯传述说：“凡被生的孩子，他的心脏上都有教唆者（恶魔）；当他记念真主时，教唆者就隐伏；当他疏忽时，又出来教唆。”我们求真主保佑，免遭恶魔的诡计和教唆

穆斯林生活重要常识
（信仰）

1、穆斯林信仰源自什么？答：穆斯林信仰源自《古兰经》和正确圣训。因为圣训也属真主的启示，**“也未随私欲而言，这只是他所受的启示。”**（星宿章：3～4）并根据圣门弟子和先贤的模式去理解经训。

2、如果我们产生分歧，我们以什么为准则？答：我们应以正确的经训为准则，应该以《古兰经》和圣训为仲裁。真主说：**“如果你们为一件事而争执，你们使那件事归真主和使者[判决]。”**（妇女章：59）先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“我为你们留下了两件东西，只要你们遵守，你们永不会迷误：真主的经典和先知的圣行。”**（穆宛塔圣训集）

3、复生日哪些人能获得成功？答：先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“我的民族将分为七十三派，除一派别外，统统都进火狱”。众圣门弟子问：**“真主的使者啊！那一派别是谁？”先知说：**“追随我和我众弟子的人。”**（提尔密济、艾哈迈德辑录）先知和圣门弟子的道路是唯一的真理，你若想获得成功、希望善功被接受，就当遵循真理，不可标新立异。

4、善功被接受的条件是什么？答：条件有：1、信仰真主独一。以物配主者的善功不被接受。2、虔诚。一切善功皆为取悦真主。3、遵循先知的圣行，一切功修必须符合先知的教导，严格按照经训的要求崇拜真主。两者缺一，其善功不被接受。真主说：**“我将处理他们所行的善功，而使变成飞扬 的尘土。”**（准则章：23）

5、伊斯兰的范畴有那些？答：伊斯兰的范畴有三：伊斯兰、伊玛尼（正信）和伊哈桑（至善）。

6、伊斯兰是什么？其要素又是什么？答：伊斯兰是服从真主、信主独一、顺从真主、敬拜真主、远离以物配主及其信徒。伊斯兰的要素有五项，先知（求真主赐他吉庆与平安）已作了概述：**“伊斯兰建立于五大基础：即作证除真主外，绝无应受崇拜的，并作证穆罕默德是真主的使者；谨守拜功；完纳天课；朝觐；莱麦丹月斋戒。”**（穆斯林、布哈里共同辑录）

7、伊玛尼是什么？其要素又是什么？答：伊玛尼（正信）是内心笃信，口舌承认，并以身体力行。伊玛尼（正信）因善功而增加，因罪恶而减损。真主说：**“以便他们信念上加信念。”**（胜利章：4）先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“信仰有七十几个分支，其最高是宣称除真主外，绝无应受崇拜的；最低则是清除道路上的伤害物。廉耻也是信仰的一个分支。”**（穆斯林辑录）穆斯林在善功氛围中的行善以及在犯罪时的糊涂充分说明了信仰的增与减。真主说：**“善行必能消除恶行。”**（呼德章：114）伊玛尼（信仰）的要素有六：先知（求真主赐他吉庆与平安）已作了概述：**“即信真主、信天使、信经典、信使者、信末日、信好与歹的前定。”**（穆斯林、布哈里共同辑录）

8、“除真主外，绝无应受崇拜的”的含义是什么？答：完全否定除真主之外的被造物接受崇拜，只有独一无二的真主才是真正应受崇拜的主宰。

9、真主与我们同在吗？答：是的，真主以其全知、全聪、全观、保护、洞悉、大能及意欲与我们同在，真主的本体绝不会同被造物在一起，任何被造物也无法彻底了解真主。

10、能看见真主吗？答：正统派穆斯林一致认为，在今世不能见到真主。在后

世里，信士们将在复生场、乐园里看见真主。真主说：**“在那日，许多面目是光华的，是仰视着他们的主的。”**（复活章：22～23）

11、认识真主的尊名和属性的益处是什么？答：真主给人类规定的第一项主命是认识真主，人类一旦认识了真主，就会认真地崇拜真主。真主说：**“你应当知道，除真主外，绝无应受崇拜的。”**（穆罕默德章：19）记念真主的仁慈会使人产生希望，记念真主的严惩会使人产生敬畏，记念真主的施恩会促使人感谢真主。通过记念真主的尊名和属性崇拜真主是指：认识那些尊名的内涵，领悟其要旨，遵守其内容。真主的属性中有鼓励我们去学习的，如：知识、仁慈及公正。也有禁止我们具备的，如自称主宰、伟大、强大。人具备的某些德性，真主是绝不会具备的。如为仆、贫穷、需要、卑贱及祈祷等。总之，真主最喜欢的人是具备真主所喜欢的德行的人，真主最憎恨的人是具有真主所憎恶的属性的人。真主说：**“真主有许多极美的名号，故你们要用那些名号呼吁他。”**（高处章：180）真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）说：**“真主有九十九个尊名，一百个只缺一个，谁统计这些尊名，谁能进入乐园。”**（布哈里、穆斯林共同辑录）谁认真研读《古兰经》和圣训，谁就能够统计这些尊名。

安拉的九十九个尊名

名称	译文	内容
الله	真主	令人类崇拜、服从的主宰。
الرحمن	普慈的	其恩惠普及万物，该名称为真主独有，不许以此称呼其他。
الرحيم	特慈的	在今后两世慈悯、赦宥信士的主。今世引导他们上正路，后世里赐予他们乐园。
الرؤوف	怜悯的	在今世怜悯万物，在后世里只怜悯归信者。
الغني	富足的	他无求于任何人，万物有求于他。
الكريم	最贵的	他博施恩惠，原谅人们的错误，掩盖他们的缺陷。
الأكرم	至贵的	其最贵无人相比，全部善事都来自他，他回赐信士，对违抗者宽容。
الوهاب	博施的	他广施恩惠，不求回报。
الجواد	慷慨的	他施恩于万物，特别对信士。
الواسع	宽恩的	他恩惠宽广，权力无限，非常仁爱。
المالك	掌管的	他权力伟大，统管万物。
الملك	掌权的	他拥有至高无上的权力。
المليك	掌权的	他绝对的权力无与伦比。
القدوس	至洁的	只有他具备完美的全部属性。
السلام	赐安宁的	他完美无瑕，今后两世的一切安宁都来自于他。
المؤمن	赐平安的	今后两世的所有安全均由他所施。
المهيمن	监护的	他维护、管理、见证万物。
العزيز	优胜的	一切胜利都归于他，他强盛无比。
الجبار	至强的	他强大无比，万物都服从他的意志。他能使穷人富有，能化困难为容易。
المتكبر	至尊的	他尊大无比，完美无斑。
الكبير	至大的	他具备一切伟大的属性，无与伦比。
المتعال	赦宥的	他宽恕求饶恕者。
الرب	崇高的	他至高无上，万物都服从他的统治。
العظيم	养育的	他以其宏恩养育万物，使其生长。

القادر	至尊大的	他具备各种伟大完美的德行，值得令万物尊敬。
القدير	能够的	他安排万物，没有他办不到的事情。
المقتدر	大能的	他能力无限。
الخلاق	全能的	凡他注定的事情，都按他的意志发生。
الخالق	创造的	他创造万物，仍不停地在造。
الباري	创造的	他凭自己的大能创造万物，无需模仿。
المصور	造物的	他使万物无中生有。
الأول	赋形的	他赋予万物不同的形态。
الآخر	无始的	他是无始的，万物凭他的创造而有。
الظاهر	无终的	他是无终的，万物最终将回归到他那里。
الباطن	极显著的	他超越一切，无任物能够超越他。
السميع	极隐微的	他临近万物，任何人却看不到他。
البصير	全聪的	他能听到明显、暗藏的一切声音，应答祈求者。
العفو	全明的	他能观察到明显、隐微的一切事物。
الغفور	至恕的	他原谅错误，饶恕犯罪者。
الغفار	至赦的	他掩盖人的错误，不予揭露，也不予惩罚。
الستير	掩盖的	他掩盖仆人的错误，并喜欢让仆人掩盖自己同胞的不足之处。
الحليم	宽仁的	他不急于惩罚罪犯，对待他忏悔后饶恕他。
اللطيف	深知的	他彻知一切，无任何事能瞒得过他，他从仆人意想不到的方面赐予他们福利。
الوتر	单独的	他独一无偶，无与伦比。
الجميل	美丽的	他具备一切完美的属性，万物之美均来自于他。
العلي	至高的	他至高无上，万物都归他统管。
الأعلى	至尊的	
الواحد	单一的	只有他具备各种完美的德行，万物不似像他，他独一无偶，只有他值得令人崇拜。
الأحد	独一的	
الصمد	被仰赖的	他主宰一切，万物都仰赖他，靠他供给。
السيد	主事的	他具有绝对的权力，统管万物。
القاهر	征服的	他使万物屈服于他的统管，万物都服从他。
القهار	统一的	
الحق	真实的	他是真实的主宰，除他之外，绝无应受崇拜的。
المبين	明细的	他的独一、睿智、仁爱已昭示，他为人类阐明了正道与邪路，人们要么遵循正道或选择歧途。
القوي	至强的	他能力超然，为所欲为。
المتين	坚强的	他力量无穷，不会疲倦劳累。
الحيي	知耻的	真主的“知耻”是一种慷慨、施恩、仗义、伟大之属性。
الحي	永活的	他永生不灭，无始无终，一切生命由他所赐。
القيوم	维护的	他无需万物而自立，他维护天地间的一切，万物离不开他。
الشاكر	酬谢的	他回赐顺从者，酬报工作者，今世里使感恩者恩上加恩，后世里增加回赐。
الشكور	厚报的	他使仆人因其微少的功修获得加倍的回赐，真主都会仆人的厚报就是让回赐他的感恩，接受他的善功。
الفتاح	开拓的	他英明睿智，为人类打开天地的宝藏。
العليم	全知的	他知道一切显著的和隐微的，对过去、现在和未来，无所不知。
الحكيم	至睿的	他安排事物井然有序，毫不紊乱。

الخبير	彻知的	他掌握一切事物的表象和实质。
التواب	至赦的	他使自己意欲的仆人悔过自新，接受其忏悔。
القريب	临近的	他虽然在阿尔什之上，但以知识、能力、仁爱、支持而临近信士。
المجيب	应答的	他应答祈祷者的祈祷和祈求者的祈求。
الودود	至爱的	他喜爱他的密友，喜爱赦宥他们，施恩于他们，接受他们的善功，让他们在大地上得势。
الولي	保护的	他保护万物，安排其事情，保护自己的密友。
الحميد	可赞的	他的属性、德行和行为值得称赞，无论是在安乐时期还是患难时期，他都值得称赞。
المولى	主持的	他是主宰，主持万物的所有事物。
النصير	援助的	他援助他所意欲的人，受他援助者，是战无不胜的。
الحفيظ	保护的	他保护归信他的人，亦保护万物。
المجيد	尊严的	天地的一切光荣全属于他。
الشهيد	见证的	他监护万物，见证自己独一公正，并为信士、使者、天使见证其笃信。
المقدم	使向前的	根据他的意欲和睿智，他使某些事物提前，并使一些人超前另一些人。
المؤخر	使落后的	根据他的睿智，他使一些事物退后，他推迟对一些人的惩罚，以便让他们忏悔。
المسعر	作价的	他决定各种事物的价值，将其提升或降低。
القابض	使窘迫的	他攫取人们的生命，为他意欲的人生活宽裕或使其窘迫。
الباسط	使宽裕的	
المعطي	赐予的	他将宝藏、恩惠赐予他所喜欢的密友，是他赐予万物各自不同的形状。
الديان	报应的	万物都屈从于他，他将给予人类行为的报应，给行善者加倍回赐，作恶者给予惩罚或赦免。
المنان	施恩的	他恩惠宽广，普及众生。
الرازق	供给养的	他供给万物，事先准备好他们的食禄。
الرزاق	供给的	他广给博施，甚至犯罪者都获得其宏恩。
الوكيل	监护的	他监护世人，安排他们的事物。他是信士的监护者、托靠者、佑助者、被赞颂者、受喜爱者。
الرقيب	监督的	他时刻监督人类的行为。
المحسن	善报的	他以最完美的形态创造万物，并加以善待。
الحسيب	清算的	复生日，他将清算万物，对其行为进行赏罚。
الشافي	医治的	他医治各种心病和疾病，人类只凭他创造的药物治疗，绝对的治疗权由他掌握。
الرفيق	柔和的	他处事柔和，柔和地对待仆人，不以他们力所不及的工作加以责成，他喜欢温和处事的人。
المقيت	赐食禄的	他赐予万物食禄，毫无减损。
الطيب	美洁的	他完美无瑕，施恩于仆人，他只接受仆人佳美的善功。
الحكم	公断的	他的判决公正无私，他降示经典，以便为世人公断。
البر	仁爱的	他对万物关爱无比，无人能够计算他所施的恩惠。
السبوح	可赞的	他清净无染，具备完美之属性，值得赞颂。
الوارث	继承的	万物毁灭，他将永存不朽，他是万物的创造者，最终万物将回归他。
الإله	受崇拜的	他是真实的主宰，除他外，再无应受崇拜的。

圣训中的“统计”之义是指遵守其内涵。所以，当一个人说“至睿的主”时，就意味着他把自己的一切事务交付给真主，因为一切事情都是以真主的睿智而发生的。当他说“至洁的主”时，就立刻想到真主清高无染，远

离一切欠缺的属性。尊重、敬爱真主的尊名，并以此向真主祈祷，也属于遵守真主的尊名的范畴。

12、**真主的尊名与属性之间有何区别？**答：真主的尊名和属性之间的共同点是可以用此求护佑并用来发誓。但两者之间有许多不同之处，最突出的区别是：（1）可以用真主的尊名组合给人起名和祈祷。而属性则不然，比如可以把某人称之为“阿卜杜·克里姆”（尊贵的主的仆人），但不能称他为“阿卜杜·克勒姆”（隶属于尊贵的仆人）。祈祷时可说：“尊贵的主啊！”但不能说：“主的尊贵啊！”（2）从真主的尊名可以派生出属性。比如“至仁的主”这一尊名可以派生出“仁慈”的属性，而属性不能派生出尊名，比如在“伊斯提瓦”这一属性不能派生出“穆斯太威”（伊斯提瓦的主）。（3）不能以真主笼统的行为定真主的尊名。比如恼怒是真主的一种行为，但不能说真主有“恼怒者”之尊名。（4）真主的属性衍生于真主的行为。比如我们肯定真主有“恼怒”的属性，因为“恼怒”属于真主的一种行为。

13、**信天使的含义是什么？**答：笃信他们的存在，真主创造了他们，是为了崇拜真主、执行真主的命令。**“他们是受优待的仆人，他们在他那里不敢先开口，他们只奉行他的命令。”**（众先知章：26～27）信使天包括以下几点：（1）相信他们的存在。（2）承认已知其名称的天使，如吉卜利里。（3）相信他们所具备的特性，如他们形体的庞大。（4）相信他们各自不同的职能，如取命的天使等。

14、**《古兰经》是什么？**答：《古兰经》是真主的语言，诵读《古兰经》是一种功修。它是真主有声有字的真实话语，吉卜利里天使听到后如实地传达给了先知穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）。所有天启的经典都是真主的语言。

15、**有《古兰经》，是否可以不需要圣训？**答：不可以。真主命令遵循圣训。真主说：**“凡使者给你们的，你们都应当接受；凡使者禁止你们的，你们都应当戒除。”**（放逐章：7）圣训是对《古兰经》的诠释。只有通过圣训才能全面理解礼拜等教门的细节。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“须知！不久将会出现这种现象，一个人吃饱后躺在椅子上说：‘你们要牢牢地抓住这部《古兰经》，你们发现《古兰经》中定为合法的，你们就认其为合法，在《古兰经》中被定为非法的，你们就认其为非法。”**（艾哈迈德、艾布·达吾德辑录）

16、**信使者的含义是什么？**答：笃信真主为每个民族派遣了同族的使者，号召他们崇拜独一无二的真主，否认除真主外的一切崇拜物。那些使者全都是诚实可信的，端正无邪的，善良的，忠实可靠的，劝善止恶的，遵循正道的。他们传达了自己的使命，他们是人类中的精华。他们自始至终从未以物配主。

17、**复生日的说情有几件？**答：复生日的说情搭救有好多种，最大的说情是后世里，当人们被复生起来后站立五万年等待真主的判决，此时，先知穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）祈求真主对人类进行判决。这是我们的领袖穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）的特权，也是他曾被许约的可赞荣耀。**第二种说情：**请求打开乐园之门。第一个请求打开乐园之门的人是先知穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安），第一个进入乐园的民族是他的民族。**第三种说情：**为即将入火狱的人求情，使他们得免于火狱。**第四个种情：**为信仰真主独一的人中

因违抗主命而进入火狱的人说情，救他们出火狱。**第五种说情：**为乐园的居民求情，提升他们在乐园中的品级。后三种说情不是我们先知（求真主赐他吉庆与平安）的特权，但他是领头人，众先知、天使、廉洁之士、烈士们都紧随其后求情。**第六种说情：**为某些人求情，祈求真主使他们不经清算而进入乐园。**第七种说情：**向真主求情减轻对某一个不信者的刑罚，这专指先知（求真主赐他吉庆与平安）为其叔叔艾布·塔里布的求情，祈求真主减轻对他的惩罚。然后，未经任何人求情，真主以他的仁慈从火狱中救出死于信主独一的民众，只有真主清楚他们的数目，接着以真主的宏恩他们进入乐园。

18、**可以向活着的人求助或请求说情吗？**答：可以。经训鼓励帮助别人。真主说：**“你们当为正义和敬畏而互助。”**（筵席章：2）先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“只要仆人帮助同胞解决困难，真主就解决他的困难。”**（穆斯林辑录）求情的益处很大，求情就是充当媒介的意思。真主说：**“谁赞助善事，谁得一份善报。”**（妇女章：85）先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“你们当为人求情，你们将获得报酬。”**（布哈里辑录）求情必须具备以下条件：1、求情的对象必须是活着的人，因为死人不能够益于自己，岂能有益于别人。2、被求者明白所求之事。3、被求事项必须是存在的。4、所求之事必须是人的能力范围以内的。5、为现世的事务。6、合乎情理、不妨碍他人之事。

19、**仆人与真主之间寻求的媒介有哪些？**答：寻求媒介可分为两种：**第一种是合法的**，它又分三类：1、以真主的尊名和属性向真主寻求媒体。2、以某些廉洁的善功向真主寻求媒体。例如三个洞中人的故事。3、以在世的、在场的穆斯林廉洁之士的祈祷向真主寻求媒体。**第二种是非法的**，它分两类：1、以先知或贤哲的情面向真主祈求。比如说：“主啊！我以你的先知的情面或侯赛因的情面向你祈求。”无可非议，先知、廉洁之士在真主御前享有极大的情面，但圣门弟子们在遇到久旱不雨的情况下，并没有以先知的情面寻求媒介，他们只以先知的叔叔阿拔斯（求真主喜悦他）寻求媒介，虽然先知的坟墓也在，而圣门弟子又比他人更渴望从善。2、仆人以先知或贤哲的名义发誓，祈求真主解决他的需求。比如一个人说：“主啊！我以你的某某贤哲或某某先知的情分向你祈求。”因为任何人不得以被造物的名义发誓，更不许以此对真主发誓，我们只有顺从真主，无权向真主要求权益。

20、**信后世的含义是什么？**答：坚信后世的来临。这包括相信死亡及死后坟墓中的磨难、惩罚、享乐；信吹号角、复活、展示功过簿、设天平、随拉特桥、天池、搭救说情，最后进乐园或堕入火狱。

21、**末日的大征兆是什么？**答：先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“末日不来临，直到你们看到十大征兆。”**接着他叙述说：“烟雾、旦扎里、怪兽、太阳从西边出现、麦尔彦之子伊萨的降世、雅侏者和马侏者的出世、三次地震（一次在东方，一次在西方，一次在阿拉伯半岛）、最后的征兆是出自也门的大火，将人们统统赶向集合场。”**（穆斯林辑录）据伊本·阿慕尔传述，末日的第一件征兆是太阳从西边出现。

22、**人们经历的最大磨难是什么？**答：先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“从创造阿丹到末日的来临，再没有比旦扎里更恐怖的事情。”**（穆斯林辑

录）“旦扎里”是末日来临前出现的一个人，两眼间写着“卡弗、法温、拉温”三个阿拉伯字母，凡是信士都能读出来。他是独眼人，其眼睛像一颗突起的葡萄。他出现后最初宣称自己是好人，接着自称是先知，紧接着自称为主宰。他劝一些民众，而他们否认他，驳斥他，当他离他们而去时，他们的钱财也随他而去，他们变得身无分文。然后他又来劝那些人，此时，他们便响应他，相信他。旦扎里命令天下雨，天便下雨；命令大地生长，大地便生长。他去见人们时，带着水和火，其实，他带的火是水，水是火。信士应该在每番拜后向真主祈求护佑，免遭旦扎里的磨难。若真遇到旦扎里，就对着他宣读“山洞章”的头几节经文。为免受此难，应该极力避免遇到旦扎里。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“谁听到旦扎里，就应当躲避，以真主起誓，有的人肯定自己是信士，但见到旦扎里后，却跟随旦扎里所施的种种迷惑。”**（艾哈迈德辑录）他将在地面上生存 40 天，其中的一日如一年，一日如一月，一日如一周，其它的日子跟我们平常的日子一样。他绝不放过每一座城镇，惟有麦加和麦地那。接着是先知伊萨（祝他平安）降临将他诛灭。

23、乐园、火狱现已存在吗？答：是的，真主在创造人类前就已创造了永存不朽的乐园和火狱。还为乐园创造了居民，以展示他的恩赐，为火狱创造了居民，以展示他的公道。

24、信前定的含义是什么？答：笃信一切善与恶都是依真主的前定，真主是为所欲为的。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“假若真主惩罚天地的居民，惩罚他们并非是虐待；假若真主慈悯他们，那是对他们的恩赐，并非因他们的善功。假若你为主道奉献伍侯德山般多的金子，真主也不会接受你的奉献，直到你坚信前定。你要知道，你注定要遭受的祸，无法避免，没有给你注定的，你也不会遭遇。若你不信这个定律而死，你必入火狱。”**（艾哈迈德、艾布·达吾德辑录）信前定包含四样事情：1、信仰真主彻知万物。2、笃信真主将一切事情早已记录在受保护的天牌上。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“真主在创造天地五万年之前就已记录了万物的前定。”**（穆斯林辑录）3、笃信真主的意旨不可抵挡，真主的大能无人超越，他所意欲的必将存在，他不意欲的不会存在。4、信仰真主是万物的创造者，除真主外的一切都是被造的。

25、人类具备有效的能力、意欲和意志吗？答：具备。人有意欲、意志和自由，但这一切不超越真主的意欲。真主说：**“你们不欲循规蹈矩，除非真主——全世界的主——意欲的时候。”**（黯黮章：29）先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“你们当工作，每件工作都是为注定好的结果而容易的。”**（布哈里、穆斯林共同辑录）真主赐予我们思维、视觉、听觉，以便让我们分辨善恶。难道有理智的人在偷盗后还会说“是真主注定要我偷盗的”？倘若他这么说，人们也不会原谅他。反而在他被惩罚后，人们将对他说“真主同样注定要我们惩罚你。”所以，不许以前定为借口或托辞，这等于是否认前定。真主说：“以物配主的人将说：**“假若真主意欲，那么，我们和我们的祖先，都不以物配主，我们也不以任何物为禁物。’他们之前的人，曾这样否认。”**（牲畜章：148）

26、伊哈桑（至善）是什么？答：有人问“至善”时，先知（求真主赐他吉庆与平安）回答说：**“至善就是你崇拜真主，好像你看见他一样，你若看不见**

他，他肯定会看见你。”（布哈里、穆斯林共同辑录）这是教门三大高品之首。

27、“讨黑德”（信主独一）分为几种？答：分为三种：1、认主独一。即信仰真主独具某些行为，如创造、供给给养、使人复活等。先知被派遣以前的卡匪尔（偶像崇拜者、多神教徒）就是这种信仰。2、拜主独一。即把礼拜、许愿、赈济等一切功修只奉献给真主。真主派遣众使者、降示经典，就是为了落实拜主独一的信仰。3、诚信真主的尊名和属性的独一性，不许把真主的属性篡改、歪曲，也不许形象化、人格化。

28、什么样的人才是“卧力”（真主的朋友）？答：凡是敬畏真主的清廉信士都是真主的朋友。真主说：“真的，真主的朋友们，将来没有畏惧，也不忧愁。他们就是归信而且敬畏的人。”（优努斯章：62）先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“我的密友只是真主和廉洁的信士。”（布哈里、穆斯林共同辑录）

29、我们对圣门弟子应尽的义务是什么？答：我们的义务是喜爱他们，喜悦他们，对他们心悦诚服，宣扬他们的优点，不谈论他们的不足和分歧。他们并非完人，难免有缺点，但他们已尽力了。他们中的正确者将获得两份报酬，错误者将获得其努力的一份报酬。（若真有错误）他们的功绩足以抵消所犯的错误。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“你们不要谩骂我的同伴，以掌握我生命的真主发誓，假若你们中有人为主道奉献伍侯德山般多的金子，也达不到 他们中任何人的程度或其一半。”（布哈里、穆斯林共同辑录）

30、我们可以过分地赞扬使者（求真主赐他吉庆与平安）吗？答：毋庸置疑，我们的领袖穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）是真主的被造物之尊。即便如此，我们也不能过分地赞扬他，如同基督教徒过分地夸赞麦尔彦之子伊萨那样。因为先知（求真主赐他吉庆与平安）禁止我们说：“你们不要过分地赞扬我，如同基督教徒过分地赞扬麦尔彦的儿子那样，我只是真主的仆人。你们应当说：‘真主的仆人和他的使者’。”（布哈里辑录）

31、有经人（犹太教徒和基督教徒）可以称作信士吗？答：犹太教徒、基督教徒及其它宗教的信徒都不能称作信士（穆民），即使他们曾经以天启的宗教拥有正信。在穆罕默德被派遣为先知之后，谁还没有放弃自己原先的宗教而皈依伊斯兰，“他所寻求的宗教，绝不被接受，他在后世，是亏折的。”（仪姆兰的家属章：85）若不把他们的行为视为库夫尔，或不肯定他们宗教的虚伪性，这本身就是一种库夫尔行为。因为这违背了真主和先知的判决，真主说：“各党派中谁不信那明证，火狱将是谁的约定的地方。”（呼德章：17）先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“以掌握我生命的真主发誓，这个民族中，无论是犹太教徒还是基督徒，谁在听到我之后没有归信我，谁必入火狱。”（穆斯林辑录）

32、可以虐待非穆斯林吗？答：虐待人是被严加禁止的。真主说：“我绝不会虐待人，并严禁你们虐待，故你们不许相互虐待。”（穆斯林辑录）从交往的角度来讲，非穆斯林可分为两种：一、缔结盟约者。他们可分为三类：1、受到保护的人。指生活在伊斯兰国家中的异教徒，他们交纳人丁税，受到保护，他们与穆斯林缔约，遵守真主和其使者的法制，就享有伊斯兰国家公民同等待遇。2、签有停战协议的人。指与穆斯林订有停战协议、居住在伊斯

兰国家中的异教徒。他们不同于那些“受到保护的人”，他们可以不遵守伊斯兰法律，但他们绝不能伤害穆斯林。比如先知（求真主赐他吉庆与平安）时代的犹太教徒。3、得到安全保障的人。指来伊斯兰国家办事的人。如：特使、商人、要求避难者、游客等。伊斯兰法律规定不得杀害他们，不许向他们索取人丁税。要求避难者，给他介绍伊斯兰，若他们归信，则很好，若他要求迁居他乡，则不可强求。二、交战者。指没有与穆斯林缔约，也不享有穆斯林的保障和盟约的异教徒。他们有好多种，包括与穆斯林交战、对穆斯林施阴谋诡计的人；向伊斯兰和穆斯林公开宣战或支持穆斯林的敌人的人。这类人，应当跟他们作战，并当诛之。

33、何为“比得尔特”（新生异端）？ 答：伊本·拉嘉布（求真主慈悯他）说：“异端是指在教法中无依据可循的新生事物。若有教法依据可循，则不算法定的新生异端，即便在语言习惯上称其为新生事物。

34、教门中的新生异端有好坏之分吗？ 答：《古兰经》和圣训强烈斥责无教法依据可循的法定意义的异端。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“谁做了一件不符合我们教导的行为，其行为是不被接受的。”**（布哈里、穆斯林共同辑录）先知（求真主赐他吉庆与平安）还说：**“凡是新生的都是异端，凡是异端都是迷误。”**（穆斯林辑录）伊玛目马立克（求真主慈悯他）在解释法定意义的新生异端时说：**“谁在伊斯兰中创新一件新生异端，并视其为善行，谁就等于妄言穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）隐瞒了使命，因为真主说：‘今天，我已为你们成全你们的宗教，我已完成我所赐你们的恩典。’”**（筵席章：3）

也有些圣训赞许文字意义上的新生异端。那是指有教法依据可循的，而被人们淡忘后先知又鼓励提示人们去做的事。先知说：**“谁在伊斯兰中开始了一件善行，他便获得此善行的报酬及以后所循之人的报酬，而他们彼此的报酬毫不减损。”**（穆斯林辑录）就根据这个意思，欧麦尔（求真主喜悦他）曾说：“这件新生事物真优美！”他是指斋月的“间歇拜”。因为间歇拜是法定的拜功，先知鼓励人们礼间歇拜，他自己带头礼了三个晚上，后因害怕将其定为主命，便放弃了。后来欧麦尔（求真主喜悦他）礼此拜功，并召集人们集体完成。

35、伪信（尼法格）有几种？ 答：有两种：1、大伪信，即属于思想（信仰）上的伪信。指表面上显示信仰，内心里隐藏否认。具有这种伪信的人已背叛了伊斯兰，若这样死亡，就死于不信主。真主说：**“伪善者必堕入火狱的最下层。”**（妇女章：145）这种伪信者的特点是：欺骗真主和信士；嘲讽信士；支持不信真主的人对付穆斯林；以善功谋求今世的利益。2、小伪信。即属于行为上的伪信。具备这种伪信者并未脱离伊斯兰，但若不及时悔过，可能会导致大伪信。具备这种伪信者的特点是：谈话时说谎；许诺时爽约；争吵时恶毒；缔约时背信弃义。受人信托时欺骗。请同胞们提高警惕，严格杜绝上述任何一种行为，时刻检查自己。

36、在真主那里罪大极恶的罪恶是什么？ 答：是以物配主。真主说：**“以物配主，确是大逆不道的。”**（鲁格曼章：13）有人问先知（求真主赐他吉庆与平安）哪一种罪恶最严重？先知说：**“给创造你的真主树立匹敌。”**（布哈里、穆斯林共同辑录）

37、以物配主有几种？ 答：有两种：1、大以物配主。这将使人叛离伊斯兰，具备大以物配主之行为者，不被真主恕饶。真主说：**“真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。”**（妇女章：48）大以物配主有四样：（1）属于祈祷和祈求的。（2）属于意念的。（3）属于顺从的。即顺从学者的私意，把真主定为合法的视为非法，把真主定为非法的视为合法。（4）属于喜爱的。即如同喜爱真主一样喜爱某一个人。2、小以物配主。具备该行为者没有脱离伊斯兰。暗藏的以物配主、沽名钓誉属于这一例。

38、大、小以物配主间有区别吗？ 答：两者的区别是：大以物配主在今世使人脱离伊斯兰，在后世里使人永居火狱；而小以物配主者在今世里不被判为叛教徒，也不会在后世里永居火狱。还有，大以物配主将使所有善功失效，而小以物配主只影响与其有联系的功修。小以物配主是否如同大以物配主那样，只有通过忏悔（讨白）才被饶恕呢，还是象一般的大罪一样凭真主的意欲而得到赦宥？这是一个有争议的问题。无论如何，这个问题都非常严重。例如：1、一般的沽名钓誉。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“一般的沽名钓誉都属于以物配主。”（伊本·马哲辑录）2、以除真主之外的发誓。 3、占凶兆。即以鸟、名字、话句、地点等认为不吉利。

39、怎样避免小以物配主？ 一旦发生该如何罚赎？答：做每件善功只为追求主的喜悦，这样可以避免沽名钓誉。而一般的沽名钓誉，则以通过祈祷来避免。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“人们啊！你们当远离这种以物配主，因为它比蚂蚁的爬行更难以令人发现。”有人问：“真主的使者啊！它比蚂蚁的爬行更难以令人发现，而我们怎样才能避免它？”先知说：**“你们当说：‘主啊！我们求你护佑，以免我们明知故犯地给你举伴，我们求你赦宥我们不知道的举伴行为。’”**（艾哈迈德辑录）针对以除真主之外的发誓之罚赎，先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“谁以‘俩特’、‘欧萨’发誓，谁就当宣念‘除真主外，绝无应受崇拜的’。”**（布哈里、穆斯林共同辑录）至于对占凶兆的罚赎，先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“谁因占凶兆而没做自己的事，谁确已以物配主了。”**众人问：“其罚赎是什么？”先知说：**“应当说：‘主啊！除了你赐的幸福，再无幸福；除了你降的吉兆，再无凶兆。除了你，绝无应受崇拜的。”**（艾哈迈德辑录）

40、库夫尔（叛逆）有几种？ 答：有两种：1、大库夫尔，即背叛伊斯兰，这分五样：（1）否认伊斯兰。（2）承认伊斯兰但骄傲自大。（3）怀疑伊斯兰。（4）背离伊斯兰。（5）伪信。2、小库夫尔，也称作“忘恩负义”。这是一种罪恶，但这种罪恶者不被判为叛教徒，例如杀害穆斯林等。

41、许愿的断法是什么？ 答：先知（求真主赐他吉庆与平安）禁止许愿，并说：**“许愿不会带来好结果。”**（穆斯林辑录）这还是虔诚为真主的许愿。若是向除真主之外的许愿，比如为某个坟墓或先哲许愿，那是严加禁止的，不许履行。

42、看相和求卦的断法是什么？ 答：是严格被禁止的。谁向他们谋求利益，即便没有相信他们所言，他四十天的拜功不被接受。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“谁找相士询问事情，谁四十天的拜功不被接受。”**（穆斯林辑录）谁去找看相的人，并相信看相者能预知玄幽，谁确已否认了穆罕默德（求真主赐

他吉庆与平安）的宗教。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“谁找看相者或占卦者，并信其所言，谁确已否认了启示给穆罕默德的。”**（艾布·达吾德辑录）

43、什么时候以星宿求雨会成为大、小以物配主？答：若有人认为，无须真主的意旨，星宿有一定的影响，并认为雨就是因星宿而降的，这便是大以物配主。若认为星宿凭真主的意欲而起作用，并认为真主使星宿成为降雨的因素，还认为真主习惯在那颗星宿出现时降下雨水，这便是小以物配主，也是严格被禁止的。因为把这种现象认为是下雨的因素，既无教法根据也缺乏理性和科学依据。至于以星宿推算一年季节的节气、预测降雨的时间，则是可以的。

44、对穆斯林执政者的义务是什么？答：无论是愿意还是憎恨，都必须听从他们，即便他们有什么不公行为，也不能向他们宣战，不许诅咒他们，也不许背叛他们。我们应当为他们祈求改善、正确和改正。只要他们没有命人作恶，我们认为，顺从他们也等于是顺从真主。若穆斯林受命于犯罪，他就不能听从，他应当奉命做善事。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“你当听从执事者，既便你脊背挨打、财物被没收，你也当听从。”**（穆斯林辑录）

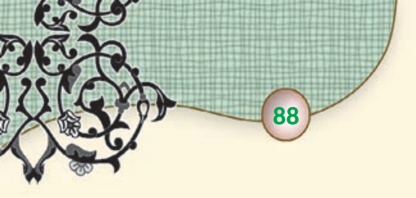
45、可以询问真主的各项命令和禁止中的哲理吗？答：可以，但不能把认识和信服其中的哲理作为归信和遵循的条件，而只能起到加强信士对真理的认知。但绝对地服从真主的命令和禁止，是体现完全屈从于真主、真诚归信真主的象征，如同圣门弟子那样。

46、以下这段经文“凡你所享的福利，都是真主降赐的；凡你所遭的祸患，都是你自讨的”（妇女章：79）的含义是什么？答：“福利”指真主的宏恩，“祸患”指自身的磨难，一切都被真主所注定。好事来自真主，因为真主是以此施恩者，“祸患”也是由真主创造的，他创造“祸患”有一定的目的。就此而论，“祸患”也属于真主的施恩，因为真主的一切行为皆为善行。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“一切善都由你掌握，一切恶都不能属于你。”**（穆斯林辑录）人的一切行为都是真主创造的，同时也是人自己的选择。真主说：**“至于赈济贫民，敬畏真主，且承认至善者，我将使他易于达到最易的结局。至于吝借钱财，自谓无求，且否认至善者，我将使他易于达到至难的结局。”**（黑夜章：5～9）

47、可以称某人是“舍西德”（烈士）吗？答：称某人为烈士，就意谓着该人肯定入乐园。正统派主张，除了先知（求真主赐他吉庆与平安）提名进入乐园的人以外，我们不能指定某人将入乐园或入火狱，因为事实全凭内心的动机。我们无法了解每个人死亡时的真实情况，而一切功修全凭善终，内心的动机只有真主知道。我们只能为行善者祈祷回赐，为作恶者担心惩罚。

48、可以把某一个穆斯林断为“卡匪尔”（不信真主的人）吗？答：如果没有看到叛教、以物配主的明显证据，我们不能随便把某一个穆斯林武断为卡匪尔或以物配主者或伪信者，我们把他内心的事交付真主判决。

49、可以游转除天房之外的地方吗？答：除了尊贵的天房，地球上再没有可以游转的地方，即便再神圣的地方也不能与天房相提并论，谁为了尊重而朝游天房之外的地点，谁确已违抗了真主。



心灵的功修

真主创造了心灵，让所有肢体都屈从于它，心好一切皆好。先知说：**“身体里有一块肉，若它好，一切皆好，若它变坏，一切皆坏。须知，它就是心。”（布哈里、穆斯林共同辑录）心是信仰和虔敬所在，或叛逆、伪信和以物配主的起源。先知说指着自己的胸膛连说三次：“敬畏就在这里。”**（穆斯林辑录）伊玛尼为诚信、表白和行为；即内心诚信，语言表白，还有心灵和肢体的实践。内心虔诚笃信，口舌随即表白宣读作证词，接着心灵产生对真主的爱戴、害怕和希冀，于是口舌纪念真主，诵读《古兰经》，身体叩拜真主，履行近主的善功。身体紧跟心灵，凡心中所想，均被身体以不同形式将其表现。

✸**心灵的功修：**指以心为中心、与心密切相连的功修，最重要的则是内心里坚信、服从真主，其次内心里产生对真主的喜爱、害怕、希冀、回归、托靠、忍耐、笃信、恭敬等。

凡内心的功修其反面均为心理病症，如虔诚的反面是沽名钓誉，笃信的反面是怀疑，喜爱的反面是恼怒。如果文明忽略对心灵的调教，会滋生犯罪，终将其摧毁。先知说：**“当仆人犯了一件错误时，他心上就印上了以个黑点；若他罢手忏悔，黑点被清除。若在犯罪，黑点又被增加，再犯罪，再增加，直至心被染黑。这就是真主在《古兰经》中所说吧：‘他们所犯的罪恶，已像铁锈一样蒙蔽他们的心。’”**（提尔密济辑录）先知还说：**“罪恶与心灵之关系就如同席子的一根根竹片，凡被罪恶浸透的心，布满黑点；凡排斥罪恶的心，洁白无染。以致会有两种心，一种心洁白如镜，无论何时都不会受到罪恶的侵害，另一种黑如陶罐，善恶不分，装满私欲。”**（穆斯林辑录）

了解心灵的功修比身体的功修更为迫切、重要，因为心灵的功修是一切功修之根本，身体的功修由它而生，是对它的进一步完善和补充，亦是其结果。先知说：**“真主不看你们的外表和财富，只看你们的心和工作。”**（穆斯林辑录）心是知识、参悟、思考的所在，因此，在真主那里，人们只凭各自内心的信仰、笃信和虔诚等相互优越。哈桑·巴士里说：“以真主起誓，艾布·伯克尔超越他人，不是凭礼拜和斋戒，而是凭内心的信仰。”

心灵的功修从很多反面超越身体的功修：1）心灵功修一旦出差错，将使身体的功修功亏一篑，如功修中产生沽名钓誉；2）心灵的功修是基础，无意所说的话或做的事，均不被算数；3）心灵的功修是获得乐园高品的因由，如淡泊尘世；4）心灵的功修比身体的功修艰难繁重，伊本·孟凯迪尔说：“我与我自身对峙了四十年，直至它被我调正。”5）心灵的功修影响深刻，如喜爱真主；6）心灵的功修所得回赐丰硕，艾布·代尔达依说：“参悟一刻，强于一夜的礼拜。”7）心灵的功修会驱动身体行善；8）身体功修的回赐因心灵功修而增加或减损，甚至使其无效，如礼拜中虔诚敬意；9）心灵的功修能顶替身体的功修，如贫穷者举意施舍；10）心灵的功修之回赐无限，如忍耐；11）心灵功修的回赐持之以恒，不因身体功修的停止而终止；12）心灵的功修先于身体的功修或与其并行。

心灵先于身体功修而表现于几个方面：1）念头，即心里产生的打算；2）想法，即思索的结果；3）心语，即心中犹豫不决；4）倾向，即倾向于

去做；5）决心，即决定去做。前三样，无论是向善还是向恶，都无影响。至于“倾向”，若倾向行善，则为之记录了一件善行；若倾向犯罪，则不为之记录。当“倾向”已变成“决心”时，决心为善，则得回赐；决心从恶，即便没有做出，则已犯罪。因为意志决定结果。真主说：**“凡爱在信士之间传播丑事的人，在今世和后世，必受痛苦的刑罚。”**（光明章：19）真主的使者说：**“两个穆斯林短兵相接，杀者与被杀者都入火狱。”**有人问：“真主的使者啊！杀人者入火狱乃理所当然，被杀者为何也如火狱？”使者说：**“因为他也试图杀死对方。”**（布哈里辑录）

决心犯罪后又放弃犯罪不外乎以下四种原因：1）害怕真主，这将得到回赐；　2）怕遭人议论，这样还是有罪的，因为放弃犯罪也属功修，而功修必须为了真主；3）无能力犯罪，倘若只有犯罪的决心，尚未做出任何犯罪前提，亦有罪；4）倘若做出了犯罪的前提工作，但因无能力做出罪恶，就等于犯了一件完整的罪恶。

心灵的功修有：

※ **举意：**即意念和动机。举意是任何功修被接纳与否的先决条件，先知说：**“一切功修，全凭举意，每个人只得到他所举意的结果。”**（布哈里、穆斯林辑录）伊本·穆巴拉克说：“许多微小的善功因举意变得广而多，许多宏大的功修因举意变得微小。”法迪勒说：“真主只看你的举意和意志。”如果功修只为真主，称其为“虔诚”，即只取悦真主，不为别的。如果功修是为其他目的，称其为沽名钓誉或伪信。

※ **收益：**除了学者，人人都已自毁；学者中除了实干家，其余自毁；实干家中除了虔诚者，其余自毁；欲顺从真主的仆人，首要任务是端正举意，并以真诚与虔诚的功修付诸于实践。没有举意，功修无效；举意不虔诚，则为沽名钓誉；未落实信仰的盲目虔诚如同硝烟。

※ **功修分三种：（1）罪恶行为。**善良的举意不能将罪恶转变为善功。如果有不良的举意，罪恶更严重。**（2）善功。**善功的被接纳与否、回赐的加倍与举意有直接关系。如果行善的目的是为了沽名钓誉，行善则变成了犯罪和小以物配主，甚至会导致大以物配主。这不外乎三种情况：1）行善一开始就是为了沽名钓誉，这是以物配主行为，善功无效；2）初衷为取悦真主，后来掺入了沽名钓誉思想，这种情况下，如果“功修”前后非成一体，如施舍，其举意正确，但施舍无效。如果“功修”前后为一体，如礼拜，这又有两种结果：1、极力排除沽名钓誉之念头，这不影响功修本身；2、若继续沽名钓誉，其功修无效。3）做完善功后产生沽名钓誉，这是来自恶魔的教唆，对功修无任何影响。沽名钓誉有许多隐藏的因素，应该提防。

如果行善的目的是为了获得现世利益，其回赐或罪恶根据举意的程度分为以下三种：1）行善纯粹是为了现世利益，如为拿报酬给人们领拜者，他这是在犯罪。先知说：**“谁学习了专取悦真主的一种知识，其动机是为了获得现世利益，复生日，他闻不到乐园的气味。”**（艾布·达乌德辑录）2）既为了取悦真主，也为了现世利益，这种人信仰欠缺，缺乏虔诚，如同为经商和朝

觐双重目的朝觐的人，其回赐取决于虔诚之程度。3）只为取悦真主行善，但也收取适当的工作报酬，虽然他拿工资，但其回赐完善无缺。先知说：**“你们最应该收取工价的，是真主的经典。”**（布哈里辑录）（3）可许之事。做任何可许之事，应该都有不同的举意，若有好的举意，可以变成善行。

你要知道，虔诚的实干家也分不同的等级：低等：为指望回赐、害怕惩罚而行善；**中等：**为感谢真主、顺应其命令而行善；**高等：**为喜爱、尊敬、惧怕真主而行善，这便是笃信者的等级。

※ **忏悔：**犯罪乃人之本性，故应当长期忏悔。先知说：**“人人都是犯错误的，最好的犯错者便是忏悔者。”**（提尔密济辑录）还说：**“倘若你们不犯错，真主必定让你们消失，然后创造另一些人，他们犯错后忏悔，接着真主饶恕他们。”**（穆斯林辑录）坚持犯罪，推迟忏悔便是错误，恶魔利用七种计谋教唆人犯罪，一计不成，另换一计。1）以物配主和叛教；2）如果这一计不得逞，便教唆使其在信仰中新生异端，放弃追随先知和其弟子；3）如果不得逞，便唆使人犯大罪；4）若不得逞，便唆使人犯小罪；5）若不得逞，便唆使人去多做可许之事；6）若不得逞，就唆使人去做善功，放弃更尊贵、回赐更大的善功；7）若不得逞，就唆使精灵和人类中的恶魔进行攻击。

罪恶的种类：1）大罪。即在今世受到惩罚、或后世里有严厉警告、或遭受恼怒和诅咒、或否决信仰的罪恶；2）小罪。即不及大罪之严重的罪恶。有许多因素，小罪因其而便成大罪，如长期坚持小罪、重复小罪、轻视小罪、以犯罪感到自豪、公开犯罪等。

在太阳从西边照耀之前、或面临死亡之前，对各种罪恶都可以忏悔。若忏悔真心实意，其恶行均被转变为善行，即便罪恶多之充满天际。

接受忏悔的条件有：1）彻底洗心革面；2）对以往的罪恶深恶痛绝；3）以后坚决不再重返罪恶。倘若所犯之罪与他人的权益有关，必须将其归还主人。

忏悔者分四个等级：1）悔罪后至死坚持其忏悔者，除了人类不可避免的小错，他从未产生重返罪恶的念头，这是诚挚忏悔，也叫虔诚的忏悔。他属最先获得善报者，也叫安定的灵魂。2）忏悔后一直努力从善，但非故意地时而犯一些小错者，每当他犯错后及时自责懊悔，决心不再重返，这叫做自责的灵魂。3）忏悔一段时间后经不住诱惑又重返罪恶者，但同时他坚持做其他善功，并克制自己，主动放弃可以做到的某些罪恶。每犯错误后就懊悔，他一直想着为罪恶忏悔，这叫做被责问的灵魂。若他一直拖延忏悔，其后果很可怕，也许他来不及忏悔就会死去，一切工作全凭结局。4）忏悔一段时间后又重返罪恶，无忏悔的念头，也不内疚，这叫做怂恿作恶的灵魂，其结局很可怕。

※ **诚实：**诚实是所有心灵功修的立本之根，“诚实”包含六个意思：1）说话诚实；2）意志诚实（即虔诚）；3）决心诚实；4）实践诚实；5）行为诚实，即表里如一，如礼拜中虔诚敬意；6）在落实教门的各项要求方面诚实，这是诚实的最高境界，如对真主的害怕、希冀、尊敬、喜悦、托靠、喜爱、淡泊尘世及心灵的所有功修中虔诚实意。这等人被称作“虔敬者”。先知说：**“你们当诚实，诚实导人于行善，行善导人于乐园，若一个人一直力求诚实，最终在真主那里被写成‘诚实的人’。”**（布哈里、穆斯林辑录）

难以辨清真假而尽量追求真理者，一般都不会出错，即便出错，页会得到真主的原谅。诚实的对立面是撒谎，首先撒谎的是口舌，其次是身体，撒谎会使善功失效。

※ **喜爱：**只有通过喜爱真主、使者和信士，才能尝到信仰的甜美。先知说：**“具备三件事情者，确已尝到信仰的甜美。喜爱真主和使者胜过喜爱一切；喜爱别人，只为了真主；憎恶叛教，犹如憎恶被投掷于火狱之中。”**（布哈里、穆斯林辑录）当喜爱植根于心间，再加之以虔诚与遵循圣行守护，定会硕果累累。“喜爱”分四种：1）喜爱真主，这是信仰之根本；2）喜真主所喜，怒真主所怒，这属必然；3）喜爱真主的同时喜爱其他，即在必然的喜爱中以物配主，如多神教徒喜爱他们所崇拜的偶像，这是以物配主根本；4）本性的喜爱，如喜爱父母、孩子、食物等，这属于可许的喜爱。为了博得真主的喜爱，你当淡泊尘世。先知说：**“你淡泊尘世，真主会喜爱你。”**（伊本·马哲辑录）

※ **托靠：**即把心交付于真主，在追求目的、排除伤害中依靠真主，同时信赖真主，采取合法的手段。不把心交付真主，则视为信仰之欠缺。不采取合法手段，则视为无能和理智之欠缺。托靠应先于实践，托靠为笃信的结果。托靠分三种：1）必须的托靠，即只有真主才能做到的事情上托靠真主，如医治病人；2）被禁止的托靠，这有两种：（1）大以物配主，即全盘依赖手段，认为仅凭“手段”足以招福避祸。（2）小以物配主，如在给养方面依赖某个人，虽然不认为“依赖人”是给养的来源，但过分依赖人，被视为不仅仅是一种“手段”；3）可以的托靠，如一个人委托另一个人帮忙，靠他经商等，但不许说“我先托靠真主，其次托靠你”，可以说“我委托你”。

※ **感谢：**即仆人显示真主的恩惠，其表现为：内心坚信；口舌赞颂；身体行善。感谢的含义亦为将恩典用于顺从真主。

※ **忍耐：**即只向真主诉说痛苦。真主说：**“惟有坚忍的人，得享受安全的、无量的报酬。”**（队伍章：10）先知说：**“谁追求忍耐，真主就让其坚忍，一个人获得的最好恩赐莫过于忍耐。”**（布哈里、穆斯林辑录）欧麦尔说：“我每遇一次灾难，真主必赐我四项恩惠：不让我教门受损；不是最大之灾难；赐予我情愿；使我指望回赐。”

忍耐分不同等级：低等：虽不情愿但不向人诉苦；**中等：**情愿亦不向人诉苦；**高等：**遇灾难时感赞真主。遭受压迫后诅咒压迫者，确已为自己讨回了公道，但不算为忍耐者。

在现世中人们遇到的事情不外乎两种：1）符合想象的，这需要耐心地履行对真主的义务，感谢真主，不把真主所赐恩惠用于犯罪；2）不符合想象的，

这又分三种：（1）耐心地顺从真主，必须恪守主命，尽量多做嘉行。（2）坚持忍耐，不违抗真主，必须远离被禁之事，尽量放弃可憎之事。（3）忍耐服从真主的前定，不许怨声载道、心怀积愤、对真主的前定恼怒、嚎哭、撕衣领等，尽量心悦诚服地接受真主的前定。

感谢的富人和忍耐的穷人，谁更优越？若富人将其财产用于行善，他必然优越于穷人；若他将大部分财产用于可许之事，穷人则比他优越。先知说：**“感谢主恩的供食者，等同于坚持忍耐的封斋者。”**（艾哈迈德辑录）

※ **喜悦：** 即满足于少量的事物。喜悦真主的判决，是蒙主顾眷者之最高境界，亦为喜爱和托靠的结晶。祈求真主排除灾难与情愿互不矛盾。

※ **恭顺：** 即尊敬与顺从。侯宰法说："你们当远离伪善的恭顺。"有人问："何为伪善的恭顺？"他说："身体顺从，心确不敬。"侯宰法还说："你们在教门中丧失的第一件事就是恭顺。"凡规定必须恭顺的功修，其回赐取决于恭顺的程度，如针对礼拜，先知说有些人只礼了一半，有些人只礼了四分之一，有些人礼了五分之一，有些人礼了十分之一，有些人因不恭顺等于没礼。

※ **希望：** 即指望真主的宏恩，其反面是绝望。希望高于害怕，因为希望会产生对真主的善意猜测。真主说：**"我就如同我仆人对我的猜测的那样。"**（穆斯林辑录）希望分两个等级：高等：为指望真主的回赐努力从善者。阿伊莎说：**"真主的使者啊！'有所施舍、但因为将归于主而心怀恐怖者'**（信士章：60），是指害怕真主的同时，还盗窃、奸淫、酗酒的人吗？"先知说：**"松迪格的女儿啊！不是的。他们是指经常礼拜、封斋、施舍的人，他们还担心不被接受。'这等人是争先行善者。'**（信士章：61）"（提尔密济辑录）低等：忏悔、指望真主饶恕的犯罪者。若不忏悔罪恶而指望真主的饶恕，则是望向，不是希望。信士既从善又心存害怕，伪信士既作恶又高枕无忧。

※ **害怕：** 即担心遭遇不测。害怕不是希望的对立面。应该将喜爱、害怕和希望同时并行。伊本·甘伊姆说："投奔真主的心灵如同飞鸟，'喜爱'是其头，'害怕'和'希望'是双翼。心一旦被'害怕'镇定，各种欲望便被焚毁，贪恋尘世从心中被清除。"害怕有必须的和可嘉的两种，必须的害怕其动机为促使人服从主命，远离禁令；可嘉的害怕其动机为做嘉言懿行，远离可憎事项。**害怕分三类：1）**秘密的害怕，亦为仆人对真主的害怕，若害怕偶像会带来伤害或不测，则为以物配主。**2）**被禁止的害怕，如因害怕人而放弃主命或做非法之事。**3）**可以的害怕，即本性的害怕，如怕狼等。

※ **厌弃红尘：** 即选择做更有利的事项。淡泊尘世会使身心舒畅，贪恋红尘会增加更多的忧伤，迷恋红尘乃万罪之根，淡泊红尘则为万善之源。淡泊尘世指在内心里不要把红尘看得太重，并非彻底放弃现世。先知说：**"清洁的钱财配廉洁的人多好！"**（艾哈迈德辑录）**穷人与钱财有五种情况：1）**逃避钱财、排斥钱财，以免其不测，这种人叫"淡泊尘世者"；**2）**不以获得钱财得意忘形，也不过分排斥钱财，这种人叫"喜悦者"；**3）**渴望拥有钱财，但并不贪婪地去追求，如果不费太大的力量而得，便喜欢地拿取，若需要花费很大的力量才能得到，便舍弃之，这种人叫"知足者"；**4）**无能为力得到钱财，只要能得到，不惜花费一切力量去追求。这种人叫"贪财者"；**5）**被迫获得钱财者，如赤贫的饥饿者赤身裸体者，这种人叫"无奈者"。

平静的对话

一位名叫阿卜杜拉（意为真主的仆人）的人遇到了一位名叫阿卜杜·奈比（意为先知的仆人）的人，阿卜杜拉内心感到此名实为不妥，纳闷道：“人怎么能崇拜除真主以外的呢？”他对阿卜杜·奈比说道：“难道除真主之外，你还有所崇拜吗？”

阿卜杜·奈比回答：“不，我只崇拜独一无二的真主，我是穆斯林。”

阿卜杜拉：“那么，你为何取这样一个基督教式的名字，他们习惯取名‘阿卜杜勒·麦西哈’（耶稣之仆，即尔萨之仆），因为基督教徒崇拜伊萨（求真主赐他平安）。听到你名字后给人的第一反应是你在崇拜先知（求真主赐他吉庆与平安）。这不是穆斯林对先知的信仰，而应当确信穆罕默德是真主的仆人和使者。”

阿卜杜·奈比：“先知穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）是人类的精华，是众使者的领袖，起这个名字是为了沾吉，希望通过先知的情面和地位接近真主，也为了请求先知为我们求情，你且不要大惊小怪，我有一个兄弟名叫‘阿卜杜勒·侯赛因’（意为侯赛因的仆人），还有我父亲名叫‘阿卜杜·莱索里’（意为使者的仆人）。起这种名字早已被人们司空见惯了，我们的祖祖辈辈都这样起名字，你不要小题大做，这是很简单的问题，教门是易行的。”

阿卜杜拉：“这个问题比第一个问题更严重，除了真主，你还向其他被造物要求只有真主能够的事，无论被要求的这个人是先知穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）还是像侯赛因这等廉洁之士，这是违背我们所受命的信仰的，不符合‘除真主外，绝无应受崇拜的’的含义的。我们有必要探讨一些问题，以便让你明白事情的重要性和此类名字的危害性，我不为别的，只是为了追求真理、遵循真理，阐明虚伪并远离它，命人行善，止人作恶。求真主佑助，无法无力，唯凭真主。我先给你读几段《古兰经》经文：**‘当信士被召归于真主及其使者以便他替他们判决的时候，他们只应当说：我们已听从了。’**（光明章：51）真主还说：**‘如果你们为一件事而争执，你们使那件事归真主和使者[判决]，如果你们确信真主和末日的话。’”**（妇女章：59）

阿卜杜拉：“你说你信主独一，作证除真主外，绝无应受崇拜的，你能给我解释一下这句作证词的含义吗？”

阿卜杜·奈比：“信主独一（讨黑德）就是信仰真主的存在，是真主创造了诸天和大地。真主使人活，使人死，他是宇宙的支配者。真主是供给者，全知的，彻知的，大能的。”

阿卜杜拉：“若这就是‘讨黑德’，那么，法老及其族人、艾布·贾海里等人都是信主独一的人了，因为他们同大多数偶像崇拜者一样对此供认不讳。法老虽然声称主宰，但他内心归信真主的存在，承认真主是宇宙的支配者。因为真主曾针对他们说：**‘他们内心承认那些迹象，但他们为不义和傲慢而否认它。’**（蚂蚁章：14）当法老被淹没的时候，‘这种承认’更为明显。实际上，派遣众使者、降示经典、与古莱氏多神教徒作战，就是为了这信主独一（讨黑德），即只崇拜真主。‘崇拜’（依巴代特）一词是真主所喜悦的一切行言的总称，包括表面的和内心的。‘除真主外，绝无应受崇拜的主宰’中的‘依俩黑’（主宰）一词指的就唯一应受崇拜的真主。”

阿卜杜拉："你知道为什么在大地上派遣以努哈为首位的众使者吗？"
阿卜杜·奈比："为了奉劝偶像崇拜者崇拜独一的真主，放弃给真主树立的一切偶像。"
阿卜杜拉："努哈的族人以物配主的原因是什么？"
阿卜杜·奈比："不知道。"
阿卜杜拉："由于努哈的族人对旺德、素瓦尔、叶巫斯、叶欧格、奈斯尔这五位廉洁之士有了过分的信仰，真主便派遣努哈去劝化他们。"
阿卜杜·奈比："你是说旺德、素瓦尔等都是一些先贤的名字，而不是暴虐之徒的称呼？"
阿卜杜拉："是的，这些都是前辈的一些先贤，而努哈的族人对他们顶礼膜拜，视为神灵。后来，阿拉伯人也如法炮制。据伊本·阿巴斯（求真主喜悦他）传述：'努哈的族人所崇拜的那些偶像，后来也被阿拉伯人所崇拜。旺德被道埋特·占得勒的凯里卜人崇拜，素瓦尔被呼宰勒人崇拜，叶巫斯先后被穆拉德人和赛伯邑附近朱尔夫的白尼·古太夫人崇拜，叶欧格被哈马丹人崇拜，奈斯尔被齐勒·凯拉尔的希木叶尔人崇拜。这五位曾经都是努哈的民族中的廉洁之士，当他们去世后，恶魔教唆他人在那些人曾经坐过的地方立碑，并刻上他们的名字，他们便依照恶魔的指示做了，最初没有被崇拜。后来随着时间的推移和知识的减弱，逐渐被遵奉为神像。'"
阿卜杜·奈比："这话不可思议。"
阿卜杜拉："还有比这更离奇的，你知道我们的领袖穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）是封印万圣的先知，真主派遣他去引领这样一个民族，他们祈求真主赦宥、干各种功修、环游天房、奔走于索法与麦尔维之间、朝觐、施舍，但他们却把一些被造物当作他们与真主之间的媒介，他们说：'我们想通过这些媒介接近真主，我们希望他们在真主那里为我们说情搭救。'被他们当作媒介的有：天使、先知伊萨（求真主赐他们平安）等廉洁之士。所以，真主派遣了穆罕默德（求真主赐他们平安），复兴他们的祖先易卜拉欣的宗教，并告诉他们，这种接近和信仰是属于真主的特权，不为任何人所适宜。真主是独一无偶的创造者，只有他才是真正的供给者。甚至他们都承认那些被他们崇拜的偶像也统统受真主统管和支配。"
阿卜杜·奈比："此言确实不可思议，有证据吗？"
阿卜杜拉："证据很多，例如真主说：**'你说：谁从天上和地上给你们提供给养？谁主持你们的听觉和视觉？谁使活物从死物中生出？谁使死物从活物中生出？谁管理事物？他们要说：真主。你说：难道你们不敬畏吗？'**（优努斯章：31）还说：**'你说：大地和其中的人物，究竟是为谁所有？如果你们知道。他们要说：为真主所有。你说：你们怎不记得呢？你说：谁是七层天的主和伟大的宝座的主呢？他们要说：真主。你说：那你们怎不敬畏呢？你说：万物的主权，在谁的掌握之中？谁能保护众生，而他自己不受保护呢？如果你们知道。他们要说：是真主。你说：你们怎么被人迷惑呢？'**（信士章：84～89）多神教徒在朝觐时念应召词，他们念：'响应你，主啊！响应

你；响应你，你无匹偶，唯有属于你的匹偶；他以及他所拥有的一切都归你支配。’即便古来什多神教徒也承认真主是宇宙的支配者，或他们具有‘认主独一’信仰，但就凭这些，他们还不能成为穆斯林，因为他们试图通过天使、先知、贤哲向真主说情搭救，就因为如此，他们仍然被视为是不信真主的卡匪尔，先知奉命跟他们作战。所以，祈祷、许愿、献牲、求助及一切崇拜行为必须为了真主、一切全归真主。”

阿卜杜·奈比：“如你所言，若信主独一（讨黑德）不只是信仰真主的存在和真主对宇宙的统治权，那么它指的是什么？”

阿卜杜拉：“派遣众先知的目的和多神教徒所拒绝接受的信主独一（讨黑德），就是崇拜真主独一，不许把任何形式的崇拜奉献给除真主以外的，如祈祷、许愿、献牲、求救、求助等。这才是“除真主外，绝无应受崇拜的”的含义。因为古来什的多神教徒所谓的主宰（依俩黑）就是这些崇拜的接受者，无论是天使还是先知、贤哲、树木、坟墓、精灵。他们并不认为‘依俩黑’就是创造者、供给者、安排者。因为他们清楚这一切都是独一的真主的权力。故先知（求真主赐他吉庆与平安）号召他们明确‘除真主外，绝无应受崇拜的’之词的含义，并加以遵守，而不仅仅是口头的宣读。”

阿卜杜·奈比：“好象你的意思是说：‘古来什的多神教徒比我们当今的许多穆斯林更清楚（除真主外，绝无应受崇拜的）的意义。’”

阿卜杜拉：“是的，这是悲惨的事实，因为愚昧的偶像崇拜者明白先知以‘除真主外，绝无应受崇拜的’之言辞召唤的目的，那就是崇拜真主独一，坚决否定除真主以外的一切被崇拜物。所以，当先知（求真主赐他吉庆与平安）要求他们说‘除真主外，绝无应受崇拜的’时，他们却说：**‘难道他要将许多神灵变成一个神灵吗？这确是一件怪事。’**（萨德章：5）同时，他们归信真主是宇宙的支配者。既然这些愚昧的偶像崇拜者明白这个道理，而声称是穆斯林的人还没有那些人的认识，这就令人费解了。更有甚者竟然以为信主独一（讨黑德）就是口头宣读‘除真主外，绝无应受崇拜的’，哪怕内心里对其含义一无所知。就是他们中的精明人也以为‘除真主外，绝无应受崇拜的’含义是：只有真主才是真正的造物主、供给者、宇宙万事的安排者。既然这些愚昧的偶像崇拜者比声称是穆斯林的人还明白‘除真主外，绝无应受崇拜的’含义，那后者还有什么可谈之处呢？”

阿卜杜·奈比：“我不举伴真主，而我作证只有独一的真主创造万物、供给给养、造益造害，并作证穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）不能够为自己招益避祸，更何况是阿里、侯赛因、阿卜杜勒·嘎迪尔等人。但我是一个犯罪之人，廉洁之士在真主那里享有情面，我请求他们以真主那里的情面为我说情搭救。”

阿卜杜拉：“如刚才所言，先知（求真主赐他吉庆与平安）奉命去厮杀的那些人，他们也都承认你刚才所讲的一切，他们还承认自己所崇拜的偶像不能安排任何事情，他们只想通过那些偶像得到情面和说情。上面我们已经以《古兰经》求证了。”

阿卜杜·奈比：“这些经文是针对偶像崇拜者而降示的，你怎么能把先知和廉洁之士比作偶像呢？”

阿卜杜拉：“正如前面所说，有些偶像的名字是以先辈的廉洁之士的名字起的，如同努哈（祝他平安）时代出现的情况。偶像崇拜者认为那些偶像在真主那里有情面，他们只希望那些偶像在真主跟前为他们说情。真主说：**‘舍真主而以偶像为保护者的人说：我们崇拜他们，只为他们能使我们亲近真主。’**（队伍章：3）至于你说：‘你怎么能把先知和廉洁之士比作偶像呢？’我可以这样回答你：**‘先知被派去劝化的偶像崇拜者中有祈祷贤哲的人，真主针对他们说：‘他们所称为神明者，自身求近主之阶。比他们更近于主者也求近主之阶，他们希望主的恩惠，畏惧主的刑罚。你的主的刑罚是应该防备的。’**（夜行章：57）也有祈祷伊萨（祝他平安）和其母亲麦尔彦的人，真主说：**‘当时，真主将说：麦尔彦之子伊萨啊！你曾对众人说过这句话吗？你们当舍真主而以我和我母亲为主宰。’**（筵席章：116）还有祈祷天使的人，真主说：**‘在那日，他要将他们统统集合起来，然后对天使们说：这些人崇拜过你们吗？’**（赛伯邑章：40）你当认真思考这些经文，凡投奔偶像、廉洁之士、先知、天使、贤哲者，统统被真主斥为偶像崇拜者，真主的使者无一例外地与这等人作战。”

阿卜杜·奈比说：“偶像崇拜者向偶像谋求利益，而我作证只有真主是造益者、造害者、安排事务者，我只向真主祈求这一切，廉洁之士对此毫无权利，但我只求他们在真主跟前为我说情。”

阿卜杜拉：“你的这句话和偶像崇拜者的言辞毫无二致，真主说：**‘除真主外，他们崇拜那对他们既无福又无祸的东西，他们说：这些[偶像]是在真主那里替我们说情的。’”**（优努斯章：18）

阿卜杜·奈比：“可是，我只崇拜真主，依靠廉洁之士以及向他们要求不能说是崇拜。”

阿卜杜拉：“我问你，你是否承认真主命令你虔诚地崇拜他，那也是你对真主应尽的义务，正如真主所言：**‘他们只奉命崇拜真主，虔诚敬意，恪守正教。’”**（明证章：5）

阿卜杜·奈比：“我承认，确是如此。”

阿卜杜拉：“请你为我解释一下真主给你规定的‘虔诚拜主’是什么意思。”

阿卜杜·奈比：“我不太明白你的问题，请你再详细一些。”

阿卜杜拉：“你注意听我解释，让我为你说明这个问题吧，真主说：**‘你们要虔诚地、秘密地祈祷你们的主，他确是不喜欢过分者的。’**（高处章：55）请问祈祷是不是对真主的一种崇拜？”

阿卜杜·奈比：“是的，祈祷是功修的根本，正如在圣训中说：**‘祈祷正是功修。’”**（艾哈迈德、艾布·达吾德辑录）

阿卜杜拉：“既然你承认祈祷就是对真主的崇拜，而且你为自己的某些需求，既畏惧又希望地昼夜祈祷真主，然后你为这些需求又祈祷先知、天使或已故的贤哲，请问在这项功修中你是否有以物配主的做法？”

阿卜杜·奈比：“有，我确实有以物配主的行为，你说的话既正确又明白。”
阿卜杜拉：“还有一个例子，如果你遵循了真主之言**‘故你当为你的真主而礼拜，并宰牺牲’，**（多福章：2）顺从真主的命令而宰了牺牲，你的宰性是否是对真主的一种崇拜？”
阿卜杜·奈比：“是的，是崇拜。”
阿卜杜拉：“如果你举意为真主宰性的同时又为先知、精灵等被造物而宰，你是不是又有了以物配主的行为？”
阿卜杜·奈比：“有，这是毫无怀疑的以物配主。”
阿卜杜拉：“这只以祈祷和宰性给你举了例子，因为祈祷是最典型的言语功修，而宰牲是最典型的行为功修；但功修的范畴甚为广泛，并不局限于这两样，它还包括许愿、发誓、求保佑，求助等。请问在《古兰经》中受到谴责的那些偶像崇拜者是否曾经崇拜天使、廉洁之士和俩特等真主的仆人？”
阿卜杜·奈比：“是的，他们曾经如此。”
阿卜杜拉：“他们对上述对象的崇拜均在祈祷、宰性、求护佑、求助和投奔方面，而他们自己承认那些被崇拜者都是真主的仆人，全由真主统管。安排事情者只是真主，但他们祈祷、投奔那些被崇拜者，很显然只是为了寻求情面和说情搭救。”
阿卜杜·奈比：“阿卜杜拉啊！难道你彻底否认真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）的说情搭救吗？”
阿卜杜拉：“不，我不否认使者的说情，我愿以我的父母替他赎身，先知是真正的说情者，他的说情必将应答，我希望能得到他的说情搭救，但准许说情的权力全归真主。真主说：**‘你说：准许说情与否，全归真主决定。’**（队伍章：44）说情必须先得真主的允许，真主说：**‘不经他的许可，谁能在他那里为人说情呢？’**（黄牛章：255）得到真主的许可以后，才可以给别人说情，真主说：**‘他们只替他所喜悦者说情。’**（众先知章：28）而真主只喜悦信主独一，真主说：**‘舍伊斯兰而寻求别的宗教的人，他所寻求的宗教，绝不被接受，他在后世，是亏折的。’**（仪姆兰的家属章：85）既然准许说情的权利全归真主，先知（求真主赐他吉庆与平安）等人只有在真主的允许之后才能替人说情，而真主只允许为信主独一者说情，也就是说，说情的一切权力只归真主，所以，我只向真主祈求说情：‘主啊！求你不要剥夺先知对我的说情；主啊！求你准许先知替我说情。’”
阿卜杜·奈比：“我们已达成共识，不能向任何人索求超出他能力范围的事，真主将说情权赐予先知（求真主赐他吉庆与平安），就意味着先知拥有说情的能力，所以，可以向先知要求他能力之内的事，这不能算以物配主。”
阿卜杜拉：“是的，若非真主禁止，你说的话完全正确，但真主说：‘故你们应当祈祷真主，不要祈祷任何物。’（精灵章：18）要求说情也是一种祈祷，是真主赋予先知（求真主赐他吉庆与平安）说情的权力，而真主又禁止你向除真主以外的祈求说情。不但先知有说情权，而且天使、幼年夭折的孩童、贤哲都有说情的权力。难道你会说‘真主赋予他们说情的权力，我要向

他们祈求说情’吗？若你真的这样说了，你就等于是在崇拜廉洁之士；若你不这样，你的上述理论就不成立了。”

阿卜杜·奈比：“但我绝不以物配主，投奔廉洁之士并非以物配主行为。”

阿卜杜拉：“你是否承认真主严禁以物配主，并视其比奸淫更严重，而且真主不赦宥以物配主？”

阿卜杜·奈比：“是的，这我承认，这在《古兰经》中说得很明确。”

阿卜杜拉：“刚才你为自己否定以物配主，那么你能给我解释一下你所否定的以物配主是什么吗？”

阿卜杜·奈比：“以物配主就是崇拜偶像、投奔偶像、向偶像祈求、畏惧偶像。”

阿卜杜拉：“什么叫偶像崇拜？难道你认为古来什的多神教徒们相信他们所崇拜的那些树木、石头能为崇拜者造化、供给给养、安排事情吗？他们并不那么认为。”

阿卜杜·奈比：“我也不那么认为，因为谁向树木、石头、坟墓等祈祷、为其献牲，而且说：‘他们会使我们更接近真主，真主将通过他们的吉祥保佑我们。’这正是我所指的偶像崇拜。”

阿卜杜拉：“你说得对，但你们在石头、建筑、坟墓等跟前就是这样做的，而且你还说：‘以物配主就是崇拜偶像。’你的意思是，以物配主只局限于干类似行为者，投奔廉洁之士、向他们祈祷不纳入以物配主的范畴，是吗？”

阿卜杜·奈比：“不错，这正是我的意思。”

阿卜杜拉：“《古兰经》许多经文中真主禁止依靠圣贤，禁止寄托于天使等，并将其视为‘卡匪尔’（不信真主的人）。正如前面所述，我已经引经据典地给你讲述了这个问题。”

阿卜杜·奈比：“但是，那些祈祷天使和先知的人并非因这个原因被视为卡匪尔，他们之所以被视为卡匪尔，是因为他们说：‘众天使是真主的女儿，麦西哈是真主的儿子。’我们可没有说阿卜杜勒·嘎迪尔是真主的儿子，也没有说宰娜芭是真主的女儿。”

阿卜杜拉：“说真主有儿女，是另一种库夫尔（背叛真主）。真主说：‘你说：他是真主，是独一的主；真主是万物所仰赖的；他没有生产，也没有被生产。’（忠诚章：1～3）（独一的主，即没有与他同等的。万物所仰赖的，即万物遇到困难时被投奔者。）谁否认这一点，谁就是卡匪尔，即便他未否认‘忠诚章’后段经文。真主说：**‘真主没有收养任何儿子，也没有任何神灵与他同等；否则每个神灵必独占他所创造者，他们也必优胜劣败。’**（信士章：91）真主把两种库夫尔区分开。对此的另一依据是，那些因祈祷俩特（俩特是以前的一位廉洁之人）而被视为卡匪尔的人，并没有把俩特当作真主的儿子，那些因崇拜精灵而被视为卡匪尔的人，也没有把精灵当作真主的儿子。四大教法学派在论述有关‘叛教者’的断法时说，如果穆斯林声称真主有子女，他便是叛教者；如果他以物配主，他也是叛教者。他们把把两种库夫尔区分开。”

阿卜杜·奈比：“不过，真主说：**‘真的，真主的朋友们，将来没有恐惧，也不忧愁。’**”（优努斯章：62）
阿卜杜拉：“我们相信这是真理，我们也这样说，但是，不能崇拜他们，我们所否认的只是把他们同真主一起崇拜。然而，你必须喜爱他们，仿效他们，承认他们的各种奇迹（克拉麦提），只有异端者否认他们的奇迹。真主的宗教讲求中庸，反对极端。”
阿卜杜·奈比：“《古兰经》所针对的那些人不作证除真主外，绝无应受崇拜的；他们否认真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）；还否认《古兰经》，并称其为魔术。而我们作证除真主外，绝无应受崇拜的，并作证穆罕默德是真主的使者；我们相信复活；我们礼拜、封斋，你们怎么把我们与那些人相提并论？”
阿卜杜拉：“众学者一致认为，一个人如果在某一方面相信真主的使者（求真主赐他吉庆与平安），而在另一方面否认他，他仍然是卡匪尔（不信的人），他尚未进入伊斯兰。如果他归信《古兰经》的一部分，否认另一部分，也同样是卡匪尔。就如同一个人承认信主独一的信仰，却否认礼拜；或承认信主独一的信仰和礼拜，却否认天课；或承认信主独一的信仰、礼拜和天课，却否认斋戒；或承认上述的一切，却否认朝觐。在先知（求真主赐他吉庆与平安）时代，当一部分人不愿服从主命去朝觐时，真主就针对他们降示了下列经文：‘凡能旅行到天房的，人人都有为真主而朝觐天房的义务。不归信的人（无损于真主），因为真主确是无求于全世界的。’如果他否认复活，他是无可非议的卡匪尔。因此，真主在《古兰经》中声明，归信一部分，否认另一部分的人是十足的卡匪尔，真主命令全面地接受伊斯兰。接受一部分，否认另一部分的人是卡匪尔，你能接受这种观点吗？”
阿卜杜·奈比：“这我完全接受，这是《古兰经》中明确要求的。”
阿卜杜拉：“如果你承认在某一方面相信真主的使者（求真主赐他吉庆与平安），而否认礼拜，或承认一切，却否认复活的人是卡匪尔，根据所有教法学派共同一致的看法，这种人，可以被处死，没收其财产。正如《古兰经》中所说。所以，你应当明白，信主独一是先知（求真主赐他吉庆与平安）所昭示的最大主命，比礼拜、天课和朝觐还重要。一个人否认上述事项中的某一项，就被视为卡匪尔，即便他遵循了使者（求真主赐他吉庆与平安）所昭示的一切。如果他否认作为众使者宗教核心的信主独一信仰，难道还不被视为卡非尔？赞主超绝！这是何等荒谬！
还有，你想想，真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）的弟子们，当时他们去讨伐叶玛麦（今沙特阿拉伯利雅得一带）的白尼·呼奈法人，而后者曾跟随先知皈依了伊斯兰，并作证除真主外，绝无应受崇拜的，作证穆罕默德是真主的使者；他们还礼拜、宣礼。”
阿卜杜·奈比：“可那些人作证穆塞里麦是先知，而我们说：‘穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）之后不再有先知。’”
阿卜杜拉：“可是，你们把阿里或阿卜杜勒·嘎迪尔或某一位先知或天使视为比统管天地的真主还高，如果一个人认为某一个人高过先知的品级，他已

变成了卡匪尔，取他的生命和财产都是合法的，他宣读的作证词和所礼的拜都是徒劳无益的；如果视其高于真主，那就更不用说了。还有，曾被阿里放火焚烧的那些人，他们都声称皈依了伊斯兰，他们曾是追随阿里的人，跟着圣门弟子学习了知识，但他们对阿里的信仰就跟你们对阿卜杜勒· 嘎迪尔等人的信仰相同，圣门弟子们为何一致决定要处死他们，视他们为卡匪尔呢？你以为圣门弟子会随便把穆斯林断为卡匪尔吗？

还有，如果说以前的那些人之所以被断为卡匪尔，是因为他们既以物配主，又否认使者（求真主赐他吉庆与平安）、《古兰经》，还否认复活等，那么，每个教法学派的学者们为何专门设立‘关于对叛教者的断法’的题目呢？‘叛教者’（木尔坦德）指皈依伊斯兰之后又背叛伊斯兰的人。学者们概述了许多被认为是叛教的事项，凡因某一事项而叛教者，取其生命和财产都是合法的。甚至他们提到的叛教事项中还包括一些被人们视为微不足道的小事，譬如只在口头上（非出自内心）说一句令真主恼怒的言辞，或以开玩笑的语气说出来。真主针对这种人而说：**‘你说；你们嘲笑真主及其迹象和使者吗？你们不要托辞；你们归信之后确已不信了。’**（忏悔章：65～66）经文中所指的这些人，他们虽然随同真主的使者一起参加了塔布克战役，但《古兰经》声明他们归信后又不信了，就因为他们曾说了一句话，而他们是开玩笑的。

还有，真主叙述以前的以色列人，他们虽然归信，而且有知识，也很善良，可他们却对穆萨说：**‘穆萨啊！请你为我们设置一个神灵。’**（高处章：138）而一些圣门弟子也对先知说：‘请你为我们设置记念物。’先知（求真主赐他吉庆与平安）发誓：他们说这句话如同以色列人之言：‘穆萨啊！请你为我们设置一个神灵，如同他们有许多神灵一样。’”

阿卜杜·奈比：“可是，以色列人和曾要求先知（求真主赐他吉庆与平安）的那些人并没有因此而叛教。”

阿卜杜拉：“以色列人和要求先知的那些人并没有以实际行动去做那事，倘若他们做了，他们确已变成卡匪尔了。倘若那些人不听先知的制止去设置记念物，他们也必定被视为叛教。”

阿卜杜·奈比：“我还有另一个疑惑，那就是欧萨麦·本·栽德的故事，当时被他追杀的一个人宣读了‘除真主外，绝无应受崇拜的’，欧萨麦却把那人杀了，先知严厉谴责欧萨麦，先知说：**‘难道在他宣读除真主外，绝无应受崇拜的之后你把他杀了吗？’**先知还说：**‘我奉命与人们作战，直到他们宣读除真主外，绝无应受崇拜的。’**你把这件事与这两段圣训联系在一起解释一下，请你指教我，愿真主教导你！”

阿卜杜拉：“众所周知，先知跟犹太人作战并俘虏他们，而他们都宣读除真主外，绝无应受崇拜的。圣门弟子去讨伐白尼·呼奈夫人，而他们也都作证除真主外，绝无应受崇拜的；作证穆罕默德是真主的使者，并且还礼拜。被阿里焚烧的那些人也一样。

你承认谁否认复活，谁就是卡匪尔，即便他宣读除真主外，绝无应受崇拜的。谁否认伊斯兰的一项要素，谁就是卡匪尔，应当诛灭，即便他宣读除真

主外，绝无应受崇拜的。如果他否认教门中的一项次要要素，你不能原谅他，而他否认作为众使者宗教之根本的认主独一信仰，你却原谅他，这怎么会呢？也许你还没有完全理解些圣训的含义。

关于欧萨麦的圣训，他把一个声称归信伊斯兰的人杀了，因为他以为那人宣读除真主外，绝无应受崇拜的，是为了保护自己的生命和财产。表面上皈依伊斯兰的人，是应该受到保护的，直到从他身上出现与信仰相悖逆的事。真主说：**‘归信的人们啊！当你们为主道而出征的时候，你们当事事审慎。’**（妇女章：94）即你们当调查清楚。这节经文说明，对于那样的人，应该被保护，并进行调查，倘若发现有悖于伊斯兰的行为，应当处死。因为真主说‘你们当事事审慎’。如果一个人仅仅宣读除真主外，绝无应受崇拜的之后**就不能杀，那么，调查和审慎就没有什么意义了。**

至于第二段圣训，我们已经提到了其意思。谁表现出认主独一和归信伊斯兰，他就应该受到保护，除非从他身上发现与之相悖逆的事项，其依据是真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）说：**‘在他宣读了除真主外，绝无应受崇拜的之后你把他杀了吗？’**使者还说：**‘我奉命与人们作战，直到他们宣读除真主外，绝无应受崇拜的。’**而真主的使者又针对海瓦里吉（分离派）说：**‘你们在哪里发现他们，就当诛灭他们。’**虽然他们干各种功修，也宣读作证言，跟着圣门弟子学习知识，甚至圣门弟子看到他们所干的功修时自觉惭愧，可是，宣读作证言、诸多功修和声称皈依伊斯兰并没有保护他们免遭诛杀，因他们身上出现了违背教律的行为。”

阿卜杜·奈比：“据正确的圣训说：复生日，人们依次向阿丹、努哈、易卜拉欣、穆萨、尔萨求救，他们都说自己无能为力，爱莫能助，直到最后他们来找穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安），这说明，向真主以外的求救不是以物配主（什勒克）。”

阿卜杜拉：“你这是对问题实质的混淆，对于活人能够做到的事情，而向其求助，这是无可非议的，正如真主所说：**‘属于同族的人要求他帮着对付他的敌人。’**（故事章：15）同样，在战争等等人们能够做到的事情中，允许一个人要求自己的同伴们帮忙。我们不允许到圣贤的坟墓跟前或他们不在的时候，求助于他们解决只有真主才能做到的事。复生日，人们来求助于众先知，要求他们祈祷真主立即清算众人，以便使乐园的居民早一点摆脱清算场的煎熬，这在今、后两世里都是被允许的。譬如你对经常与你座谈、听你说话的廉洁人士说：‘请你为我祈祷真主。’先知（求真主赐他吉庆与平安）在世的时候，圣门弟子们常向他要求。而先知归真后，绝没有这种事了。圣门弟子们也没有到先知的坟墓前要求先知帮忙，而且先贤们禁止专程到坟墓祈祷真主。”

阿卜杜·奈比：“在有关易卜拉欣（祝他平安）的故事中，当他被投进烈火时，吉卜利里（祝他平安）天使在空中拦住他说：‘你需要帮助吗？’易卜拉欣说：‘我不需要你的帮助。’倘若向吉卜利里天使要求帮忙属于以物配主（什勒克）行为，吉卜利里天使不会主动向易卜拉欣提出帮助。对于这个问题，你怎么解释？”

阿卜杜拉：“这个疑惑跟前一个疑惑一样，首先这个故事的准确性存在问题。即使故事是正确的，可吉卜利里天使提出通过他能够做到的事情帮助他，正如真主介绍吉卜利里天使时说：**‘教授他的，是那强健的。’**（星宿章：5）倘若真主允许吉卜利里天使把烧易卜拉欣的大火及火周围的地面和山移到东方或西方，他必定能做到。这就如同一个富人提出借钱给一个穷人，以帮助他解决需求，而那穷人不愿接受，他宁愿等待真主的宏恩，不肯受恩于他人。这与你目前所做的崇拜和以物配主的求救截然不同。

亲爱的兄弟，在以物配主方面，真主派遣先知穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）最初去教化的那些人要比我们当今的人罪轻得多，那是因为三个原因：

一、以前的人们只在安乐的时候以物配主，遇到艰难时，他们诚恳地祈祷真主。真主说：**‘当他们乘船的时候，他们诚恳地祈祷真主，当他使他们平安登陆的时候，他们立刻就以物配主。’**（蜘蛛章：65）真主还说：**‘当山岳般的波涛笼罩他们的时候，他们虔诚地祈祷真主，当他使他们平安登陆的时候，他们中有中和的人；只有每个狡猾的、孤恩的人，否认我的迹象。’**（鲁格曼章：32）真主的使者奉命作战的那些多神教徒，只是在安乐时期祈祷真主，也祈祷别的；当遇到艰难时，他们只祈祷真主，忘却他们的首领。而我们当今的以物配主者，他们无论在安乐还是在艰难时期都祈祷真主之外的。他们中有人遇到困难时，就说：‘真主的使者啊！侯赛因啊！某某人啊！’但有谁能够认清这个问题呢？

二、以前的人祈祷真主，同时也祈祷一些蒙主顾眷的人；蒙主顾眷的人是先知或贤哲或天使；或祈祷的至少是顺从真主、不违抗真主的石头或树木。而我们当今的人，在祈祷真主时，还祈祷人类中的一些败类。廉洁者和不违抗真主的石头树木要比罪恶昭彰的败类强得多。

三、先知（求真主赐他吉庆与平安）时代的大部分多神教徒，他们的以物配主（什勒克）主要是拜主独一方面，不在认主独一，与后来者的以物配主行为有所不同，因为以物配主（什勒克）出现于拜主独一的同时，更多地出现在认主独一方面。譬如他们把“大自然”认为是宇宙间主宰万物生死的主权者。

通过上述，我想总结一个问题，希望以此结束我的谈话。毋庸置疑，正信（讨黑德）必须是内心的笃信，口舌的招认，身体的力行；如果缺少其中之一，就不是完美的穆斯林。若一个人明白正信（讨黑德），却没有遵循其要求，他则是顽抗的卡匪尔，法老和易卜劣斯（恶魔）属此类。在这个问题上，许多人错误地说：**“这话是正确的，但我们却做不到。”**我们穆斯林不应该这样，我们不同意这种观点，因为迷信的头子们都明白真理，他们就是找某种借口不去遵循。正如真主所说：**“他们以真主的迹象（经文）换取轻微的代价，因而背离真主的大道。他们的行为确是恶劣的。”**（忏悔章：9）表面上遵循正信（讨黑德），却不懂其含义，内心里不笃信的人，是伪信者（木纳非格），这种人比纯粹的卡匪尔还要危险。因为真主说：**“伪信者必**

入火狱的最下层，你绝不能为他们发现任何援助者。”（妇女章：145）如果你仔细观察人们所说的话，你会更清楚地认识这个问题，你将会看到有的人明白真理，却因为害怕自己的现世利益而放弃遵循真理。譬如戈伦因担心自己的利益受损而不遵循真理，哈曼因怕有损自己的面子而不接受真理，法老因害怕失去权位而拒绝真理。你还看到有的人表面上遵循正信（讨黑德），内心里却不信，如同伪信者一样。当你问他关于内心的信仰时，他什么都不知道。

你必须深刻理解《古兰经》中的两节经文：

第一节经文：真主说：**“你们不要托辞，你们归信之后确已不信了。”**（忏悔章：66）你已知道，曾经同真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）一起攻打罗马的那些人就因为他们的一句玩笑之词被视为不信的人（卡匪尔）。如果你认识这一点，你就明白，为了担心钱财受损，或怕有损面子，或为了对付人而口吐库夫尔（不信）言论的人，要比讲笑话的人更加严重，因为开玩笑的人往往是为了逗人笑，他口里说出来的并非是内心里所坚信的。这种人帮助恶魔落实了其目的。**“恶魔以贫乏恐吓你们，以丑事命令你们。”**（黄牛章：268）并且畏惧恶魔的恐吓。**“那个恶魔，只图你们畏惧他的党羽。”**（仪姆兰的家属章：175）他却没有帮助真主落实其目的。**“真主却应许你们赦宥和恩惠。”**（黄牛章：268）也不畏惧强大真主的警告。**“你们不要畏惧他们，你们当畏惧我。”**（仪姆兰的家属章：175）这样的人，他应该是至仁主的朋友，还是恶魔的同党呢？

第二节经文：真主说：**“既信真主之后，又表示不信者——除非被迫宣称不信、内心却为信仰而坚定者——为不信而心情舒畅者将遭天谴，并受重大的刑罚。”**（蜜蜂章：106）这等人中，真主只原谅被迫宣称不信、内心却为信仰而坚定者。除了被迫宣称不信的人，其他表示不信的人都被视为真正不信的人。无论他表示不信，是因为担心或渴望或对付人或热爱自己的祖国、家属和家族、或为财产或开玩笑等。因为这节经文明确指出，一个人的语言和行为会受到被迫，但无人能够被迫其内心的信仰。真主还说：**“这是因为他们宁爱今世生活而不爱后世，也因为真主不引导不归信的民众。”**（蜜蜂章：107）真主声明，遭受刑罚的原因不是因为信仰、无知和恼怒宗教或喜欢不信，而是为了现世重利益，轻信仰。真主至知。

愿真主开导你！难道现在你还不想改变过去、向真主忏悔吗？正如你所听到，问题确实危险，事关重大。

阿卜杜·奈比：“我求真主赦宥，我向真主忏悔，我作证除真主外，绝无应受崇拜的；并作证穆罕默德是真主的使者。我表示否认我以前舍真主而崇拜的一切，我恳求真主原谅我的过去、赦宥我、饶恕我、慈悯我，使我至死坚持正信（讨黑德）和真确的信仰。我亲爱的兄弟阿卜杜拉，求真主回赐你的忠告，伊斯兰教就是尽忠。你从一开始就反对我的名字阿卜杜·奈比，我非常高兴地告诉你，我已改名为阿卜杜·拉哈曼（至仁主的仆人）。求真主回赐你，你纠正了我原来信仰上的荒谬，倘若我继续那样下去，我永不成功。但我对你还有一个要求，请给我指出人们常犯的一些错误。”

阿卜杜拉：“好的，你注意听。”

✹你要当心，对于真主的经典和圣训中有争议的问题，你不要为了淆惑人心和探求经义的究竟而遵从有争议的观点。对此，你的态度应该是那些学问精通的人的态度，对于隐微的经文，他们说：**“我们已确信它，明确的和隐微的，都是从我们的主那里降示的。”**对于有争议的观点，使者（求真主赐他吉庆与平安）教导说：**“你当放弃令你怀疑的事，去做不让你怀疑的事。”**（提尔密济辑录）先知（求真主赐他吉庆与平安）还说：**“谁远离摸棱两可的事，谁就为自己的教门和名誉追求了清白；谁遵从摸棱两可的事，谁确已处于禁戒之中。”**（布哈里、穆斯林共同辑录）先知（求真主赐他吉庆与平安）还说：**“罪恶则是在你胸中犹豫不定、而你不愿让别人发现的事。”**（穆斯林辑录）先知（求真主赐他吉庆与平安）又说：**“遇到事情时，你先询问你的良心、自我请教（三次），善行则是你良心感觉到塌实的；罪恶则是心中感到不安、胸中犹豫不决的，即便有多少人为你开脱。”**

✹你当谨防随从私欲，因为真主严厉告诫说：**“你告诉我吧！以私欲为主宰的人，真主使他明知故违地迷误，并封闭他的耳和心，在他的眼睛上加翳膜；真主使他迷误之后，谁还能引导他呢？难道你们不觉悟吗？”**（屈膝章：23）

✹你当谨防为某些人和其观点或为坚持祖先的遗教而顽固不化，因为顽固会使人偏离真理。而真理是信士所寻求的，无论在哪里发现都应当遵循。真主说：**“有人劝他们说：‘你们应当遵守真主所降示的经典。’他们就说：‘不然，我们要遵守我们祖先的遗教。’即使他们的祖先无知无识，不循正道（他们仍要遵循他们的遗教）吗？”**（黄牛章：170）

✹你当谨防仿效不信真主的人，因为这是万恶之首。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“谁仿效一伙人，他就属于他们中的一员。”**（艾布·达吾德辑录）

✹你当谨防信托除真主以外的，真主说：**“谁信托真主，他将使谁满足。”**（离婚章：3）

✹你不要为顺从人而违抗真主。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“不可因顺从人而违抗真主。”**

✹你不要对真主产生猜忌，真主在“哈迪斯·古杜西”（意为圣洁的语言，是圣训的一种）中说：**“我正如我仆人对我的猜想。”**（布哈里、穆斯林共同辑录）

✹你不要为预防或消除灾难而在身上系环子或线绳等，因为这是一种以物配主（什勒克）行为。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“谁在身上系护身符，谁必遭其害。”**（艾哈迈德、提尔密济辑录）

✹你谨防以石头、树木、古迹和建筑沾吉求福，因为这是以物配主（什勒克）行为。

✹你不要因某一件事物而认为会带来吉祥或招致不吉利，因为这也是以物配主（什勒克）行为。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“占凶兆是一种以物配主（什勒克）行为。”**连说了三次。（艾哈迈德、艾布·达吾德辑录）

✸你切勿相信魔术家和声称知道幽玄的星相道士的迷信，相信他们就是一种以物配主（什勒克）行为，因为只有真主知道幽玄。

✸ 你不要认为降雨是星宿和季节的直接原因，因为雨是真主安排降下的。

✸你不要以除真主之外的任何事物发誓，因为那是一种以物配主（什勒克）行为。圣训中说：**“谁以真主之外的发誓，谁确已叛教，或确已以物配主。”**（艾哈迈德、艾布·达吾德辑录）譬如以先知发誓，或以诚信、声誉、职责、生命等发誓。

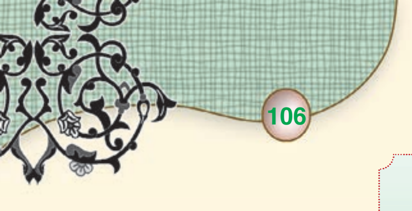
✸你不要辱骂光阴、风、太阳、寒冷和炎热，因为辱骂它们等于是在辱骂创造它们的真主。

✸你在遇到不愉快的事情时，尽量避免说“假若”一词，因为它将使恶魔有机可乘，同时，这也是抵抗真主的前定。你应当说：“这一切都是真主的定夺，凡真主意欲的，必将发生。”

✸你当谨防把坟墓当作礼拜寺，因为有坟墓的清真寺里不能礼拜。布哈里、穆斯林两大圣训实录中据阿伊莎（求真主喜悦她）传述，她说：**“真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）在病危时说：‘愿真主诅咒犹太人和基督教徒！他们把他们先知的坟墓当作了礼拜寺。’先知这是在告诫他们的行为。”**阿伊莎还说：“若非有这种担心，人们必将把先知的坟墓突出来。”（布哈里、穆斯林共同辑录）先知还说：**“你们以前的人曾把他们先知的坟墓当作礼拜寺，你们可不要把坟墓当作礼拜寺，我禁止你们这样做。”**（艾布·阿瓦奈辑录）

✸你切勿相信那些有关鼓励人们向圣贤祈求救护的伪圣训，那些都是编造的。其中有这样的句子：“你们应当以我的面子求情，因为在真主那里，我的情面是很大的。”“当你们遇到困难时，应当求助于坟墓中的人。”“真主在每个‘卧里’（先哲）的坟前委托一位天使，帮助解决人们的需求。”“倘若你们对石头有好的猜想，石头必然会有益于你们。”类似的伪训很多。

你不要参加打着宗教名义的各种庆祝活动，例如圣记、夜行与登宵、伊历八月十五等活动，这些都是教门中的新生事物，毫无经训根据，那些最热爱使者、比我们更酷爱善行的圣门弟子们也未曾做过。倘若那是善行，他们必定先于我们而捷足先登。



两大作证词

（一）作证除真主外，绝无应受崇拜的

据有关遗训中说："乐园的钥匙是'除真主外，绝无应受崇拜的'。"但是，凡是宣读"除真主外，绝无应受崇拜的"的人，乐园的大门能否为他而敞开？

有人问韦海布·本·穆奈比海（求真主慈悯他）："难道'除真主外，绝无应受崇拜的'不是乐园的钥匙吗？"他说："不错，是钥匙。但是，凡是钥匙都有齿，如果你带来的是有齿的钥匙，乐园的大门将为你而敞开，否则，门不会敞开。"有许多圣训概括性地阐明了该钥匙的"齿"。这些圣训还阐明，进入乐园的先决条件是懂得该正信言的含义，至死坚持不移，遵循其要求。

通过诸多依据，学者们总结出许多必备的条件，只有遵循这些条件，彻底戒除其相对立面，正信言才能成为打开乐园的钥匙，才能有益于宣读者。这些条件就是该钥匙的齿。这些条件是：

一、知识：凡是言词都有含义，你应当全面、深刻地理解"除真主外，绝无应受崇拜的"的含义。其意思是：否定除真主以外有任何神明，肯定真主是真正的主宰。即除了真主以外，再没有真正应受崇拜的主宰。真主说：**"惟依真理而作证，且深知其证词的人们。"**（金饰章：86）先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**"深知'除真主外，绝无应受崇拜的'的含义而死的人，必入乐园。"**（穆斯林辑录）

二、笃信：你坚决地相信**"除真主外，绝无应受崇拜的"**的内含，因为正信言不容质疑、猜测和犹豫，它必须建立于绝对的笃信。真主描述信士说：**"信士，只是确信真主和使者，然后没有怀疑，能以自己的财产和生命为主道而奋斗的人；这等人，确是诚实的。"**（寝室章：15）仅仅口头的宣读还不够，内心必须要坚信。如果只有口头的宣读，却没有内心的坚信，那便是十足的伪信。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**"我作证除真主外，绝无应受崇拜的，并作证我是真主的使者。如果一个仆人对这两项内容坚信无疑地去见真主，他必入乐园。"**（穆斯林辑录）

三、接受：如果你知道并且笃信，就应当有所效果，那就是用内心和口舌接受这正信言的一切要求。谁拒绝接受正信（讨黑德）的号召，谁就是卡匪尔（不信的人），无论拒绝是由于骄傲或顽固或嫉妒。真主针对那些因骄傲而拒绝接受正信号召的卡匪尔说：**"他们确是这样的：有人对他们说：'除真主外，绝无应受崇拜的'，他们就妄自尊大。"**（列班者章：35）

四、顺从：即全面地顺从正信（讨黑德），这是真正的试金石，也是信仰的实际表现。只有遵循真主规定的律例，戒除真主禁止的事项，顺从才能得以落实。正如真主所说：**"诚心归顺真主而且常行善事者，确已把握住坚固的把柄。万事的结局，只归真主。"**（鲁格曼章：22）这才是真正的顺从。

五、诚实：在宣读除"真主外，绝无应受崇拜的"时，心口一致。只口头宣读，内心不信的人，是伪信者。真主斥责伪信者说：**"他们用他们的舌头说的不是他们的心里话。"**（胜利章：11）

六、喜爱：信士应该喜欢正信言、喜欢遵循其要求，并喜欢遵循正信言的人。仆人热爱真主的标志就是把真主所喜欢的事物放在首位，即便不符自己的私欲；结交热爱真主、热爱使者的人；对抗与真主为敌的人；紧跟真主的使者，仿效其行为，接受其引导。

七、虔诚：宣读正信言只求真主的喜悦。真主说：**"他们只奉命崇拜真主，虔诚敬意，恪遵正教。"**（明证章：5）先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**"只为追求真主的喜悦宣读'除真主外，绝无应受崇拜的'的人，真主禁止火狱接纳他。"**

在遵循上述所有条件的同时，必须恪守这正信言的宗旨，至死不渝。

（二）作证穆罕默德是真主的使者

人死后将在坟墓里接受考验，他将被问及三个问题，如果他全部答对，那他就免于坟墓里的刑罚，若回答不上，就会受到刑罚。被问的问题是：你的先知是谁？只有在现世里蒙真主顾眷而落实、恪守作证言诸多条件并在坟墓中得到真主启示的人，才能够回答这个问题；在后世，财产子女无益之日，对他有益的只是作证言。作证言的条件有：

一、顺从先知穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）的命令。真主命令我们顺从先知，真主说：**"谁服从使者，谁确已服从真主。"**（妇女章：80）还说：**"你说：'如果你们喜爱真主，就当顺从我；（你们顺从我），真主就喜爱你们。'"**（仪姆兰的家属章：31）进入乐园与顺从使者紧密联系在一起。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**"我的所有的教民都将进入乐园，惟有那不肯进入的人。"人们问："真主的使者啊！还有谁不肯进入乐园？"**使者说：**"顺从我者进入乐园，违抗我者不肯进入。"**（布哈里辑录）谁喜爱先知，就必须服从先知，因为服从是喜爱的结果。声称自己喜爱先知，却不遵循先知的教导、也不服从先知的人，是撒谎的骗子。

二、相信先知所传达的一切。谁因自己的私欲或私意而否认先知传达的某一项教导，谁确已否认了真主。因为先知（求真主赐他吉庆与平安）受到真主的保护，他不会错，也不撒谎。**"也未随私欲而言"**（星宿章：3）

三、远离先知所禁止的事项。所禁事项首先是大罪之首——以物配主（什勒克），其次是毁灭性的罪恶，再其次是一些小罪。根据穆斯林对先知热爱的程度，其信仰有所增加；当他的信仰增加时，真主使他热爱善行，使他觉得迷信、罪恶、放荡都是可恶的。

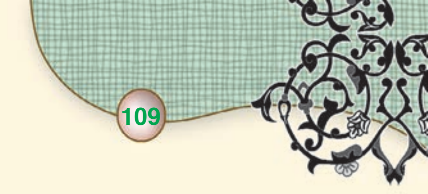
四、只依照真主通过先知之口所规定的模式崇拜真主。一切善功，其根本是遵从教导，不许随心所欲。崇拜真主也只能依照使者教导的模式。使者（求真主赐他吉庆与平安）说：**"谁做了一件不符合我们事情的工作，其工作是不被接受的。"**（穆斯林辑录）

你应当知道：热爱圣人是每个穆斯林的义务。这种热爱不是仅仅的喜爱而已，而是喜爱先知胜过于喜爱一切，甚至是胜过于喜爱自己的生命。诚实地喜爱圣人的人，表现在自己的行为上，如跟随先知，遵循先知的圣行，服从先知的命令，远离他的禁止，无论在困难时，容易时，无论是愉快时，不愉快时，都要依先知处世的礼仪与人相处。服从命令，远离禁止，是喜爱先知的明显特征，如果没有这两项的实际表现，喜爱是不真实的，是空洞的。

喜爱先知的特征有很多。如：以叙述先知的美德，学习先知的美德，祝福先知，希望与先知相会，在有人提到先知时尊重先知，敬爱先知。伊斯哈格说："圣门弟子们，在先知归真之后，只要他们提起先知的美德，他们就显得十分的恭敬，因为感动，他们的皮肤会因之而颤抖，他们也会因之而啼哭。"喜爱先知，就是要恼怒先知恼怒的人，仇视所有的仇恨先知之人，远离违反圣行和在教门中行异端的人和伪信士。喜爱先知就是要喜爱先知所喜爱的人，如先知的后裔，先知的妻室和圣门弟子。恼怒仇恨他们，羞辱他们的人。喜爱先知就是要仿效先知的美德。因为先知是道德最完美的人。阿伊舍说："先知的品德就是《古兰经》。"即先知完全按照《古兰经》命令他们去处世做人。

关于先知的美德：先知是最勇敢的人，是战争中最英勇的人；先知是最仁慈的人，是最慷慨的人；特别是在斋月里，更是慷慨无比。先知是最忠诚穆斯林大众的人；是最宽容人的人；先知从未因为自己而惩罚过人；先知是最坚持安拉的命令的人；是最谦虚，最腼典的人；是最善待家属，最慈爱大众的人。总之，先知的美德有很多，我们提到的只是点滴而已。

主啊！你赐福我们的圣人——穆罕默德，他的后裔，他的妻室，众圣门弟子，再传弟子和跟随他们行走正道的一切人们，直至复生日。



与伊斯兰相悖逆的事项：

下面是一些与伊斯兰相悖逆的严重事项，谁违反，其信仰就受到严重损害。

❶在崇拜真主时以物配主。真主说：**“真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为他所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。”**（妇女章：48）

❷谁在自己与真主之间树立媒介，祈祷他们，向他们祈求说情搭救，并完全信托他们，众学者一致公认，这样的人，确已犯了库夫尔之罪。

❸谁认为别人的引导比先知的引导更完美，或别人的判决比先知的判决更完善，这种人确已犯了库夫尔之罪。

❹谁嘲笑先知的宗教或报酬或惩罚，谁确已犯了库夫尔之罪。因为真主说：**“你说：‘你们嘲笑真主及其迹象和使者吗？你们不要托辞，你们归信之后确已不信了。’”**（忏悔章：65～66）

❺魔术（巫术）。耍魔术或喜欢魔术者，确已犯了库夫尔之罪。真主说：**“他们俩在教授任何人之前，必说：‘我们只是试验，故你不可叛道。’”**（黄牛章：102）

❻支持多神教徒对抗穆斯林。真主说：**“归信的人们啊！你们不要以犹太教徒和基督教徒为盟友。你们中谁以他们为盟友，谁是他们的同教。”**（筵席章：51）

❼谁认为某些人可以不遵守伊斯兰教律，谁确已犯了库夫尔之罪。真主说：**“舍伊斯兰教寻求别的宗教的人，他所寻求的宗教，绝不被接受，他在后世，是亏折的。”**（仪姆兰的家属章：85）

❽背弃真主的宗教，既不学习，也不遵循。真主说：**“有人以真主的迹象劝戒他，而他不肯听从，这样的人，谁比他还不义呢？我必然要惩治犯罪的人。”**（叩头章：22）

❾对于以物配主者，谁不将其视为悖逆者，或对其悖逆疑惑，或认为其观点是正确的，这样的人，确已犯了库夫尔之罪。

❿认为伊斯兰已经不适合当今时代，有比伊斯兰更好的法律可以遵守，这样的人，确已犯了库夫尔之罪。



清洁

礼拜是伊斯兰的第二大要素，礼拜前首先要清洁，清洁必须用水或以土代水。

水的种类：1、本身洁净、也可清洁别物的水。可以用它洗大小净、清洁污秽。**2、**污秽的的水，即被少量或大量的污秽污染过、改变了其味道或颜色或气味的水。

提示：如果水多，一般不被污染，除非污秽改变了水的味道或颜色或气味，即改变水的三大特性之一。如果水少，则会受到污秽的污染。超过两个“供勒”（约**210公升**）就算水多。

器皿：凡是干净的器皿，都可以用来清洁，除非金银器皿，用金银器皿清洁可以，但属嫌疑。可以用非穆斯林的器皿清洁，也可以穿着他们的衣服礼拜，除非知道他们的器皿和衣服不干净。

死物的皮子：死物的皮子是污秽的。死物分两种：**1、**根本不能吃其肉的。**2、**未经屠宰而肉不能吃的。后者的皮子经过鞣制后可以使用。

净下：即大小便后净身。如果用水净身，称其为“仪司厅甲”，如果用土块、卫生纸等清洁，称其为“仪司提吉麻尔”，后者本身必须是洁净的。凡大小便后净身亦属必然。严禁在水渠、人行道、歇荫处、结果实的树下大小便；在旷野里不许朝着礼拜的朝向解手。以下行为均属嫌疑：带着有真主尊名的东西进入厕所；解手时说话；向洞穴或缝隙处小便；用右手握生殖器；在室内朝着礼拜的方向解手。在迫不得已的情况下，则无妨。

刷牙：用刷牙棍等刷牙是圣行，特别是以下情况：礼拜、诵读《古兰经》、洗小净漱口、睡醒、进入清真寺、进家时、口里有异味等。清洁、刷牙时从右边开始属于圣行。在清除秽物时用左手也属于圣行。

小净：小净的要素：**1、**洗脸，包括漱口和净鼻。**2、**洗两手，从手指到两肘。**3、**摩全头包括两耳。**4、**连同两踝骨一起洗两脚。**5、**依顺序、**6、**连接。小净的圣行有：刷牙；最开始洗两手；洗脸前漱口净鼻；未封斋者刻意漱口净鼻；捋洗稠密的胡须；捋洗手指；先洗右面的部位；每个肢体部位各洗两三遍；用右手漱口左手净鼻；搓洗肢体；洗毕后以规定的祷词祈祷。小净的当然（瓦直布）有：洗之前奉真主尊名；早晨睡醒的人先洗手三遍。属于小净的嫌疑有：用非常冷或非常热的水洗小净；洗一处肢体超过三次；洗毕后抖身上的水；洗眼皮内。洗毕小净后用毛巾等擦拭身上的水无妨。

提示：漱口时必须使水在口中活动，净鼻时必须把水吸进鼻内。

洗小净的模式：首先在心中举意；然后奉真主尊名洗两手；接着依次漱口净鼻；洗脸；（脸的范围：上从头发习惯生长的地方至下巴，左右从左耳至右耳。）洗两手包括两肘；摩全头，从脸的界限外，至脑后，包括两耳朵上边的白肉；使两食指分别放入两软耳内揉摸，用两大拇指搓摸耳朵背面，最后连同两踝骨一起洗两脚。

提示：如果胡须稀少，水必须洗到皮肤；如果胡须稠密，洗胡须表面即可。

抹靴子：“洪夫”指用皮子等制作的鞋袜。如果是用羊毛等制作的，称其为“召莱布”。洗小净时，在“洪夫”（靴子）和“召莱布”（厚袜子）

上面抹均可以。抹靴子有以下条件：1、穿两靴子之前已有完美的小净（即洗毕两脚后再穿两靴子）。2、用水做的小净。3、两靴子能覆盖脚必须洗的范围（即覆盖两脚踝骨）。4、在允许抹的时间之内。5、靴子本身必须是洁净的。

缠巾（阿玛迈）：达到以下条件者，可以在缠巾（阿玛迈）上面抹。1、男子。2、能覆盖全头。3、是在小净中。4、用水洗小净。在“黑玛尔”（头巾）上面也可以抹，但其条件是：1、是针对妇女的。2、从喉咙下面围着。3、是在小净中。4、用水洗小净。5、能覆盖全头。可以抹的期限是，居家者一昼夜，旅行者三昼夜。居家者自从穿上两靴子之后，又坏了小净后第一次抹的时候算起，直到第二天的同一时候结束（24小时）。曾在旅行中抹了靴子，不久又回到了家中，或在居家时抹了靴子，接着出门旅行，或对抹的期限产生疑惑的人，就如同居家者一样抹。

夹板：受伤后绑在身上的夹板、绷带或打上的石膏等，抹之无妨，但其条件是：1、迫不得已。2、不得超过伤口需求的面积。3、洗其他部位和抹之间连接，相隔的时间不能太长。如果绑上的夹板或绷带超出伤口所需面积，去掉超出面积的对伤口无妨，必须去掉。靴子被抹的程度是从脚尖抹至小腿，分开手指而抹。

提示：1、最好是两靴子同时一起抹。2、根据圣行，不抹脚底，也不抹脚后跟，若有人只抹了脚底和脚后跟，则无效。3、在靴子上不得以洗代抹，也不可同时重复抹。4、在缠巾和头巾上面抹时必须抹大部分。

坏小净的事项：1、凡是从两便道中出来的，包括大小便、精液、欢水、放屁等。2、通过睡觉或昏厥等失去知觉。但坐着或站着轻微的睡觉不坏小净。3、身体其他部位受伤溃烂后流出脓血等。4、吃骆驼肉。5、用手触摸生殖器。6、性欲冲动的情况下男女肌肤抚摩，中间无物相隔。（最后三件，学者之间有很大的分歧）如果自己确信已洗了小净，然而对于是否坏了小净产生怀疑时，应该取他自己所确信的。

大净：洗大净的必然因素：1、溢出精液，无论伴随着性欲的冲动与否，包括各种梦遗。2、性交，无论射精与否。3、皈依伊斯兰。4、行经。5、产血。6、穆斯林的去世。大净的主命有：1、用水洗全身，包括漱口净鼻。小净完美的事项有九件：1、举意。2、奉真主尊名。3、先洗两手。4、洗大净之前净下及清除上面的秽物。5、洗小净。6、往头上倒水三次。7、使水流及全身。8、用双手搓洗身体。9、先洗右边部位。

无小净者严禁做以下事项：1、触摸《古兰经》。2、礼拜。3、环游天房。身无大净者，除了不能做上述三件事，还严禁做以下事项：1、诵读《古兰经》。2、在清真寺内停留。身无大净者不洗小净而睡觉以及洗大净时浪费水均属于可憎行为。

土净：土净的条件：1、用水困难。2、用洁净的未烧制的土。土净的要素是：抹全脸，然后抹两手，按顺序一次做完。坏土净的事项：1、凡是坏小

净的事项均坏土净。2、因找不到水而做了土净后又发现水。3、做土净的理由不存在，譬如有人因病而做了土净，紧接着病就好了。土净的圣行：1、为大净而做土净时依照顺序和接连。2、把做土净推延至礼拜的最后时间。3、做完土净后念洗小净念的祷词。土净的模式：首先举意，接着奉真主尊名，用两手拍打土一次，然后先用手心摩擦脸和胡须，再摩擦两手，用左手心摩擦右手背，再用右手心摩擦左手背。

清洁污秽：污秽物有三种：

一、动物。动物有两类：1、本质污秽的，如猪，无论怎样清洗，都无法清洁。还有飞禽与牲畜中比猫大、不能吃的动物。这一类动物的尿、粪、口水、汗水、精液、乳汁、鼻涕、呕吐物都是污秽的。2、洁净的。洁净的动物又分三类：⑴人类。人类的精液、汗水、口水、乳汁、鼻涕、痰都是洁净的。但人类的大小便、欢水、阴道分泌物、和血液都是污秽的。⑵凡肉可以吃的动物。这一类动物的尿、粪便、精液、乳汁、汗水、口水、鼻涕、呕吐物、欢水、阴道分泌物都是洁净的。⑶难以防备的动物。如毛驴、猫、老鼠等。这类动物，只有其口水和汗水是洁净的。

二、死物。所有死物都是污秽的，唯有人、鱼、蚂蚱以及无血可流动物，如蝎子、蚂蚁、蚊子。

三、非生物（固体物）。除了上述污秽物中已凝固的以外，其余的非生物都是洁净的，如地面、石头等。

提示：✸血液和脓水是污秽的。被洁净动物的血液和脓水所染者，如果量很微小，礼拜无妨。✸有两种血液是洁净的，1、鱼的血。2、被宰的动物的肉和血管里余留的血。✸肉可食动物身上活活被割离的肢体、血块、肉团都是污秽的。✸清除污秽不需要举意，如被雨水冲洗干净的，就已经洁净了。✸用手触摸污秽物或用脚踩踏均不坏小净，但必须清除污秽，并清除身体和衣服上被染的脏物。✸清洁污秽有以下几个条件：1、用干净水洗。2、如果被洗物是可以拧的，拿出水外拧干。3、如果污秽还洗不下来，就用手指甲搓揉。4、被狗污染的，必须洗七遍，第八遍要用土或肥皂等清洗。

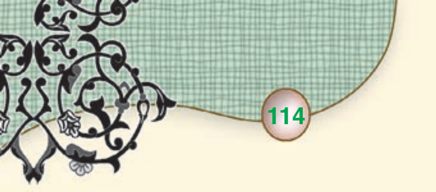
提示：✸地面上的污秽，如果是液体，如小便，用水冲去其颜色和气味就洁净了。✸ 如果是固体的，如粪便，必须清除秽物，并清除其痕迹。✸ 如果污秽非用水清除不可，就必须用水清洗。✸如果被污染的确切位置辩不清楚，就当清洗整个位置，直到肯定洗干净了。✸为了礼副功拜而洗了小净的人，可以礼主命拜。



关于妇女月经和病血的教律

睡着了或下了气（放屁）的人，重洗小净时，不必净下。

问 题	教 律
行经妇女的最小、最大年龄	初次行经最小为九岁，不满九岁而流的血视为病血，最大年龄则无限制。
月经持续的最短时间	一昼夜（24小时），少于一昼夜的，是病血。
月经持续的最长时间	15天，超过15天的，是病血。
两次月经之间的洁净	13天，不足13天而出现的血，是病血。
妇女的月经期一般为	6～7天．
妇女的洁净期一般为	23～24天。
怀孕期间出现的血是月经吗？	妇女怀孕期间流出的鲜血、浅紫色的血、淡黄色的血，均属病血。
行经期的妇女何时能知道自己已身净？	如果出现白带，就以白带为准；若不出现白带，就以血、浅紫色的血、淡黄色的血的涸竭为准。
妇女洁净期间出现的分泌物	如果分泌物是透明的或白色有粘性的，则是洁净的；如果分泌物是鲜血或浅紫色的血或淡黄色的血，则是污秽的。上述一切均坏小净。如果持续不止，则是病血。
浅紫色的血或淡黄色的血	如果紧连着月经前后出现，视其为月经；若不是紧连着月经前后出现的，则为病血。
平常行经期很稳定，有一次却提前身净	如果经血已止，看到身净时，视其为洁净，即便她以往例假的周期还没结束。
月经失调	若有明显的月经特征，无论在什么时候出现，都是月经，条件是两次月经至少相隔13天，否则，视其为病血。
行经期长短不稳定	那仍是月经，但条件是不得超过其最长期限（15天）。
如果妇女长时间地流血不止，譬如流了整整一个多月	这种女人有四种情况：1、若她知道自己每月行经的时间和日数，并且能辩清经血，她应该以日数和平常的周期计算，无需论血的特征。2、若她知道自己每月行经的时间和日数，但所流的血都是一种样式，她应该如期计算够自己行经的时间和日数。3、若她知道自己每月行经的时间，但不知道日数，她应该从她知道的日子计够六、七天。4、若她知道自己每月行经的日数，却不知道开始的时间，她应该从每个阴历月头计够自己知道的日数。



关于妇女产血的教律

问 题	教 律
如果女人分娩，却没见流血	不必遵循有关产妇的律例，不必洗大净，她的斋戒也不受影响。
当一个女人看到分娩的先兆时	伴随着产前一段时间的疼痛所看到的血和羊水，不与产血同概而论，而是病血。
女人分娩时流出的血	是产血，即便是孩子还没有出来，或只出来了一部分。女人在这时候失去的礼拜不必还补。
从什么时候开始计算产血的日子	由胎儿完全从母亲腹中落地之时算起。
产血期最短是多少天	最短的期限没有限度，倘若她刚一生下孩子，产血立即就止了时，她必须洗大净礼拜，不必等够40天。
产血期最长是多少天	产血期最长为40天，超过40天者不予理睬。她必须洗大净礼拜，除非正好碰到她怀孕前行经的时间，这被认为是月经。
生双胞胎或多胞胎的人	产血期从生下第一个孩子算起。
小产后见的血	若胎儿刚满80天或尚不足80天，产后的血被视为病血；若已满90天，则视为产血。若在80～90天之间，就看胎儿成形的情况而定，如果胎儿已长成了人的形状，视其血为产血。如果还没有成形，则是病血。
如果在40天中她身净了，而在满40天之前又见到血时	女人在产血期的40天内看到身净，是真正的洁净，她应当洗大净礼拜。若40天之内再看见血，那就依产血而论，就这样计算，直到40天结束。

提示：

- 凡是对无大净者禁止的事项，对行经期的妇女和产血期的妇女均被禁止。
- 流病血的妇女必须礼拜，但她须为每次礼拜洗小净。
- 若在太阳落下前月经或产血停止，必须礼当日的晌礼和晡礼；若在黎明显著前身净了，必须礼当夜的昏礼和宵礼。
- 已进入了礼拜时间，尚未礼拜就来了月经或产血的女人，她必须还补那番礼拜。
- 因月经或产血而洗大净的女人，在洗大净时必须解开发辫；因性事而洗大净的妇女则不必解开发辫。
- 严禁同行经期的女人和产血期的女人房事，但可以抚摸。
- 与流病血的妇女房事为可憎，除非丈夫有所需求。
- 流病血的妇女为每次礼拜洗大净属可嘉，若有困难，可以为晌礼和晡礼洗一次大净，为昏礼和宵礼洗一次大净，再为晨礼洗一次大净。这样，她一日内洗三次大净。若这样做有困难，她每天洗一次大净，并为每次礼拜而洗小净。若还有困难，就在月经止后洗了大净时，为每次礼拜洗一次小净。
- 妇女为了完成正副朝功课或全美莱麦丹月的斋戒，可以服用暂时阻止月经的药物，但条件是该药物无副作用。

伊斯兰与妇女：

在真主看来，从信仰与功修的角度，男女所获得的回赐及尊贵是平等的。先知说：**“女人是男人的伴侣。”**（艾布·达乌德辑录）妇女有权追求自己应有的权益或排除所遭受的压迫。除了极个别明确的区分，在宗教话语中，男女是平等的，也就是说，除了某些少数教律，其余的大部分教律中，男女基本平等，那是因为教法考虑到男女在生理、能力等方面的差别。真主说：**“创造者既是玄妙而且彻知的，难道他不知道吗？”**（国权章：14）所以，男女分工不同，各有其职，倘若颠倒或混淆，生活就会失衡。妇女即便坐在家中，但她得到的回赐却跟男子一样。据叶齐德之女艾斯玛传述，她有事去找先知，当时先知正好跟一群圣门弟子在一起，她说道：“［真主的使者，］愿以我的父母替你赎身！我就算是妇女代表吧，我敢肯定，世上的所有妇女无论是否知道我来找你，但她们的看法与我一致。真主以真理派遣你为世人的使者，我们归信了你及派遣你的真主。我们妇女常留守家中，做你们家中的砥柱，满足你们的欲望，为你们生儿育女，而你们男人却比我们优越，你们可以去参加聚礼和集体拜，可以去探望病人、参加病礼、重复朝觐，更可贵的是你们可以去参加为主道的吉哈德。当你们男人去朝觐或副朝或出征时，我们为你们看守你们的财产，为你们织布缝衣，教养你们的孩子。真主的使者，请问我们能够与你们分享什么回赐？”先知转身看着圣门弟子们说：**“你们是否从未听到女人来询问教门方面这样好的问题？”**他们回答说：**“真主的使者，我们万万想不到女人会问出这样的问题。”**先知又转身对她说：**“女士，请你回去，你告诉其他妇女，做贤妻良母、博得丈夫喜欢、征求丈夫同意将会顶替上述一切。”**那妇女转身边念清真言边高呼太克比尔欢天喜地第回去。（拜海基辑录）有一次，一群妇女来找先知说：**“真主的使者啊！男子们去参加为主道的吉哈德而获得优厚的回赐，我们是否能够做一项功修，以获得与吉哈德同等的回赐？”**真主的使者说：**“你们操持家务，就能获得为主道吉哈德的回赐。”**（拜海基辑录）甚至抚养子女、照顾女亲眷也将获得丰厚的回赐。先知说：**“谁为希望真主回赐而抚养两个姑娘或两个姊妹或两个女亲眷，直到抚养成人，她们将成为阻止其进入火狱的屏障。”**（艾哈迈德、特卜拉尼辑录）

有关妇女教律：

※非属直系亲属[1]，男女不得幽会。先知说：**“无直系亲属陪同，男女不得幽会。”**（布哈里、穆斯林共同辑录）

※妇女可以去清真寺礼拜，如果会引起是非，妇女去清真寺礼拜被视为可憎。阿伊莎说：**“倘若先知知道妇女［去清真寺礼拜］所带来的不良后果，他必定会制止她们去清真寺礼拜，就如同以前的以色列妇女被制止一样。”**（布

---

[1] 直系亲属指永远不能联姻者，他们包括父亲、祖父、儿子、孙子、弟兄，侄子、外甥、叔父、舅父、公丈、丈夫的儿子、乳父、乳兄弟、女儿的丈夫、母亲的丈夫。

哈里、穆斯林共同辑录）男子在清真寺的礼拜之回赐是加倍的，同样，妇女在家中的礼拜之回赐也是加倍的。一位妇女来对先知说："真主的使者啊！我喜欢跟你一起礼拜。"先知说：**"我知道你喜欢跟我一起礼拜，但你在你内屋的礼拜强于你在屋内的礼拜，你在屋内的礼拜强于你在家中的礼拜，你在家中的礼拜强于你在家族清真寺的礼拜，你在家族清真寺的礼拜强于你在我的清真寺的礼拜。"**（艾哈迈德辑录）先知还说：**"妇女最好的礼拜之地就是其内屋。"**（艾哈迈德辑录）

※妇女无直系亲属陪同不得去朝觐或副朝，无直系亲属陪同不得旅行。先知说：**"无直系亲属陪同，女子不得旅行三天之旅途。"**（布哈里、穆斯林共同辑录）

※妇女不得游坟和参加送殡。先知说：**"愿真主诅咒游坟的妇女。"**"温姆·阿腾娅说：'我们被禁止送殡，但不是严加禁止。'"（穆斯林辑录）

※除了黑色，妇女可以用任何颜色染发，但条件不能欺骗求婚者。

※妇女应该得到真主为其规定的遗产份额，不得剥夺其权益。相传先知说：**"谁剥夺其继承者的遗产权益，复生日，真主就剥夺其进入乐园的权力。"**（伊本·马哲辑录）

※丈夫必须承担抚养妻子的责任，合理地保障妻子的饮食起居等生活费用。真主说：**"教富裕的人用他的富裕的财产去供给， 教窘迫的人用真主所赏赐他的去供给。"**（离婚章：7）如果女子是单身，其生活保障由她父亲或弟兄或儿子承担，如果她无亲属，则由众人承担。先知说：**"照顾孤寡及贫民者，就如同为主道奋斗的战士或如同夜间立站拜功、白天封斋者。"**（布哈里、穆斯林共同辑录）

※未再婚的妇女最应该抚养自己的小孩，其生活费由孩子父亲承担。

※年轻女子不要主动给人说赛俩目，特别是引起是非的情况下。

※每逢星期五剃阴毛、拔腋下毛、剪指甲属嘉行，上述行为放弃40天者为可憎。

※拔稀眉毛、拔脸上的毛均属非法。先知说：**"愿真主诅咒拔稀眉毛即要求拔稀眉毛的女人。"**（艾布·达乌德辑录）

※**素装。**除了为丈夫，严禁妇女为任何亡人素装超过三天。先知说：**"凡归信真主和末日的妇女，不得为任何亡人素装超过三天，除非为自己的丈夫。"**（穆斯林辑录）她必须为自己的丈夫素装四个月零十天，在素装期间不许化妆、不许擦香水、不许戴首饰，甚至不许戴戒指，不许穿艳丽的装束，不许染海纳，不许涂眼圈等，她可以剪指甲，可以清洁卫生、洗澡，她也不受限制穿固定颜色的衣服。素装守制期必须在丈夫家中度过，无故不得离开，有事时只有白天可以出去办理。

※妇女无故严禁剃光头，她可以剪断发，但条件是不许女装男相。圣训中说**"真主的使者曾诅咒女装男相者。"**（提尔密济辑录）或装相非穆斯林。先知说：**"谁装相其他民族，谁就属于他们之列。"**（艾布·达乌德辑录）

※妇女出家门时必许穿敞衣（长袍）遮掩全身，其敞衣（长袍）必须具备以下条件：1）遮掩全身；2）不华丽引人瞩目；3）严实不透薄；4）宽敞不紧窄；5）不擦香水；6）不女装男扮；7）不装相非穆斯林；8）非名牌服装。严禁穿有人像或动物像的衣服，严禁挂画像，严禁用画像贴墙面以及出售画像。 **针对不同的人，妇女的羞体可分三种：**1）丈夫，对丈夫来说，妻子的全身都非羞体；2）一般妇女和直系亲属；在他们（或他们）面前，妇女一般不可露出任何肢体，但在相亲、看病等情况下可以露出脸、头发、脖子、手、小腿、脚等；3）其他男子，妇女不可对他们露出任何肢体，除非为了相亲、看病等迫不得已的原因，因为女人的脸庞最容易引起他人的邪念。孟弃尔之女法蒂玛说：**“我们曾在男人面前遮掩脸部。”**（哈肯辑录）阿伊莎说：**“我们同真主的使者一起受戒期间，当商队人马经我们而过时，我们忙从头上垂下长袍把脸遮住，待他们过去后，我们又揭开。”**（艾布·达乌德辑录）

※**守制期（待婚期）。**根据不同情况，守制期（待婚期）分以下几种：1）孕妇。其离婚及亡夫后的守制期（待婚期）为生下孩子为止；2）丈夫已故者。其守制期（待婚期）为四个月零十天；3）行月经的离婚妇女。守制期（待婚期）为行三此月经（即三个月经期），第三次经期满后其守制期（待婚期）终止；4）不再行月经的妇女。其守制期（待婚期）为三个月。倘若离婚属于非决裂性（即虽然离婚，但可以复婚），妇女在守制期（待婚期）内必须同丈夫生活在一起，她的全身对他不是羞体，他可以同她单独相处，直到其守制期（待婚期）满，或许真主使他们重归于好。如果仍在可以复婚阶段，复婚无需征得妻子的同意，只要丈夫说一句“我与你复婚”或同床就算复婚。

※女子不可自己主婚将自身许配他人。先知说：**“未征得家长（监护人）的同意自行许配他人的女子，其结婚无效。”**（艾布·达乌德辑录）

※严禁妇女续假发或纹身，这两种行为被视为大罪。先知说：**“愿真主诅咒续假发的妇女、要求续假发的妇女、纹身的妇女、要求纹身的妇女。”**（布哈里、穆斯林共同辑录）

※严禁妇女无故向丈夫提出离婚。先知说：**“无故向丈夫提出离婚的妇女，绝对闻不到乐园的气味。”**（艾布·达乌德辑录）

※妻子必须合理地服从丈夫，特别是当丈夫叫她一起同床共枕的情况下。先知说：**“如果丈夫叫妻子上床，而被妻子拒绝后丈夫彻夜生气，众天使将诅咒她，直到天亮。”**（布哈里、穆斯林共同辑录）

※若妇女知道将在路途中遇到外男子，这种情况下，严禁妇女擦香料。先知说：**“如果妇女擦了香料，然后经过人群时他们闻到其身上的香味，该女人就如同荡妇。”**（艾布·达乌德辑录）



礼 拜

宣礼词和成礼词对于居家的男性是相对的主命，对于单独礼拜者和旅行者是圣行，对于妇女是可憎。未到时间，宣礼无效，惟有晨礼的宣礼，在子夜过后，可以召唤晨礼的第一次宣礼。

礼拜的条件：1、信伊斯兰教。2、理智健全。3、有辨别的能力。4、有能力清洁者尽力清洁。5、入礼拜的时间。晌礼的时间从正午过后，直到各物的影子与其形成正比；然后是晡礼的时间，其最佳时间为各物的影子与其形成两倍的时候，若有特殊情况，可以推迟到日落前；紧接着的是昏礼的时间，直到晚霞散尽；接着是宵礼的时间，宵礼的最佳时间是到子夜，若有特殊情况，也可以推迟到黎明显照之前；然后是晨礼的时间，直到日出。6、尽量遮掩羞体，不许勾勒出身体的曲线。成年男性的羞体是从肚脐至膝盖之间的；在礼拜中，成年女性除了脸都是羞体。7、尽量清除自己身体、衣服和礼拜位置上的污秽。8、尽量朝向天房。9、举意。

礼拜的要素：共14项。1、主命拜中尽量站立。2、入拜的“太克比尔”。3、诵读“开端章”。4、每拜中的鞠躬。5、鞠躬后的起身。6、鞠躬起身后站端正。7、叩头时七个肢体着地、8、两次叩头之间的小坐。9、最后大坐中念“太善呼德”。10、为念“太善呼德”的大坐。11、在最后的大坐中赞颂先知（求真主赐他吉庆与平安）。12、出第一个赛俩目。13、在这些动作中保持沉稳。14、依顺序完成。

这些都是礼拜成与否的必然要素，无论是故意还是疏忽而放弃其中一项者，其礼拜无效。

礼拜的副主命（瓦直布）：共8项。1、除入拜的“太克比尔”之外的所有“太克比尔”。2、领拜者和单独礼拜者颂念“真主已听到赞颂他的人”。3、鞠躬起来时颂念“我们的主啊！一切赞颂全归你”。4、鞠躬中颂念“赞颂伟大的主超绝”（至少一遍）。5、叩头中颂念“赞颂至尊主超绝”（至少一遍）。6、两次叩头间的小坐中念“我的主啊！求你赦宥我”。7、念第一遍“太善呼德”。8、为念“太善呼德”而坐。

如果谁故意放弃这些副主命（瓦直布），其礼拜无效；如果不是故意，就应当以补错的叩头弥补。

礼拜的圣行：礼拜中的圣行有两种：念词和动作。放弃圣行对礼拜的成与否无直接影响，即便是故意放弃。属于念词的圣行有：念开拜词；**سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ** 念求护词；念“太斯米叶”；颂念“阿敏”；在高声诵读的拜中高声诵读经文；在诵读“开端章”之后诵读《古兰经》中简易的章节；领拜者高声诵读（跟拜者不许高声诵读，单独礼拜者可自由选择）；在念毕 **سمع الله لمن حمده** “真主已听到赞颂他的人，我们的主啊！一切赞颂全归你”之后颂念 **ربنا ولك الحمد حمداً كثيراً طيباً مباركاً فيه ملء السموات وملء الأرض وملء ما شئت من شيء بعد** **“广多的、纯洁的、吉祥的、充满诸天和大地的赞颂”**；在鞠躬和叩头中的赞词超过一遍

以上；两次叩头间的小坐中念 رب اغفر لي “主啊！求你饶恕我”；在出赛俩目前念祷辞。属于动作的圣行有：在入拜、鞠躬、鞠躬后起身、念毕第一个“太善呼德”之后站起时抬两手；站立的时候把右手搭放在左手上置于胸口下方；注视叩头的位置；站立的时候分开两脚；叩头下去时先放置两膝，其次放两手，然后再放下额头和鼻子；在叩头中两臂离开肋腹，肚腹离开大腿，大腿离开小腿；分开两膝；分开矗立两脚，并使两脚的所有指头朝向天房；伸展两手、合拢手指、对准两肩膀而放；鞠躬中两手抓住两膝盖；在两叩头之间的小坐和第一次“太善呼德”中铺左脚，立右脚；在第二次“太善呼德”中立右脚，左脚从右腿下伸出，臀部坐地；在两叩头之间的小坐和第一次“太善呼德”中把两手放置在两大腿上，平展两手，合拢手指；把右手的无名指和小指收紧，把大拇指和中指挽成环状，在记念真主和祈祷真主时用食指指点表示真主独一；出拜时先右后左出赛俩目。

补错的叩头：如果在不该诵读经文的时候诵读了经文，譬如在叩头中诵读了《古兰经》时，以补错的叩头弥补为圣行。若放弃了一件圣行，也可以叩补错的叩头。如果放弃了一次鞠躬、或叩头、或站或坐、或在全美礼拜之前出了赛俩目、或念错经文以致改变其原意、或忽略了一件副主命（瓦直布）、或怀疑多加了一项动作，在上述情况下，必须以补错的叩头弥补。若故意放弃必须补错的叩头，其礼拜无效。补错的叩头在出赛俩目前后均可以。如果忘记了补错的叩头，过了许久才想起来时，不必再补。

礼拜的模式：准备礼拜时，朝向天房而站，颂念“太克比尔”（真主至大），领拜者应高声颂念该“太克比尔”及拜中所有“太克比尔”，以便让跟拜者听见，其他人默念。在念“太克比尔”时，抬两手与两肩并齐，然后放下两手，用右手抓住左手放置于胸口下方，注视叩头的位置，然后以圣训中教导的祷词开始，譬如念：“主啊！赞你超绝、赞颂你，你的尊名真伟大，你的尊严真崇高，除了你，绝无应受崇拜的。”然后念求护词，再念“太斯米叶”。（上述均不高声颂念）接着诵读“开端章”，如果是在高声诵读的拜中，领拜者诵读完经文停顿的时候，跟拜者默读“开端章”为圣行，若是在低声诵读的拜中，跟拜者则必须默读“开端章”。然后随便挑选《古兰经》中的章节诵读。在晨礼中最好诵读长篇章节（木塔外里），在昏礼中诵读短篇章节，在其他礼拜中诵读中篇章节。长篇章节（木塔外里）从“戛夫章”至“消息章”（第 50 章～78 章），中篇章节至“上午章”（93 章），短篇章节至“世人章”（114 章）。领拜者在晨礼、昏礼、宵礼的前两拜中高声诵读，除此之外的拜则低声诵读。然后念“太克比尔”鞠躬，如同入拜的“太克比尔”一样抬两手，把两手放在两膝盖上，分开手指，平展脊背，使头与脊背一样平行，念 سبحان ربي العظيم “赞颂我伟大的主超绝”（三遍），然后抬起头时念 سمع الله لمن حمده “真主已听到赞颂他的人”，并如同入拜的“太克比尔”一样抬两手，站端后颂念 ربنا ولك الحمد حمدا كثيرا طيبا مباركا فيه ملء السموات وملء الأرض وملء ما شئت من شيء بعد “我们的主啊！一切赞颂全归你，广多的、

纯洁的、吉祥的、充满诸天和大地及万物的赞颂”，然后颂念“太克比尔”叩头，使两臂离开肋腹，使肚腹离开大腿，两手对准两肩，使双手和两脚的指头均朝向天房，念سبحان ربي الأعلى “赞颂我至尊主超绝”（三遍），还可以附加颂念其它祷词。然后念“太克比尔”抬起头，铺左脚，立右脚，使脚指头朝向天房，或立起双脚，坐于双脚后跟上面，使双脚的指头均朝向天房，念“主啊！求你饶恕我”（两遍），还可以附加说：وارحمني واجبرني وارفعني وارزقني وانصرني واهدني وعافني واعف عني “求你慈悯我，弥补我的过失，提高我的品级，赐予我给养，求你襄助我，引导我，赐予我安康，原谅我的错误。”然后如同第一次一样叩头，再念“太克比尔”抬头站起来，就如同第一拜一样礼第二拜。两拜礼完后，跪坐念“太善呼德”，立右脚，铺左脚，把两手分别放置在两大腿上，将右手的无名指和小指收紧，把大拇指和中指挽成环状，用食指指点，念：التحيات لله والصلوات والطيبات، السلام عليك أيها النبي ورحمة الله وبركاته السلام علينا وعلى عباد الله الصالحين، أشهد أن لا إله إلا الله، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله “祝愿、拜功和美言全归真主。先知啊！祝你平安，祝你仁慈和吉祥。也祝我们平安，祝真主的廉洁的仆人们平安。我作证，除真主外，绝无应受崇拜的。我作证穆罕默德是真主的仆人和使者。”然后念“太克比尔”站起来礼第三、四拜，并抬两手，以同样的形式礼剩下的拜，只默读“开端章”。然后坐起来念“太善呼德”，立右脚，左脚从右腿下伸出，臀部坐地（这种坐姿只限于有两遍“太善呼德”的礼拜的后一坐中）。然后念“太善呼德”，再念：اللهم صل على محمد وعلى آل محمد كما صليت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم إنك حميد مجيد، اللهم بارك على محمد وعلى آل محمد كما باركت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم، إنك حميد مجيد “主啊！求你赐福于穆罕默德及穆罕默德的家属，如同你曾赐福于易卜拉欣及易卜拉欣的家属一样。主啊！求你赐吉祥于穆罕默德及穆罕默德的家属，如同你曾赐吉祥于易卜拉欣及易卜拉欣的家属一样。你确是可颂的，崇高的。”念以下的祷词也属圣行：أعوذ بالله من عذاب النار وعذاب القبر، وفتنة المحيا والممات، وفتنة المسيح الدجال “我求真主护佑，免遭火狱的刑罚、坟墓的刑罚、生与死的磨难、麦西哈·旦扎里的灾难。”然后出两遍赛俩目，先转身向右面说：السلام عليكم ورحمة الله “愿真主赐你们平安和仁慈。”再转身向左面说一遍。出赛俩目之后颂念祷词属于圣行。

病人的礼拜：如果站立会加重病情或不能够站立，就坐着礼拜，若不能够坐，就侧卧而礼。如果连侧卧都困难，就仰躺着礼。不能够鞠躬叩头者可以指点着礼。病人撇弃的礼拜必须还补。如果无法按时礼拜，他可以将晌礼和晡礼并礼，把昏礼和宵礼并礼。

旅行者的礼拜：如果旅行的路程超过约85公里，而且旅行的目的是合法的，就将四拜的礼拜短礼为两拜。如果旅行者举意在某一个地方住4天（20番主命拜的时间）以上，自到达目的地之后就开始全礼，不能短礼。如果旅行者跟着居家者礼拜，或在旅行中记起了曾在家时忘记礼的一番拜，或回到家中记起了曾在旅行中忘记礼的一番拜，在上述情况下，均应全礼。旅行者也可以全礼，但短礼为佳。

聚礼拜：聚礼比晌礼更为尊贵。聚礼是单独的一番拜功，并非被简略的晌礼。不能礼四拜，也不许举意为晌礼而礼，更不能与晡礼并礼，即便有可以并礼的理由。

威特尔（奇数）拜：威特尔拜属于圣行，其时间从宵礼的时间至黎明的显著。最少一拜，最多为11拜，以两拜出赛俩目为最佳，也可以一次性礼4拜、6拜或8拜。最后两拜之后再单独礼一拜。或一次性礼5拜、7拜或9拜。最完美的方式是把3拜分为两次礼。威特尔拜后还可以坐着礼两拜副功拜。

殡礼：给穆斯林亡人洗浴、穿“克凡”（敛衣）、为其举行殡礼、抬送、埋葬均为相对主命。惟有在战争中牺牲的烈士不用洗浴，也不给穿“克凡”，但可以为其举行殡礼，就依他去世的摸样把他埋葬。男人的“克凡”是三件白布单，妇女的是五件，分别为裹裙、盖头、长衫和两个裹身布。若亡者是男子，举行殡礼者对着其胸部而站。若是妇女，对着其腰部而站。念四遍“太克比尔”，每次抬两手。第一次“太克比尔”之后只默念求护词、“太斯米叶”和“开端章”。第二遍“太克比尔”之后为先知祝福（赞圣）。第三遍“太克比尔”之后为亡者祈祷。第四遍“太克比尔”之后稍停顿，然后只向右面出一次赛俩目。严禁把坟包高高突起、修筑坟墓、吻摸坟墓、在坟墓上点香、写字、坐躺、踩踏。还禁止在坟墓上点灯、游转坟墓、在坟墓上建礼拜寺、清真寺内埋葬亡人。应该除去坟墓上的建筑。

✸吊唁（安慰）亡者家属时，没有固定的言词，去安慰的人可以对亡者家属说：“求真主赐予你厚报，使你节哀顺便，赦宥你的亡者。”

✸劝亡者的家属不要号啕大哭，因为亡人会为此受到惩罚。

✸伊玛目沙斐仪（求真主慈悯他）说：“丧葬结束后，憎恶亡者的家属男男女女聚集在一个家里等候他人来吊唁，他们应该回去做各自的事。

✸应该送饭给亡人的家属，这是圣行。不应该吃亡者家里的饭，亡者家里不应该设宴招待前来吊唁的人。

✸可以以非专程之举意去探望穆斯林的坟墓，这种探望属于圣行。也可以探望非穆斯林的坟墓，不可阻止非穆斯林探望穆斯林的坟墓。

✸圣行规定，进入公墓区的人要说：“坟园中的信士们啊！祝你们平安。如果真主意欲，我们将是你们的后继者。求真主饶恕我们中的先行者和后续者。我们祈求真主赐予我们和你们安康。主啊！求你不要剥夺我们你曾赐予他们的报酬，求你在他们之后不要让我们遭受磨难，求你赦宥我们和他们。”

✸禁止在“克凡”布上写《古兰经》经文，以免弄脏“克凡”。一方面是对《古兰经》的不尊重，另一方面，这种做法毫无经训依据。

✸**为亡人的祷辞：**先知（求真主赐他吉庆与平安）在为亡者祈祷时说：“主啊！求你饶恕他，慈悯他，赐予他安康，赦宥他，优待他，使他的归宿宽敞。求你用清水、雪水、冰凉水洗涤他，求你清除他的罪过，如同清除白衣服上的污秽一样。求你给他更换比他原来的住宅更好的家园，比他原来的

家属更好的家属，比他原来的妻子更好的妻子。求你使他进入乐园，求你拯救他免遭坟墓的刑罚和火狱之刑。”（穆斯林辑录）

两节日的会礼： 两节日的会礼是相对主命，其时间是“祖哈拜”的时间。如果中午后才被确定为是节日，节日拜就延迟到第二天补礼。除了两次“呼图白”（讲演），节日拜的条件就如同聚礼的条件一样。在会礼场节日拜前后礼副功拜为可憎。节日会礼的模式为：两拜，第一拜中入拜的“太克比尔”之后、念求护词之前连续颂念6遍“太克比尔”。第二拜中诵读经文之前连续念5遍“太克比尔”，念每一次“太克比尔”抬两手，在每次“太克比尔”之间赞颂真主，祝福先知。然后念求护词，接着高声诵读“开端章”，在第一拜中诵读“至尊章”，第二拜中诵读“大灾章”。出赛俩目后有两次“呼图白”（讲演），如同聚礼的“呼图白”一样。在这两次“呼图白”中多念“太克比尔”为圣行。如果依照一般的副功拜一样礼了节日的会礼，也无妨，因为附加的那些“太克比尔”和其间的赞词都属圣行。

日、月蚀拜： 日、月蚀拜属于圣行。其时间时从出现日、月蚀开始，直到日、月复圆。此拜过后不还补。共两拜，第一拜中高声诵读“开端章”和一个较长的章节，然后鞠一次长时间的鞠躬，鞠躬起来念“真主已听到赞颂他的人，我们的主啊！一切赞颂全归你”之后不要叩头，而是再次高声诵读“开端章”和一个较长的章节，然后鞠一次长时间的鞠躬，鞠躬起来后，再叩两个长时间的叩头。第二拜的模式与第一拜完全一样。最后念“太善呼德”、出赛俩目。

祈雨拜： 圣行规定，当大地发生干旱，降雨少时要礼祈雨拜。祈雨拜的时间、模式和断法如同节日的会礼一样，但拜后只有一次“呼图白”（讲演），礼祈雨拜时反披外衣为圣行，以示悲伤。

提示： ✹先知（求真主赐他吉庆与平安）命令：礼拜时必须排班站整齐。先知说：“你们必须整齐班子，否则真主誓必使你们产生矛盾。”努尔曼·本·拜希尔说：“此后，我看到有的人使自己的肩膀紧靠别人的肩膀，使膝盖紧靠膝盖，踝骨紧靠踝骨。”

✹参加集体礼拜对于男性是副主命（瓦直布），甚至旅行中方便时亦同样。放弃或忽视参加集体礼拜的人应该受到教训和处罚。参加集体礼拜是信士的标志，忽视参加集体礼拜是伪信者的象征。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“以掌握我生命的真主发誓，我试图命人收集柴禾，然后我命令一个人为礼拜宣礼，再命令一个人带领大家礼拜，然后我去焚烧那些还不来参加礼拜者的房屋。”（布哈里、穆斯林共同辑录）

天 课

天课的种类： 四种物品必须交纳天课：1、放牧的牲畜。2、大地的产物。3、钱币。4、商品货物。

天课必定的条件： 天课必定的条件有五项：1、信仰伊斯兰。2、人身自由。3、达到定额。4、绝对的拥有权。5、期满一年（大地的出产例外）。

牲畜天课： 牲畜有三种：驼、牛、羊。牲畜交纳天课的条件有二：1、放牧一年或一年以上。2、专门用于挤奶和繁殖的。如果是商业性的，则依照商品货物交纳天课。

骆驼天课如下：

骆驼数目（峰）	1-4	5-9	10-14	15-19	20-24	25-35	36-45	46-60	61-75	76-90	91-120
应交纳的天课	无	一只羊	二只羊	三只羊	四只羊	一岁驼	二岁驼	三岁驼	四岁驼	两峰两岁驼	两峰三岁驼
如果骆驼超过120峰，每50峰应缴一峰三岁驼，每40峰应缴一峰两岁驼。											

牛的天课如下：

牛的数目（头）	1-29	30-39	40-59
应交纳的天课	无	一岁犊	二岁牛
如果牛超过60头，每三十头牛应缴一头一岁牛犊，每四十头应缴一头年满二岁的牛。			

羊的天课如下：

羊的数目（只）	1-39	40-120	121-200	201-399
应交纳的天课	无	一只羊	两只羊	三只羊
如果羊超过400只，每100只羊应交纳一只羊。征收天课时，不许征收公山羊、衰老的羊、独眼羊、给羊羔哺乳的羊、有孕的羊、价格昂贵的羊。				

大地产物的天课： 谷物、果实的天课条件有三：1、谷物和果实必须是可以称量的和储藏的，如大麦、小麦、葡萄、椰枣等。如果是不能称量和储藏的，如蔬菜等，无须交纳天课。2、达到定额。定额为653公斤以上。3、在必须交纳天课之时具有全面的拥有权。必须交纳天课的时间是果实开始成熟。果实的成熟指颜色变红或变黄。谷物籽变硬变干。

未经辛苦而灌溉的，如雨水、河水等灌溉的粮食，须交纳总产量的十分之一。劳力灌溉的，如抽井水等灌溉的粮食，须交纳总产量的二十分之一。若一年中有时候自然灌溉、有时候劳力灌溉的，以大部分情况为准，按一年中付出劳力与否的日数计算。

钱币的天课： 钱币有两种：1、金子。金子不足85克无天课。2、银子。银子不足595克无天课。其它钞票、货币应依照金银的最低定额计算，钱币的天课率为百分之二点五。

合法使用的首饰无须交纳天课，用于出租或收藏的首饰，须交纳天课。器皿上可以镶嵌银饰。男士可以戴少量的银制品，如银戒指、眼镜框等。至于金子，不许用其镶嵌器皿。男士不模仿妇女的情况下可以用量少的金制附

属品，如衣服上的纽扣、固牙线等。

若一个人的财产忽增忽减，无法按时计算天课，那他应当确定一年中的某一天为交纳天课的日子，到了这一天，他看自己能拥有多少，然后从中交纳百分之二点五，即便是其中的一部分钱尚未满一年。若一个人有工资或出租的房产、土地，即便工资和租金数目较大，若无余额，则无天课。若有余额，在满一年时，从余额中交纳天课。若无法计算时间，就确定一年中的某一天为交纳天课的日子。

债务的天课：如果债户是有钱人，或是能够收回的债务，在收回后，对过去的年限，无论多少，均补交天课。如果债务无法收回，比如债户是破产者，该债务无须交纳天课。因为债主不具有绝对拥有权。

商品货物的天课：商品货物交纳天课的条件有四：1、有实际拥有权。2、举意经商。3、货物的价值达到必须交纳天课的定额，即金、银的最低定额。4、满一年。具备上述条件者，须从货物的价值中交纳天课。若有金银等其他货币，应与商品货物的价值加在一起计算，以补足天课的定额。如果举意把衣服、住宅、汽车等货物留下自己用，则无须交纳天课。如果后来又以上述货物举意经商，则重新开始计算一年。

开斋捐：每一位穆斯林，在节日期间，除去自己和家庭的基本口粮以外，如果还拥有多余的财物，就必须交纳斋课捐。

斋课捐的定额为每人2．5公斤当地粮食，无论男女，均应交纳。达到必须交纳斋课捐条件者，必须替自己抚养的人交纳。礼节日拜之前出散斋课捐为可佳，不可推迟到节日拜之后。也可以在节日前提前一、二天交纳。可以把大伙儿的斋课捐出散给一个人，也可以把一个人的斋课捐出散给大伙。

交纳天课：天课必须及时交纳。小孩和神经病患者的天课由监护人负责交纳。根据圣行，应该公开交纳，交纳者亲自分配。若交纳天课者是成年人，在交纳时，必须举意天课。如果笼统地举意施舍，则不算为天课，即便他施舍了全部的财产。最好把各种财物的天课出散给当地的穷人，若有必要，可以施散到别的地方。如果财产达到定额，也可以提前交纳。

接受天课的对象：天课的对象有八种人：1、贫穷者。2、赤贫者。3、管理天课者。4、心被团结者。5、无力赎身者。6、不能还债者。7、为主道奋斗者。8、途中穷困者。上述八种人，根据各自的实际需要情况，将天课分配给他们。惟有“管理天课者”，根据他应得的薪水，给他分配天课，即便他自己是富足者。若天课被执政者强行征去，无须重新交纳。

不允许把天课施于异教徒、奴隶、富人、有责任抚养的人和哈什姆家族的人。若不知情的情况下把天课施给无资格的人，明白后必须重新交纳。若他以为某人是穷人而施于其天课，后来发现那人是富人，这种情况下，不必重新交纳。

副功的施舍：真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）说：“信士虽然去世，但他的善行仍源源不断。[能保持源源不断的善行有]：生前传播的知识、廉洁的子女、作为遗产留下的《古兰经》、修建的清真寺、为外地旅客修建的住房、开挖的河渠、健康时的赈济。”（伊本·马哲辑录）

斋戒

凡智力健全、成年、有封斋能力的穆斯林，必须在“赖麦丹”月封斋，行经的妇女和产妇除外。若儿童能够封斋，则命令他斋戒，以习惯之。

通过两件事情可以知道斋月的开始： 1、看见新月。一个公正、成年穆斯林的即可，即便是女性。2、算满“舍阿邦”（伊历八月）三十天。

每天的斋戒从黎明破晓开始，至日落。主命的斋戒务必在黎明前举意。

破坏斋戒的事项： 1、性交。若斋戒时发生性交，必须还补斋戒并交纳罚赎。罚赎为释放一位奴隶。若无能力释放，当连续斋戒两月。若不能够斋戒，就招待60个穷人一顿饭。无力招待者，可以不纳罚赎。2、拽精。无论是因接吻或触摸或手淫等原因。梦遗无妨。3、故意吃喝。如果因忘记而吃喝，斋戒仍然有效。4、抽血，无论是因为放血疗法还是献血。为了化验而抽取少量的血以及无意流出的血不坏斋，比如伤口流出的血和流鼻血。5、故意呕吐。

如果灰尘飞入咽喉，或在漱口、呛鼻时水进入喉咙，或因想入非非而遗了精，或梦遗，或无意出血，或无意呕吐，都不坏斋戒。

若有人误以为是夜间而吃喝，结果发现天已大亮，他应当还补斋戒。若怀疑黎明已至而在夜间吃饭，他的斋戒仍然有效。若有人怀疑太阳已经没落而开了斋，结果发现仍然是白天，他必须还补。

开斋者的律例： 严禁在斋月里无故开斋。行经期的妇女、流产血的妇女、为救死扶伤而需要开斋的人不许封斋。圣行规定；达到可以短礼条件的旅行者若斋戒有困难，可以不封斋。担心病情加重的病人可以不封斋。封斋后出门旅行者可以开斋。孕妇和正在哺乳的妇女若担心自己的身体或担心孩子，也可以开斋。上述情况下，只需还补。另外，因担心孩子而开斋的孕妇和哺乳的妇女，除了还补，应为每日招待一个穷人。

由于年事已高，或身患绝症无力斋戒，则为每天招待一个穷人，无须还补。若有人因故推迟还补，一直到了第二个斋月时，他只需还补。如果是无故推迟，除了还补，还要为每天招待一个穷人。若因故未来得及还补而死了时，毫无妨碍。若是无故而未还补，则为每一天招待一个穷人。他的家属亲戚替他还补他所缺的主命斋、许愿斋，并替他完成他生前的各种许愿。如果有人因故在斋月的白天开了斋，接着开斋的原因不存在了。比如在斋月的白天行经的女人已身净，或病人痊愈，或未封斋的旅行者旅行归来，或小孩已成年，或神经病者恢复正常，或一个人皈依了伊斯兰，上述情况下，必须还补当天的斋戒，并在当天剩余的时间内不能吃喝。允许在斋月里开斋的人，除了斋月的主命斋，不许在那天封其它性质的斋。

副功斋戒： 最尊贵的副功斋是一日封，一日开。还有每周一、周四封斋，每月三天斋，最好是在阴历月中十三、十四、十五。

以下日子封斋属圣行： 伊历元月和八月的大部分日子；元月初十；阿拉法特日；伊历十月的6天。

以下日子的斋戒属可憎： 单独在伊历七月斋戒；周五和周六斋戒；嫌疑之日斋戒（即伊历八月第三十天的晴天）。

严禁在两大节日封斋，除了朝觐期间无能力宰牲而封斋者以外，在“太什里格”的日子（伊历12月第11、12、13日）里不许封斋。

须知：

✸因房事无大净者、黎明前已身净的行经妇和流产血的妇女，可以先吃斋饭，把大净推迟到晨礼的宣礼之后，其斋戒有效。

✸在无任何副作用的情况下，妇女为了珍惜善功的机会，在斋月可以用药物推迟行经期。

✸斋戒者可以咽下口中的唾沫和痰。

✸先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“只要我的教民抓紧时间开斋、推迟封斋饭，他们将一直是幸福的。”又说：“只要他们抓紧时间开斋，教门将一直是胜利的，因为犹太人和基督教徒推迟开斋。”

✸开斋前祈祷为可佳。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“斋戒者在开斋时所作祈祷不被拒绝。”先知教导的开斋前的祷词有：“口渴已消失，血管已湿润，若真主意欲，报酬已肯定。”

✸圣行规定：最好用鲜枣开斋，若无鲜枣，可用干枣，若无干枣，可以用水开斋。

✸斋戒者应避免涂眼圈、点眼药、滴耳药，以避免众学者之间的分歧。若需要治病，上述均无妨，即便药味进入喉咙，斋戒仍然有效。

✸斋戒期间用刷牙棍刷牙为可佳。

✸斋戒者必须避免背毁、中伤、撒谎等。若有人跟他吵架或骂他，他应说：“我是斋戒者。”只有保护好自己的口舌肢体不犯错误，才能保住斋戒。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“未戒除秽言恶行者，真主无需他戒除饮食。”（艾哈迈德辑录）

✸若封斋者被邀请做客，他应当为邀请者祈祷，若已开斋，他应当接受邀请。

✸“盖德尔夜”是一年中最尊贵的夜晚，它在斋月的后十夜里，确切地说是第二十七之夜。这一夜间的善功强于一千个月的善功。穆斯林应该在整个斋月里努力从善，特别是在后十日里更加勤奋，不要荒废晚上的时间，多多礼拜。参加集体礼的“太拉威哈”拜后不要急着回家，直到等伊玛目彻底结束，以便获得整夜礼拜的回赐。

✸谁封副功斋，最好坚持封完，若中途故意开斋，既无妨碍，也无虚还补。

✸坐静。坐静指成年的穆斯林住在清真寺里专门从事善功。坐静的条件：坐静者除了吃喝、解手、洗大净等要事，不得离开清真寺。若无故离开清真寺或发生性行为，其坐净无效。坐静的圣行：常年任何时候都可以坐静，在斋月里尤为尊贵，在斋月后十天里最为可贵。坐静最少期限为一刻钟（或1小时），最好不要少于一昼夜。妇女在征得丈夫的同意后方可坐静。坐静者应该专心投入善功，尽量少做一些可做可不做的事，务必避免无关紧要的事。

朝觐（正朝和副朝）

正朝和副朝终生一次为必然的主命。正、副朝必定的条件：1、信仰伊斯兰。2、理智健全。3、成年。4、人身自由。5、有能力。“能力”指盘费和骑乘。妇女的第六个条件是必须有直系亲属陪同。所谓“直系亲属”就是永远不能与她通婚者。若无直系亲属陪同，其朝觐有效，但违反了教规。具备必须朝觐的条件而未朝觐就归真的人，必须从其财产中取出正朝和副朝的费用，请人替他代朝。异教徒和神经病患者的朝觐无效。儿童和奴隶的朝觐有效，但不能顶替他俩的主命法定朝觐。无朝觐能力的穷人若借贷朝了觐，其朝觐有效。自己从未朝觐，而替人朝觐者，那只能算作是为自己的朝觐。

受戒：圣行规定：受戒者应在受戒前洗大净、清理毛发、擦美香、脱去所有缝制的衣服，换上干净洁白的披巾和裹巾（戒衣），然后开始受戒念：**لبيك اللهم عمرة، أو حجا، أو حجا وعمرة** “主啊！响应你做正朝或副朝，或正、副连朝。”若担心途中受阻，则可以附加以下词句，以免途中受阻开戒交纳罚赎。**فإن حبسني حابس فمحلّي حيث حبستني** “若有事阻碍我朝觐，我开戒的地方就在我受阻之地。”

朝觐者可以选择以下三种朝觐之一：享受朝、单朝、连朝。享受朝是在正朝的月份里以副朝受戒，做完副朝后开戒，然后就在当年的正朝开始时，以正朝受戒。单朝是只以正朝受戒。连朝是为正、副朝受戒，或先以副朝受戒，然后在开始环游天房之前将正朝并入。

朝觐者乘车后念：**لبيك اللهم لبيك، لبيك لا شريك لك لبيك إن الحمد والنعمة لك والملك، لا شريك لك** “主啊！响应你，响应你，你独一无偶，响应你，一切赞颂只归你，一切恩典和权力都属于你，你独一无偶。”高声多念应召词，女士可低声默念。

受戒时禁止的事项：1、剃毛发。2、剪指甲。3、男子穿戴缝制的衣服。若找不到裹巾，可以穿裤子；若无拖鞋，可以穿靴子，不必纳罚赎。4、男子遮盖头部。5、身体和衣服上擦香。6、狩猎。即捕猎合法的野生动物。7、订婚。受戒期间订婚属于非法，但无罚赎。8、因性欲冲动而抚摩。其罚赎是一只羊，或斋戒三天，或招待6个穷人。9、性交。如果性交发生在第一次开戒之前，其朝觐无效。必须等到明年再行还补，同时宰一峰骆驼，分施给麦加的穷人。如果性交发生在第一次开戒之后，其朝觐仍然有效，他必须交一峰骆驼。如果在副朝中发生性交，副朝无效。他必须交一只羊，而且必须还补副朝。未发生性交，正、副朝均有效。受戒的禁戒方面，妇女同男子一样，但妇女可以穿戴缝制的衣服，但不能戴手套、面纱、面罩。

罚赎：罚赎有两种：一、可以选择的罚赎。指剃头、用香、剪指甲、男子遮盖头部或穿缝制的衣服的罚赎。可以选择以下之一：1、斋戒三天。2、招待6个穷人（每个穷人1．5公斤粮食）。3、宰一只羊。捕猎的罚赎：交一只类似猎物的牲畜，若找不到类似的牲畜，则交纳猎物的价值。二、依次序交罚赎。指享受朝者和连朝者作为罚赎所献的羊，以及作为性交罚赎而献

的骆驼。若找不到所献之牲，可以封斋十天，朝觐期间三天，回家后七天。献牲或招待的对象必须是住在禁寺区域的穷人。
享受朝者必须宰一只羊，若无能力宰牲，在朝觐期间斋戒三日，回家后斋戒七日。

进入麦加：朝觐者进入禁寺后看见天房时念法定的赞词。如果是享受朝者，首先为副朝而环游。如果是单朝或连朝者，首先进行初次的环游。裸露右肩，将披巾的中部置于右腋下，两角搭在左肩上。环游从玄石开始，吻摸玄石，或示意指点，并说：بسم الله والله أكبر “奉真主之名，真主至大。”每一圈都这样做。将天房置于自己左边，环游七圈。根据能力，在前三圈中放快脚步，后三圈中缓行。每次经过也门角时，若方便，抚摸该角。走到也门角和玄石角之间时祈祷：ربنا آتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار “**我们的主啊！求你在今世赏赐我们美好的生活，在后世也赏赐我们美好的生活，求你保护我们，免受火狱的刑罚。**”在环游中任意念自己喜欢的祷词。环游结束后，若方便，可在易卜拉欣立足处礼两拜，第一拜中诵读“不归信的人们章”，第二拜中诵读“忠诚章”。礼拜后多喝渗渗泉水。若方便，可再去吻摸玄石，站在玄石和金门之间的“穆里台则木”处祈祷。然后来到“索法”山上说：“我以真主的尊名开始。”并诵念：“索法和麦尔维，确是真主的标识，凡举行大朝和小朝的人，无妨游此两山。自愿行善者，必得善报，因为真主确是厚报的，确是全知的。”念“太克比尔”（真主至大），念清真言，面向天房，举起双手祈祷。从山丘上下来，行至绿标处时，快速经过。到达麦尔维后再以同样的形式回到索法。就按第一次的模式完成七趟奔走。从索法到麦尔维是一趟，从麦尔维到索法是一趟。然后剪短头发或剃头，但剃头为贵，享受朝者例外，因为他将要做正朝。至于连朝者和单朝者，在初次的环游之后还不能开戒，直到十二月十日的射石后才能开戒。妇女同男子一样，但在环游天房和奔走时不能小跑。

朝觐的程序：到饮水日（十二月初八），从麦加驻地受戒，前往米纳过夜，初九早晨太阳升起后前往阿拉法特。等太阳偏后，在阿拉法特将晌礼和晡礼并礼、短礼。阿拉法特除了“吾尔乃”谷地，全都是可以驻扎的地方。在驻阿拉法特时多念 لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير “**除真主外，绝无应受崇拜的。他独一无偶王权只归他，一切赞颂全归他，他是全能于万事的主。**”多向真主祈祷、忏悔。日落后，典雅稳重地前往穆兹代里发，在途中念召应词，记念真主。到达穆兹代里发后，将昏礼与宵礼一起并礼、短礼。然后就地过夜。一到晨礼的时间即礼晨礼，晨礼后留在穆兹代里发祈祷，直到天亮。在太阳升起前出发，经过“穆罕塞尔”谷地时，快速穿越。然后来到米纳开始射大石柱，共射七粒。石子类似于蚕豆般大。每射一颗，举手念“太克比尔”（真主至大）。条件是石子必须投进池内，即便

没射中石柱。开始射石时，停止念应召词。射石后依次宰性、剃头或剪短头发，剃头为贵。射石后就算开戒了，但还不能跟妻子同房，这是第一次开戒。然后前往麦加做正朝的环游。如果是享受朝者，或在初次的环游之后未在索法与麦尔维之间奔走者，去到索法和麦尔维之间奔走。此时，已全面开戒，可以接近妻室。这是第二次开戒。然后必须回到米纳过夜。在住米纳的日子里，每天等太阳偏西后去射三个石柱，每个石柱射七粒石子。首先射小石柱，射完后向前走几步停下来祈祷真主，。然后来到中石柱以同样形式射石、祈祷，最后射大石柱，射完大石柱后既不停留，也不做祈祷。第二天以同样的程序射石。如果想提前结束功课，应在太阳落之前离开米纳。若在十二日太阳落之后还未离开米纳，就必须在米纳过夜，并在第二天射石。若早已决心离开米纳，而由于拥挤尚未离开米纳者，日落后离开无妨。连朝者与单朝者一样，但前者像享受朝者一样必须宰性。朝觐结束后启程回家者，启程前必须做辞别的环游，朝觐者离开麦加前的最后一项事宜应该是环游天房。行经期的妇女和有产血的妇女妇免去辞别的环游。若在做完辞别的环游之后、离开麦加之前从事了经商，必须重新环游。未做辞别的环游而离开麦加者，若离麦加近，则回来环游，若离麦加很远，必须宰性，作为罚赎。

朝觐的要素（主命）是四件：1、受戒。即举意进入功课。2、驻阿拉法特。3、环游天房（伊法德）。4、朝觐的奔走。

朝觐的副主命（瓦直布）是七件：1、在戒关受戒。2、驻阿拉法特到傍晚。3、穆兹代里发过夜至午夜。4、“太什里格”的日子在米纳过夜。5、射石。6、剃头或剪短头发。7、辞别的环游。

副朝的要素（主命）是三件：1、受戒。2、环游天房。3、在索法与麦尔维之间奔走。

副朝的副主命（瓦直布）是两件：1、从戒关受戒。2、剃头或剪短头发。

若完不成主命，朝觐无效。若没完成一件副主命，必须以宰牲弥补。放弃圣行则无妨。

环游天房可行的条件有十三件：1、信仰伊斯兰。2、理智健全。3、明确的举意。4、进入可以环游的时间。5、尽量遮掩羞体。6、身带小净。7、确定已完成了七圈。8、使天房置于自己的左面（逆时针而转），重新弥补错误的环游。9、不倒退。10、尽量步行环游。11、在各圈中接连（即环游中途不间断）。12、必须在禁寺内环游。13、从玄石开始。

环游天房的圣行：吻摸玄石，在玄石处念“太克比尔”，抚摸也门角，露出右肩，在要求的时间和地点里快行和慢行，环游中祈祷、记念真主，临近天房环游，环游完毕后在易卜拉欣立足处后面礼两拜。

索法与麦尔维之间奔走的条件：1、信仰伊斯兰。2、理智健全。3、举意。4、按顺序不间断。5、尽量步行。6、完成七趟。7、奔走必须是在索法与麦尔维的范围内。8、必须在有效的环游之后。9、从索法开始至麦尔维结束。

索法与麦尔维之间奔走的圣行： 身带大小净，遮掩羞体，奔走中间祈祷、记念真主，在要求的时间和地点里快行和慢行，登上两端的高处，与环游接连。

提示： 最好当天射石，若把当天的射石推迟到第二天，或把所有的射石都推迟到“太什里格”的最后一天，均无妨。

宰牲： 宰牲是被强调的圣行，当进入祖里·罕吉月（伊历12月）的头十天时，欲献牲者不得剃头、剪发、剪指甲、掐肉皮，直到宰牲。

喜得孩子后宰牲属于圣行，生男孩宰两只羊，生女孩宰一只羊。出生后的第七天宰牲为可佳。在这一天，剃孩子的胎毛、并出散胎毛重量的银子属于圣行。

朝觐仪式依次程序简表：

种类	受戒、念应召词	其次	其次	其次	初八晌礼前	初九日出后	日落后	初十晨礼后、日出前				11、12、13日	启程
享受朝	为享受朝受戒念应召词	副朝的环游	副朝的奔走	剪短发（全面开戒）	在麦加为正朝受戒后前往米纳	前往阿拉法特，一到晌礼时间，将晌礼和晡礼一起并礼、短礼，然后专心致志地祈祷，直到日落。	前往穆兹代里法，到达后将昏礼与宵礼一起并礼，短礼宵礼，并在穆兹代里法过夜，直到半夜。住到天亮，属于圣行。	前往米纳射大石柱	宰牲	剃发或剪短，然后环游天房。倘若只完成了宰牲和剃发，就算第一次开戒；若还完成了环游，可以彻底开戒。	正朝的奔走	射小石柱，再射中石柱，最后射大石柱	辞别的环游，正在行经期的妇女和流产血的妇女可以不做辞别的环游
连朝	为正、副连朝受戒念应召词	初到麦加的环游	正朝的奔走	继续保持受戒状态	前往米纳				宰牲		—		
单朝	只为正朝受戒念应召词	初到麦加的环游	正朝的奔走	继续保持受戒状态	前往米纳				—				

学海拾零

✷许多事能消除错误，罚赎罪恶。其中有：虔诚的忏悔、向主求饶、行善、各种灾难、施舍、别人为他做的祈祷等。信士尚未被真主赦宥的罪恶，将在坟墓或复生日或火狱中必被惩罚，直到所有的罪恶都被洗刷干净后才能进入乐园。不信真主的人、以物配主者、伪信者将永居火狱。

✷大小的罪恶对人产生多种影响。1、对心灵的影响：犯罪会使心灵孤独、黑暗、卑贱，使心理不健康，心灵被封闭，对真主冷漠。2、对教门的影响：除了上述弊病，犯罪次数越多，善功越少；并且得不到使者、众天使和众信士的祝福。3、对生活的影响：犯罪会丧失给养，剥夺恩惠，勾销财产中的吉祥。4、对个人的影响：犯罪会勾销寿命的吉祥，遗留窘迫的生活，使万事困难。5、对善功的影响：犯罪会阻止善功被接纳。6、对社会的影响：犯罪会导致社会不安，物价昂贵，小人当道以及旱灾等。

✷每个人应当心情舒畅，快乐无忧。只有这样，才能获得美好的生活，而只有信士才能够具备获得美好生活的以下各种因素。1、信仰真主。2、遵守各项命令，远离各项禁戒。3、通过言行及各种善行善待万物。4、从事有利于今、后两世的工作或知识。5、不反复思考将来或过去的工作，而应该努力做好目前的任务。6、多多记念真主。7、宣示真主的明显和隐微的各项恩典。8、看现世生活不如我们的人，不去攀比比我们富裕的人。9、致力于消除招致忧患的各种因素，谋求招致欢乐的各种途径。10、依赖真主，以先知教导的祷词向真主求佑助。

✷易卜拉欣·罕瓦斯（求真主慈悯他）说：“医治心灵的良药有五：诵读《古兰经》，同时参悟其含义；少饮食；礼夜间拜；五更前诚心祈祷；结交廉洁之士。”

✷圣行规定，生理正常、廉洁自持者应当结婚。生理不正常者也可以结婚，不能自律者必须结婚。结婚比朝觐更为重要。严禁注视外女人，也不许以不正当的意念瞧看老妪和无胡须的少年。

✷男女结婚必须具备的条件有：1、确定新郎新娘。若监护人有好几个姑娘，他却说：“我把我的一个女儿许配给你了。”这样笼统说是不行的。2、两位当事人满意。3、监护人。女人不可把自己许配给他人，非监护人也不许将她许配他人。除非在门当户对的情况下监护人不肯出面主持。最好是由父亲主持许配，其次依次是爷爷、女人自己的儿子、孙子、胞兄弟、同父异母的兄弟、侄子等。4、证人。必须有理智健全、公正的两个成年男性作证人。5、没有阻碍婚姻的因素。如不能联姻的乳亲、血亲和姻亲关系。

✷不能联姻的妇女：一、永远不能联姻的。这有以下几类：1、由于血缘关系不能联姻的。她们是母亲、祖母、女儿、孙女、姊妹、外甥女及她们的女儿和孙女、姑妈、姨妈。2、由于乳亲关系不能联姻的。凡是因血亲关系不能联姻的，在乳亲方面也不能联姻。3、因姻亲关系不能联姻的。她们是岳母、岳祖母、自己直系人员的妻子（如儿子、孙子媳妇等）、妻子的女儿。
二、受限期限制不能联姻的。（若过了该期限，就可以联姻。）这有两种情况：1、同时委身于一个人，比如两姊妹同时嫁一夫。（或同时把一个女人和

她的姨妈或姑妈娶为妻子。）2、有可能消失的原因，比如所娶的女人是尚未跟丈夫离婚的女人。

若孩子不同意，父母不许包办子女的婚姻，在婚姻方面，子女可以不听从父母，这样不算是对父母的忤逆。

离婚：严禁在行经、产血期间以及在发生性关系的身净期间休妻，若在上述情况下休妻，其休妻生效。无故离婚为可憎，有故离婚为可许，有必要者离婚为圣行。在离婚方面不必听从父母。谁欲休妻，不可一次性休多次。离婚必须在未发生性交的洁净期内，只休一次，直到待婚期结束。被休后还可以复婚者，待婚期满之前，不得离家出走，丈夫也不得把她赶出家门。离婚以口头的表述而生效，仅仅内心的举意无效。

誓愿：誓愿具备四个条件时，必须交纳罚金：1、决心完成誓愿。若无完成誓愿的决心，只是口头发誓，则不算誓愿。这种发誓被称作“无意的誓言”。譬如一个人在讲话当中随口说：“不然！以真主发誓。”2、誓愿的内容必须是未来有可能发生的事。3、誓愿者是自由发誓的，不是被强迫的。4、做出违背誓言的事情。

若有人发了誓，但在发誓中留有余地，可以不纳罚金。这有两个条件：1、就在发誓的同时给自己留有余地。2、发誓时必须有这种意念。譬如发誓时说：“以真主的名义发誓，如果真主意欲……”

如果一个人为某一件事发誓，然后认为有必要破坏誓言时，根据圣行规定，他应该破坏誓言，交纳罚金。

破坏誓言的罚金是招待十个穷人，给每个穷人1.25公斤粮食，或供他们衣服穿，或释放一名奴隶。若做不到，则连续斋戒三天。有招待穷人吃穿的能力而封斋者，其斋戒无效。罚金在破坏誓言前后均可交纳。为某一件事情多次发誓，只交纳一次罚金即可。如果誓愿的内容有所不同，则分别为每次誓言交纳罚金。

许愿：许愿有以下几种：1、笼统的许愿。譬如有人说：“如果我的病痊愈，我将对真主许个愿。”但他没有举意固定的许愿。在这种情况下，病一旦痊愈，他必须交纳许愿的罚金。2、生气、恼怒的许愿。指一个人决意做某一件事或决意不做，否则他将有许愿。譬如他说：“如果我跟你说话，我将斋戒一年。”在这种情况下，若他跟对方说了话，他可以自由选择，要么完成许愿，要么交纳破坏誓言的罚金。3、可许的许愿。譬如有人说：“我为真主许愿，我必须穿衣服。”对此，他可以自由选择，要么穿衣服，要么交纳破坏誓言的罚金。4、可憎的许愿。譬如有人说：“我为真主许愿，我要和妻子离婚。”在这种情况下，根据圣行规定，他应当交纳破坏誓言的罚金，不要履行许愿。倘若履行了，不必交纳罚金。5、犯罪的许愿。譬如有人说：“我为真主许愿，我要偷东西。”在这种情况下，严禁履行许愿，但必须交纳罚金。如果他去偷窃，他则犯了罪恶，但不再交纳罚金。6、善功的许愿。譬如有人以敬拜真主的举意说：“我为真主许愿，我要礼如此的拜功。”在这种情况下，

如果他事先提出条件，比如他说，若他的病痊愈，他将礼如此的拜功。病一旦痊愈，他必须履行许愿。如果他事先未提出任何条件，必须履行许愿。

乳亲： 血缘关系中禁止联姻的，在乳亲关系中也被禁止。乳亲必须有三个条件：1、乳汁是因生育而产生的。2、儿童的哺乳在他出生后的头两年中。3、哺乳超过五次，每一次分别以吮吸乳头为准，并且肯定已吮吸到乳汁，但喂饱不是条件。乳亲不具有抚养权，也无继承权。

遗嘱： 身负债务等权益者，临终前必须立下遗嘱，嘱托他人去完成。圣行规定，留下财产较多者，最好留下遗嘱，拿出其财产的五分之一，施舍给亲戚中除继承人以外的穷人。若亲戚中没有穷人，可以施舍给困难人、学者、廉洁人士。若自己困难，而且还有继承人，就不应该遗赠。如果继承者富足，可以留下遗赠。给别人的遗赠不得超过总财产的三分之一，也不许给继承人留遗赠，即便数量微少。除非在他去世之后其他继承人们都同意此事。如果留遗嘱者一旦收回或改变遗嘱，之前的遗嘱就无效了。

最好在遗嘱的开头这样写：“奉至仁至慈的真主之名，这是某某人留下的遗嘱，他作证除独一无偶的真主外，绝无应受崇拜的；穆罕默德确是真主的仆人和使者。乐园和火狱都是真实的，末日一定来临，真主必将复活坟墓中的死人。我嘱托我的家属，如果他们是信士，他们当敬畏真主，互相团结。我以易卜拉欣和叶尔孤白曾嘱咐自己的儿子的内容嘱咐他们。[当时他俩说]：**‘我的儿子们啊！真主确已为你们拣选了这个宗教，所以你们除非成了归顺的人，否则不可以死。’**”

在祝福先知（求真主赐他吉庆与平安）时，应同时祝他吉庆与平安，不要只局限于一项。除众先知以外的人，不能用像对众先知的祝福一样单独给他们祝福，譬如不能说“艾布·伯克尔（求真主赐他吉庆与平安）或（祝他平安）”。如果做了类似的祝福，是属于憎恶的行为。但可以把他们排列在众先知的后面一起祝福。譬如说：“主啊！求你祝福穆罕默德及穆罕默德的家属、众弟子、众妻子和后裔。

在提到圣门弟子、二传弟子以及后来的学者和廉洁人士时，应当祈求真主喜悦他们、慈悯他们。譬如在提到艾布·哈尼法、马立克、沙斐仪、艾哈迈德时，应当说“求真主喜悦他们”或“求真主慈悯他们”。

宰牲： 凡是生活在陆地上允许吃的各种动物，须经屠宰后才可以吃。屠宰必须具备四个条件：1、屠宰者必须理智健全。2、屠宰的工具必须是除牙齿和指甲以外的，不能用上述两种东西屠宰。3、必须切断喉管、食管和颈上的两根大静脉。4、动手宰时奉真主的尊名بسم الله。也可以用非阿拉伯语颂主尊名。在奉真主尊名的同时念“太克比尔”属于圣行。若因紧张而不是故意也非无知地忘了以真主的尊名而宰，那也无妨。

狩猎： 狩猎指捕获一般不易抓到的合法野生动物。这对于狩猎者是合法的，但不许以此取乐和戏耍。如果狩猎对他人的庄稼和住宅造成破坏，那便是非法的。狩猎有四个条件：1、狩猎者必须是有屠宰资格的人。2、狩猎工具必须是合法的。即锋利的，如矛枪、箭等。如果用鹰、犬等禽兽捕获，必

须是专门受过训练的。3、有意识地狩猎。即射出器具的动机就是为了捕获，倘若不是为了狩猎，而因其他原因无意间被射中捕获的，则不能吃。4、在射出器具时必须奉真主的尊名，如果忘记奉真主的尊名，则不能吃。

饮食： 从原则上讲，食物一般都是合法的。凡饮食若符合以下三个条件，都是合法的。1、饮食本身是洁净的。2、对人无伤害。3、不被认为是肮脏的。

凡是污秽的食物都是不合法的，如血液、自死物；凡是对人有伤害的都是不合法的，如毒品；凡是被认为肮脏的也是不合法的，如大小便、虱子、跳骚。

陆地上的动物中不能吃的有：家驴和用獠牙捕食的禽兽，如狮子、老虎、狼、豹子、狗、猪、猴、猫、狐狸、松鼠，但鬣狗除外。

飞禽中凡是用尖爪捕食的都不能吃，如乌鸦、鹰、鹘（隼）、雀鹞、鸢、鹌鹞、猫头鹰（枭）。啄食死肉的都不能吃，如兀鹰、埃及兀鹰（莱赫姆）、鹳。阿拉伯人（即所有的文明人）认为肮脏的也不能吃。如：蝙蝠、老鼠、黄蜂、蜜蜂、苍蝇、蝴蝶、戴胜鸟、刺猬、箭猪、蛇蟒。不能吃的昆虫有：蜣螂（屎壳郎）、壁虎。

教法法命令人们杀死的动物不能吃，如蝎子。教法禁止杀害的也不能吃，如蚂蚁。肉可食的和不可食的动物杂交而产生的也不能吃，如鬣狗和狼杂交而生的。肉可食的两种动物杂交而生的可以吃，比如野驴和马交配而生的骡驹。除了上述的，其余动物都可以吃，如各种牲畜和马。能吃的野生动物，如长颈鹿、兔子、踢兔、飞鼠、蜥蜴、羚羊。能吃的飞禽，如鸵鸟、鸡、孔雀、鹦鹉、鸽子、麻雀、鸭子、鹅。凡在水上面飞的都能吃。水生动物除了青蛙、蛇和腭鱼外都能吃。用脏东西浇灌或施肥的庄稼与果实，都可以吃。显出肮脏与异味的，则不可以吃。吃煤碳、土和泥、洋葱和大蒜等为憎恶之事，洋葱和大蒜等经过烹饪后可以吃。若实在饿得不行，对于受禁止之物只许吃维持生命所需的程度。

禁止在非穆斯林的节日里， 穆斯林向非穆斯林进行节日的庆贺。也不可以参加他们的节日。不可以先向他们致色兰，如果他们向穆斯林先致色兰应该回复他们说：你们也是如此。禁止因为尊重非穆斯林和行异端之人而起立，与他们握手为可憎之事。除过教法许可的某种因为外，慰问和探望他们也为受禁止之事。

合法的护佑词

观察真主之常规者，明白灾难（考验）是真主规定的一种常律。真主说：**“我必以些微的恐怖和饥谨，以及资产、生命、收获等的损失，试验你们，你当向坚忍的人报喜。”**（黄牛章：155）有人错误地认为，真主的善良的仆人不会遭到患难。有人问先知（求真主赐他吉庆与平安）：“哪一种人灾难最大？”先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“众先知，其次是廉洁之士，再其次是人们中最优秀者。一个人根据自己坚持教门的程度将受到考验，如果他教门坚强，灾难会更重，如果他教门薄弱，灾难会减轻。”**灾难是真主喜欢仆人的标志。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“当真主喜欢一伙人时，就考验他们。”**（艾哈迈德和提尔密济辑录）也是真主赐给仆人幸福的标志。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“如果真主欲赐给仆人幸福，就在现世提前惩罚仆人，如果欲给仆人降下灾难，他就放任仆人作恶，直到复生日惩罚他。”**（提尔密济辑录）灾难（考验）是对罪恶的洗刷，即便是很小的考验。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“若穆斯林被荆棘刺伤，真主必将以此洗刷他的罪恶，就像大树落叶一样。”**（布哈里、穆斯林共同辑录）因此，若受难者是廉洁的穆斯林，灾难就是会他以往罪恶的罚赎，或提升他若干品级；如果是犯罪的穆斯林，灾难将罚赎其罪，同时给他提示罪恶的危害性。真主说：**“灾害因众人所犯的罪恶而显现于大陆和海洋。”**（罗马人章：41）

灾难（考验）有很多种：有通过福的考验，如财源滚滚。也有通过祸的考验，如恐惧、饥饿、财产的损失。真主说：**“我以祸福考验你们。”**还有通过疾病和死亡的考验。然而，产生于嫉妒的毒眼和魔术是疾病多发和死亡频繁的主要原因。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“除了真主的前定和注定，我的教民的死亡大多是因为遭毒眼。”**（布哈里辑录）

预防措施：我们应该了解和掌握预防毒眼和邪术的措施，防患于未然。预防有以下多种：✸以信仰强化自身、确信真主是支配宇宙的主宰、多干善功。✸相信真主、信赖真主，不要把任何不测的灾难认为是疾病或毒眼，因为多虑本身就是一种病。✸若得知某人是使用毒眼者或邪术士，应该远离他，那样做是为了预防而不是因为畏惧。✸当看到令人惊奇的事情时，应该记念真主，为对方祝福。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“当你们从自身或财产或从同胞的身上看到自己喜欢的事儿时，应当祝福，因为毒眼确是真的。”（“祝福”就是给对方说：“求真主赐你吉祥。”而不是说“赞主清净”。）✸早晨吃七颗麦地那的“阿吉瓦”枣可预防中邪。✸祈祷真主，信赖真主、求主护佑免遭毒眼和邪术，每天早晚坚持念各种赞主词和求护词，这些祷词的功效因两件事情增加或减损。（1）坚信这些祷词的内容是千真万确的，并坚信那是凭真主的意志而有效的。（2）聚精会神地念这些赞词和求护词，因为这些都属于祈祷，而疏忽大意者的祈祷是不被准承的，如同先知（求真主赐他吉庆与平安）所说。

念赞词和求护词的时间：早晨的赞词应在晨礼后念，晚上的赞词应在晡礼后念，如果忘记了念或有所疏忽，什么时候记起就在什么时候念。

害毒眼病等的现象：现代医学和教法许可的护佑词之间并无矛盾，《古兰 经》可以治疗肢体疾病和精神病症。一个人肢体健康，那么症状往往是不稳定的头疼、脸色发黄、盗汗、尿频、食欲减弱、皮肤搔痒、四肢发热发冷、心率加快、脊背和肩膀下侧不固定的疼痛、忧愁、胸闷、失眠、因恐惧和不正常的发怒产生的强烈的情绪反应、暴躁、打嗝、频繁叹气、喜爱孤独、萎靡不振、懒惰、贪睡，还有一些医学无法解释的健康难题，这些症状的出现根据病情的轻重。

穆斯林必须信仰坚强，意志坚定，不要让恶魔有机可乘，要端正心态，绝不要一感觉到上述症状就误以为患上某种病症，因为胡思乱想本身就是一种难治的顽疾。

有时候一些健康人也会有这些现象，这些也许是因为肢体生病的原因，或许是因为信仰脆弱，比如：胸闷、郁闷、萎靡不振。他必须向真主好好检讨，检查自己同真主的关系。

如果病症起于毒眼，凭真主的旨意，可以选择以下两种方式之一治疗：1、如果你知道毒眼者，你就让他洗大净，你也用他洗大净的水自己洗个大净。2、如果不知道毒眼者是谁，就以护佑词、祈祷、放血治疗法治疗。

如果病症起于邪术，凭真主的旨意，可以通过选择以下方式治疗：1、首先要找到施邪术的东西，找到后通过念“曙光章”和“世人章”禳解，然后将其烧掉。2、合法的护佑词：念《古兰经》，特别是“曙光章”、“世人章”和“黄牛章”，并念其它祷词。3、禳解。禳解有两种：(1)、非法的，以邪治邪，去找邪术士禳解。(2)、可许的，拿七片酸枣树叶，用两块石头碾碎，然后对着它念“不归信的人们章”、“忠诚章”、“曙光章”、“世人章”，各念三遍，再将其放入水中饮喝，并用其洗大净，如此重复，直到痊愈为止。4、祛邪。如果是腹中中邪，就用泻肚药清空腹内；如果是在其它部位，可用放血治疗法。

护佑词：其条件有：1、凭借真主的尊名和属性。2、用阿拉伯语，或意义明白的言词。3、坚信护佑词本身不起作用，而痊愈来自真主。

念护佑词者的条件：1、最好是善良、敬畏真主的穆斯林。越是敬畏者，效果越佳。2、在念护佑词的时候，一心向主，心口一致。最好是自己亲自念护佑词，因为旁人念护佑词时往往心不在焉，又因为别人感觉不到他的困难和他的需求，有困难者，真主已承诺应答他们的祈求。

接受护佑词者的条件：1、最好是善良的信士，护佑词的功效根据信仰的程度。真主说：“我降示可以为信士们治疗和给他们以恩惠的《古兰经》，它只会使不义者更加亏折。”（夜行章：82）2、虔诚祈求真主治疗。3、不可急于求成，因为护佑词只是祈祷，如果急于要求应答，往往不被准承。先知（求真主

赐他吉庆与平安）说：“只要一个人不急于要求应答，他的祈祷必将得到准承。且不可说：‘我祈祷了，却没被准承。’”（布哈里、穆斯林共同辑录）

念护佑词的方法：1、吹念护佑词。**2、**只念不吹。**3、**用手指沾一点唾液，再和土掺和后抹在疼处。**4、**念护佑词的同时抚摸疼处。

给病人念的护佑词经文：“开斋章”、“阿叶特・库尔西”、“黄牛章”的最后两节经文。

还有：

﴿فَسَيَكْفِيكَهُمُ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ﴾[1]

﴿ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا شَآءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ﴾[2]

﴿ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مِن رَّبِّهِۦ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِۦ ۚ وَقَالُوا۟ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا ٱكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ إِن نَّسِينَآ أَوْ أَخْطَأْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦ ۖ وَٱعْفُ عَنَّا وَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَآ ۚ أَنتَ مَوْلَىٰنَا فَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ﴾[3]

﴿وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾ فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾ فَغُلِبُوا۟ هُنَالِكَ وَٱنقَلَبُوا۟ صَٰغِرِينَ﴾[4]

﴿أَمْ يَحْسُدُونَ ٱلنَّاسَ عَلَىٰ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۖ﴾[5]

﴿وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ﴾[6]

﴿وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ﴾[1]

---

[1] 真主将替你们抵御他们。他确是全聪的，确是全知的。

[2] 真主，除他外绝无应受崇拜的；他是永生不灭的，是维护万物的；瞌睡不能侵犯他，睡眠不能克服他；天地万物都是他的；不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？他知道他们面前的事，和他们身后的事；除他所启示的外，他们绝不能窥测他的玄妙；他的知觉，包罗天地。天地的维持，不能使他疲倦。他确是至尊的，确是至大的。

[3] 使者确信主所降示他的经典，信士们也确信那部经典，他们人人都确信真主和他的众天神，一切经典和众使者。（他们说）：“我们对于他的任何使者，都不加以歧视。”他们说：“我们听从了，我们恳求你赦宥；我们的主啊！你是最后的归宿。真主只依各人的能力而加以责成。各人要享受自己所行善功的奖赏，要遭遇自己所作罪恶的惩罚。“我们的主啊！求你不要惩罚我们，如果我们遗忘或错误。求你不要使我们荷负重担，犹如你使古人荷负它一样。我们的主啊！求你不要使我们担负我们所不能胜任的。求你恕饶我们，求你赦宥我们，求你怜悯我们。你是我们的保祐者，求你援助我们，以对抗不信道的民众。”

[4] 我启示穆萨说：“你抛出你的手杖吧。”于是，那条手杖立刻消灭了他们所幻化的（大蛇）。7.118于是，真理昭著，而他们所演的魔术变成无用的。7.119法老等当场败北，一变而为屈辱者。

[5] 难道他们嫉妒别人享受真主所赐的恩惠吗？

[6] 当我患病时，他医治我。

﴿قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَن تُلْقِيَ وَإِمَّا أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿٦٥﴾ قَالَ بَلْ أَلْقُوا ۖ فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ ﴿٦٦﴾ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَىٰ ﴿٦٧﴾ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنتَ الْأَعْلَىٰ ﴿٦٨﴾ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا ۖ إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَاحِرٍ ۖ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ﴾[2]

﴿وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۙ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا﴾[3]

﴿قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ﴾[4]

﴿لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ﴾[5]

﴿فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ﴾[6]

﴿وَإِن يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ﴾[7]

﴿يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ﴾[8]

﴿ثُمَّ أَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا﴾[9]

﴿فَأَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا﴾[10]

﴿فَأَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَىٰ وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا﴾[11]

﴿لَّقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا﴾[12]

﴿هُوَ الَّذِي أَنزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَّعَ إِيمَانِهِمْ ۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾[13]

---

[1] 他医治信士们胸中的病症。

[2] 20. 65他们说：“穆萨啊！是你先抛你的家伙呢？还是我们先抛呢？”20. 66他说：“还是你们先抛吧！”他们的绳子和拐杖，在他看来，好象是因他们的魔术而畹蜒的。20. 67穆萨就心怀畏惧。20. 68我说：“你不要怕，你确是占优势的。20. 69你抛下你右手里的拐杖，它就会吞没了他们所造作的。他们所造作的，只是术士的法术；术士们无论干什么总是不成功的。”

[3]他降示了医治心病和慈福信士的《古兰经》，《古兰经》给不义之人只是增加了伤折。

[4]你说 ：它是引导信士医治心病的（古兰经）。

[5]假若我把这部《古兰经》降示一座山，你必定看见那座山因畏惧真主而成为柔和的，崩溃的。这些譬喻，是我为众人而设的，以便他们省悟。

[6]他创造了七层天，你在至仁主的所造物中，不能看出一点参差。你再看看！你究竟能看出甚么缺陷呢？

[7]不归信的人们几乎以他们的怒目使你跌倒。当他们听到宣读教诲的时候，他们说：“他确是一个疯子。”

[8]我们的宗族啊！你们当应答真主的号召者，而归信真主，真主将赦宥你们的一部分罪过，并使你们得免于痛苦的刑罚。

[9]后来，真主把宁静降于其使者和信士们，并降下你们所未见的军队。

[10]真主就把宁静降给他，而且以你们所看不见的军队扶助他，。

[11]真主曾降镇静给使者和信士们，使他们坚持敬畏辞。他们是更宜于敬畏辞的，是应受敬畏辞的。

[12]真主确已喜悦信士们。当时，他们在那颗树下与你订约，他已知道他们的心事，故降镇静于他们，并报酬他们临近的胜利。

[13]他曾将镇静降在信士们的心中，以便他们信念上加信念 —— 天地的军队，只是真主的。

﴿بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿١﴾ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣﴾ مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤﴾
إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾ ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾ صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ
عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ﴾[1]

﴿قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١﴾ لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾ وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا
عَبَدتُّمْ ﴿٤﴾ وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ﴿٥﴾ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِىَ دِينِ﴾[2]

﴿قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ﴾[3]

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ ﴿١﴾ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾ وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ
فِى ٱلْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ﴾[4]

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ﴿٣﴾ مِن شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ ﴿٤﴾ ٱلَّذِى
يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ﴾[5]

作为护佑词给病人念的圣训：

أَسْأَلُ اللهَ العَظِيمَ رَبَّ العَرْشِ العَظِيمِ أَنْ يَشْفِيَكَ “我祈求尊大的真主——伟大阿尔什（宝座）的主使你痊愈。”（7遍）

أُعِيذُكَ بِكَلِمَاتِ اللهِ التَّامَّةِ مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَّةٍ “我以真主完美的言辞为你求护佑，免遭一切恶魔、害虫、毒眼的伤害。”（3遍）

اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ أَذْهِبِ البَأْسَ اشْفِ أَنْتَ الشَّافِي لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ شِفَاءً لَا يُغَادِرُ سَقَمًا “主啊！人类的主啊！求你清除灾难，医治疾病，只有你才是真正的治疗者，求你治疗，你的治疗使病永不复发。”（3遍）

اللَّهُمَّ أَذْهِبْ عَنْهُ حَرَّهَا وَبَرْدَهَا وَوَصَبَهَا “主啊！求你消除他的发烧、寒冷、痛苦。”（1 遍）

حَسْبِيَ اللهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ العَرْشِ العَظِيمِ “真主是使我满足的，除他外，绝无应受崇拜的，我只信托他，他是伟大的阿尔什（宝座）的主。”（7 遍）

---

[1] (1) 奉至仁至慈的真主之名，(2) 一切赞颂全归真主，众世界的主，(3) 至仁至慈的主，(4) 报应日的主，(5) 我们只崇拜你，只求你祐助 (6) 求你引领我们正路，(7) 你所祐助者的路，不是受谴怒者的路，也不是迷误者的路。

[2] (1) 你说：“不归信的人们啊！(2) 我不崇拜你们所崇拜的，(3) 你们也不崇拜我所崇拜的；(4) 我不会崇拜你们所崇拜的，(5) 你们也不会崇拜我所崇拜的；(6) 你们有你们的报应，我也有我的报应。”

[3] (1) 你说：他是真主，是独一的主；(2) 真主是万物所仰赖的；(3) 他没有生产，也没有被生产；(4) 没有任何物可以做他的匹敌

[4] (1) 你说:我求庇于曙光的主，(2) 免遭他所创造者的毒害；(3) 免遭黑夜笼罩时的毒害；(4) 免遭吹破坚决的主意者的毒害；(5) 免遭嫉妒者嫉妒时的毒害。

[5] (1) 你说 :我求庇于世人的主宰，(2) 世人的君王，(3) 世人的神明，(4) 免遭潜伏的教唆者的毒害，(5) 他在世人的胸中教唆，(6) 他是属于精灵和人类的。

بِسْمِ اللهِ أَرْقِيْكَ مِنْ كُلِّ دَاءٍ يُؤْذِيْكَ وَمِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنِ حَاسِدٍ، اللهُ يَشْفِيْكَ بِسْمِ اللهِ أَرْقِيْكَ “奉真主的尊名，我为你念护佑词，免遭对你不利的各种疾病、坏人和嫉妒者的毒眼。真主将使你痊愈，我只以真主的尊名为你念护佑词。”（3遍）

你自己把手放在疼痛处念：بِسْمِ اللهِ “奉真主的尊名。”（3 遍）接着念：أَعُوْذُ بِعِزَّةِ اللهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَاذِرُ “我以真主的强胜和大能求护佑，免遭我所遭到的和谨防的一切伤害。”（7遍）

提示：

❶不许相信有关使毒眼者的各种迷信说法，比如喝其尿。也不可相信毒眼会致人于死地的妄言。

❷不许佩带用皮子、镯子、项链等制作的护身符（避邪物），以防毒眼。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“谁佩带护身符（避邪物），谁就遭其灾害。”（提尔密济辑录）如果上面写的是《古兰经》，学者们对此有所争议，最好是放弃。

❸写“善哉真主”、“福哉真主”等词句、画宝剑、匕首、画眼睛、把《古兰经》放在车中、在家中挂经文字画，这一切不但不能抵御毒眼，而且都是被禁止的护身符（避邪物）。

❹病人必须坚信他的祈祷将被应答，但他不可急于要求痊愈。假若有人对他说：“药物治疗是长期性的。”他就不会急躁。然而，护佑词的功效一慢，他就会急躁心烦。其实他应该知道，他以所读的每个字母将得到一件善行的回赐，一件善行将获得十倍的回赐。所以，他应当祈祷、求饶、多加施舍，这一切都是治疗疾病的途径。

❺集体诵读是违背圣行的，其作用也是微不足道的。用录音机念护佑词也是如此。因为念护佑词者必须有举意，而这在录音机上无法实现，虽然听录音有好处。最好反复念护佑词，直到病痊愈，但条件是不要让病人产生厌倦。至于以固定的次数诵读《古兰经》经文和祷词，是无任何经训依据的。

❻有些迹象表明念护佑词者使用邪术，而不用《古兰经》。你绝不要以他们假装的虔诚受到蒙骗，也许他一开始读《古兰经》，但很快改变方向。也许他常去清真寺，以蒙混他人，也许你看到他在你面前多多地记念真主，你千万不要上他的当。

邪术者的种种表现： ✸询问病人的姓名或病人母亲的姓名。其实知道病人的姓名与否对治疗毫无作用。✸索要病人的衣服，如外衣、内衣等。✸有时候还向病人要求特定属性的动物，以便为精灵宰杀，也许还给病人涂抹其血迹。✸写、读一些不明白也无意义的密码符号。✸给病人一张纸，上面有许多方格，方格内有字母和符号。这被称作“屏障”。✸让病人远离他人，独自一个人在一间漆黑屋里呆一段时间。这被称作“隔离”✸命令病人不许

接触水一段时间。✸给病人一样东西，让他去埋掉，或给病人一张纸，让他烧掉，以此熏烟。✸把病人的某些特点告诉病人，这些特点不为他人所知。或病人尚未开口，就把病人的姓名、住地、病情告诉病人。✸刚一见面就诊断病情，或通过电话、邮电诊断。

❼正统派主张：精灵会捉弄人类（中魔、附体），其依据据是真主说："吃利息的人，就象中了魔的人一样，疯疯颠颠地站起来。"（黄牛章：275）众经注家认为，该经文中的"中魔"指的就是人类因精灵附体而发作的魔疯。

魔术：根据《古兰经》与圣训的说明，魔术是实际存在的，对人是有影响的。但是耍魔术和使用魔术都是受禁止的，是大罪。因为穆圣（祈求安拉赐福之）说：**"你们当避免七种大罪。"**圣门弟子问："安拉的使者啊！都是什么？"穆圣（祈求安拉赐福之）说：**"以物配主，耍魔术……。"**《两大部圣训实录》

魔术分为两大类：

①用线或绳打结并在其中念咒语，使用次魔术的人凭借恶魔的帮助伤害别人。

②使用药物：以药物控制别人的身体、理智、意志和倾向，这种魔术也称作转变或情绪的变化。而受控制的人则感觉到某种东西发生了变化或者视不会走动的东西会走动等类似的幻觉。

第一类魔术是举办主的行为，因为恶魔不会为他人服务，除非他做了隐昧主之事后，才会帮助他。第二类魔术是重大之罪。

需要说明的是无论任何魔术都是在安拉的前定下发生作用。

祈 祷

万物都需要真主，需要真主的恩惠，而真主是自足的，他不需求万物。真主规定仆人向他祈祷，真主说：**“你们要祈祷我，我就应答你们，不肯崇拜我的人，他们将卑贱地入火狱。”**（赦宥者章：60）“不肯崇拜我的人”，就是不祈祷我的人。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“谁不祈祷真主，真主就会迁怒于谁。”**此外，真主喜欢仆人祈祷他，恳求他，这样，真主便接近仆人。

圣门弟子领悟这一点，他们一有事情，立即向真主祈求。他们从不向任何被造物祈求，因为他们的心里只有真主，他们接近真主，真主也接近他们。以遵守真主的教导：**“当我的仆人向你询问我时，我确是临近的。”**（黄牛章：186）“祈祷”在真主那里具有高贵的品级。祈祷是最令真主喜悦的，祈祷能抵御前定的灾难，如果穆斯林具备了祈祷的各种因素，杜绝了阻碍应答的各种障碍，他的祈祷必将被应答，他将被赐予先知（求真主赐他吉庆与平安）的许诺。先知说：**“只要一个穆斯林祈祷，在祈祷的内容中没有罪恶、断绝骨肉，真主必将赐予他三项事之一：要么立刻应答他的祈祷，要么为他储存在后世里，要么为他排除被注定的类似的灾难。”**这时圣门弟子们说：“那么，我们要多做祈祷。”先知（求真主赐他吉庆与平安）说：**“真主的回赐会更多。”**

祈祷的种类：1、如礼拜和封斋一样具有功修性质的祈祷。**2、**乞求性质的祈祷。

善功的差别：问：诵读《古兰经》尊贵，还是赞主、祈祷、祈求尊贵？答：总体而言，诵读《古兰经》绝对是最尊贵的功修，其次是记颂真主，再次是祈祷和祈求。不过有时候，也有所不同，比如：“在阿拉法特日的祈祷比诵读《古兰经》尊贵，主命拜后的赞主也比诵读《古兰经》尊贵。

准承祈祷的因素：有外在因素和内在因素：**1、**外在因素：积极从善，如施舍、洗小净、礼拜、面向天房、举双手、赞美真主，因人制宜、因地制宜、因时制宜地选用真主的尊名和属性祈祷。如果要求乐园，就用真主的施恩和仁慈恳求；如果诅咒某一暴君，则不可选用“至仁主”和“尊贵的主”之名称祈祷，应该选用“强大的主”、“有力的主”、“强胜的主”之名称祈祷。外在因素还有：祈祷时始终赞圣，承认自己的罪恶，感谢真主的恩惠，尽量利用祈祷有可能被应答良好时机祈祷。这样的时机较多，例如：✸昼夜中祈祷的最佳时间是：夜间后三分之一的时间，这时真主降至最近的天上。还有：宣礼和成礼词之间、洗完小净之后、在叩头中、拜中出赛俩目之前、主命拜之后、封印《古兰经》之时、鸡鸣时、旅行中、受压迫者的祈祷、急需者的祈祷、父亲对子女的祈祷、穆斯林对自己同胞暗中的祈祷、战场上两军相遇之时。✸一周中祈祷的最佳时间是：聚礼日（星期五），尤其是最后的时刻。✸一月中祈祷的最佳时间是：斋月、开斋及用封斋饭之时、“盖德尔夜”、住阿拉法特日。✸祈祷的最佳地点是：所有清真寺、天房前（特别是玄石与金门之间的“穆里台则木”处）、易卜拉欣立足处、“索法”和麦尔维山丘、朝觐期间的阿拉法特及穆兹代里法和米纳、喝“渗渗泉”水之时。

2、内在因素：真诚忏悔、退回不义之财和非法占有的权益、饮食起居纯洁、生计合法、多行善事、戒除一切禁戒、避免嫌疑、节制欲望、祈祷时聚精会神、信赖真主、希望强烈、一心向真主、恳切祈求、把一切事务交付真主，只向真主希望，不求他人。

阻碍祈祷被应答的障碍：有些人的祈祷，也许不被应答，或应答缓慢，其原因很多：1、祈祷真主的同时还祈祷别的。2、对细节问题的祈祷，如求真主护佑，免遭火狱的炎热、狭窄、黑暗，其实他只求护佑，免遭火狱就够了。3、无故诅咒自己或别人。4、祈祷犯罪、断绝骨肉亲戚。5、祈祷很随便，比如说：“主啊！如果你愿意，就饶恕我吧！”6、急于求成，例如说：“我已祈祷了，怎么还没被应答。”7、感到厌倦。即因为疲劳或厌烦而放弃祈祷。8、祈祷时漫不经心。9、在真主面前缺乏礼貌。有一次，先知（求真主赐他吉庆与平安）听到一个人在拜中祈祷，他没有祝福先知（赞圣），先知说道：“这个人太匆忙了。”接着他把那人叫过来说：**“当你们礼拜时，首先赞颂、赞美真主，然后祝福先知（赞圣），接着随意祈祷。”**（艾布·达吾德、提尔密济辑录）10、祈祷不可能的事项，如祈祷长生不死。11、在祈祷时咬文嚼字、勉强押韵。真主说：**“你们要虔诚地、秘密地祈祷你们的主，他确是不喜欢过分者的。”**（高处章：55）伊本·阿巴斯（求真主喜悦他）说：“当你听到祈祷中追求押韵时，就当远离。我注意到先知（求真主赐他吉庆与平安）和他的弟子们都这样做。即祈祷中远离追求押韵。”（布哈里辑录）12、过分地高声祈祷。真主说：**“你在拜中不要高声朗诵，也不要低声默读，你应当寻求一条适中的道路”**（夜行章：110）阿伊莎说：“这段经文是针对祈祷而降示的。”

祈祷者最好依下列次序祈祷：1、赞颂、赞美真主。2、祝福先知（赞圣）。3、忏悔、招认自己的罪恶。4、感谢真主的恩惠。5、进入祈祷的主题，尽量以综合性的祷词、圣训中教导的祷词、圣门弟子用的祷词祈祷。6、以祝福先知（赞圣）结束祈祷。

应该背诵的重要祷词

适宜念祷词的时机	祷词：先知（求真主赐他吉庆与平安）说：
睡觉前后	بِاسمكَ اللهم أموت وأحيا “主啊！我只奉你的尊名死、活。” **睡醒时念：** الْحمْدُ لِلّهِ الَّذِي أَحْيانا بعْدما أَماتَنَا وإِليْهِ النُّشُور “一切赞颂全归真主，他使我们死而复活，我们必将召归于他。”
睡觉惊醒时	أعوذ بكلماتِ اللهِ التاماتِ من غضبِهِ، ومِن شر عِبادِهِ، ومِن همزاتِ الشياطِينِ، وأن يحضرونِ “我以真主的完美的言辞求护佑，免遭真主的恼怒、他人的毒害、恶魔的干扰和教唆。”
做梦	“如果你们做了自己喜欢的梦，那是来自真主的祥兆，应当赞颂真主，并告诉他人。若做了恶梦，那便是来自恶魔的干扰，应当求主护佑免遭其伤害。不要告诉他人，这样，他就不会受恶梦的伤害。”
出家门	اللهم إني أعوذ بِك أن أضِل أو أضل، أو أزِل أو أزل، أو أظلِم أو أظلم، أو أجهل أو يجهل علي “主啊！我求你护佑，不要使我迷误或受迷惑；不要让我犯错或受教唆；不要使我行不义或受人压迫；不要使我愚蠢或受人愚弄。”

进入清真寺	进入清真寺时先入右脚，并念：بسم الله والسلام على رسول الله اللهم اغفر لي ذنوبي وافتح لي أبواب رحمتك “奉真主的尊名，祝真主的使者平安，主啊！求你赦宥我的罪恶，为我打开你的仁慈之门。”
从清真寺出来	从清真寺出来时左脚先出，并念：بسم الله والسلام على رسول الله اللهم اغفر لي ذنوبي وافتح لي أبواب فضلك “奉真主的尊名，祝真主的使者平安，主啊！求你赦宥我的罪恶，为我打开你的恩惠之门。”
祝贺婚礼	بارك الله لك، وبارك عليك، وجمع بينكما في خير “愿真主赐你吉庆，祝你幸福，使你们两位永结好合。”
听到鸡鸣或驴叫	“当你们听到驴叫时，应当求真主护佑，免遭恶魔的侵害，因为此时它看见了恶魔。若你们听到鸡鸣，你们应当祈求真主的恩惠，因为此时鸡看到了天使。”“当你们在夜间听到狗、驴叫时，你们应当求主护佑。”
有人告诉你，他因真主喜欢你	据艾奈斯（求真主喜悦他）传述，一个人从先知（求真主赐他吉庆与平安）跟前走过，这时，另一个人走过来说：“真主的使者啊！我确实喜欢这个人。”先知对他说：“你告诉他了吗？”那人说：“没有。”先知说：“你应当告诉他。”于是，他便追上去对那人说：“我为真主喜欢你。”那人说道：“你因真主喜欢我，求真主喜欢你。”
打喷嚏后赞颂真主时	“如果你们打了喷嚏，就应当说：الحمد لله ‘一切赞颂全归真主。’旁边听到的人应当说：يرحمك الله ‘求主慈悯你。’这时，打喷嚏者再说：يهديكم الله ويصلح بالكم ‘求真主引导你们，改善你们的状况。’”当不信真主的人打了喷嚏后念了“一切赞颂全归真主”时，应当对他说：“愿真主引导你。”不要说：“求真主慈悯你。”
遇到艰难	لا إله إلا الله العظيم الحليم لا إله إلا الله رب العرش العظيم لا إله إلا الله رب السموات ورب الأرض ورب العرش الكريم “除了伟大、宽仁的主，绝无应受崇拜的；除了伟大的阿尔什（宝座）的主，绝无应受崇拜的；除了掌管诸天和大地的主、伟大的阿尔什的主，绝无应受崇拜的。” الله الله ربي، لا أشرك به شيئا 真主是养育我的主，我不以物配他。” ياحي يا قيوم برحمتك أستغيث “永生不灭的主啊！维护万物的主啊！我只以你的仁慈求救。” سبحان الله العظيم “赞颂伟大的真主超绝。”
合法的护佑词	当穆圣（祈安拉赐福之）看到他喜欢的事时，他就说：“感赞安拉，一切的善事凭借着他的恩惠而完善。”当他看到厌恶的事时，他就说：“在任何情况下都感赞安拉。”
夜间睡醒后祈祷的人	“谁在夜里睡醒后祈祷说：لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، الحمد لله وسبحان الله ولا إله إلا الله والله أكبر ولا حول ولا قوة إلا بالله ‘除真主外，绝无应受崇拜的，他独一无偶。王权只归他，一切赞颂全归他，他是全能于万事的主。赞颂真主超绝，一切赞颂全归真主，除真主外，绝无应受崇拜的。真主至大，无法无力，只靠真主襄助。’然后说：اللهم اغفر لي ‘主啊！求你赦宥我。’或做别的祈祷，他的祈祷将被应答。如果他洗了小净后礼了拜，他的礼拜必将被接纳。”
诅咒敌人	اللهم مجري السحاب منزل الكتاب سريع الحساب اهزم الأحزاب، اللهم اهزمهم وزلزلهم “主啊！推动云团、降示经典、清算神速的主啊！求你击败盟军。主啊！求你击败他们，使他们动荡不安。”
遇到困难	اللهم لا سهل إلا ما جعلته سهلا وأنت تجعل الحزن إذا شئت سهلا “主啊！除了你化为容易的，别无容易，如果你意欲，你使悲伤之事成为容易之事。”
还　债	اللهم إني أعوذ بك من الهم والحزن والعجز والكسل والجبن والبخل وضلع الدين وغلبة الرجال “主啊！我求你护佑，免遭忧虑悲伤、无能懒惰、胆小吝啬、负债累累、受人压迫。”
入　厕	入厕时念：اللهم إني أعوذ بك من الخبث والخبائث “主啊！我求你护佑，免遭男女恶魔的侵害。”出来时念：غفرانك “求主赦宥。”
拜中遇到恶魔的干扰	“那是一个名叫‘罕则卜’的恶魔，当你感觉到他教唆时，你应当求主护佑，免遭其干扰，并向左边唾三次。”

在叩头中	اللهم اغفر لي ذنبي كله دقه وجله وأوله وآخره وعلانيته وسره "主啊！求你饶恕我大小、前后、公开和隐讳的一切错误。" سبْحانك ربي وبحمدك اللهم اغفر لي "我的主啊！赞你超绝赞颂你，主啊！求你赦宥我。" اللّهمّ إنّي أعوذ بِرِضاك من سخطك وبمعافاتك من عقوبتك وأعوذ بك منك لا أحصي ثناء عليك أنت كما أثْنيت على نفسك "主啊！我以你的喜悦求护佑，免遭你的恼怒；以你的宽恕求护佑，免遭你的惩罚；我求你护佑，免遭你的刑罚。我无法统计赞颂你，你就如同你赞颂自己一样。"
诵读《古兰经》的叩头中	اللهم لك سجدت وبك آمنت ولك أسلمت سجد وجهي للذي خلقه وصوره وشق سمعه وبصره تبارك الله أحسن الخالقين "主啊！我只为你叩头，我只归信你，我只顺从你，我的面容叩拜真主，是他创造了面容，赋予了形象，配备了耳朵和眼睛，赞颂最完美的造物主真伟大。"
开始礼拜	اللهم باعد بيني وبين خطاياي كما باعدت بين المشرق والمغرب، اللهم نقني من خطاياي كما ينقى الثوب الأبيض من الدَّنس، اللّهمَّ اغسلني بالْماء والثلج والبرد "主啊！求你使我远离我的罪恶，就如同东、西方之遥。主啊！求你清除我的罪恶，就如同清除白衣服上的污斑一样。主啊！求你以清水和冰雪洗涤我。"
礼拜末	اللهم إني ظلمت نفسي ظلما كثيرا ولا يغفر الذنوب إلا أنت فاغفر لي مغفرة من عندك وارحمني إنك أنت الغفور الرحيم "主啊！我确实多行不义，只有你赦宥罪恶，求你特赦我，求你慈悯我，你确是至赦的、至慈的。"
礼拜后	اللهم أعني على ذكرك وشكرك وحسن عبادتك "主啊！求你帮助我记念你、感谢你、更好地崇拜你。" اللّهمَّ إنّي أعوذُ بك من الْكُفر والفقْر وعَذاب القبْر "主啊！我求你护佑，免遭悖逆、贫穷和坟墓的刑罚。"
致谢帮忙者	"当一个人受到别人帮助后应对帮忙者说：جزاك الله خيرا '求真主赐予你善报。'他确已做到了答谢。对方应当说：'求真主回赐你。'或'你也同样'。"
看见下雨	اللهم صيبا نافعا "主啊！求你使它成为广而有益的甘霖。"（二、三遍）مطرنا بفضْل الله ورحْمته "以真主的恩惠和慈悯给我们降雨。"可以随意祈祷，下雨时的祈祷会被应答。
起风时	اللهم إني أسألك خيرها وخير ما فيها وخير ما أرسلت به، وأعوذ بك من شرها وشر ما فيها وشر ما أرسلت به "主啊！我向你祈求吉祥的风、风中的吉祥以及风带来的好处；我求你护佑，免遭凶风、风中的不幸以及风带来的灾难。"
看见新月	اللهم أهله علينا باليمن والإيمان والسلامة والإسلام، هلال خير ورشد، ربي وربك الله "主啊！求你藉新月出现之际赐予我们吉祥、正信、平安和伊斯兰，使其成为吉祥和引导人从善的新月。真主是我的主宰，也是你——新月的主宰。"
给出门人送行	أستودع الله دينك وأمانتك وخواتيم عملك "我求真主保佑你的教门、信托物和功修的善终。"出门人对送行者说：أسْتوْدعُكمْ الله الّذي لا تضيع ودائِعُه "我把你们寄托给真主，真主会保佑你们平安的。"
合法的护佑词	当穆圣（祈安拉赐福之）看到他喜欢的事时，他就说：الحمد لله الذي بنعمته تتمّ الصالحات "感赞安拉，一切的善事凭借着他的恩惠而完善。"当他看到厌恶的事时，他就说：الحمد لله على كل حالٍ "在任何情况下都感赞安拉。"
旅行的祷词	الله أكبر، الله أكبر، الله أكبر ﴿سبحان الذي سخر لنا هذا وما كنا له مقرنين وإنا إلى ربنا لمنقلبون﴾ اللهم إنا نسألك في سفرنا هذا البر والتَّقوى، ومن العمل ما ترضى، اللّهمّ هون علينا سفرنا هذا واطو عنّا بُعده، اللّهمّ أنت الصّاحب في السّفر والخليفةُ في الأهل، اللّهمّ إنّي أعوذُ بك من وعثاء السفر وكآبة المنْظر وسوء المنْقلب في المال والأهل. "真主至大，真主至大，真主至大。赞颂真主超绝万物，他为我们制服此物，我们对于它本是无能的。主啊！我们在我们的这次旅行中向你祈求至善、敬畏和你喜悦的工作。主啊！求你使我们旅途顺利，一路平安。主啊！你是旅行中的同伴，家属的监护者。主啊！我求你护佑，免遭旅途的颠簸、难堪的场面、财产和家属遇险。"旅行回来时念同样的祷词，并附加念：آيبون تائبون عابدون لربنا حامدون "我们是回归的、忏悔的、崇拜的、赞颂我们的真主的。"

睡觉前	اللّهمَّ أسلمتُ نَفسى إليْكَ وفوّضتُ أَمْري إليْكَ وألجأْتُ ظهْري إليْك رهبةً ورغبةً إليْك لا ملْجأَ ولا منْجا منْكَ إلا إليْكَ آمنْتُ بكتابِكَ الَّذي أنْزلْتَ ونَبيِّكَ الَّذي أَرسَلْتَ "主啊！我把我自己交给你，我把我的事情委托于你，我只投奔你，因为害怕和渴望你，除了你，再无投奔之地，也无逃避之所。我归信你所降示的经典和你派遣的先知。" الحَمْدُ للهِ الَّذي أَطْعَمَنا وسَقانا وكَفانا وآوانا فكَمْ مِمَّنْ لا كافيَ لَهُ ولا مُؤْوي "一切赞颂全归真主，他使我们丰衣足食，安居乐业，而有多少人却饥寒交迫，无家可归。" اللَّهُمَّ قِني عَذابَكَ يَوْمَ تَبْعَثُ عِبادَكَ "主啊！在复生众仆之日，求你保佑我免遭你的惩罚。" سُبْحانَكَ اللَّهُمَّ رَبِّي بِكَ وَضَعْتُ جَنْبي وبِكَ أَرْفَعُهُ إنْ أَمْسَكْتَ نَفْسي فاغْفِرْ لَها وإنْ أَرْسَلْتَها فاحْفَظْها بِما تَحْفَظُ بِهِ عِبادَكَ الصَّالِحينَ "主啊！赞你超绝，我只以你的名义睡觉，只以你的名义起床。如果你收去我的生命，求你赦宥我，如果你继续让我活下去，求你保佑我，就如同你保佑廉洁的仆人那样。" "向两手掌中吹念两个求庇护章（即'曙光章'和'世人章'），并抹擦全身。" "每晚睡觉前念'叩头章'和'国权章'。"
出去礼拜时	اللهم اجعل في قلبي نورا، وفي لساني نورا، وفي سمعي نورا، وفي بصري نورا، ومن فوقي نورا، ومن تحتي نورا، وعن يميني نورا، وعن شمالي نُورًا، ومن أَمامي نُورًا، ومن خَلْفي نُورًا، واجْعلْ في نفسي نُورًا، وأَعظم لي نورًا، وعظِّم لي نُورًا، واجْعلْ لي نورًا، واجْعلْني نُورًا، اللَّهُمَّ أَعطني نُورًا، واجْعلْ في عَصَبي نُورًا، وفي لَحمي نُورًا، وفي دَمي نُورًا، وفي شَعْرِي نُورًا، وفي بَشَرِي نُورًا "主啊！求你使我的心灵充满光明，使我的口舌伶俐，耳聪目明，求你使我的上下、前后左右充满光明，使我的自身充满光明，求你为我增加光明，为我照耀光明，求你使我成为光明。主啊！求你赐我光明，使我的神经、肌肉、血液、毛发、皮肤都充满光明。"
祈求帮助	"如果你们想做一件事，应当先礼两拜副功拜，然后祈祷说：اللهم إني أَستخيرك بعلمك، وأَستَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ، وأَسألُكَ مِنْ فَضْلِكَ، فإنَّكَ تَقْدِرُ ولا أَقْدِرُ، وتَعْلَمُ ولا أَعْلَمُ، وأَنْتَ علامُ الغُيُوبِ، اللهمَّ فإنْ كُنْتَ تَعْلَمُ هذا الأمر(ثُمَّ تُسَمِّيه بِعَيْنِه) خيْرًا لي في ديني ومَعاشي وعاقبةِ أَمْري. أو قال: عاجلِ أَمْري وآجله. فاقْدُرْه لي ويَسِّرْه لي ثُمَّ بارِكْ لي فيه، وإنْ كُنْتَ تعلم أنَّ هذا الأمر شرٌّ لي في ديني ومعاشي وعاقبةِ أَمْري. أَوْ قال في عاجلِ أَمْري وآجله. فاصرفه عني واصرِفْني عنه واقْدُرْ لي الْخيرَ حيْثُ كان ثُمَّ أَرْضِني بِهِ '主啊！我以你的知识向你佑助，以你的大能向你祈求能力，我向你祈求你的宏恩，因为你能够而我不能够，你知道而我不知道，你确是全知幽玄的主。主啊！如果你知道这件事（提明要求的事项）有利于我的教门、生活和事情的结局（或有利于我的现在和将来），求你为我注定它，并求你使其为我容易，赐我吉祥。如果你知道这件事不利于我的教门、生活和事情的结局（或不利于我的现在和将来），求你使我与这件事相互离远，无论怎样，求你为我注定幸福，并让我喜悦之。"
为亡人的祷辞	«اللهم اغفر له وارحمه، وعافِهِ واعفُ عنه، وأكرِمْ نُزُلَه، ووسِّعْ مدخله، واغسله بالماءِ والثَّلجِ والبَرَدِ، ونقِّه من الْخطايا كما نقَّيْتَ الثَّوْبَ الأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وأَبْدِلْهُ دارًا خيْرًا من داره، وأَهْلاً خيْرًا مِنْ أَهْلِه، وزَوْجًا خيْرًا من زَوْجِه، وأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ، وأَعِذْهُ مِنْ عذابِ الْقَبْرِ ومن عذابِ النَّارِ» （求真主赐他吉庆与平安）在为亡者祈祷时说："主啊！求你饶恕他，慈悯他，赐予他安康，赦宥他，优待他，使他的归宿宽敞。求你用清水、雪水、冰凉水洗涤他，求你清除他的罪过，如同清除白衣服上的污秽一样。求你给他更换比他原来的住宅更好的家园，比他原来的家属更好的家属，比他原来的妻子更好的妻子。求你使他进入乐园，求你拯救他免遭坟墓的刑罚和火狱之刑。"（穆斯林辑录）
消除忧愁	先知（求真主赐他吉庆与平安）说："若一个人遇到忧伤时祈祷说：اللَّهُمَّ إنِّي عَبْدُكَ وابْنُ عَبْدِكَ وابْنُ أَمَتِكَ ناصِيَتي بِيَدِكَ ماضٍ فِيَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِيَّ قَضاؤُكَ أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتابِكَ أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي وَنُورَ صَدْرِي وَجَلاءَ حُزْنِي وَذَهابَ هَمِّي '主阿！我是你的仆人，也是你仆人和奴婢的儿子。我的生命由你掌握，我完全依照你的裁决而活。你对我的判决的公正的，我以你的所有美名——包括你曾称呼自己的，或教导他人的，或在你的经典中降示的，或只有你自己知道的一切美名——恳求你使《古兰经》成为我心灵的春暖、我胸中的光辉、我忧伤的化解。'这样，真主必消除他的忧伤，化悲伤为快乐。"

赞主词

真主使人类超越万物，并赋予人类言语的特恩，使舌头成为交流的工具。这一特恩如同一把双刃剑，既可用于善，也可用于恶。用于善者，将获得今世的幸福和乐园中的高品；用于恶者，将在今、后两世受到毁灭。除了诵读《古兰经》外，以记念真主所度过时光是最高贵的时光。

记念真主的优越性： 有许多圣训强调记念真主的优越性，例如先知（求真主赐他吉庆与平安）说："须知！我告诉你们最好的工作好吗？那工作是你们的主那里最纯洁的，使你们的品级最高贵的，对于你们来说，比施舍金银还强，比你们和敌人拼死相杀还有价值。"圣门弟子们说："真主的使者啊！快告诉我们吧。"使者说："那就是记念真主。"（提尔密济辑录）先知还说："记念真主的人和不记念真主的人譬喻就如同是死人和活人。"（布哈里辑录）真主在"古都斯"圣训中说："我就如同我的仆人所猜想的那样，如果他记念我，我就同他在一起；若他在心里记念我，我就在心里记他；若他在众人面前记念我，我就在比他们更强的群众面前表扬他；若他接近我一拃，我会接近他一肘（一腕尺）。"（布哈里辑录）还说："'穆凡里杜奈们'都已领先了。"圣门弟子们问："真主的使者啊！何为'穆凡里杜奈'？"先知说："多多记念真主的男女。"（提尔密济等人辑录）先知嘱咐一位弟子说："你应当常纪念真主滋润你的口舌。"（提尔密济等人辑录）

加倍的报酬： 各种善功将得到加倍的报酬，如同诵读《古兰经》的报酬加倍一样。这必须通过以下事项：1、根据内心的信仰、虔诚、热爱真主以及所连带的功修。2、全神贯注地记念真主，不许只在口头上记念真主，而心不在焉。如果谁具备了这一切，真主将宽恕他所有罪过，赐予他完美的报酬。

记念真主的功效： ✸记念真主能驱逐恶魔，打击、凌辱恶魔，取悦真主。✸记念真主能产生对真主的爱戴和接近、时刻铭记真主在监视、畏惧真主、归依真主，还有助于顺从真主。✸记念真主能消除内心的忧虑，招致快乐，使心灵生机勃勃，充满活力，纯洁无暇。✸只有记念真主才能填补内心的空白，充实空虚，也只有记念真主才能软化冷酷的心灵。✸记念真主是医治心灵的良药，是心灵的动力，任何快乐都比不上记念真主的快乐，而心灵的疾病就是疏忽大意，忘却真主。✸不记念真主是伪信的象征，多记念真主是正信和虔诚敬主的标志，因为谁喜欢一样东西，就反复提到它。✸仆人若在安乐时记念真主，当他遇到艰难时真主会与他同在，特别是在临近死亡之时。✸记念真主能使人摆脱真主的刑罚，招致安祥的降临和恩赐的普及，众天使将为记念真主者求饶。✸记念真主能使人避免胡言乱语、背毁、离间、撒谎等禁戒事项。✸记念真主是最容易的功修，但也是最伟大、最崇高的功修，是乐园的种子。✸记念真主者精神焕发，春光满面。记念真主是今世、坟墓和后世里的光明。✸记念真主者必将获得真主和众天使的祝福，真主以记念者向众天使炫耀。✸最高贵的功修者就是在功修中记念真主者，最高贵的斋戒者就是在斋戒时记念真主者。✸记念真主能化难为易，缓解困难，丰富给养，强壮体质。

意趣： 伊斯兰权威长老说："记念真主对于心灵就如同如鱼得水，鱼一旦离开水，其后果将是怎样的？"



每日朝夕的祷辞

	祷　辞	次数与时间	念词的尊贵
1	阿叶特·库尔西[1]	早晚及每番主命拜之后各一遍	不会受到恶魔的干扰，也是进入乐园的因素之一
2	“黄牛章”最后两节经文	晚上睡觉前一遍	能抵御各种事物的伤害
3	“忠诚章”、“曙光章”、“世人章”	早晚各3遍	能抵御各种不幸
4	بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم “奉真主尊名，有真主的尊名，天地间的任何东西不会带来伤害，真主是全聪的、全知的。”	早晚各3遍	不会遭遇突发的灾难，能预防各种不幸
5	أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق “我以真主完美的言辞求护佑，免遭万物的毒害。”	每晚3遍以及每到一个新地方	能抵御各种伤害
6	“奉真主的尊名，我仰赖于真主，无法无力，只有靠真主的佑助。”	走出家门的时候念	整天会受到保护，不被恶魔所侵袭
7	حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم. “真主使我满足，除真主外，绝无应受崇拜的，我只信赖于真主，他是伟大的阿尔什（宝座）的主。”	早晚各7遍	真主会排除他今、后两世的忧虑
8	رضيت بالله ربًا، وبالاسلام دينًا، وبمحمد ﷺ نبيًا. “我喜悦真主为主宰，喜悦伊斯兰为宗教，喜悦穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）为先知。”	早晚各3遍	必然得到真主的喜悦
9	اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا وبك نحيا وبك نموت وإليك النشور “主啊！我们以你的名义活到早晨，以你的名义我们又活到晚上。我们只以你的名义活，只以你的名义死，最后全被召归于你。” 晚上念时只把头两句改为اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا “主啊！以你的名义我们活到晚上，以你的名义我们又活到早晨。”	早晚各一遍	圣训中鼓励多念该祷词
10	صبحنا على فطرة الإسلام، وكلمة الإخلاص، ودين نبينا محمد ﷺ وملة أبينا إبراهيم حنيفًا مسلمًا وما كان من المشركين. “我们到早晨时坚持伊斯兰的本性、忠诚的言辞、我们的先知穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）的宗教、我们的先知易卜拉欣（求真主赐他吉庆与平安）的宗教，他是一个崇信正教、归顺真主的人，他不是以物配主者。”	早晨一遍	先知常以此祈祷
11	للّهُمّ مَا أَصْبَحَ بِي مِنْ نِعْمَةٍ أو بأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لا شَرِيكَ لَكَ فَلَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ “主啊！凡是我和你的每一个被造者早晨所获得的恩惠，都是来自你的，你独一无偶。一切赞颂和感谢只归你。”到了晚上时改为：“主啊！凡是……晚上所获得的恩惠……”	早晚各一遍	这样，仆人完成了当日对真主应有的感谢

[1] 阿叶特·库尔西，黄牛章的最后两节经文，和两章求保护的经文在求护词部分已提到。

12	اللهم إني أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك وملائكتك وأنبيائك وجميع خَلْقك بِأنّك أنتَ اللهُ لا إله إلاّ أنت وأنّ مُحمَّدًا عَبدُكَ ورَسُولُكَ “主啊！我清晨请你作证，并请担负你的阿尔什（宝座）的天使和其他众天使、众先知及你所有的被造者作证：你确实真主，除你外，绝无应受崇拜的；穆罕默德确是你的仆人和使者。”到了晚上时改为：“主啊！我晚上请你作证……”	早晚各4遍	谁念4遍，谁将获得真主的开释，免遭火狱的刑罚。
13	اللهم فاطر السموات والأرض عالم الغيب والشهادة رب كل شيء ومليكه أشهد أن لا إله إلا أنت، أعوذ بك من شر نفسي ومن شر الشيطان وشركه وأن أقترف على نفسي سوءا أو أجرَّه إلى مسلم “主啊！创造诸天和大地的主，全知幽玄和万物的主，养育和掌管万物的主，我作证除你外，绝无应受崇拜的。我求你护佑，免遭我自身的伤害、恶魔的毒害和举伴；我求你护佑，以免我自身犯罪或祸及穆斯林。”	早晚及睡觉前各一遍	能抵御恶魔的侵扰
14	اللهم إني أعوذ بك من الهم والحزن وأعوذ بك من العجز والكسل وأعوذ بك من الجبن والبخل وأعوذ بك من غلبة الدين وقهر الرجال. “主啊！我求你护佑，免遭忧愁和悲伤；我求你护佑，免遭无能和懒惰；我求你护佑，免遭胆小和吝啬；我求你护佑，免遭负债累累和受人压迫。”	早晚各一遍	能排忧解难，偿清债务
15	اللّهمّ أنْتَ رَبي لا إِلهَ إلا أنْتَ خَلَقْتَنِي وَأنَا عَبْدُكَ وَأنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَأَبُوءُ لَكَ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إلا أَنْتَ. “主啊！你是我的真主，除了你，绝无应受崇拜的。你创造了我，我是你的奴仆，我尽力遵守你的盟约和约言。我求你护佑，免遭我行为的灾害；我向你承认你赐予我的恩惠；我向你招认我的罪过，求你赦宥我，只有你赦宥一切罪过。”	这被认为是求恕词之首，早晚各一遍	谁早晨诚笃地以此祈祷，然后就在当天去世，或在傍晚以此祈祷，然后就在当夜去世，谁必入乐园。
16	يا حي يا قيوم برحمتك أستغيث أصلح لي شأني كله ولا تكلني إلى نفسي طرفة عين. “永生不灭的主！维护万物的主！我以你的仁慈求救，求你改良我的一切事情，求你不要把我托付给我自己，即便是眨眼的工夫。”	早晚各一次	这是先知曾嘱托法蒂玛的祷词
17	اللهم عافني في بدني، اللهم عافني في سمعي، اللهم عافني في بصري، اللهم إني أعوذ بك من الكفر والفقر، اللهم إني أعوذ بك من عذاب القبر لا إله إلا أنت “主啊！求你赐我的听觉健康，主啊！求你赐我的视觉健康。主啊！我求你护佑，免遭忘恩负义和贫穷。主啊！我求你护佑，免遭坟墓的刑罚。除了你，绝无应受崇拜的。”	早晚各3遍	先知曾经祈祷的祷词
18	سبحان الله وبحمده عدد خلقه، ورضا نفسه، وزنة عرشه، ومداد كلماته “赞颂真主超绝，赞颂真主，以万物的数目、他自身的喜悦、阿尔什（宝座）的分量和他无尽言辞的数量赞颂他。”	早晨3遍	强于黎明至早晨的一般赞词



命 令
（言行至微 报酬无量）

编码	嘉言懿行	圣训中许诺的回赐，先知（求真主赐他吉庆与平安）说：
1	赞念：لا إله إلا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير “除真主外，绝无应受崇拜的，他独一无偶。王权只归他，一切赞颂全归他，他是全能于万事的主。”	“谁在一日内念了该祷词 100 遍，就等于释放了 10 个奴隶；天使们给他记下了 100 件善行，为他勾销了 100 件错误；整整那一天到黑，恶魔无法侵袭他，无人能超越他，除非赞念的次数比他更多的人。”
2	赞念：سبحان الله وبحمده “赞主超绝赞颂他。”并赞念：سبحان الله وبحمده سبحان الله العظيم “赞主超绝赞颂他，赞颂伟大的真主清净。”	“谁在清晨或傍晚念‘赞主超绝赞颂他’100 遍，他的一切罪恶都被饶恕，即便多如大海的泡沫。复生日无人能得到比其更好的报酬，除非以同样的数目赞念了该祷词或有所增加的人。”“有两句言辞，最令真主喜欢，念起来容易，秤盘中的分量却很重。[这两句是]：سبحان الله وبحمده سبحان الله العظيم‘赞主超绝赞颂他，赞颂伟大的真主清净。’”
3	赞念：سبحان الله العظيم وبحمده “赞颂伟大的真主清净赞颂他。”	“谁赞念‘赞颂伟大的真主清净赞颂他’，在乐园里给他种植一棵椰枣树。”
4	赞念：لا حول ولا قوة إلا بالله “无法无力，只靠真主襄助。”	“我指引你乐园中的一个宝藏好吗？”圣门弟子说：“好呀。”先知说：لا حول ولا قوة إلا بالله“[赞念]无法无力，只靠真主襄助。”
5	祈求乐园，求避火狱	向主祈求乐园三次的人，乐园说：主啊！求你让他进入乐园；求避火狱三次的人，火狱说：主啊！求你保护他，别进入火狱。
6	座谈结束时念的祷词	“若有人在一处场合出言不慎，连连失口，而他在座谈结束时念了سبحانك اللهم وبحمدك أشهد أن لا إله إلا أنت أستغفرك وأتوب إليك‘主啊！赞你超绝赞颂你，我作证：除你外，绝无应受崇拜的。我求你赦宥，我向你忏悔’，他在该座谈中的一切错误将被饶恕。”
7	向先知祝福（赞圣）	“谁祝福我一次，真主祝福他十次，勾销他十件错误，提升他十个品级。”在另一传述中还附加：“给他记下十件善行”。
8	诵读《古兰经》的尊贵	“谁在一昼夜诵读了50节经文，他被排除在疏忽者之外；谁诵读了100节经文，他被记录为恭顺者；谁诵读200节经文，在复生日，《古兰经》不会成为不利于他的佐证；谁诵读了500节经文，给他记录施舍一千两黄金的回赐。”
9	诵读“忠诚章”的尊贵	“谁诵读‘忠诚章’十遍，真主在乐园里为他修建一座房子。”“‘忠诚章’能顶《古兰经》的三分之一。”
10	背诵“山洞章”的经文	“谁背诵‘山洞章’开头的10节经文，他就不会受到‘旦扎里’的灾难。”
11	宣礼员的报酬	“凡听到宣礼声音的精灵、人类及万物，在复活日，都将为其作证。”“复生日，宣礼员们脖项最长。”（意思是他们比较醒目出众）
12	回答宣礼员宣礼并在结束后祈祷	“谁听到宣礼后后祈祷说：اللهُمَّ رَبَّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ، وَالصَّلاةِ القائِمَةِ، آتِ مُحَمَّدًا الوَسِيلة وَالفَضِيلة، وَابْعَثْهُ مَقامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَهُ‘主啊！这完美的号召和常立的拜功的主宰啊！求你赐予穆罕默德亲近你的媒介和高品，求你将他提升到你曾许约的一个值得称颂的地位’，复生日，他必得我的搭救。”
13	认真洗小净	“谁认真仔细地洗小净，其罪恶就从身上褪去，甚至从指甲下面褪出。”
14	小净之后祈祷	“你们中谁认真仔细地洗了小净，然后说：أشهد أن لا إله إلا الله وأن محمدا عبد الله ورسوله‘我作证除真主外，绝无应受崇拜的，穆罕默德确是真主的仆人和使者’，乐园的八个大门为他敞开，他任意选择进入。”

15	洗完小净后的两拜	“只要一个穆斯林认真洗小净，然后再虔诚地礼两拜，他必入乐园。”
16	多步行去清真寺	“谁步行去清真寺参加集体礼拜，他来回的路上每迈出一步，都将为他勾销一件错误，给他记录一件善行。”
17	为聚礼拜做准备并早去清真寺	“谁在聚礼日洗了大净，然后早早地步行到清真寺，坐在靠近伊玛目的位置聆听，而且没有妄言，他迈出的每一步将获得斋戒一年、礼拜一年的回赐。”“若一个人在聚礼日认真清了大净，擦油搽香，然后去清真寺，未超越他人的脖项向前拥挤，礼了法定的拜功，聆听伊玛目讲呼图白，这样，他这一周的罪恶都被饶恕。”
18	跟上入拜的太克比尔	“谁连续40天参加集体礼拜，每次都跟上了入拜的太克比尔，他必得两种清白。”（从火狱上清白和从伪信上清白）
19	参加集体礼主命拜	“集体礼的拜强于个人单独礼的27倍。”
20	参加集体礼宵礼和晨礼的人	“谁与大众集体礼了宵礼，谁等于礼了半夜的拜；谁集体礼了晨礼，等于礼了整夜的礼拜。”
21	站在第一排礼拜	“倘若人们知道宣礼和第一排的贵重，而只有通过抓阄才能得到，他们必定会抓阄。”
22	坚持主命拜前后的圣行拜	“谁在一昼夜礼了12拜，就为谁在乐园里修建一座房子。[12拜分别是]：晌礼前4拜，晌礼后2拜，昏礼后2拜，宵礼后2拜，晨礼前2拜。”
23	多礼副功拜	“你应当多为真主叩头，因为你每为真主叩一次头，真主以此将提升你一个品级，勾销你一件错误。”
24	晨礼的主命拜及之前的圣行拜	“晨礼前的两拜圣行拜强于今世以及今世上的一切。”“谁礼了晨礼，谁必得真主的保护。”
25	祖哈（上午）拜	“你们的每一个肢体都应当施舍，赞主超绝是一种施舍；赞颂真主是一种施舍；念清真言是一种施舍；念太克比尔是一种施舍；命人行善是一种施舍；止人作恶是一种施舍；祖哈的两拜能代替这一切。”
26	坐在礼拜的地方记念真主	“如果一个人未坏小净而一直坐在礼拜的地方，众天使在为他祝福，天使们说：‘主啊！求你赦宥他。主啊！求你慈悯他。’”
27	参加集体晨礼后记念真主，直到太阳显照，然后礼两拜	“谁与集体礼了晨礼拜，然后坐下来记念真主，直到太阳显照后再礼两拜，他将获得完美、完美、再完美的正朝和副朝的回赐。”
28	夜间起来礼拜并叫醒妻子的人	“谁夜间醒来并叫醒妻子，然后两人一起礼两拜，他俩就被记录为多多记念真主的男女。”
29	立意在夜间礼拜却未能睡醒者	“若一个人立意要在夜间礼拜，却未睡醒，真主将赐予他夜间礼拜的回赐，他的睡觉是真主对他的一种施舍。”
30	进入市场的祈祷词	只有独一、无偶的真主应受崇拜。他独享国权，和颂扬，他赋予生命，让人死亡，他永生不逝，独掌福利，他对万事是全能的。读此祷词者，真主为他记录万样善行，勾销万样过错，提升他万倍品级。
31	每次主命拜之后赞念سبحان الله“赞颂真主超绝”、الحمد لله“一切赞颂全归真主”、الله أكبر“真主至大”各33遍，最后再念لا إلَهَ إلا اللَّهُ وَحْدَهُ لا شَرِيك لَهُ لَهُ الْمُلْك وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ“除真主外，绝无应受崇拜的，他独一无偶。王权只归他，一切赞颂全归他，他是全能于万事的主。”	“谁在每番拜后面念سبحان الله‘苏卜哈南拉’33遍，الحمد لله‘艾里哈木杜林俩’33遍，الله أكبر‘安拉乎艾克拜尔’33遍，共99遍，第100遍中念لا إلَهَ إلا اللَّهُ وَحْدَهُ لا شَرِيك لَهُ لَهُ الْمُلْك وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ‘除真主外，绝无应受崇拜的，他独一无偶。王权只归他，一切赞颂全归他，他是全能于万事的主’，他的一切罪恶都被饶恕，即便其罪恶多如大海的泡沫。”

32	主命拜之后诵读“阿叶特·库尔西”	“谁在每次主命拜之后诵读‘阿叶特·库尔西’，谁死后必入乐园。”
33	探视病人	“若一位穆斯林早晨去探望另一位穆斯林，有7万个天使整天为他祝福，直到天黑；若晚上去探望，天使们整夜为他祝福，直到天亮。”
34	看到有难者念的祷词	谁看到有难者，并说：一切赞颂全归真主，他让我幸免于你所受到的考验，让我优越于许多人，那他就不会受到那种考验。
35	慰问亡者家属	“谁慰问亡者家属，谁必得与受灾者同样的报酬。”“若信士安慰受难的同胞，真主必使他穿上光荣的服饰。”
36	参加殡礼，然后送殡至坟地，直到埋葬结束	“参加殡礼者，将获得一个‘基拉特’的回赐；参加殡礼后跟着出殡，直到埋葬结束者，将获得两个‘基拉特’的回赐。”有人问：“两个‘基拉特’是多少？”先知说：“就像两座大山。”伊本·欧麦尔说：“我们确已荒废了无数个‘基拉特’。”
37	为真主出资修建清真寺或赞助他人修建清真寺的人	“谁为真主修建一座清真寺，即便小如沙鸡的窝巢，真主必在乐园里为他修建一座房子。”
38	施舍	“每天早晨有两位天使下凡，其中一位说：‘主啊！求你给予施舍者补偿。’另一位说：‘主啊！求你使吝啬者倾家荡产。’”
39	赈济	“钱财不会因施舍而减少；原谅他人者，真主必使他愈加尊贵；为真主而谦虚者，真主必然提升他。”“一个笫尔汗强于一千个笫尔汗（金币）。”众人问：“真主的使者啊！那是怎么一回事？”使者说：“一个人总共有两个笫尔汗，他拿出其中一个笫尔汗施舍；而另一个人家资无数，他拿出其中的10万施舍。”
40	无息借贷	“若一个穆斯林给另一位穆斯林借贷两次，就如同给其施舍了一次。”
41	宽限困难者	谁宽限困难者，在债务到期前，他每天都有施舍的报酬；如果债务到期了，他还宽限他的话，他每天有两倍施舍的报酬。
42	为主道斋戒一日	“谁为主道斋戒一日，真主使他的面容远离火狱70年。”
43	每月斋戒三天，并在阿拉法特日和阿舒拉日封斋	“每月三天的斋戒和连续两个完美的‘赖麦丹’月的斋戒，等于是一辈子的斋戒。”有人问起关于阿拉法特日的斋戒，使者说：“这一天的斋戒将赎清前后两年的罪恶。” 有人问起关于‘阿舒拉日’的斋戒，使者说：“这一天的斋戒将赎清未来一年的罪恶。”
44	沙瓦里月（伊历10月）斋戒六日	“谁封了‘莱麦丹月’的斋戒后又在‘沙瓦里月’斋戒六日，等于全年封斋。”
45	跟着伊玛目一起礼完“太拉威哈”拜（斋月晚上的间歇拜）	“如果一个人跟着伊玛目礼完‘太拉威哈’拜后回家，将为他记下整夜礼拜的回赐。”
46	纯洁的朝觐	“谁为真主朝觐，未作奸犯科，回来时就如同母亲刚生下来时那样纯洁。”
47	斋月里的副朝	“斋月里的副朝能顶一次朝觐的回赐，或相当于跟我一起朝觐一次。”
48	祖里·罕吉月（伊历12月）头十天里的善行	“真主最喜欢这十日的善功。”众人问：“真主的使者啊！难道为主道的‘吉哈德’也比不上这十天的善功吗？”使者说：“比不上，除非有人带着自己的财产亲自出征，以致人财两空。”
49	尔德节的宰牲	“圣门弟子们说：‘真主的使者啊！为什么要宰牲？’使者说：‘这是你们的祖先易卜拉欣传下来的圣行。’他们又问：‘真主的使者啊！我们为此将得到什么回赐？’使者说：‘以每一根毛将获得一件善行的回赐。’他们又问：‘真主的使者啊！是羊毛吗？’真主的使者说：‘以羊皮上的每一根毛将获得一件善行的回赐。’”

50	学者的报酬和尊贵	“学者超越修士，就如同我超越你们中最普通的人。”接着使者又说：“真主、众天使、诸天和大地上的居住者、甚至穴巢中的蚂蚁、包括水中的鱼都在为传授正道者祝福。”
51	真诚向真主祈求殉教	“谁真诚向真主祈求殉教，真主必使他达到烈士的品级，即便他寿终正寝，卧床而死。”
52	为害怕真主而哭及为主道守护	“有两种眼睛，不被火狱所及。一个是为害怕真主而哭的眼睛，另一个是为主道守护的眼睛。”
53	放弃火炙疗治、不求人用求护佑词医疗	“先知梦见所有的民族被展示在他面前，他看到自己的教民中有7万个人未经清算和惩罚就进入乐园。他们就是那些不烤疗、不求符录、不占卦、只信托真主的人。”
54	夭折孩子的人	“凡夭折三个未成年孩子的穆斯林，真主必让他进入乐园。”
55	双目失明而不抱怨者	“真主说：‘我以我仆人最喜欢的两个心爱之物考验我的仆人，若他忍耐而不抱怨，我就以乐园作为他的补偿。”（两个心爱之物指两个眼睛）
56	为真主而舍弃	“只要你为敬畏真主而放弃一件事，真主必以更强的补偿你。”
57	生活检点，说话谨慎	“谁给我保证看守好自己的口舌和性欲，我就给他保证乐园。”
58	进入家门、吃饭前奉真主的尊名	“如果一个人在进入家门和吃饭前奉了真主的尊名，恶魔[就对自己的随从们]说；‘你们在这里没有住夜之地，也无晚饭可吃。’如果在进入家门前没有奉真主的尊名，恶魔[就对自己的随从们]说；‘你们有了住夜的地方。’若在饭前没有奉真主的尊名，恶魔[就对自己的随从们]说；‘你们有了住夜的地方，也有晚饭吃了。’”
59	饮食之后以及穿新衣服时赞颂真主	“谁在饭后赞念；**الحمد لله الذي أطعمني هذا ورزقنيه من غير حول مني ولا قوة** ‘—切赞颂全归真主，我无法无力，他赐予我食粮和给养。’他以往的罪恶都被饶恕。”
60	祈求真主减轻工作的劳累	法蒂玛向先知（求真主赐他吉庆与平安）要一名侍者，先知对她和阿里二人说：“我教给你俩一件事好吗？它强于你俩向我所求的。当你俩准备睡觉时，念‘安拉呼艾克拜尔’34遍，念‘苏卜哈南拉’33遍，念‘艾里哈目杜林俩’33遍。这对于你俩强于拥有一个侍者。”
61	房事前的祈祷	“如果你们中有人欲跟妻子同房，就当祈祷说：بِسْمِ اللهِ، اللهُمَّ جَنِّبْنَا الشَّيْطَانَ وَجَنِّبِ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْتَنَا ‘奉真主的尊名，主啊！求你使我们远离恶魔，并求你使恶魔远离你所赐予我们的子女。’这样，若他俩注定怀上孩子，该孩子永远不受到恶魔的伤害。”
62	妻子取悦丈夫	“如果妇女礼了每日的五番拜、斋月封了斋、保守了自己的贞操、顺从了丈夫时，她被唤道：‘你从乐园的任何一道门中进入乐园吧！’”“凡被丈夫喜悦而去世的女人必入乐园。”
63	接续骨肉	“谁愿意让自己生活宽裕，口碑良好，就当接续自己的骨肉。”
64	抚养孤儿	“我与抚养孤儿的人，在乐园里就如同这两个。”使者说着举起自己的食指和中指。
65	美德	“信士通过美德可以达到夜间礼拜、白天封斋者的品级。”“谁品德良好，我就为谁保证乐园最高处的一座房子。”
66	为穆斯林大众祈祷	一个穆斯林为自己的弟兄背地的祈祷是被接纳的，在他的头边有个委派的天使，每当他为自己的弟兄祈祷福利时，被委派的天使就说：求主应答，愿你也得到同样的。
67	慈爱众生	“慈爱别人者，必得真主的仁慈。你们当慈爱大地上的，天上的居住者必对你们仁慈。”

68	为穆斯林大众希望好事	“你们任何人得不到完整的信仰，直到他为穆斯林大众喜爱为自己所爱的一切。”
69	知羞	“知羞只会带来好结果。”“知羞属于信仰。”“四件事属于历代先知的圣行：知羞、带美香、刷牙和结婚。”
70	首先说“赛俩目”	“一个人来到先知跟前说：السَّلامُ عَلَيْكُمْ ‘祝你们平安！’先知说道：‘十件善行的回赐。’接着又过来一个人来：السَّلامُ عَلَيْكُمْ ورَحْمَةُ اللَّه ‘愿真主赐你们平安、仁爱。’先知说道：‘二十件善行的回赐。’不久又来了一个人说：السَّلامُ عَلَيْكُمْ ورَحْمَةُ اللَّه وبَرَكَاتُه ‘愿真主赐你们平安、仁爱和吉祥。’先知说道：‘三十件善行的回赐。’”
71	见面时握手	“只要两个穆斯林见面后握手，就在他俩告别之前，他俩的罪恶已被饶恕。”
72	维护穆斯林同胞的声誉	“谁维护自己同胞的声誉，复活日真主保护他的脸，不让他受火狱之刑。”
73	喜爱廉洁之士，并和他们结交	“你将同你所喜爱的人在一起。”艾奈斯（求真主喜悦他）说：“圣门弟子从未像听到这段圣训那般欢欣鼓舞。”
74	以真主的伟大相互喜悦的人	“真主说：‘以我的伟大而相互喜悦的人，将具有许多光明的灯塔，众先知和烈士们都羡慕他们。’”
75	为穆斯林同胞祈祷	“谁在背后为同胞祈祷，受真主委托的天使说：‘阿敏！（主啊！求你应答。）你将获得同样的。’”
76	为男女信士求饶恕	“谁为男女信士求饶恕，真主就以每一个男女信士之人数给他记录一件善行的回赐。”
77	清除道路上的伤人之物	“我确已看到一个人在乐园里自由游荡，就因为他曾经清除了路上伤害人的一棵树。”
78	杜绝争辩与撒谎	“谁在坚持真理的情况下放弃争辩，我就为谁保证乐园中心的一座房子；谁放弃撒谎，哪怕是为开玩笑，我就为谁保证乐园中心的一座房子。”
79	抑制愤怒	“谁在怒发冲冠的时候能够抑制愤怒，复生日，真主将当众召唤他，让他任意选择白皙美目的天女做妻子。”
80	受人表扬	“被你们表扬者必入乐园，被你们揭批者必入火狱。你们是真主在大地上的见证者。”
81	为穆斯林排忧解难、给穆斯林提供方便、掩盖穆斯林的缺陷、帮助解决穆斯林的困难	“谁为信士排除今世的一件艰难，真主就为谁排除复生日的一件艰难；谁给困难者提供方便，真主在今、后两世里给予谁方便；谁为一个穆斯林掩盖缺陷，真主在今、后两世里掩盖他的缺陷；谁帮助同胞解决困难，真主就解决他的困难。”
82	始终为后世忧虑者	“谁一直为后世忧虑，真主就使他的心富足，使他精神饱满，精力充沛，今世的福利会自动迎他而来。”
83	执政者的公正、青年人的善良、心系清真寺、为真主而喜	“七种人，除了真主的阴荫外，再无阴荫之日，真主在他的阴荫下给他们庇荫。1、公正的伊玛目。2、在崇拜真主的环境中成长的青年。3、心系清真寺的人。4、为真主相互喜爱、为真主走到一起、又为真主而分散的两个人。5、受到一个既有地位又有姿色的女人的引诱，却说‘我害怕真主’的人。6、暗地里施舍，甚至左手不知道右手之施舍的人。7、暗地里记念真主而两眼流泪的人。”

禁 戒

	被禁事项	相关 圣训依据
1	功修目的不纯	“真主说：‘我最不需要举伴，谁在功修中举伴我，我必弃绝他和他的举伴行为。’”
2	外善内坏	《我确实知道一些人，末日他们有许多提哈麦白色的山一般的善攻，而真主使之变成飘扬的灰尘》。邵巴奴说：主的使者阿！给我们描述一下吧。让我们清楚他们的情况，以免我们不知不觉变成他们一样。使者说：他们同样是你们的弟兄，流淌着你们的血液，他们向你们一样夜间立站，但是他们这些人只要遇到真主的禁令，都会逐犯。
3	恶行	“复生日在真主那里处境最恶劣的人，就是曾经人们因害怕其恶行敬而远之的人。”
4	拖长裤腿	拖长裤腿、衬衣、缠头巾，谁骄傲地拖长任何东西，末日真主都不会看他。
5	嫉妒	“你们千万不要嫉妒，因为嫉妒会销毁善功，如同火烧尽柴一样。”
6	利巴（利息、高利贷）	“真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）诅咒放高利贷者和付高利贷者。”“一个人明知故犯地吃一个‘第尔汗’的利息，其严重程度超过36次奸淫。”
7	酗酒	“五种人不得入乐园：酗酒者、相信魔术者、断绝骨肉者、占卦者、市惠者。”
8	撒谎	“为了搞笑而撒谎者可悲！可悲！真可悲！”
9	打探	“谁偷听别人谈话，复生日，他的耳朵里将被注入铅水。”
10	绘像	“复生日受刑最严厉的人是那些绘像者。”“天使不入里面有狗、有图像的屋子。”
11	搬弄是非	“搬弄是非者不入乐园。”
12	背毁	“你们知道什么是背毁吗？圣门弟子们说：‘真主及其使者最清楚。’使者说：‘就是谈论同胞不喜欢的事。’有人问：‘若谈论的是事实呢？’使者说：‘如果谈论的是事实，那就是背毁，若不是事实，那成了诽谤。’”
13	诅咒	“诅咒信士就如同是辱杀他。”“诅咒人者复生日不能给人说情，也不能作见证。”
14	泄露秘密	“复生日在真主那里处境最恶劣的人就是泄露夫妻隐私的人。”
15	骄傲	“心存尘埃重量般骄傲的人不入乐园。”骄傲（克卜尔）是拒绝真理，蔑视他人。
16	以不信（库夫尔）的名义指控信士	“若有人对自己的同胞说：‘喂！卡匪尔。’两者之一必是卡匪尔。若对方不是卡匪尔，他自己就变为卡匪尔了。”
17	认人为父	“明知不是自己的父亲，却认他人为父者，绝不入乐园。”“背弃自己的父亲者确已叛教。”
18	恐吓穆斯林	“穆斯林不许恐吓穆斯林。”“谁以铁器对准穆斯林，谁将遭到众天使的诅咒，直到放下铁器。”
19	杀害伊斯兰国家里受到保护的异教徒	“谁无故杀害缔结盟约的异教徒，谁就闻不到乐园的气味，而乐园的气味从一百年的途程上都能闻到。”
20	对抗真主的朋友	“谁对抗我的朋友，我就向谁宣战。”
21	把伪信者和暴虐者尊称为主人	“你们不要把伪信者尊称为主人，若他不是主人，你们确已惹怒了真主。”
22	欺骗百姓	“终身欺骗百姓而死的官吏，真主绝不让他进入乐园。”

23	无知而妄言	“无知地给人断教律者，将负双重罪责。”
24	无故撇弃聚礼撇弃晡礼	“无故撇弃聚礼三次者，真主将封闭他的心。” “谁撇弃晡礼，谁的善功无效。”
25	忽视礼拜	“我们与他们（不归信者）的区别就是礼拜，谁放弃礼拜，谁已不信真主了。” “一个人与不信真主之间只差放弃礼拜。”
26	在礼拜者前面穿行	“从礼拜者前面穿行者倘若知道其严重后果，他宁肯等待四十，也不会在礼拜者前面穿行。”
27	伤害礼拜的人	“谁吃了大蒜、葱和韭菜，就不要接近我们的礼拜场所，凡是被人类所厌恶的，天使们也都厌恶。”
28	霸占土地	“谁强占别人一拃土地，复生日真主将以七层大地给他带上项圈。”
29	惹怒真主的言辞	“有的人说出令真主震怒的言辞，而他自己却不屑一顾，他因此将在火狱中下坠七十年。”
30	闲言废话	“你们不要说不记念真主的闲言废语，因为那将使人心变硬。”
31	信口开河，夸夸其谈	“你们中最令我恼怒、复生日位置离我最远的人，就是那些信口开河的夸夸其谈者。”
32	疏忽记主	一伙人坐在一起，只要没记主，没赞圣，都会悔恨；如果真主意欲，就惩罚他们；如果真主意欲，就原谅他们。
33	明骂穆斯林	《别明骂自己的弟兄，否则，真主怜悯他，而考验你》，《找自己弟兄缺点的人，必须做同样的事才会死去。》
34	穆斯林相互弃绝	“信士不许弃绝同胞超过三天。” “谁弃绝同胞一年，就等于辱杀了同胞。”
35	公开犯罪	我的教民都会得到原谅，公开犯罪者除外。
36	品质低劣	低劣的品质定会破坏工作，犹如醋破坏蜂蜜一样。
37	收回馈赠物	“收回馈赠物的人，就如同重食呕吐物的狗。” “任何人不得收回馈赠物。”
38	欺负邻居	与邻居的女人私通，其罪责是与其他女人私通的十倍；偷邻居的罪责是偷外人的十倍。
39	注视非礼	“每个人都被注定有难以避免的奸行，眼睛的奸行是瞧视（非礼），耳朵的奸行是聆听，口舌的奸行是言谈，手的奸行是抚摩，心会想入非非，而生殖器给予落实或否决。”
40	摸不合法的女人	《把铁钉钉在头上也比摸不合法的女人高强。》，《我不和妇女握手。》
41	换亲	“真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）禁止换亲。” 换亲就是甲乙两人互相交换娶对方的姐妹，互不送聘礼。
42	哭丧	“亡人在复生日因活人对他的号哭而受刑罚。” “真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）诅咒号哭的妇女和聆听号哭的妇女。”
43	以真主之外的发誓	“谁以真主之外的发誓，谁已不信真主了，或以物配主了。“谁要发誓，就当以真主的名义发誓，否则沉默。”
44	伪誓	“谁为了侵吞穆斯林人的财产而发伪誓，死后去见真主时，真主对他非常恼怒。”
45	买卖中发誓	“你们尽量避免在买卖中发誓，发誓虽能推销商品，却会勾销买卖中的吉祥。” “发誓能推销商品，但勾销买卖中的吉祥。”

46	装着模仿异教徒	“谁装扮别的民族，谁就属于他们一伙。”“装扮别人者，不属于我们的人。”
47	修建坟墓	“真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）禁止用灰泥涂抹坟墓，禁止在坟墓上坐，还禁止在坟墓上修建。”
48	背信弃义	“复生日，真主把前前后后的所有人召集在一起，为每个背信弃义者立起一面标旗，接着有声音说：‘这就是某人之子某人的失信。’”
49	带头乞讨	“有三件事，我发誓要你们杜绝；我告诉你们一段话，你们当牢记。……只要一个人打开乞讨之门，真主必给他打开贫穷之门。”
50	进入场所喜欢人们为他起立者	喜欢人们为他起立者，让他为自己准备好“火狱”的位置。
51	在坟墓上坐	“你们宁可坐在火炭上衣服被烧烂、皮肤被烧伤，也强于你们坐在坟墓上面。”
52	哄抬物价	“真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）禁止城里人给乡下人当经纪人。你们不要哄抬物价。任何人不得争抢同胞的生意。”
53	在清真寺里寻找丢失物	“若一个人听到有人在清真寺里寻找丢失物，就应当对他说：‘愿真主不要让你找到。’因为清真寺不是为这而修建的。”
54	骂恶魔	你们别骂恶魔，但你们可以求主保护，免于他的伤害，一位圣门弟子说：我和先知（求主祝福他）同骑，他的坐骑绊了一下，于是我说：该死的恶魔，使者说：别说：该死的恶魔，如果你这样说的话，就助长了他的气焰，他会变得如房子一般，而且说：凭我的力量，但是你说：凭真主之名，因为如果你这样说的话，他就会渺小得如苍蝇一般。
55	骂热病	不能骂热病，因为热病可以消除人们的过错，犹如风箱消除铁渣一样。
56	导人于迷误	“导人于迷误者，将负所有追随者的罪责，而那些追随者自己的罪责毫无减损。”
57	饮水中的禁戒	“真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）禁止从皮袋口饮水。”“先知（求真主赐他吉庆与平安）还禁止站着喝水。”
58	用金银器皿喝水	“你们不要用金银器皿喝水，也不要穿丝绸锦缎，这些在今世上属于他们（不信真主的人），在后世里属于你们。”
59	用左手喝水	“你们绝不要用左手吃喝，因为恶魔用左手吃喝。”
60	断绝骨肉	“断绝骨肉的人不入乐园。”
61	撇弃为先知祝福（赞圣）	“听到我的名字后没有祝福我的人真倒霉。”“吝啬者就是听到我的名字后未祝福我的人。”
62	养犬	“除了猎犬和牧犬，谁养犬，谁的善功每天减损两个‘基拉特’。”
63	折磨牲畜	“一个女人因一只猫而受到惩罚，她曾禁闭它，直到被饿死。她因此入了火狱。”“你们不要把有生命的动物当作活靶射击。”
64	给牲畜系铃	“天使们不陪同有狗或有铃声的队伍。”“铃是恶魔的乐器。”
65	如果犯罪者得到恩惠	如果你看到真主把顿亚赐给犯罪的仆人，那么只是明升暗降，然后他念了这节经文：
66	自始至终追求现世	“全心全意地追求现世的人，真主使贪婪显示于他的眉心间，并为此使他心衰力竭，而他从现世中只能得到被注定的份额。”



永久之旅

（你要么通向乐园，要么走入火狱）

坟墓是通向后世的第一站，不信真主者和伪信者的坟墓将变为火坑，信士的坟墓将变为花园。以下罪恶将招致坟墓中的刑罚：不控尽小便、挑拨离间、私藏战利品、撒谎、睡觉而忽略礼拜、背弃《古兰经》、通奸、鸡奸、高利贷、不偿还债务等。以下事项将使人得免于坟墓中的刑罚：虔诚为主的善功、祈求护佑免遭坟墓之刑、诵读“国权章”等。以下几种人不会受到坟墓中的刑罚：烈士、为主道守卫者、聚礼日去世者、因腹泻而死者等。

吹响号角：伊斯拉费勒天使随时做好准备，一接到命令，就吹响号角。号角一吹响，万物都将昏倒。真主说：**“号角一响，凡在天地间的，都要昏倒，除非真主所意欲的。”**（队伍章：68）整个宇宙彻底崩溃，过四十年后，再次吹响复活的号角。真主说：**“然后，号角再响一次，他们就忽然站起来，东瞻西顾的。”**（队伍章：68）

复活：然后真主降下雨水，使躯体复活（从人的尾巴骨复活），成为一个新的被造物，永不再死亡。人们被复生起来时，都赤身裸体，以各自生前的功修而被复活，他将看到众天使和精灵。

集合：真主召集人类进行清算，有很多人像醉汉一样昏倒。那一天的日子有五万年之久，相比之下，今世就如同是后世里的一刻。在那日，太阳的距离只有一米哩高，人们根据各自生前的功修被汗水淹没。在那日，曾被视为弱势群体的人将控诉骄傲自大者，曾不信真主的人与自己亲朋好友反目为仇，互相诅咒，不义者懊悔万分。火狱用七万根绳索被拖来，每根绳索由七万个天使拉扯。当不信真主的人看到这一幕时，他希望能给自己赎罪或变为尘土。至于曾经犯罪的人，譬如拒交天课者，他的钱财将变成火块烙他；骄傲自大者，复生起来时就如同蚂蚁一样；背信弃义者、私藏战利品者、侵吞别人权益者，都将当众出丑；盗窃者将拿来所有赃物。一切秘密将被公布。只有敬畏真主的人，在那日不惊恐。

说情搭救：最大的说情则是我们的先知（求真主赐他吉庆与平安）的特权，复生日，他将为人类说情，搭救他们脱离灾难和清算。先知等圣贤也有说情搭救的一般权力，如搭救信士出火狱、提升其品级。

清算：人们将排班接受真主的清算，真主将让使每个人看到自己的功过，并对以下事项一一审问：寿命、青春、财产、知识、盟约、恩典、听觉、视觉、心灵。不信真主者和伪信者，将被当众审问，以示凌辱他们，使他们无言对答。世人、大地、昼夜、财产、天使、肢体将做出不利于他们的佐证，直到他们供认不讳。而信士，真主将单独清算，当信士看到自己无法得救时，真主对他说：“我曾经在现世里掩盖了你，今天我将赦宥你。”第一个接受清算的是穆罕默德的教民，首先清算的是礼拜和血债。

功过簿飘扬： 然后每个人的功过簿纷纷飘落到自己跟前，“不论大罪小罪，都毫无遗漏，一切都加以记录。”（山洞章：49）信士将用右手接过功过簿，不信真主者和伪信者将从背后用左手接过。

天秤： 然后称量人们的功过，以便对他们进行赏罚，那是有两个天平的真实天秤。符合经训、虔诚为主的善功将使秤盘沉重，压秤盘分量的有：“除真主外，绝无应受崇拜的”（清真言）、美德、记念真主的赞词、如“一切赞颂全归真主，赞主超绝赞颂他，赞颂伟大的真主清净”。人们将以各自的功过得到赏罚。

天池： 然后信士们来到天池，饮其水者，永不口渴。每位先知都有一座天池，而穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）的天池尤为突出。其水之白胜于奶汁，甜润胜于蜂蜜，味道胜于麝香。其器皿都是金银，如繁星之多。天池的长度就如同约旦的艾依莱至也门亚丁的距离，其水来自多福（考塞尔）河。

考验信士： 复生起来的最后日子里，不信真主的人们将跟随他们曾经崇拜的偶像，那些偶像就象驱赶羊群一样把他们倒置于火狱。最后只剩下信士和伪信者，接着真主来问他们：“你们在等待什么？”他们说：“我们在等待我们的主。”当他们认出真主后，便俯首叩头，而伪信者却叩不下去。真主说：“在那日，大难将临头，他们将被召去叩头，而他们不能叩头。”（笔章：42）然后立起“随拉特”天桥，只给信士们照耀光辉，他们跟着过桥。

随拉特： 随拉特是架在火狱上面的一座桥，以便让信士从此通往乐园。先知（求真主赐他吉庆与平安）描述该桥说：“它滑溜难行，上面有许多塞尔旦荆树般的铁钩，比发细，比剑利。”（穆斯林辑录）信士们根据各自的功修被赋予光辉，最多者如同大山，最微者如同脚的大拇指。他们在光辉的照耀下，又根据自己生前的功修而过桥，有瞬眼间过去的，有闪电般通过的，有刮风般过的，有像飞鸟一样飞过的，也有像骏马一样奔腾而过的。“有安全通过的穆斯林，有被抓得遍体鳞伤后得救的，也有掉入火狱的。”（布哈里、穆斯林共同辑录）而伪信者无照耀的光辉，他们和信士之间有墙隔离。他们过随拉特时，纷纷堕入火狱。

火狱： 进入火狱的人首先是不信真主者，然后是部分信士，其次是伪信者。每1000人中有999人入火狱。火狱共有八个门，火狱之火超过现世的火70倍。不信者一进入火狱，体形立即变大，以让他尝试刑罚。他的两肩宽似三天的途程，大牙如同伍侯德山，皮肤变粗，烧焦后又被换上新的皮肤，以让他反复受刑。他们喝的是断肠的沸水，吃的是苦果和脓汁。他们中受刑最轻者，在其脚底下放块火炭，大脑就会沸腾。火狱烈火熊熊燃烧，烧熟皮肤，熔化一切。火狱中还有枷锁铁链。火狱底很深，倘若把一个人扔进去，70年

后才能落底。火狱的燃料是不信真主的人和石头，火狱中的风是毒风，其中的阴荫是黑烟，衣服是烈火，把里面的烧得片甲不留。火狱还怒吼，烧掉皮肤，再烧骨头和心扉。

桥梁：先知（求真主赐他吉庆与平安）说："信士们脱离火狱后被困在乐园和火狱之间的一座桥梁上，他们为现世中的侵权行为互相进行抵偿，直到抵偿清楚后才允许他们进入乐园。以掌握穆罕默德生命的真主发誓，他们每个人熟悉自己在乐园中的位置胜于熟悉他们在今世中的住宅。"（布哈里辑录）

乐园：乐园是信士的归宿，其建材是金银，灰泥是麝香。乐园里的沙子是珍珠宝石，土壤是番红花。乐园有八个门，每个乐园宽达三天的途程，但还是被挤得满满的。乐园里有100个等级，每两个等级相距天地之遥。最高的等级是"费尔道斯"，乐园的诸河就从那里涌出。"费尔道斯"之顶就是至仁主的阿尔什（宝座）。乐园河中流的是蜂蜜、乳汁、醇酒、清水，顺畅而流，供信士任意饮喝。乐园中的食品永不中断，垂手可得，味美可口。乐园里有中空珠宝制成的帐篷，直径为60米哩，每个角落里都有人住，住的都是眼圈乌黑的无胡须少年，青春永常在，衣服常时髦。在乐园里没有大小便等肮脏之事。乐园里居民用的梳子是金制的，流出的汗水是麝香。乐园里的女人都是贤淑佳丽、依恋丈夫、彼此同岁的处女。第一个进入乐园的是穆罕默德（求真主赐他吉庆与平安）和众先知。入乐园者最低微者，便是一经想象就能得到十倍结果的人。乐园侍仆都是长生不老的僮仆，像散布的珍珠一样好看。乐园中最大的恩典就是看见真主、获得真主的喜悦和永久。

说明：信士、伪信者、不信真主的人所经历的各大事件一个接一个，直达到各自的最终归宿。

小净的模式



无小净，拜功无效，故必须用净水做小净，“净水”指保持水的本质。如海水、井水、泉水、河水。



1、开始前奉安拉之尊名，每次洗小净之前先洗两手属于嘉行，刚睡醒者，在洗小净之前必须洗手三遍。



※洗小净的部位超过三遍属可憎



2、漱口一遍属当然，三遍为可嘉。不可以将水吸入口中随即吐出来，应该使水在口中漱动。漱口用牙刷为嘉行。



3、呛鼻一遍属当然，三遍可嘉。必须把水吸到鼻根，然后再呛出来。



4、洗脸。脸的范围从一个耳朵至另一个耳朵，从生长头发的地方至下亥。如果胡须不是很稠密，必须搜洗胡须，如果很稠密，搜洗属可嘉。



5、洗两手，从指头尖至两肘是主命。一遍是当然，三遍为可嘉。先洗右手，再洗左手。



6、抹全头。从头的最前端至脑后，然后用两食指抹耳朵的里面，用两大拇指抹耳朵的背面。

※必须抹头发与耳朵之间的皮肤，因为那也属于头的部分。



7、洗两脚至两踝骨。

说明：依顺序洗小净的每个肢体部位，顺序为：（1）漱口，呛鼻，洗脸；（2）洗两手至两肘；（3）抹头；（4）洗两脚直两踝骨。洗每个肢体之间的连接也是条件，不可等一个部位上的水干了后再洗另一个部位。

洗完小净后念“我作证除真主外，绝无应受崇拜的，他独一无偶；我还作证穆罕默德是真主的仆人和使者”。这属圣行。

礼拜的模式



开始礼拜时，先念“真主至大”，伊玛目高声颂念所有“太克比尔”，以便让跟拜的人听见，而跟拜的人低声默念。在念“太克比尔”时，抬两手，手指合拢并与两肩膀平行。跟拜者等伊玛目念毕“太克比尔”后再念。

※念“太克比尔”入拜时，必须站端，除了不能够站的人，一律不许坐或弯腰。 ※单独礼拜的人最好在前面设一遮挡物，并靠近遮挡物礼拜。伊玛目前面的遮挡物等于是大家的遮挡物。※举意是发自内心的，所以，不必说出来。※念“太克必尔”时，不要把手抬得过高。※在颂念必要的念词时，至少必须让自己听见。※以下事项均为可憎：左右顾盼、观望天空、紧闭双眼、背手或叉腰而站、无故单脚站立、两踝骨紧贴或叉开的距离过大。



用右手抓住左手背或左手腕，把两手放在胸部下面，眼睛看着叩头的位置，开始念圣训中教导的开拜词、求护词和“太斯米叶”，上述均默念。接着诵读“开端章”，再诵读某一章节。伊玛目在晨礼以及昏礼和宵礼的前两拜中高声诵读，除此之外的拜中默念。

※在一拜中重复诵读“开端章”属可憎，在前两拜中只诵读“开端章”也属可憎。※在高声诵读的拜中若有伊玛目诵读，跟拜者可以不必跟着诵读，但在伊玛目停顿的时候，跟拜者诵读“开端章”属可嘉。

※以下事项均不被认为可憎：在两拜中重复诵读一个章节；在两拜中分开诵读一个章节；在一拜中诵读好几个章节；从某一章的最后或从中间诵读；可以诵读其他章节的情况下经常诵读某一个章节。

※依照《古兰经》的编排顺序诵读属于可嘉，颠倒顺序诵读属于可憎，不许颠倒某一章节经文或词句的顺序。



念“太克比尔”、抬两手鞠躬，用两手抓住两膝盖，分开手指，平展脊背，使头部平端，念“赞颂我伟大的主超绝”，至少念三遍，只念一遍属于可憎。

※在动作转换过程中，必须把“太克比尔”和“真主已听到赞颂他的人”念出声，也不能错过念的位置。※鞠躬的标准是用两手抓住两膝盖，不能随意，也不可过分※赶上鞠躬者就赶上了那一拜，但必须是在伊玛目抬起头之前同伊玛目一起鞠躬。※若没有赶上同伊玛目一起鞠躬时，在其他动作中继续跟随伊玛目，最后将这一拜还补。

※在鞠躬、叩头中诵读《古兰经》属可憎，但属于祷词性质的经文可以。



抬起头念“真主已听到赞颂他的人”，并抬两手，站端后念：“我们的主啊！一切赞颂只归你，多多的、圣洁的、吉祥的、充满诸天大地和万物的赞颂。”

※只有鞠躬起来站端后再念“我们的主啊！一切赞颂只归你”。

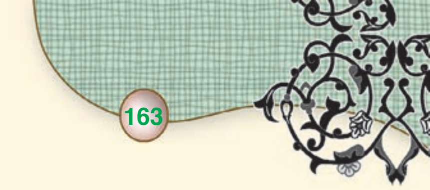
※鞠躬起来后，垂下两手或将右手放在左手上面均可。

※鞠躬起来站端后念的赞词，选择圣训中教导的任何一种都可以。



念“太克比尔”叩头，使两臂与两肋腹、肚腹与大腿、大腿与小腿相互离开，两手对准两肩，使脚趾、手指头均朝向天房，然后念：“赞颂我至尊的主超绝。”念三遍为圣行，可以超过三遍，也可以念其他祷词。

※在叩头中平铺两肘属可憎。※在叩头中不可妨碍旁边的人，若叩头的时间长，可以把两肘支撑在两大腿上。※叩头时，七个肢体必须落地，七个肢体分别是：两脚趾、两膝、两手掌、额头和鼻尖。若故意地使某一肢体不落地，其礼拜无效。





念“太克比尔”抬头坐起来，两个叩头之间的小坐有两种姿势：**1、**铺左脚，坐在上面，立起右脚，使右脚的指头朝向天房。**2、**立起双脚，使两脚的指头均朝向天房，坐在两脚后跟上。念：“主啊！求你饶恕我。”三遍。还可以附加念：“求你慈悯我、救济我、提升我、供给我、襄助我、引导我、赐平安给我、原谅我。”再依照第一遍的模式叩第二个头，然后念“太克比尔”抬头站起来，接着依照第一拜的模式礼第二拜。

※除了上述两种姿势的其他坐法都属可憎。※在第二个叩头起来时，可以做休息的一小坐，如同两次叩头中间的小坐一样，但坐的时间很短，稍一坐就立即起来。坐的时候念“太克比尔”，起来的时候在不再念了。※站端后再念“开端章”，若还没有站端就念了“开端章”，站端后必须重念，否则，礼拜无效。



礼完两拜后，铺左脚、立右脚而坐，准备念第一次“太善呼德”（中坐词），把两手分别放在两大腿上，握住右手的无名指和小指，将大拇指和中指挽环，用食指指点，并念：“平安、拜功和美言全归真主……”然后念“太克比尔”再站起来礼第三、四拜，并抬两手。依次类推，但不要高声诵读，只诵读“开端章”。

以下行为均属可嘉：

※念“太善呼德”时眼睛注视食指。

※念“太善呼德”时竖起食指，稍有弯曲。

※坐的时间不超过念“太善呼德”的时间。



坐着念第二次“太善呼德”，席地而座。“席地坐”有三种正确的姿势。只在有两次“太善呼德”的拜中席地而坐。念完“太善呼德”后祝福先知（赞圣），然后祈祷。

※席地而坐的姿势：**1、**立起右脚，将左脚从右小腿下面抛出，臀部席地而坐。**2、**跟第一种姿势一样，只是将右脚也平铺。**3、**跟第一种姿势一样，只是把左脚置于右小腿和大腿之间。

※念下面的祷词属于可嘉：“我求真主护佑，免遭火狱的刑罚、坟墓的刑罚、生与死的磨难、麦西哈•旦扎里的灾难。”还有：“主啊！我确已过多地自行不义，只有你赦宥罪过，求你特赦我，求你慈悯我，你确是至赦的，至慈的。”

※坐的时候不可无故手扶地面。



最后分别向左右出“赛俩目”：“愿真主赐你们平安、吉庆。”出毕“赛俩目”后就地坐着念圣训中教导的赞词。

※出“赛俩目”时观望左右属于可嘉，先右后左，颠倒属于可憎。

※出“赛俩目”时不要左右动手或举手，出“赛俩目”时把手放平

学以致用

不学以致用，是被真主、使者和众信士批评的行为。真主说：“归信的人们啊！你们为什么说你们不做的事呢？你们说你们所不做的，这在真主看来，是可恨的。”（列阵章：2～3） 艾布•胡赖拉（求真主喜悦他）说：“学而不用的知识，就如同不为主道费用的宝藏。”法迪里（求真主喜悦他）说：“学者若不学以致用，他仍然是无知者。”

各位同胞姐妹：真主使你容易地学完了这本书，现在到了该你撷取学习成果的时候了，那就是实践这本书的内容。

■你已经学习了一些《古兰经》经文及其注释，你当努力遵守这些经文的含义。圣门弟子们每次只从真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）那里学习十节经文，直到他们彻底理解经文的含义，遵守经文的要求后，再去学习另十节经文。他们这样说：“我们在学习知识的同时学会了实践。”**这也是经训所鼓励的。伊本•阿拔斯（求真主喜悦他父子俩）在解释真主之言“切实地加以诵读者”**（黄牛章：121）时说：**“意思是：切实地加以遵守者。”** 法迪里（求真主喜悦他）说：**“真主降示《古兰经》，目的是为了让人们遵守它，而人们却把诵读《古兰经》当作了‘遵守’。”**

■你还学习了许多圣行，你应当积极地响应和遵循，因为先贤们每学习一件圣行，就争先恐后地抢着去实践并加以传播，为了服从先知（求真主赐他吉庆与平安）的教导：“我命令你们的事情，你们尽力去做，我禁止你们的事情，你们必须戒除。”也为了惧怕真主的刑罚。真主说：“违抗他的命令者，叫他们谨防祸患降临他们，或痛苦的刑罚降临他们。”（光明章：63）先贤们的例子有：信士之母温姆•哈比白（求真主喜悦她）传述，先知说：“谁在一昼夜礼十二拜，真主以此在乐园里为他修建一座房子。”温姆•哈比白说：“自从我听真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）讲了这段圣训后，我从未放弃过礼十二拜。”

伊本•欧麦尔（求真主喜悦他父子俩）传述，先知说：“只要一个穆斯林有可以留遗嘱的东西，他若还能活三天，就必须写下遗嘱。”伊本•欧麦尔说：“自从我听真主的使者（求真主赐他吉庆与平安）讲了这段话以后，我就写下了遗嘱。”

伊玛目艾哈迈德（求真主慈悯他）说：“我每记录一段圣训，我必遵守其含义。甚至我在圣训里看到先知曾拔火罐放血，他付给

艾布•阿腾娅一个第纳尔的工钱。后来我在拔火罐放血后也付给拔火罐师一个第纳尔的工钱。”

伊玛目布哈里（求真主慈悯他）说：“自从我知道背毁是大罪之后，我从未背毁过任何人，我希望去见真主时，真主不要以背毁罪清算我。”

圣训中说：“谁在每番主命拜之后诵读阿叶特•库尔西，死后必入乐园。”

伊本•甘依姆（求真主慈悯他）说：“我听伊斯兰的权威长老说：‘只除了忘记等原因，我从未放弃每番主命拜之后念阿叶特•库尔西。”

在学以致用之后，你应该导人于真主赐予你的恩惠，不要给自己放弃获得报酬的机会，也不要给别人错过学习教门的机会。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“导人于善行者，将得到与行善者同样的报酬。”还说：“你 们中最优秀者便是学习了《古兰经》后教授他人者。”又说：“你们 要替我传达，即便是一节经文。”你传播的善行越多，你获得的报酬就越大，甚至在你去世后，你的善行将源源不断。先知（求真主赐他吉庆与平安）说：“一个人一旦去世，他所有的善功都将终止，惟有三件善行源源不断：定向的施舍（瓦克夫）、益人的知识、长期为他祈祷的廉洁子女。”

启迪：我们每天诵读“开端章”至少十七遍，在每次诵读中，我们求主护佑，免重蹈“受谴怒者”和“迷误者”之路，然而，我们却模仿着他们的行为：我们放弃学习，盲目瞎干，这就等于仿效迷误的基督教徒；或我们只重学习，不重实践，就等于仿效受谴怒的犹太教徒。

我们祈求真主赐予我们和你有益的知识和善行。

真主和及其使者至知！求真主赐吉庆、平安于我们的领袖——受我们爱戴的穆罕默德及其家属和众弟子。

中文

صيني



《古兰经》后三本简注　附：穆斯林生活重要律例